夏曆丁巳年正月廿九日 第一張第一頁　WAH KIU YAT PO　華僑日報　星期五　中華民國六十六年公元一九七七年三月十八日

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第廿七九八二號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

Feoso

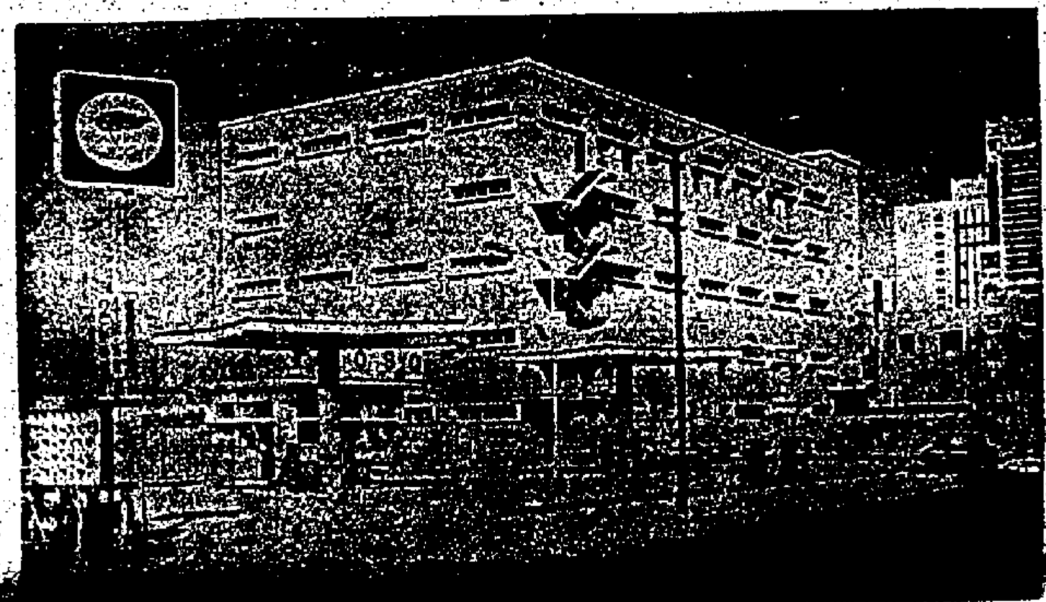
東方石油有限公司

香港北角渣華道油站 開業誌慶

* * * * * * * * * *

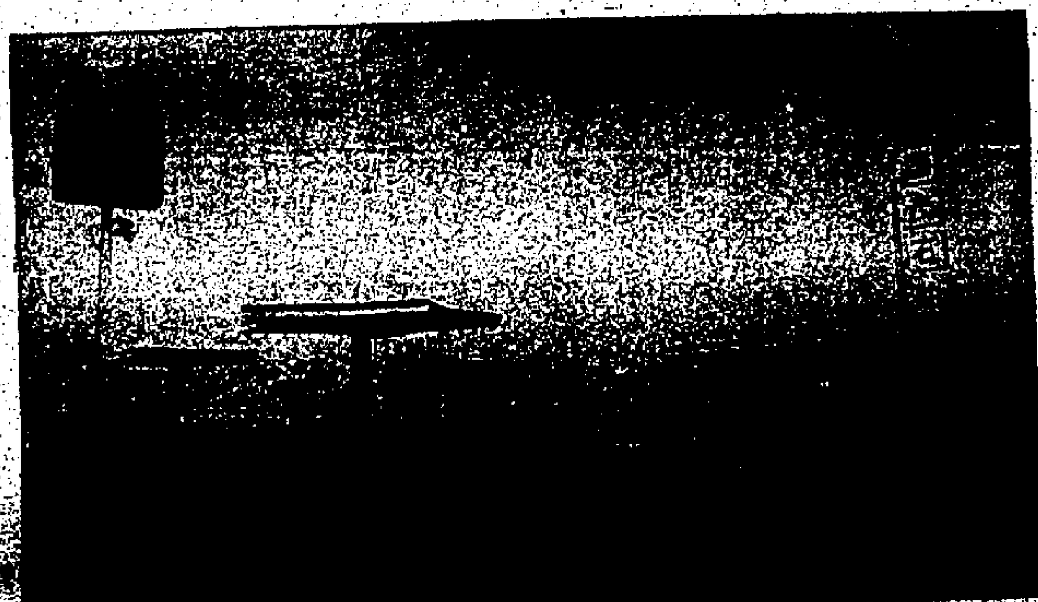
國產石油汽車加油站24小時服務

九龍荔枝角道油站已于去年開業，歡迎光顧。



香港渣華道（北角沙倉） 電話：5-639231 5-639151

謹訂於一九七七年三月十八日（星期五）為本公司香港渣華道油站開業，舉行酒會。恭候
光臨指導
（恕柬不週）
酒會時間：上午十時至十二時
地　　點：北角渣華道油站
東方石油有限公司敬約



九龍荔枝角道（長沙灣沙倉）電話：3-618723 3-618743

湯秉達
葉若林
鄧典初
孫城曾
王美
郭宜興
顏同珍
黃堅
江紹淹
何智煌
吳仲朝
倪少强
張中晽
張成雄
謝崇偉
溫康蘭
鄭桂芬
邱錫餘
毛沛樵
莊佐賢
陳偉南
胡漢輝
鄭泉
沈清潭
楊熹
鄭振雄
湯恩佳
司徒輝
梁偉明
柯伯誠
李明昌
巢建德
羅琨
王兆豐
袁澤珍
許艮
林錦浩
黃四
趙耀華
關聰
關能基
梁仲衡
李景熙
馬有建
羅鴻紹
李玉麟
劉長佑
羅艮
汪徵祥

黃錫福
嚴明
高振東
朱祖仁
顧忠達
鄭正訓
章懇南
居師說
李枝
張二銘
岑作景
阮北耀
周勳振
李鳳民
范鑑堯
莊景帆
林楷
林東
陳更生
楊惠德
李毓宏
趙國華
黃紀勳
王國桐
江文娣
金寶銳
歐陽兆棠
蘇祥輝
歐陽瀚
李思芳
翁萃英
張勳生
廖仲艮
陳浩樑
陳碧楣
周鴻標
王蕙瓊
余耀堂
陳慶瑞
袁仁芳
趙靄華
趙煦年
李寬球
唐彩琴
莫貴艮
李作基
羅照富
余耀堂
龐樹生

張國瑛
馮凌煜
饒展章
黎瑞裕
黃佩球
阮祿安
劉錦慶
楊鴻
康艮材
李秉禮
吳錦華
陳公木
陳永發
李振武
黃光柏
高景福
朱灼雲
梁月清
陳思齊
楊文泰
鄧培
陳紹禮
永東行
鉅昌行
同順行
宏安公司
建成公司
榮茂公司
新興公司
三生公司
興偉公司
福聯公司
南洋公司
金鳳公司
其昌公司
源美公司
大成公司
華泰公司
福泰公司
興業西藥行
華健貿易行
嘉華貿易行
長興藥材行
明記梘水行
祥安五金號
中華石油行
鴻興梘水行
贊昌盛五金
大益記五金

冠華滿記行
同發麥石權
德成行石油
廣隆五金行
聯宗有限公司
仲記製漆公司
華南貿易公司
潘馨業則師樓
新豐企業公司
現代漆油公司
金銀業貿易場
有榮有限公司
中滙國貨公司
華一有限公司
華貿有限公司
福昌貿易公司
振亞有限公司
安寧運輸公司
嘉華儀器公司
僑源有限公司
中建國貨公司
三星運輸公司
達捷有限公司
興茂有限公司
中孚國貨公司
新豐廣告公司
裕華國貨公司
中僑國貨公司
國豐行有限公司
正南行有限公司
利源長有限公司
香港中國旅行社
果果紅有限公司
合豐工業原料行
建安工業原料號
合益行貨運公司
梁球記有限公司
華信行有限公司
德昌行有限公司
達偉行有限公司
聯昌行有限公司
百興隆有限公司
遠東科學儀器社
一大企業有限公司
華孚工程有限公司
東方綢布有限公司
華發輪船有限公司
裕東貿易有限公司
永發印務有限公司
開泰工業原料公司
永利工業原料公司
港九梳打商業公司
民康醫藥有限公司
新記藥物有限公司
南方石油有限公司
永成漆油有限公司

偉華貿易有限公司
永隆國產火油公司
恒信工業原料公司
四達油墨有限公司
三一企業有限公司
萬通貿易有限公司
中國染廠有限公司
立信置業有限公司
香港鮮肉商聯合會
大業石油有限公司
勝利石油有限公司
新法工業有限公司
東昇凍肉有限公司
萬通貿易有限公司
福利工業原料公司
新僑船務有限公司
遠洋輪船有限公司
東海貿易有限公司
華興藥業有限公司
新隆貿易有限公司
益豐食品有限公司
成利行辦館有限公司
英輝修船廠有限公司
新民利貿易有限公司
漢華化學工業原料行
乾豐染織廠有限公司
明星玩具廠有限公司
僑聯航運貿易有限公司
南泰工業原料有限公司
仁信光明石油有限公司
益豐船務企業有限公司
寶冠燈芯絨廠有限公司
中業化工原料有限公司
美加淨化粧品有限公司
譽興業堂置業有限公司
大同機械貿易有限公司
長江攝影器材有限公司
有成行化學工業有限公司
成城橡膠製品廠有限公司
大光電器製造廠有限公司
森巴馬太平洋造船有限公司
香港恒達企業股份有限公司
萬泰行(遠東)有限公司
永豐貿易(1972)有限公司
招商局輪船股份有限公司
香港源源企業有限公司
琪寶(遠東)有限公司
建興隆企業有限公司
聯宗(九龍)有限公司
中藝(香港)有限公司
泉盛國產醫藥有限公司
香港中華總商會婦女組

南方石油公司　仁信光明石油有限公司　中孚石油化工有限公司　大慶石油有限公司　大華石油有限公司　大港石油有限公司

新華石油有限公司　新同安公司　瑞昌(二號)石油公司　華孚石油有限公司　華生石油公司　恒興火油有限公司　威力石油公司

同敬賀

大陸人民要求恢復法律秩序
上海廣州兩地廿九人被處決
罪名是反革命從事間諜活動
四人帮殘餘去年圖武裝叛變

（露透社北京十七日電）今日，此間消息透露，在全國掀起恢復法律秩序運動的同時，上海和廣州兩個城市，已經有廿九人被處決。抵達此間的旅客說，上海市高等人民法院已將廿六名反革命罪犯判處死刑，至於廣州市，有三人由於從事間諜活動而被處決。較早時，其它城市亦曾處決若干參加政治混亂事件的人等。目擊消息人士謂，上海市一條街貼出高等人民法院告示，一共有五十三人被判刑，其中廿六人被判處死刑，立即執行。另有若干人亦被判處死刑，緩期兩年執行，以觀後效。在被處決的廿六人當中，只有兩人犯政治罪，一人是破壞批判四人帮運動，另一人則是反對知識青年下鄉政策。其餘廿四人則犯不同的罪行，包括謀殺，盜竊郵件和搶刼糧倉等，至及在廣州被判處死刑的三名間諜，詳情無法獲悉。

（路透社香港十七日電）今日，北京新華社報導，在去年十月以江青爲首的四人幫被捕後，其在上海市的追隨者曾經企圖發動武裝叛變。新華社說：四人幫的追隨者曾設立秘密指揮部，制訂作戰計劃，部署工人民兵部隊，分配槍械和彈藥，準備在該市進行一場浴血戰，但無法得逞。消息說，在五個月前由中共中央下令改組的該市黨委會，已經領導全市一千萬居民參加羣衆大會，鬥爭四人幫的追隨者，揭發批判他們的罪行。除了反叛一罪外，還包括：反對毛主席及周總理的政策，敵視時爲代總理兼黨第一副主席的華國鋒。

北京「人民日報」呼籲
粉碎四人帮陰謀
須整頓鐵路秩序
四人帮千方百計要把鐵路搞亂

（特訊）據北京消息：「人民日報」三月十七日短評：大力整頓鐵路治安秩序。

在華主席、黨中央的親切關懷下，繼全國鐵路工作會議之後，公安部、鐵道部召開了全國鐵路治安會作會議。這次會議開得及時，開得好！全國要大治，鐵路要大治，搞好鐵路治安工作十分重要。由于「四人帮」的干擾和破壞，助長了地、富、反、壞和新老資產階級分子的破壞活動，鐵路治安運動存在不少問題，有的鐵路區段問題相當嚴重，影響了鐵路安全暢通，阻礙了國民經濟的發展，整頓鐵路治安秩序，對實現華主席提出的抓綱治國的戰略決策，關係極大，必須大力搞好。

要把鐵路治安整頓好，就要緊緊抓住階級鬥爭這個綱，深揭狠批「四人帮」。王張江姚反黨集團把鐵路看做是篡黨奪權的「必爭之地」，千方百計要把鐵路搞亂。「四人帮」及其在公安、鐵路部門的黑幹將，妄圖顛倒敵我關係，把專政的矛頭指向革命幹部和羣衆，極力抓專政的「刀把子」，妄圖變無產階級專政爲資產階級專政。他們誣蔑公安機關打擊反壞分子是「轉移鬥爭大方向」、「矛頭向下」，他們製造所謂「革命的打砸搶」等反動透頂的謬論，煽動無政府主義，破壞革命法制，放縱和包庇壞人，使「四人帮」的親信幹盡壞事却消遙法外。我們必須從政治上、思想上、組織上徹底肅清「四人帮」的流毒，把他們顛倒了的是非顛倒過來，搞亂的東西糾正過來。

堅決鎮壓幾種份子

要把鐵路治安整頓好，就要穩、准、狠、以准爲重點地打擊一小撮階級敵人的破壞活動，對攻擊「毛主席、周總理、華主席和以華主席爲首的黨中央」，破壞揭批「四人帮」鬥爭的現行反革命分子，以及搞打、砸、搶者，要堅決鎮壓。對貪污分子，投機倒把分子，要堅決打擊。對于那些盜竊犯，詐騙犯，殺人放火犯，流氓集團和各種嚴重破壞社會秩序的壞分子，必須實行專政。總之，我們的決心要大，勁頭要足，要用無產階級鐵的手腕，對那些破壞鐵路治安秩序的階級敵人，實行無產階級專政。在鬥爭中，要嚴格區分和正確處理兩類不同性質的矛盾，要認真貫徹執行坦白從寬，抗拒從嚴和給出路的政策。

整頓鐵路治安的工作，必須在各級黨委的統一領導下進行。黨委要深入基層，調查研究，要放手發動羣衆，大張旗鼓地對階級敵人的破壞活動，對資本主義勢力開展猛烈進攻。黨委要緊緊團結廣大幹部和羣衆，掀起工業學大慶運動，對鐵路職工和鐵路沿線的廣大羣衆進行黨的基本路線教育，大批修正主義，大批資本主義，大幹社會主義，把鐵路治安搞好的重要意義講深講透，使鐵路運輸搞上去，讓廣大羣衆和鐵路職工愛車愛路的光榮責任，做到家喻戶曉，人人明白。

整頓鐵路治安秩序是一場激烈的和復雜的階級鬥爭。地方和鐵路的公安幹警，鐵路職工以及鐵路沿線廣大羣衆，在這場鬥爭中，要立場堅定，旗幟鮮明，保衞國家財產，保衞人民，打擊敵人的破壞活動和資本主義勢力，作堅決的鬥爭，爲實現鐵路大治，天下大治，作出貢獻！

盛傳廣州發現肝炎
當局大搞衞生運動

（路透社北京十七日電）今日，此間靈通消息人士透露，在華南廣州市，由於經過一次傳染性肝炎流行，政府當局已經掀起一項大搞清潔衞生運動。該等消息人士說，只是去年十一月及十二月，廣州地區就曾經發生三萬宗流行性肝炎，至於死亡數字，則無從獲悉，他一位醫務消息人士謂，在第三世界地區流行此種病，死亡率通常會高達百份之十五至二十。現時，廣州市到處貼出標語，提醒二百萬居民特別注重清潔衞生。

楊家麟在立法院報告
促進經濟持續成長
推動民間大量投資

（中央社台北十七日電）行政院經濟設計委員會主任委員楊家麟，今天在立法院表示：爲促進經濟持續成長，改善產業結構，政府將採取有效措施，推動民間大量投資，對于若干重要基本設施，也將鼓勵民間投資興建。楊家麟今天列席立法院預算委員會報告經濟建設計劃與政府預算的配合及中美經濟社會發展基金的運用，並答復立委質詢。他說：六十六年經濟發展目標，在全力謀求經濟的穩定成長，鑑於美國，日本及西歐等主要工業國家將維持相當幅度的成長，此種情勢仍將有利於我國工業生產及出口貿易的持續擴張，惟因考慮國際油價上漲的不利影響，國際貿易的激烈競爭與限制以及各主要國家對經濟成長預期已不若六十五年中估測的樂觀，今年我國實質經濟成長率估計可達百分之八點五。

楊家麟指出：據估計，今年民間固定投資總額一千〇七十六億元，較六十五年實際投資七百九十四億元增加三百八十二億元。綜合民間以及政府與公營事業投資，估計今年固定投資總額約二千一百七十五億元，其中民間固定投資佔固定投資總額的比率爲百分之四十九點五，而政府及公營事業固定投資所佔比率爲百分之五十點五。

加總理杜魯多與夫人觀看芭蕾舞

加拿大總理杜魯多夫人瑪嘉烈昨期二晚出席觀看加拿大國家芭蕾舞團表演，這是她在多倫多及紐約被謠言困擾後首次公開露面。杜魯多夫人是由總理杜魯多陪同出席，她穿白色的及膝裙，於舞蹈團演完「羅密歐與茱麗葉」後的酒會中，在二百五十名賓客中談笑風生。（合衆國際社無綫電傳真）

居住高地人民患心臟病減少
美醫學專家指出

（美聯社美國威斯康辛州波士頓十六日電）從事冠狀動脈心臟病研究的科學家報導說：「居住在高山上的人，死於冠狀動脈心臟病的可能性，顯著地少於居住於接近水平線的人」。發現這個差別的科學家說：「住在高處的人較少死於冠狀動脈心臟病，因爲他們的運動量比較多，在稀薄的空氣中，即使是日常生活的活動，也須要多付一點力氣」。領導一批科學家研究的莫揚馬博士說：「住在海拔七千呎以上地方的人，冠狀動脈心臟病死亡率，比住在海拔三千至四千呎地方的人少百分之二十八。但是，莫揚馬博士說：「爲了避免死於冠狀動脈心臟病，而遷到高山上去居住，并不是善法，因爲習慣低地生活的人，生理上永遠不能完全適應高地生氣稀薄的環境。」他說：「要減少死於冠狀動脈心臟病的危險，主要應從減肥戒烟和多做運動着手。」

社論
天安門事件一周年
鄧小平再登政壇

去年一月周恩來去世，四月清明節，北京市民在天安門廣場，集會致祭，表示哀悼，藉演中指出秦始皇時代已過去，到四現代化之日，要設宴祭奠。這表示對宮庭派的不滿，當是時，毛澤東曾以黨中央名義令華國鋒代周職務出人意外。華爲第六副總理兼公安部長，鄧小平則以第一副總理兼參謀總長，竟被棄置。故此次天安門祭周，被認爲由鄧指使。宮庭派利用次日黑夜，清除標語與花圈，到了天明，由羣衆的憤慨造成與警察民兵的衝突。當局實行武力鎮壓，毛澤東並下令罷免鄧所有職務，正式任命華國鋒爲黨的第一副主席及國務院總理，完全成爲周的繼承人，乃中共政權中的第二名人物，僅次於毛澤東。

在中共黨派鬥爭中，因此天安門事件可說是宮庭派對幹部派的勝利，但因華國鋒突然座了第二把交椅，亦使宮庭派內部發生分裂。因爲當時次於周恩來而任副主席的爲王洪文，在國務院位居第二副總理而僅次於鄧小平者爲張春橋，由華國鋒之大爆冷門，實使王、張二人大失所望。所以到九月初，因毛澤東去世，遂爲了爭奪黨主席地位，而造成內爭。十月初，華國鋒先發制人，竟與幹部派軍人攜手擊敗江青四人帮，不發一槍，不流滴血，四人帮成爲階下囚。華於十月下旬正式就任黨主席兼軍事委員會主席，同時又是國務院總理，他以一身而兼毛澤東與周恩來二人的職位，掌握黨政軍大權，實爲中共建黨以來所未有。

但就華國鋒的身世言，中共政權成立時，他不過湖南地方黨委，五九年升爲省委書記，仍兼湘潭地委，六九年當選九中全會中委，七三年升爲十中全會政委，七五年由人代任爲國務院第六副總理，可見他的進入中樞尚未滿十年，故由他的資望與經歷，雖是才力過人，也難使人心服。毛澤東雖任主席，但因大躍進失敗，曾由劉少奇任人代會主席，作爲國家元首。且自政府成立，即由周恩來任總理。華國鋒與解放軍向無淵源，而其能取得政權，打倒四人帮，實由槍桿武力支持。在中共政府中，他是主席，副主席葉劍英兼任國防，爲十大元帥之一，牡丹雖好，還要綠葉扶持，一花一葉，是否覺得冷落呢？

並且華國鋒今日的左右輔弼，不外李先念與葉劍英，都是周的舊人，與鄧相親。自七一年林彪敗死後，七三年十中全會，毛周妥協，鄧小平復任中委，七五年人代會，據說毛主以張春橋任副總理兼長國防，但爲劉伯承所反對，於是由葉劍英以副主席兼任，同時鄧小平則以副總理兼參謀總長，張春橋以副總理兼任政委，毛澤東即以此故，拒絕出席四屆人代會。劉伯承亦爲十大元帥之一，國共合作時任一二九師師長，後爲第二野戰軍司令，而鄧則爲其政委，且彼此同爲四川人，故關係極深。勝利後，國共內戰再起，劉鄧軍隊即以西南爲根據而活躍中原攻取南京，又至西南，鄧任西南局第一書記。今日的軍區司令如許世友、陳錫聯、李德生、楊勇等都曾隸其麾下。文革時鄧與劉少奇齊名，任黨秘書長，失敗後，蟄伏至七三年，始由十全會的中委，入國務院任副總理，且任副主席。鄧之與周，年青時同爲留法勤工學生，主持中共海外黨部。此次東山再起，即由周之力，周患癌病，自知不治，欲以鄧爲其繼承人。

所以今日的中共政權，雖有花有葉，但爲其根株者乃爲解放軍的槍桿，中共今日只有鄧小平之力可使結成整體。葉劍英出身軍人，稱爲元帥，但未一率兵作戰，現有元帥除劉伯承外，如聶榮臻與鄧同鄉，且爲留法同學，又如徐向前爲張國燾舊部，亦與鄧共事相親。華國鋒知當前要事，不是繼續革命，天下大亂形勢有利，而是走向天下大治，要用力量工國防及科技的現代化，建設社會主義國家。這是周恩來的政策而爲鄧小平所全力支持者，與毛澤東及四人帮的主張不斷革命有別。鄧小平曾言：「白貓黑貓，能夠捕鼠就好」，因重視生産被稱爲走資派。意謂全國羣衆而爲資本主義復辟。華國鋒既走周鄧道路，當知從大亂到大治，非一蹴可至。值得慶幸時期，使人民得有休養蘇息的機會。這就是周恩來以鄧爲繼承人的「小平」時代。鄧以一九〇二年出生四川廣安，年逾七旬，已時無多了。

由上所述，可見當此天安門事件的一周年，鄧小平在中共政治上的出處進退，實已一波三折。他以六十年代的文革而下野，到七十年代以周恩來之力而再起，誰知在周去世後不過一月，又受挫折。現在華國鋒既與幹部派合作而走周的現代化道路，則鄧之再起應無問題。有如過去毛澤東在世時，毛任黨主席兼軍委會主席，周恩來任副主席兼國務院總理一樣。華鄧二人儘可共同執政。且目前局勢，四人帮雖無由再起，如唐山地震之善後，華北大旱成災尤須團結合作。華之所以遲疑不決，當由鄧爲毛所罷免，而華即爲毛所提名，爲了保存毛之聲譽，必須有一妥協之道。但是其實如江青之流乃四人帮之得勢俱由毛而來，毛主席的威信早已掃地了。乘此天安門事件一周年，利用對毛周三人的共祭，華國鋒尚可有挽救的機會。近來中外報道，紛傳鄧將復出，殆由此乎！

宇宙未有地球
塵埃創出生命

（合衆國際社倫敦十六日電）天文學家佛烈·霍伊爾今天提出生命起源的新理論，認爲在地球出現之前，各星體間的塵埃已經創造出生命。他在本週刊文章說，星體之間的塵埃，在它構成了最初期的生命細胞的外皮，那時候生命可能已經開始了。在這些顆粒中，生命所必須具有一切成分，例如，基酸蛋白質等形成。科學家們從隕石找出證據，證明星體間塵埃有一種迄今還未明是什麼的，有吸收力的特質，這種特質是在有機體中經常找到的。在上述發現後，科學家才得出生命起源另一學法。

機場刧案
銀紙滿地

（路透社倫敦十六日電）一間法庭今日獲悉：兩名男子日前從倫敦希斯羅機場刧去相當於一千六百萬港元的外鈔，並撒在一名女友的寓所內，使地板舖滿銀紙。那名女友是二十一歲的林荻西小姐，她說：幾乎每一方吋地板都是銀紙。

林荻西小姐從羅德西亞飛到倫敦，出庭作證，指出她的舊男友三十歲的佛爾斯奧斯以及另外三名男子，藏有贓款，以上四人全部否認搶刧罪。林荻西小姐對中央法庭說：佛爾斯奧斯與一名叫做雷蒙的男子，於去年六月間穿着安全護衞員的制服前往希斯羅機場。

鄧小平何時復出
中共早已有決定
時機成熟鄧氏即再上政治舞台

（法新社北京十七日電）今日，關心中國大陸形勢的中外人士，都不免會談到副總理鄧小平復出的問題，因爲這個謎，未經證實的消息說，他是否復出這個問題，可能會在幾週內揭曉。有關鄧氏復出問題，中共中央委員會已經獲得徹底解決。本月初，外長黃華透露，鄧氏在適當時會復出，任合適的職位。中日友好協會會長廖承志亦曾提及鄧氏行將復出。

三日前，中共機關報「人民日報」以首版全版刊出一篇評論文章，爲被錯誤整肅的老幹部辯護，認爲「無產階級文化大革命」運動期間，不少幹部被批鬥被整錯，是以，觀察家們一致同意，該文章是鄧氏及其他幹部重新翻身的舞臺。

（時事社北京十七日電）日本駐北京記者團訪問傳說中的江青等「四人帮」根據地之一的北京大學，並聽取該大學現代史教授張俊彥等多數教師，學生等報告有關該校的情形。據說「四人帮」於一九七三年起將北京清華兩大學置其統治之下，指使兩個心腹（遲群及副主任謝靜宜）在兩大學革命委員會主任等進行打倒周恩來總理等鬥爭，華國鋒主席，奪取黨中央權力的陰謀。張教授等又對鄧小平前副總理稱讚其許多功績，指稱：「大衆由衷地尊敬鄧小平同志」而暗示鄧小平問題已經過大衆討論學習階段，即將復職。

卡特答覆人民詢問
矢言保障人權
解決中東糾紛

（路透社美國馬薩諸塞州克林頓十七日電）美總統卡特在這個新英格蘭小鎮中展開一次「會見人民」的運動時，矢言要使中東和解，并重申其提出人權問題的決心。在向鎮民大會發表演說前，卡特留宿於栗子街三〇九號一個商人的家中，卡特在居上講話後，與一個中等美國家庭。他似乎頗爲欣賞此一運動的首站之行，他跟湯普遜的妻子露絲和他們的八名兒女暢談英歐。卡特總統在鎮民大會席上，答覆國內外問題達九十分鐘。在中途中，警方接到電話報說廠有炸彈，但經消防員和拆彈隊搜查卡特講話所在的大會堂後，證實只是開玩笑。警中尉杜揚稱：該建築物經由受過特別訓練的警犬搜查，並無發現炸彈。保安措施極爲嚴密，顯然因爲上週六在距克林頓僅十哩的馬爾波羅地方之一家工廠，遭一枚炸彈嚴重炸毀所致。一個地下團體揚言，對此爆炸案負責，并謂此爲對卡特到訪的一種抗議。

向總統提出的十八條問題中的首條，焦點爲中東，并要求他採取新的行動來解決阿拉伯與以色列的衝突。他强調及後和平的條件，包括承認以色列生存權利、建立以色列的永遠疆界和巴勒斯坦難民的祖國在內。卡特承認問題之一是巴勒斯坦人堅言以色列無權在該處，并謂：此問題可以克服。但他希望以色列和阿拉伯人能夠於今年底在日內瓦的會議桌坐下談判。卡特旋補充稱：一九七七年是和平的最好機會。

江青同志
最暢銷書

（法新社東京十七日電）日本出版界相信美國女作家維提所寫之「江青傳」，定將成爲近十年來全球最暢銷之書籍，其引人注意之處，將勝於水門案件有關之記述，原因爲一、江青乃女人。二、江青爲被鬥之中共「四人帮」首領，三、江青傳包有政治與宮闈之秘聞。

英國雖然失業嚴重
預料好日子快來臨
世界發展組織預測

（路透社倫敦十八日電）儘管高築的英國將面臨另一個失業增多，通貨膨脹率十位數和家庭收入銳減的歲月，但是好日子將逐漸接近。這是世界工業主要經濟預測機構——「經濟合作及發展組織」在其今天在此發表的英國經濟狀況年報所帶來的訊息。「經濟合作及發展組織」把北海油藏視爲英國的救星。它承認石油狂熾對英國支付平衡的影響的重大程度將可能使到英國出現支付平衡盈餘。該組織專家們警告說，屆時可能出現太多盈餘而使英國面臨其他問題。因爲太多的盈餘將使倫敦成爲一個更具吸引力的金融中心，致勵會令外流和托高英鎊價值。

今日本報新聞精華

逐步取締住宅樓宇工廠

港府計劃分三個階段，逐步取締住宅樓宇工廠，保持自然環境清潔住宅與工業活動分開。去年三月一日以後落成樓宇首先加以取締。（第三張第一頁）

恐嚇勒索案破案率甚高

警方指出，去年共有四千五百餘宗恐嚇勒索案，由於警方嚴密偵查與拘捕歹徒，共有四千五百餘宗破案，比率高達百份之九十五。去年七月，住宅屋村之市政署兩潔淨工，受歹徒一再勒索，報警後迅拘獲一歹徒，如遇歹徒勒索，應立報警。（第二張第二頁）

五百社團重申反高估租值

五百七個社團重申立場，反對政府高估租值影響民生，物業稅所額期貨契地稅隨增加，各社團要求港府選委員，檢討重估原則。（第二張第二頁）

港紗部份價格已告提高

國際棉價上漲港紗生產成本增加，部份紗價已提高，OE紗十支B級紗四至六月期貨每包升廿至卅元。照新花價計仍屬背和，衞花更爲嚴重，十六支至四十支紗尚未能提升。紡廠續訂美阿爾老花棉二萬包。（第五張第一頁）

新界今年罪案顯著減少

新界今年，首季罪案已顯著減少，尤其盜竊及麥蒞方面。據新界警察指揮官宣佈，並計劃將擴大在麥蒞區增加警員，並正建荃灣支路改善交通。（第四張第二頁）

英校聯合建議改善訓練

香港私立英校聯會再向政府建議，師資訓練，積極補助私校，認爲政府發展中學教育，未有關顧私校教師，容易引起嚴重失業問題。（第四張第一頁）

瀛海一勺

星客人山
是養屍地

（法新社新加坡十七日電）新加坡最悠久的「客人山」墳地已出現屍體不腐不爛之怪異現象，科學家相信此與該區之地質有關，但民間則認爲此處乃古時所傳說之「養屍地」。據一間壽材店東主洪友成稱：客人山於前年初由政府將下供發展之用，因此分函各死者之後裔促其移葬；自是時起至目前止，共移葬數千具屍體，但其中確有三百多具於掘出之時完全完好，甚至壽衣與陪葬品及金銀紙等，亦全部無損，此批死者，計算已下葬三十至四十年之久，洪氏曾多次隨同件工至墳場，他說埋於該墳場者多爲胡姓。按：客人山在新加坡荷蘭路七英里處，正名爲豐永埔場，其所以稱爲「客人山」，因下葬該處者多爲客家人。

老夫老妻
生死同時

（法新社新加坡十七日電）一對恩愛夫妻，生前同慶「生辰」，近日雙雙宣告逝世，但卻傳出一段佳話，夫婦倆不但生亦同時，死亦同年同月同一天，合葬一穴。此夫婦男是退休的老殼縫徐龍，享年七十一歲，其妻是顧桂英，七十三歲，子孫滿堂。他們共同的生辰是農曆五月十九日，忌辰是農曆正月廿五日（即兩天前，本週一）。

死蠍寄準岳母
青年入獄十年

（合衆國際社倫敦十六日電）一名二十六歲男子尤斯塔斯星期三被帶上法庭，原來他郵寄一隻死蠍子給一名禁止他探訪她女兒的婦人。倫敦中央刑事法院法官梅森聆聽的供詞說，尤斯塔斯因此決定向她實行「某些報復」，送給她蠍子一隻，四具漿殘花圈和肉食，用她的名義電召出租汽車等。他在庭上承認一連串控罪，包括一項兇毆，敲詐和持械行刦罪後，宣判他入獄十年。控詞說，奧德里斯科爾太太接獲一件郵包，她懷疑是一枚炸彈，於是報警。一名警方人員到場打開郵包，裏面是一隻死掉的四吋長非洲黃色蠍子，他還以爲只不過是一件玩具蜘蛛，拿去給家人玩耍，據一名動物學專家說，蠍子劇毒，潛在危險，甚至可能殺害人命。尤斯塔斯受審

麗宮
今天五場盛大獻映
雙犬擒兇
靈犬演出 精彩非常 大開眼界
最佳娛樂 老幼咸宜 請速定座
下期獻映
派拉蒙純情巨片
人細鬼大

萬一蘇聯集團發動戰爭
英軍裝備缺乏之勢將用核武器
國會開支委會質詢削減國防費用原因

（英聯社英國，倫敦十七日電）英國下議院開支委會星期四提出報告說：萬一蘇聯集團發動戰爭，英軍缺乏現代化裝備加以對付，將來的戰爭難免要用上核子武器。該委會對最近削減國防費用一事作評說，就我人所見，目前情況已發展到我軍嚴重缺乏需要用來同北大西洋公約組織其他成員國在一起保持充份阻嚇華沙集團侵略的常規軍力等現代化裝備，實際戰爭一旦爆發，我軍將無法支持實質戰鬥力量，因而也將無法避免提早借助於核子武器。委會說，英國一九七七——七八年度國防費用已被削剩五十四億五千萬鎊，約減少了四億鎊。

委會提出質問說：「政府的有關政策現在是否國防費應與政府其他部門那樣，一視同仁地被大量削減，而無顧於我軍作戰能力的效能，或者是，是否要以國家及北約安全受威脅程度來估衡國防預算。」

委會又說，為了保持在北愛爾蘭一支適當的軍力，而從駐防在萊因河一帶的五萬五千名英軍中抽出一部份部隊之必要性，已降低了德國境內的實力及專門訓練水準。目前派駐愛爾蘭的英軍有一萬四千名，該地自一九六九年以來一直在鬧宗派戰爭。

委會補充說，我們不能充分大力強調說我們認為現存英軍人數太少，如若進一步再加以削減，則我軍士氣及其能力必將有嚴重後果。

根據官方數字，英軍共有軍隊十七萬九百人，包括海軍及海軍陸戰隊七萬五千人，和空軍九萬一千七百人。

泰馬展開第二次聯合剿共

（時事社曼谷十七日電）泰國政府十六日成立了以副國防部長陸軍上將當諾馬利委員長由六人構成的泰馬邊境委員會，該委員會的目的，根據本月初馬來西亞總理胡先翁訪問泰國時，與泰國所簽訂的新國境協定及共同聲明掃蕩共產黨游擊隊問題等進行商討，謀求解決。該委員會為對共產黨游擊隊實施第二次聯合作戰進行協商起見，決定近期中舉行第一次會議。

（路透社泰國宋卡十六日電）聯合剿共黨游擊隊的泰馬聯軍經過短時間的戰鬥後，已攻佔這邊區內一個共黨前線基地。上述消息是今日在此間公佈的。

泰聯軍戰地司令的泰國那邦中校向記者稱：他的軍隊掃蕩一個橡膠園時發現該營地，於是展開攻擊。在該基地約有十名游擊隊正在晚飯中，在被襲擊時他們曾頑抗十餘分鐘，跟着便逃入森林中，而雙方面均沒有受傷。泰軍在該基地內獲卡賓槍，一輛絞機，製造地雷的引線，一些毛澤東遺像，文件及存米。這項破獲基地的行動是在三千二百名泰馬軍及一千四百名聯合軍於星期一開始的聯合軍事行動以來的另一收穫，而此項「行動」是與去月在此地區以西所策動的一次聯合行動相同的。

乃沙目告訴美商 泰國絕不致赤化
經濟穩定係投資最佳保證

（本報曼谷十六日航訊）泰國內務部長乃沙目，應美商會的邀請，於昨下午二時，在拉瑪大旅店，對旅泰的美工商業界，發表了有關泰國安全問題的專題演說，强調泰國絕對不致赤化，呼籲美工商業界到泰國從事發展工商業的投資。

內長乃沙目提到印支各國淪共赤化的「骨牌論」問題說，此骨牌論在泰國是不適用的，泰國絕對不會淪共赤化，因為泰國從來不曾淪為任何列強的殖民地，泰國從來就是一個獨立國家，佛教是泰國的國教，國皇為國家的最高元首，為全國臣民所敬愛，皇上愛民若赤，不辭任何艱苦，到全國各地包括山區僻鄉，宣慰子民，皇恩浩蕩，此為泰國絕對不會淪共赤化的保證。何況，泰國的經濟基礎是穩固的，泰國的幣值也是穩定的，凡此種種，也就是各國工商界到泰國從事工商業投資安全最佳保證，所以免於担心骨牌論會在泰國出現。

提到泰國人民厭惡共產黨左傾問題，乃沙目部長在專題演說中，列舉事實指出：在克立親王政府時代，國會內左傾份子的議席佔了卅七席，當克立院長宣佈解散國會重新普選民代會時，左傾份子的議席僅存六席而已，顯見泰國人民對於左傾，對於共產主義是不表歡迎而且厭惡的。

內長乃沙目在專題演說中談到去年「十‧六」事件後，指出泰國的社會比前安定得多了，各種犯罪事件，統計數字明白的指出，已減少百分之五十發生，社會安定，對各國之商業家到泰國從事發展工商業投資的安全，當然也是一個保證。

泰青年報攷大學 須先經過測驗 有無吸毒惡習

（泛亞社曼谷十七日電）自今年起所有投考大學之青年，在其接受入學試之時，須經過一次特別的測驗，以查核是否有吸毒惡習。據官方宣佈：測驗之辦法為驗尿，但曾經吸毒者並非即將被取消其進入入學試的資格，而是視其日後是否能戒絕惡癖。據全國毒品管制局局長稱：防毒之措施日後將施於業經在學之大學生，再擴及社會青年。

（路透社曼谷十七日電）全國禁毒委員會今日宣佈，所有參加今年政府大學入學試的考生，均須接受一項特殊檢驗，以斷定他們有否吸毒。

委員會指出，這次檢驗是由政府作出，欲以遏止青年人，特別是受高等教育者染上毒癖。考生如被發現是癮君子，便須在入學前接受政府資助的戒毒復康治療。統計數字顯示，在全國約四十萬名吸毒者中，十四至廿五歲的青少年佔大多數。

維護治安及健全社會風氣 台灣決心除四害 嚴懲烟賭等罪犯

（本報台北十七日航訊）司法行政部長汪道淵昨天強調：由於走私、烟毒、賭博及涉及流氓幫團的犯罪，足以影響社會風氣及國民健康，於國家安全及社會秩序，也有重大妨害，因此司法行政部已規定各法院及檢察處，嚴厲行自動檢舉，主動指揮司法警察機關偵查辦理。

汪道淵昨天列席立法院司法委員會報告施政，並答復委員質詢。

汪道淵指出：法院對於犯罪案件，如能迅速審判處罰，可發生嚇阻作用，以達預防犯罪的目的。我國近年來，由於工商業發達，經濟繁榮，人口集中於都市，犯罪問題漸趨複雜。其中以殺人、搶劫、盜匪等犯罪，對於人民生命財產的安全與社會秩序的安定，危害甚大，尤須迅審速結，並科以適當的刑罰，始能收到遏阻的效果。

司法行政部對於此類重大刑案，迭經提示各級法院從速審結，依法嚴懲。復於六十五年一月參酌有關法律的規定，訂頒「重大刑事案件速審速結注意事項」一種，分行各級法院及檢察處，切實照辦，並協調最高法院予以配合。該院亦已訂定「最高法院辦理重大刑事案件速審速結注意事項」一種，務期所有重大刑案，均能在合法妥適的前提下，速審速結，以收遏止犯罪的效果。

毛、周、鄧、華之間的相互關係

鍾華敏

最近由於日本東京兩度發出鄧小平即將復出之報導，以及周恩來對八大軍區司令員訓話之所謂「小道消息」傳到香港，使得關心中國大陸政局者益增困惑。筆者願就管見所及，一述毛澤東、周恩來、鄧小平、華國鋒四人之間的相互關係，試圖解決此一看似神秘而實不神秘之問題。

毛、周之關係用不着多說。毛不但決不以周為他的接班人，並設法除去他，以免立他人接班時周成為障阻。「十大」前後的「雙反運動」——反孔，反潮流，目標就是「周公」；現在的新當權派雖然掌握着可以把黑說成白的傳播機器，亦不能把這個責任完全推到「四人幫」的身上。周病危時毛未曾一至醫院探視，死時毛亦表示哀悼，而更沒有參加追悼會，致慰鄧穎超。周死於去年一月初旬，直到五月毛尚接見外賓，可知不是由於健康關係。對於四十年來患難與共的真正戰友如此冷寞，毛、周之關係不言可喻。

毛、周關係既然如此，則一九七三年四月鄧小平之復出，即決非出自周恩來單方面的提議；不然的話，毛亦不會核准。除一周恩來尚感吃力，任令周舉鄧出，豈非如虎添翼？因知鄧之復出實由毛主動提議，再行徵求周的同意。鄧之才幹，毛、周均所深知，此時周已病篤，毛傾於未來選，趕揭江、張等人，時機尚不成熟，唯一能繼周者亦只有鄧小平。鄧在江西時代，曾附和毛為死黨；此次從「第二個最大的走資派」使其官復原職，立華實權，當是殊恩殊榮，自不能黨同垂死之周而叛己。然而聰明一世，糊塗一時，毛卻忽略了鄧不會忘記在文化大革命中所受之屈辱。鄧也看出毛在積極培植江、張等左右倖臣，自己終為圈外之人，又怎能忠於毛而不與周站在一起？何況軍幹萬心所向在周而不在毛，情勢已極顯明。

周，鄧合作，使在文化大革命中被打倒的高級黨政軍幹獲得解放，重行掌權，因此由他二人領導的所謂穩健派，在一九七五年一月的十屆二中和四屆人大兩次大會中擊敗了所謂宮廷派而大獲全勝。毛被迫不但沒有出席會議，並且離開北京。於是發動了學習無產階級專政理論，限制資產階級法權，批判水滸宋江一連串運動，柔頭指正了周，鄧和所有復出的在文革期中被打倒的人。正是所謂三箭齊發。毛有「最新指示」發出，張，姚有專文發表，當日的「紅旗」雜誌和「人民日報」俱在，如今的當權者自亦無法完全推到「四人幫」身上吧。

雖然運動的來勢凌厲無比，可是已經大權在握的鄧小平根本不予理會——他的明言是「他說他的，你做你的」，「文革中那些問題一概把它忘記，根本不要去想它，也不要提它了。」他以而提出毛的三項指示作為今後二十五年一切工作的總綱，先從科技、工業方面進行整頓。這樣一來，才把老毛氣壞了，他立即發出指示：「甚麼三項指示為綱！安定團結也不能不要階級鬥爭。階級鬥爭是綱，其餘全是目。」根據這個指示，運用傳播媒介不指名地批起鄧小平來了。

一九七五年十一月毛因清華大學的兩封信又發了火，批示批判教育界的奇談怪論，反擊右傾翻案風；因此不指名地批鄧又升了一級。進入一九七六年，毛的戰意正濃，周卻先他而見了上帝，於是穩健派就像驟失怙恃一般，陡然敗落下來。鄧在一月十五日周的追悼會上致了悼詞之後，即未再公開露面，不久就變成了「黨內那個不知改悔的走資派」！

華國鋒見知於毛，是文革的新貴，林彪死後，同王洪文、紀登奎一樣，坐直升飛機上到中央，自屬宮廷派，這在過去的資料中是可以找到證明，也是眾所周知的。「坐直升飛機」一語出自鄧小平，華既是坐直升飛機的人，又怎能是鄧的一伙？至於說他本是穩健派；在湖南成立革委小組及革委會時，「四人幫」排擠他，周恩來立爭才得獲錄用；這些事卻不見於過去的資料。現在雖然有「新華社」的消息，實則也並不可信。傳播機器掌握在誰的手中，誰就可以按照己意編造，把無說成有，或者把有說成無。舉兩個最近的例子，毛死、周死的瞻仰遺容，毛周的追悼會，我們在電視上，在當時的「人民日報」上都看到王、張、江、姚和鄧，何以在後出的紀錄影片上「人民畫報」上又都不見了？何以在一個外交會談的場面上喬冠華的頭被換掉？這就是把有說成無，既能把有說成無，也不難把無說成有。「人民日報」在九日一篇文章選說，華在國務院初管科技文教，在辦公廳做主任；國務院在討論科學院匯報提綱時，華與「中央領導同志」（指鄧）同受「四人幫」抵制云云。這意思是在表明華本周、鄧一系一馬。其實這個理由是站不住的。凡在國務院辦公廳做主任的就是周的親信嗎？那末，華的前任丁江怎麼又是林彪的親信？林既可以派他的親信做周的辦公廳主任（當然是監視周），宮廷派不可以派華也負同樣的任務嗎？至於討論匯報提綱，那時鄧以首席副總理實代總理職務，是領導人，華只主管科技，當然要聽從領導，無主管反對領導之理。「四人幫」在國務院任副總理者只張春橋一人，張提出異議主要在反對鄧，華不過因做主管而被涉及罷了。

這樣看來，正式報刊的消息也有不可靠的，更遑論那些小道消息了。不過發消息者都有其用意，無非想造成一種利己的空氣。如果說華是穩健派，周、鄧、華本是一伙，那末，那就應該在粉碎「四人幫」之次日中共中央開會時復出鄧，何以拖延將及半載，千呼萬喚還不出來呢？

日本九州大學成立腎庫 已有卅六人志願捐腎

（泛亞社東京十七日電）日本第一家腎臟貯藏庫在福岡縣的九州大學正式設立。校方迄今已有三十六人志願捐贈己腎供需要者使用，各捐贈者的姓名將永誌庫方的貨源紀錄簿上。腎庫係在殷切的需要下宣告成立，據九州大學發言人稱，近年日人患腎病者頗多，一般均以人工腎補救，而人工腎能夠延長患者性命五年以上者約僅及半數，加以患者就業極感困難（通常每年所花醫藥費超過七百萬日元，而此項費用按照勞工法例應由僱主負担，因此無人願聘換腎者）。為了鼓勵善心人士捐贈，福岡縣腎病患者聯絡會，早在去年即已呼籲會員捐眼給眼庫，迄今已有一百二十九名腎病患者志願宣誓於死後捐出雙目。

非教育部長指示 全國學校組織 災難控制委員會

（本報馬尼拉航訊）菲律賓教育文化部長萬雷指示全國各學校，大學及書院組織災難控制組及行動隊，以準備學生應付天災及減輕災難之摧毀力。

萬雷部長並指示教育部各地區主任，督學，及校長組織災難控制委員會。此一計劃之目的，在於向全國一千二百萬名教員，大學生及中小學生灌輸準備災難之意識。

萬雷部長謂，教委會之職務如下：一、將災區近處之學校擬作緊急救濟中心。二、執行災前訓練方案，及定期演習疏散。三、自學校的存糧向災民分發救濟品。四、配合其他機構警告人民必須預防即將來臨之天災。五、分發關於各種災難之資料，如發生之原因及預防之方法。六、於放假期間，利用學校作為訓練地點。七、指派教員及學生協助各天災委員會展開工作。

紐西蘭總理訪問新加坡

（美聯社新加坡十七日電）今日，此間消息宣稱，紐西蘭總理馬爾登將於週日抵達此間，並且同李光耀總理舉行會談。馬爾登總理是紐西蘭保守的國民黨領袖，預料屆時他同李光耀談論多項問題，其中包括東南亞形勢，東北亞局勢，中國問題及東南亞國家協會的事項。

現時新加坡同紐西蘭的關係非常良好，彼此並無衝突，只是仍有千名紐西蘭軍隊駐守新加坡，相信屆時他們兩人亦會討論此一問題，不過，新紐兩國軍事合作，肯定會惠及兩國的防衛，此外，他們將提出貿易問題，察越高三國對東南亞地區的威脅，以及美蘇兩國在印度洋的軍力平衡問題。

日蘇漁談有困難 蘇聯主張全面禁止捕撈鯡魚

（時事社東京十七日電）決定今年北太平洋捕魚量的日蘇漁業委員會會議，十六日召開非正式會議，協商議程，結果雙方同意與往年一樣，鮭、鱒、鯡魚均列入議題，並定在十七日的全體會議上正式通過。然後由科學技術小組委員會及專家會議進行實質的討論。在十六日的非正式會議中，蘇聯方面強調鯡魚資源日益減少，主張全面禁止捕撈，所以日本水產界認為談判將遭遇重大困難。

遭越共劫持七十六天 台六十九名漁民獲釋駛返高雄港
兩副船被扣每艘要罰鉅款

（本報高雄十七日航訊）高雄市籍的遠洋拖網漁船大洋廿一，廿二號及信宏十一，十二號船員六十九人，被越共偽裝商船的軍艦無理劫持七十六天後獲釋，二艘副船被沒收，船員搭乘二艘主船，昨天駛抵高雄港，重獲自由。

各重二百零三點六噸的大洋廿一，廿二號漁船，於去年十二月十三日從高雄港啓航到南中國海作業，廿三日上午十一時，經越南西貢外海作業時，船長陳惠黎發現一艘約一千噸級，外型如商船的大船，急速朝他們接近，另一艘編號十三號的軍艦則緊隨在後。他立即下令收網駛離，大洋廿二號行動較慢，先被「商船」追近，不料該船竟是偽裝的軍艦，並在漁船前方開炮二發，追令漁船停車，旋即有四名持衝鋒槍的武裝越共登上漁船，把船員集中甲板監視。

隨後，大洋廿一號亦被另一艘軍艦追及，越共軍官取出一份海圖，指稱這二艘漁船侵入「領海」，陳惠黎否認，並說根據雷達測距船位是在西貢東南方七十多浬外海，他問越共領海到底是多少浬？該越共軍官避而不答，即下令武裝士兵操作駕駛漁船，返回頭頓港。

在駛往頭頓港途中，另有信宏十一、十二號漁船在附近海域作業，亦被越共軍艦追捕。在頭頓港內，四艘漁船被武裝越共嚴密監視，船員不准上岸，幹部船員則被帶到岸上一座密閉房屋監禁審問。

陳惠黎說，他們受到越共的疲勞偵訊，每隔二天被提訊一次，每次長達十二小時，他們堅決否認侵入領海，他們卻一再遭越共虐待，每天僅丟給每人一小碗飯，飯中還帶有砂粒和老鼠屎。在船上的船員，越共不准他們下船，還乘深夜時，偷取五名船員的手錶。

他們被監禁七十六天後，本月八日上午，越共宣佈他們侵入領海，沒收全部漁具、魚貨及二艘副船，全部船員六十九人獲釋，第二天分乘大洋廿一號及信宏十一號漁船駛離頭頓港。越共軍官當他們離開時說，如果在四月八日以前，每艘漁船繳付十九萬五千美元的罰款，可以取回被扣漁船。信宏及德朗漁業公司負責人表示，每艘被扣漁船相當於新台幣三千七百八十萬元，如果用來繳付罰款，可再造新船三艘。他們寧可遭受損失，也不願再冒失去自由危險。

明珠　荷李活　娛樂　亞洲　國實　明月　寶聲　英京　蘭宮　元朗　福星　南昌　聯邦　金明

明天全綫五場獻映　請即定座　下期

性關係是否需要愛？

女人為何失身　女人為何變態

除咗好事，乜都敢做！一定要剷除！

任佢點樣作惡都係惡有惡報

敗類

新都‧快樂‧樂聲

明晚午夜場優先介紹　請即訂座

華僑晚報分類廣告每天式元

翡翠‧文華　第2週

立體效果明顯

屍體吊起　雙腳伸向觀眾　蝙蝠飛撲　如出銀幕

今天仍映五場

破影壇歷史最驚心製作　開天闢地最瘋狂創舉

最迫真的鏡頭　最狂怪的醫生　最强壯的男性　最淫蕩的貴婦　最完美的活屍

特別聲明：心理不健全　生理不健全　思想不健全　請勿看此片

神秘電影

本週午夜場

文華　明珠　娛樂　荷李活　亞洲　國實　明月　寶聲　英京　蘭宮　元朗　福星　聯邦

明晚十一點半先映

欲尋秘奧　敬請提早定票

有七秘密　點樣秘法　源源本本　揭露出來

紅磡鶴園街40號地段(國華戲院側鄰)

75年期

恒豐工業大廈

開盤數天，售出過半！欲免向隅，洽購從速

單位由二千六百餘呎至全層五萬五千餘呎，隨意選購.

每呎祇售 $167.起

一成首期·十年低息分期，勝過納租

交通方便·工源充足

用料上乘，設備優良，大型客貨電梯八部，載重4500磅，另客梯四部、載重3000磅，電動旋轉地台，專供貨車掉頭使用，貨運便捷.

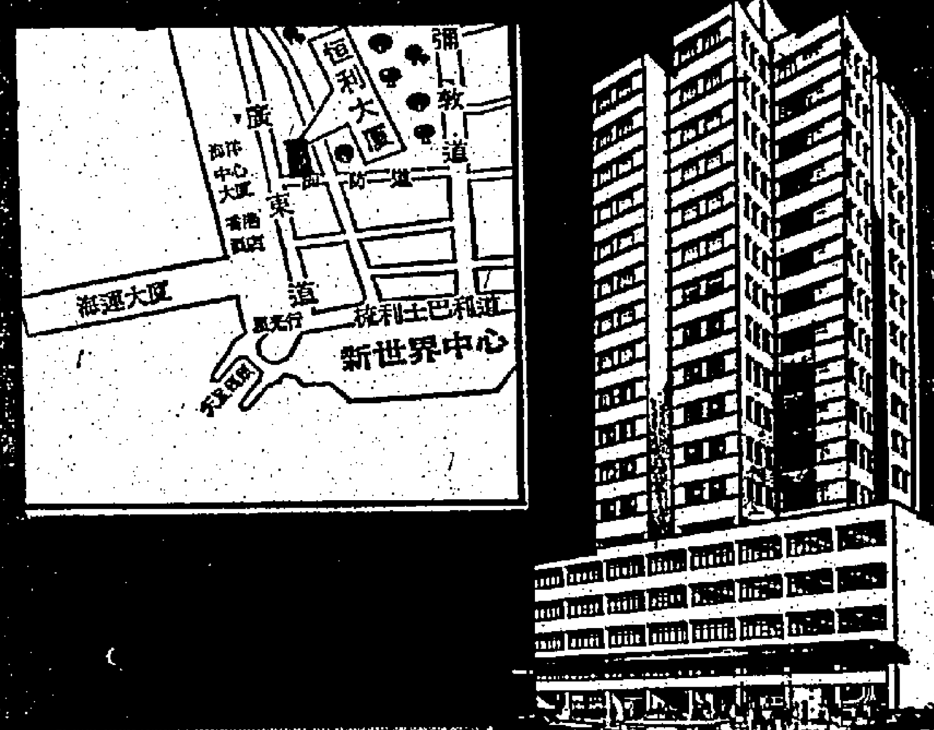
詳細說明書電索即奉　新鴻基　中區康樂大廈22樓 ☎5-222083

恒隆　銅鑼灣百德新街2-20號 恒隆中心25樓 ☎5-795128　地盤假日照常辦公 ☎3-655961

尖沙咀廣東道68—80號

恒利大廈

前望香港海景，後向九龍公園，
高級住宅洋樓，旺中帶靜，環境幽雅，
交通方便，步行至天星碼頭只兩分鐘，
設備週全，全部鋁窗，外型雄偉。



兩廳兩房由

十五萬餘元起

祇餘數單位

洽購處：

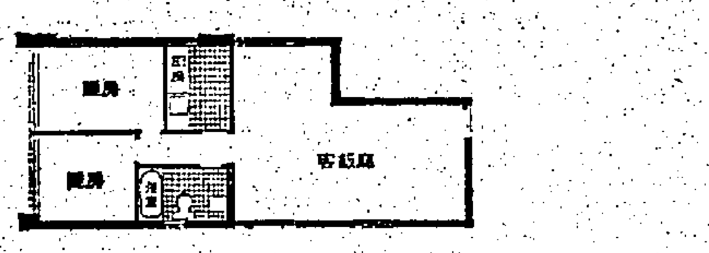
新世界發展有限公司
香港皇后大道中萬年大廈11樓
電話：5-231056

凱德大廈

功樂道地段KTIL652號
官塘高級花園洋樓

86折優待15天

每呎售價$203
只售單位三十個，售完即止



向南面海　間格實用
選料上乘　交通方便
首期一成　十二年付款
每萬元月供本息$119.50
650呎及703呎

洽購處：凱聯酒店 凱悅酒店地庫B26室　電話 3-674695 3-451328

賽西湖
照舊價出讓
8 9 15座高層請電
五一二五二三九三
盧君接洽

紡織化工原料營業代表
某西歐洋行誠聘營業員乙名推銷西歐名廠紡織化工原料應徵者需具數年此業經驗如畢業於化工系者更佳薪優有意請詳繕履歷近照及電話函華僑日報信箱476號洽

旺角汝州街43-49號

102年期

樂勝大廈

地下商業舖位·樓上新型住宅
已領有入伙紙·開始分層出售

即買即住

＊九五折優待＊

樓上住宅，四百呎以上，每層由$133,000元起

首期三成·分期十年

洽購處：利棧置業有限公司
建安建業有限公司
九龍佐敦道14-16號壹樓F座 電話：3-685372,3-664995
地盤辦事處 電話：3-931129

華僑日報。救童助學。善長仁翁。請解善囊。

海輝工業中心

每單位二千一百餘呎
建至五樓　1977年8月完成

歡迎參觀

電話：5—229162
香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田火炭 工業區 S.T.T.L.8 地段

遷址啓事

本公司由一九七七年三月十八日起遷往：
香港畢打街二十號五樓
電話：五一二四九三壹一
（畢打街二十號由本年四月一日起改名爲會德豐大廈）
特此通知敬希垂注
聯邦地產有限公司
聯邦代理有限公司 謹啓

遷址啟事

REMOVAL NOTICE

本集團下列公司由一九七七年三月十八日起遷往：
香港畢打街二十號四樓
電話：五一二四九一九一
（畢打街二十號由本年四月一日起改名爲會德豐大廈）

特此通知敬希垂注

香港置業信託有限公司
HONGKONG REALTY & TRUST COMPANY LTD.
●夏利文地產有限公司
●夏利文劃則師
●HARRIMAN HOLDINGS LTD.
謹啓

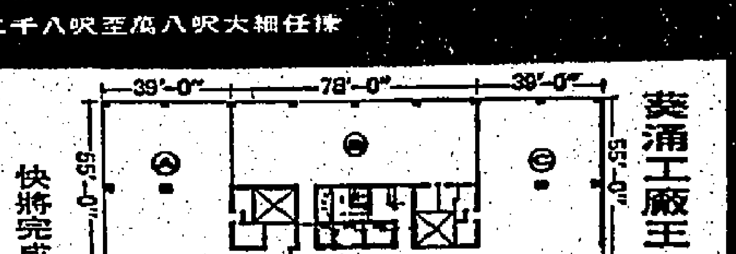
瑞榮工業大廈

舊地平本酬賓實特價八三折呎110元起

新興區·工友多
豪華廠·設計好
七年供·條件優

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12—263600

二千八呎至萬八呎大細任擇



呂興合 香港德輔道西12號 電話：H-438640　鷹君 香港三和大廈7樓 電話：H-257351

寫字樓招租

連卡佛大廈

中區大道中64 70A號

- 位於中區最繁盛中心
- 中央冷氣
- 管理妥善
- 面積由500呎至全層5,000呎
- 即將入伙

租務代理：聯邦代理有限公司
聯邦大廈十樓·電話：5—249311

私人物業出售

位於九龍彌敦道美麗都大廈頂樓，面積約540呎。交吉

仲量行　欲知詳情請洽：
物業顧問、測量師及地產代理
香港遮打道壽德隆大廈905室
電話：5-259009，5-231051

業發工業大廈

官塘工業中心●開源道77號

95折特價●分七年付款

面積由：三仟餘呎至二萬呎

每呎由：130元起

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）

年底完成

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

香港各界社團

反對香港政府不合理重估應課差餉租值委員會

公開聲明

去年十一月，差餉物業估價署署長范禮宣稱，重估應課差餉租值平均增加百分之八十，全港市民大爲震驚，紛紛提出反對。我們各社團爲要保障香港居民的生活，曾一再致函當局，要求詳細解釋估價方法，指出根據差餉物業估價署署長編訂的租金指數，顯示各類樓宇租金由一九七三年以來平均只增加百份之二十三左右，又根據我們收集所得的資料，新估值較原來估值高出數倍，顯然並不合理，同時促請政府對新估值再行檢討。可惜，政府不但對估價的原則和方法，並無實際的答覆，而且對我們各社團提出檢討重估應課差餉租值的要求，無意表示接納，祇是將徵收差餉率加以變動，對高估應課差餉租值問題，則未有合理解决。令人更感遺憾的，是物業税經已提早一年採用與此種不合理估值相似的物業税評税值徵收，無視我們各社團提出的理由。

差餉問題，有很多值得商榷的地方：

一、評定應課差餉租值的標準：據政府說應課差餉租值乃以樓宇交吉出租可得的公開市面租值爲評估基礎。這種評估方法是不能反映客觀事實的，一方面在現有的幾十萬居住單位中，實際絕大多數不是交吉樓宇，同時租樓人的要求和負担能力有極大差別。另一方面，本港土地及樓宇供應有限，但人口年年增加，若非世界經濟不景，市面租值必然不斷上升，故按市價而定應課差餉租值，是不公平的。政府多年來實施租務管制，顯然承認市面租值是不合理的，而且對社會經濟民生打擊重大，那麽，重估應課差餉租值又怎可能以此爲根據？現在政府否定客觀存在的管制，將戰前戰後住宅樓宇的租值，評估到和不受管制的交吉樓宇在公開市場可能取得的租值一樣，實在是不合理，不公平的。總言之，政府一方面管制租金，但另一方面又不管制差餉租值，是十分矛盾的政策。

二、有關當局爲緩和各方面的反對，將差餉率降至百分之十一點五，並宣佈不管應課差餉租值重估多高，戰後樓宇今後兩年應增繳的差餉，可寬限到不超過上年度差餉額的三分之一。這個補救辦法，表面上是若干程度的迎合各界居民的要求，但實際上這是一個緩兵之策，爲今後再增加差餉、物業税、可續期官契地税、租金鋪平道路；否則，爲何當局不乾脆放棄這次重估的應課差餉租值，而另訂一個公平合理的方法？

爲此，我們不能不向廣大居民和五百零六個社團的會員們表明下列三點：

1. 儘管政府當局採取了上述兩項措施來緩和大家的反對，但我們認爲高估應課差餉租值的問題還沒有解决，政府仍然根據這個高估值作爲徵收差餉、物業税、可續期官契地税的基礎，這是不合理的。
2. 每年徵收差餉額不超過上年度差餉三分之一的所謂寬免辦法，使差餉額年年增加，是不合理的；在戰後樓宇方面，此辦法只施行兩個年度，更不合理。
3. 物業税根據與這次高估之應課差餉租值相似的評税值來徵收是不合理的。一九七六年度的物業税竟根據這個新的高估值先行徵收，更不合理。

因此，我們要求政府必須根據居民和本港經濟的利益來重行檢討新估值，另定合理的應課差餉租值，並提議當局應立刻成立委員會檢討重估問題，尋求一個公正合理的原則和方法。

最後，我們要提醒市民包括業主和住客，對於這不合理的重估應課差餉租值，應於本月廿五日（星期五）前正式向差餉物業估價署署長提出反對，以保障本身合理的權益。

參加各界社團反對香港政府不合理重估「應課差餉租值」委員會社團

香港中華廠商聯合會
九龍總商會
新界鄉議局
港九各區街坊會研究委員會
港九各區街坊會協進會
九龍區大廈業主住客聯誼總會
新界總商會
港九物業商會
香港棉紡業同業公會
九龍華商會
香港印染整理廠商會
香港米行商會
香港錶廠商會
香港貿濟機器同業商會
香港草織工藝品進出口商會
實安商會
港九中華藥業商會
港九百貨廠商聯合會
羣益篷業聯誼會
南北行公所
香港生猪行商會
香港糖商總會
崇正總會
香港九龍的士貨車商會
港九文教用品商會
港九生蛇業商會
港九華洋百貨業聯合總商會
香港中華出入口商會
香港五金商業總會
香港珠寶工藝品商會
港九鋼材五金進出口商會
港九果菜行工商總會
香港藤行商會
香港出入口華洋百貨行普益商會
香港玉石製品廠商會
商業通濟公會
香港九龍米業總商會
九龍北市商會
美新商業總會
沙田商會
大埔商會
僑港鮮花行總會
潮僑食品業商會
九龍鮮魚商會
九龍果菜同業商會
港九樹膠塑膠鞋業商會
香港布商業同業公會
香港南北藥材行以義堂商會
香港新界水族同業會
港九機紙業商會
港九機械電器儀器業商會
港九花紗疋頭同業公會
港九古玩傢俬雜架工商總會
香港棉織製成品廠商會
港九鞋業製造商會
九龍鮮肉零售商聯合會
香港昭倫會所
香港零售米商聯合總會
香港百貨顧綉商會
香港建造商會
新界屯門廠商會
旅港福建商會
港九機器十三科聯合總商會
中華藤業商會
中華紙業商會
香港華南洋紙商會
香港印染同業公會
港九押業商會
港九生藥涼茶商聯總會
汽車駕駛教授商會
九龍的士車主聯會
港九象牙商會
荃灣鮮肉零售商聯合會
香港化工醫藥業商會
香港瓦通紙業廠商會
海外商業聯誼會
香港搪瓷工業同業公會
香港皮鞋業商會
港九風電舒同業公會
香港樓木行商會
港九木行商會

鯉魚門商會
港九水產業商會
旅港開平商會
港九傢俬裝修同業商會
上水石湖墟田料米業商會
香港棚業總商會
香港中華製藥總商會
香港傢俬裝飾商業總會
港九鐘錶業商會
香港漆油顏料商會
九龍肉行總商會
港九罐頭洋酒伙食行商會
香港麵粉商業總會
香港潮州商會
港九電船同業商會
香港南洋輸出入商會
香港貝介欄商會
永興堂藤器同業商會
藥業總會
港九新界新區工商業總會
元朗商會
香港傢俬鋼具進出口商會
香港塑膠原料商會
港九礦產業商會
港九遮業同業商會
香港海南商會
香港九龍醬料涼果聯合商會
九龍東區廠商聯合會
港九凍肉行商會
港九粉麵製造業總商會
香港貨船業總商會
旅港嘉屬商會
石湖墟商會
港九紙盒業商會
港九顧綉寢具棉胎業商會
港九電業總會
香港工業出品貿易協進會
香港印刷業商會
坪洲商會
汕頭商會
香港毛衫出口及織造廠商會
香港橡膠廠商會
香港潮僑互助社
香港至德總會
香港化粧品清潔用品商會
香港泰國進出口商會
香港華商貨倉聯合會
九龍猪欄商會
九龍柴炭業商會
李鄭屋新區工商業商會
九龍中醫師公會
香港九龍潮州公會
港九新界新區工商業總會黃大仙區分會
香港藥行商會
西貢商會
聯和商會
慈雲山工商總會
旅港增城商會
香港抽紗商會
香港仔街坊福利會
中區街坊福利會
土瓜灣街坊福利會
大坑西街坊福利會
橫頭磡新區街坊福利會
元朗村街坊福利會
大磡村街坊福利會
何文田街坊會
筲箕灣街坊福利會
灣仔街坊福利會
九華新村福利會
慈雲山街坊福利會
柴灣區街坊福利會
赤柱街坊福利會
石排灣邨街坊福利會
牛頭角街坊福利會
旺角街坊會
竹園街坊福利促進會
李鄭屋新區街坊福利會
新界流浮山街坊福利會
牛頭角（新區）街坊福利會
荔灣街坊會
佐敦谷邨街坊福利會
荔枝角街坊福利會
九龍仔街坊福利會
油蔴地街坊福利會
大環山街坊福利會

京士柏街坊福利會
藍田邨街坊福利會
鴨脷洲街坊福利會
旅港高明同鄉會
集益聯鄉會
旅港新會潮連同鄉會
香港惠來同鄉會
旅港潮陽成田同鄉會
安徽旅港同鄉會
恩平蔡塘旅港同鄉會
大埔縣旅港同鄉會
僑港羅定同鄉會
香港寶安同鄉會
僑港龍川同鄉會
僑港番禺同鄉會
僑港英德同鄉會
開平張橋族同鄉會
六邑同鄉僑港聯誼會
旅港海南同鄉會
旅港增城同鄉會
廣州府僑港同鄉聯誼總會
河源僑港同鄉會
僑港博羅同鄉會
福州十邑旅港同鄉會
福州十邑旅港同鄉會荃灣分會
僑港信宜同鄉會
旅港興寧同鄉會
新界興寧聯誼會
僑港惠州潮州同鄉總會
福建潮州惠州同鄉聯誼會
新會荷塘旅港同鄉會
大埔潮州同鄉會
香港蘇北同鄉會
旅港番禺會所
港九榕江福利會
香港新會七堡同鄉會
香港鶴山同鄉會
僑港南海同鄉會
蘇浙旅港同鄉會
新會古井同鄉會
僑港番禺同鄉會粉嶺分會
西貢區同鄉會
旅港陽江同鄉會
冀魯旅港同鄉會
閩僑會
香港潮僑聯誼會
僑港惠州同鄉會大埔分會
香港中山同鄉總會
旅港吳氏宗親總會
香港梁氏宗親總會
香港趙族宗親總會
香港黃族宗親會
香港宗親會聯誼總會
僑港鍾氏宗親總會
香港方氏宗親會
温氏宗親總會
秦氏宗親總會
香港阮氏宗親會
旅港曾氏宗親會
香港新界張氏宗親會
彭氏宗親總會
唐氏宗親會
香港霍太原堂宗親會
香港譚氏宗親會
香港薛氏宗親會
香港謝氏宗親會
旅港揭陽古溪陳思堂宗親會
莊嚴宗親總會
劉氏宗親總會
區、歐、歐陽同宗會
香港呂氏宗親會
莫氏宗親總會
香港卓氏宗親總會
潘氏宗親會
香港熊氏宗親會
何氏宗親總會
香港徐氏宗親會
旅港盧氏宗親總會
香港李氏宗親會
港九搪瓷五金製品自由工會
僑港玻璃職業工會
僑港潮汕文教聯誼會
九龍首飾業文員會
荃灣北僑福利會
香港柴灣居民協會
港九金屬電鍍磨光業職工會

荃灣潮州福利會
新界流浮山地區委員會
香港華人文員協會
棉織品漂染業自由工會
香港九龍市民福利會
港九無綫電聯會
九龍生猪肉食業職工會
英皇御准香港賽馬會華人職工會
大東工業大廈互助委員會
僑港機車鋸木職工會
獵苑建屋合作社
天保大樓互助委員會
葵涌錦華大廈互助委員會
蘇源體育總會
香港華人醫公會
僑港中醫公會
鄧一龍體育會
昌泰大廈業主立案法團委員會
崇華大廈業主住客聯會
天寶大廈業主立案法團
太安樓業主聯誼會
筲箕灣大廈管理處
和富大樓業主聯會
城市大廈業主住客福利聯誼會
愉都大廈互助委員會
錦華樓業主住客福利聯誼會
香島大廈業主聯會
豐華大廈業主立案法團
德東大樓業主住客聯誼會
禮信大廈業主立案法團
利順大樓業主立案法團
南天大廈業主立案法團
歌頓大廈業主住客福利會
翠樺樓業主住客聯誼會
南成大廈互助委員會
祥樂大樓管理委員會
瓊峰園業主住客聯誼會
慶雲大廈業主立案法團
中興大廈業主管理委員會
利園大廈業主住客聯誼會
振邦大廈業主立案法團
僑港大廈業主法團
金殿大廈業主立案法團
同興樓業主立案法團
海倫大廈業主立案法團
高陞大廈業主管理委員會
德仁大廈業主聯誼會
寶慶大廈業主立案法團
嘉園業主居民總會
香港大廈業主會
月威大廈業主立案法團
月香大廈業主立案法團管理委員會
中和大樓業主會
嘉禾大廈業主立案法團
中耀樓業主福利聯會
展望大廈業主戶主聯誼會
僑建大廈業主法團管理委員會
恒隆大廈業主立案法團
友聯大樓業主立案法團
集景樓業主住客聯誼會
遠景大廈業主立案法團
麗星大廈業主立案法團
友和大樓業主立案法團
長輝大廈業主住客聯誼會
寶安大樓業主住客聯誼會
旺角遠景大廈業主立案法團
平安大樓業主立案法團
廣福大廈業主立案法團
譚公大廈業主住客聯誼會
利興大樓業主立案法團
九龍元洲街32至40號業主立案法團
德富强大廈業主聯合管理處
港九住客聯合會
牡丹大廈業主聯合會
裕民大廈業主立案法團
百祥大樓A、B座業主聯誼會
五聯大樓業主立案法團
龍華大廈業主聯誼會
天星樓業主立案法團管理委員會
龍鳳大廈業主聯合會
觀塘萬和大廈業主立案法團委員會
志恒大廈業主暨住客聯誼會
月華樓業主立案法團
新元洲大廈業主立案法團
翠雲大樓業主立案法團
廣富大廈業主福利聯誼會

富貴大廈東座業主立案法團
三英大廈業主住客聯誼會
嶺南大廈業主立案法團
恒達大廈業主住客聯誼會
廣裕大廈業主福利聯誼會
觀塘海景大廈業主暨戶主聯誼會
仁苑大廈業主住戶聯誼會
半島大廈業主立案法團
旺角區大廈總會
僑偉大廈業主住戶聯誼會
九龍官塘華豐大廈業主住客委員會
啓德大廈第一座業主立案法團
東方花園業主立案法團
恒順大樓業主立案法團
金輪大廈業主立案法團
馬頭圍大廈業主立案法團
百寶大廈業主立案法團
紅磡福家大廈業主住客聯誼會
瑞和大廈業主立案法團
長安大廈業主管理委員會
利華大樓業主立案法團
利發大樓業主立案法團
九龍仔業主協會
觀塘僑業大廈業主法團管理委員會
華星大廈業主立案法團
超華大廈業主住戶聯誼會
嘉利工廠大廈業主立案法團
龍飛大廈業主戶主聯誼籌備會
藝興大廈管理委員會
仁發大廈業主立案法團
中興樓業主福利聯誼會
芝蘭樓大廈業主立案法團
渡船角大廈業主會
九龍塘大廈業主立案法團
安寧大廈業主住客聯誼會
永業大廈業主立案法團
窩打老道山各大廈聯誼總會
致昌大廈業主聯誼會
龍華大廈業主住客聯誼會
美興樓互助委員會
金德大廈業主立案法團
榮英大廈業主立案法團
鴻運大樓業主立案法團
陶園大廈業主立案法團
長輝工業大廈業主立案法團
廣安銀行旺角分行大廈業主立案法團
花園大樓業主住客聯誼會
恒成大樓互助委員會
海防大廈業主立案法團
友誠大廈業主立案法團
啓德樓業主住客聯誼會
七喜大廈業主住客聯誼會
玉華大廈業主立案法團
僑昌大廈互助委員會
德昌大廈業主立案法團管理委員會
彌敦大廈業主住客聯誼會
文華樓業主立案法團
利鴻大樓業主住戶互助聯誼會
敦成大廈業主立案法團
金陵大廈業主立案法團
月耀樓互助委員會
麗英大廈互助委員會
利森大廈廠商業主聯誼會
南僑大樓業主住客聯誼會
旺角榮華大廈業主立案法團
偉基樓業主立案法團
聯合大樓業主住客聯誼會
窩打老道恒信大樓（一期）業主立案法團
鳳凰大樓業主聯誼會
文蔚樓業主立案法團
松福樓業主住客聯誼會
安樂花園大廈業主住客聯誼會
長興大廈互助委員會
東裕大廈業主聯誼會
立信大廈業主會
永顯工業大廈業主住客聯誼會
東明樓業主住客聯誼會
過洲大廈業主立案法團
順泰大廈業主立案法團
新泰大廈互助委員會
萬昌工廠大廈業主住客聯誼會
廣豐大廈業主福利聯誼會
新蒲崗大廈業主立案法團
太子大樓互助委員會
永明大廈業主立案法團
華富工業大廈業主立案法團管理委員會

聯業大廈業主聯誼會
發利大廈業主立案法團
新安樓居民互助委員會
恒懋大樓業主立案法團
良友大廈業主福利管理委員會
旺角大樓管理委員會
紫蘭台業主管理委員會
長寧大廈業主聯誼會
觀塘和樂邨長安樓居民互助委員會
鼎峰大廈業主立案法團管理委員會
官塘鴻福工廠大廈業主立案法團
安德大廈業主立案法團管理委員會
百安大廈業主立案法團
富貴大廈西座業主立案法團
美麗都大廈業主立案法團
重慶大廈業主立案法團
恒安樓業主立案法團
匯景大樓業主住客聯誼會
益南華廈互助委員會
有利業主聯誼會
美觀大廈互助委員會
金樹華廈業主立案法團
廣東大樓互助委員會
吳淞大廈互助委員會
正華大廈業主會
天順工業大廈業主立案法團管理委員會
建德豐工業大樓業主聯誼會
麗苑大廈業主立案法團
康寧大廈業主住客聯誼會
窩打老山信園業主立案法團
必發大樓業主聯誼會
映月台業主立案法團
大角咀大廈業主立案法團
金漢大廈業主住客聯誼會
統一大廈業主住客聯誼會
統一AB工商佐敦保文五大廈聯誼會
僑新工廠大廈業主會
英來大廈業主立案法團
太平洋大廈業主立案法團
光輝大樓業主立案法團
明德園業主聯誼會
立基大廈業主立案法團
興仁大廈管理委員會
自由大廈業主立案法團
利泰大樓業主立案法團
善美大廈業主立案法團
成德大廈業主住客福利聯誼會
嘉榮大廈業主住客聯誼會
仁康大廈業主法團
時興樓業主住客聯誼會
華源大廈業主立案法團
嘉匯大廈業主立案法團
嘉成大廈業主立案法團
官塘和樂邨富安樓互助委員會
公園大廈業主聯誼會
蘇屋村蘭花樓互助委員會
仁愛大廈業主立案法團
萬安大廈業主聯誼會
祥興大廈業主聯誼會
景業大廈業主住客聯誼會
海興大樓業主住客聯誼會
環球大廈業主住客管理處
國都大廈業主住客管理處
官塘翠屏邨第八座互助委員會
官塘翠屏邨第七座互助委員會
富安大廈業主住客聯誼會
香檳大廈B座業主立案法團
蘭殿園互助委員會
聯明興大廈業主立案法團管理委員會
興業大樓業主住客聯誼會
慈雲山16座互助委員會
慈雲山48座互助委員會
蘭芳華廈業主立案法團管理委員會
慈雲山51座互助委員會
荃灣安裕大廈業主立案法團
荃樂大廈互助委員會
美通工業大廈業主立案法團
立基工業大廈業主聯誼會
立泰工業大廈業主聯誼會
裕新大廈業主立案法團

（排名不分先後）

本港新聞

去年四千七宗勒索恐嚇案
警方嚴拘歹徒
破案率高達百份之九十五紀錄
居任李鄭屋邨市局兩潔淨工分被勒索
損失若干欵項報警拘獲黑漢重判入獄

（特訊）兩名任職市政事務署之潔淨工人，無緣無故被一名黑社會份子之惡漢恐嚇勒索，初期害怕惡漢傷害，不斷付欵，以求消災，後來力不勝負，終於不畏强暴，向警方檢舉。惡漢被捕後被控兩項勒索及一項身爲黑社會會員罪名，在法庭定罪，入獄十九個月。

警方發言人表示，該宗事件反映出黑社會份子恃强凌弱，利用小市民害怕報警的心理，而達到其勒索之目標。要是受害者能够及早向警方報案，不但可以獲得個人安全之保障，同時亦不致損失一大筆金錢。

該宗恐嚇勒索案件發生於去年七月間，一名居於李鄭屋邨之四十九歲市政事務署工人劉國雄，突然遭其鄰居歹徒劉洪光登門恐嚇，指其散播其兄弟之謠言，要劉氏付欵五百元作爲賠償費，劉氏以事情來得突然，在驚惶失措之下，終於破財三百。但付欵之後却未能消災解難，大約一個月之後，惡漢又與另一陌生男子，再次登門，舊事重提，並被毆打一頓之後，再付出二百元賠償費。在差不多同一時間內，與劉國雄居於同一單位的另一名市政事務署潔淨工人張和亦受到歹徒劉洪光的詞恐嚇，危言聳聽，並在强迫張和外出講數時，承認曾借去歹徒現欵三千二百元，作爲賠償歹徒所失去之面子的費用。張和在歹徒威脅之下，只好答允，並先付一百元以求脫身。

歹徒之橫蠻無理，令人髮指，警方接到報告之後，乃深入調查，一方面保護事主，另一方面拘捕身爲黑社會會員之歹徒劉洪光，在兩位事主挺身而出指證下，歹徒終於要一嘗鐵窗風味。

兩事主在歹徒伏法後，親向辦案之三合會調查科之高級警司余達明及辦案之探員致謝。原來眞正替他們消災解難者，乃是與黑社會爲敵的警務人員。

劉國雄更將兩面繡有「維護法紀」與「罪惡剋星」大字之錦旗，贈予三合會調查科及辦案之探員，發揚警方的勞績。

在一九七六年，警方接到四千七百多宗勒索案件的報告，其中四千五百宗經已破案，破案率高達百分之九十五，因此市民遇到歹徒恐嚇勒索，唯一的應付方法乃是報警。除此之外，別無他法可行。（合）

七百萬大毒案
烏溪沙拘獲四名疑犯
定期偵訊控以經營製毒機關罪

（新亞社）警方在新界沙田烏溪沙附近一間花園農莊內，破獲嫌疑製毒機關，當場拘獲可疑男子四人，分別被控兩項罪名，昨解西區裁判署提訊，韓謀森法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候定期五月卅一日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院定讞。被告等四人均暫無需答辯，還押監房看管候審。

被告四人，昨延聘律師出庭代表辯護，要求担保出外候審，韓謀森法官以案情嚴重，拒予所請，不准保釋。

主控當局透露本案涉及之毒品價值七百餘萬元。

第一被告梁培，五十七歲無職業；第二被告余原，六十九歲農夫；第三被告黃榮，五十四歲，工務局司機；第四被告余海全，四十一歲，現役囚犯。四名被告同被控兩項罪名：首項罪名指控第一、二、四被告串謀製造毒品在去年七月至九月期間在沙田烏溪沙附近一間花園農莊內製造三百六十安士海洛英；第二項罪名，指控第一、三、四被告串謀販賣毒品，本年一月七日在本港地區與其他在逃人等販賣一千四百五十安士海洛英。

運輸署已收到申請書
的士申請加價
每哩一律二元

（特訊）運輸署已於前日（星期三）收到的士商人的加價申請。

該署發言人表示：該項申請將會獲當局考慮，但需要一段時間，始能發抵交通諮詢委員會及港督會同行政局，以便分別就該申請提供意見及作出決定。

據悉：的士商人提出加價的幅度，是每哩一律收費二元，而停車等候的收費由每兩分半鐘二毛加至兩分鐘四毛。他們提出加價理由是燃油漲價及交通阻塞，使他們盈利減少。

七四年的士收費曾作調整，港九的士劃一收費至首哩二元，第二哩開始每哩一元。目前運輸署方面會作暗示，如果的士以燃油價格上升作爲加價理由，將不會獲得批准，究竟這次的士申請加價能够獲批准，則要交通諮詢委員會及行政立法局的決定。（葉）

觀塘輔仁街兇血案
小販被控謀殺罪
獲判無罪予省釋

（新亞社）去年六月晚上，觀塘輔仁街附近發生一宗命案，警方事後將一名沙嫌拘捕，控以謀殺罪名，日前解最高法院刑庭審訊，被告否認控罪，全案經四日聆訊後，昨審訊終結，四男三女陪審團經兩小時半退庭商議後，復出回報法官一致裁定被告謀殺罪名不成立，按察司李爾邁乃判被告無罪當庭省釋。

被告吳文凱，四十一歲小販。被控於去年六月十六日，在觀塘輔仁街附近謀殺四十八歲男子陳錫泉。

企圖瞞稅十四萬元
製衣廠合夥人被控
全案證供昨仍未畢今日續聆訊

（新亞社）一製衣廠合夥人，涉嫌蓄意瞞稅事發被控四項罪名，昨解荃灣地方法院審訊，被告延聘律師出庭辯護，否認控罪，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告男子許志揚（譯音），乾通製衣廠合夥人，通訊地址：九龍新蒲崗五方街利嘉工業大廈（譯音）八樓A座及B座，被控四項控罪：（一）（二）指被告於一九七二年至一九七四年度報稅單短報共一百一十萬零八千五百六十二元三角九分的數目，而企圖瞞繳稅項共十四萬零二百零二元、（三）及（四）指被告填報一九七二年至一九七四年之稅單，未有合理理由，足以使人相信屬實，短報稅項共一百一十萬零八千五百六十二元三角九分數目，意圖瞞稅共十四萬零二百零二元。

據控方一名高級估稅員歐陽先生供稱，本人於一九七四年九月三日，會同三名稅務局人員前往新蒲崗五方街乾通製衣廠搜集有關文件帶返核對，其後發現其中文件與該公司填報之稅項有所出入，乃予檢控。

四男女港客在澳
被賊搜刦失三百

（特訊）澳門消息：當夏觀音堂內，昨有三女一男港客集體遇刦，被刦去現欵三百元。被刦的港客名梁均群（四十六歲），區惠芳（卅一歲），二人是夫婦關係，住九龍長沙灣道，蘇彩鳳（廿六歲，住旺角豉油街），龔妙卿（廿三歲）。該四名港客聯袂到澳遊玩，昨日上午十一時四十分，一起到觀音堂參神遊覽，正在欣賞廟內風光時，突然有匪名年約廿餘歲手持菜刀的長髮青年出現，向四人截刦，四港客於賊脅下，遂不敢反抗，乖乖地交出欵項，劫匪得手後，亦不作逗留，迅即逃去無踪。

四人遇刦後，到警署報案，並隨即乘船返港。

據悉：澳門方面，最近有一批刦匪，專門出現於旅遊區如新口岸、牌坊等，截刦港客。（合）

華僑日報代售

華樂庭夫人名著　胡秀英博士參訂

香港四季花畫譜

每冊定價港幣一百二十五元

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂

爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜

總社：香港荷李活道一一〇號　電話：H二六九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　電話：H六三一六三七

旺角辦事處：上海街四九七號地下　電話：K八四〇七四九

斬妻並殺死傷甥男女狂漢
有足夠欵項可隱藏一時
其姊透露懷有五千現欵
姊並謂其新婚未幾即時毆妻更聲稱斬人

（特訊）嫌涉斬妻殺甥後，迄今五天下落不明之狂漢林某有足够的經濟能力可以躲藏一段時日。

記者前往鴨脷洲訪問受害人其姊家，獲悉事發前，他曾往銀行提取了五千元，身懷四把利刀。鴨脷洲居民近日來因爲相信這名身藏武器精神不健全的狂漢，仍然躲藏島上，正處風聲鶴唳中，他們在接受訪問時，都埋怨警方不從速將狂漢逮捕，使他們生活在恐懼之中。

林之姊夫談及其妻子傷女之痛時表示，他懷疑其妻舅此次行兇是否有預謀，因當日事發前，林曾到銀行提欵五千餘元，然後返家，當時林之舐母在家，但林打電話回家叫舐母出街，始袋着一柄利刀，他一入屋，即抓着其妻，謂要將之斬死，其妻被斬，倒在地上，不敢動彈，見妻子倒地，即離家而去，其妻見他走後，立即起身報警，但他不久再返家，見妻子後有大碍，再斬幾刀，始再次離去。

林之姊稱，他曾在當日大聲表示要斬死其妻之姊及外甥，因此，他斬傷妻子離家後，即赴秀茂坪外母家去，幸好當日他的舅仔放假在家，他見屋內有男性，不敢動手，轉而到鴨脷洲來。

她指出：其弟到其家時是買了橙等生果來探望他們的，不幸只有家姑及兒女在家，他坐了頗久始突然神經病發，揮刀斬斃其子及其女。

她又說：她倆姊弟之間，並無意見，且很少來往，其弟此次不會專程來尋仇。

從他前到銀行提欵，事後能買備生果渡海到鴨脷洲去，顯示林當日神智清醒。

他新婚不久，即常毆打妻子，其妻和外母知他神經有問題，並無報警，後來，他聲稱要斬死大姨及外母，即有人勸其妻與他離婚，爲此，他更增加了內心的仇恨。

有一次，他到外母家探望離去後，其外母家人發覺他遺下一柄用報紙包裹之利刀，自此，即懷疑他可能眞的會對他們不利，而對他懷有戒心，他到訪時，非必要也不開門。

林河瑞曾被送入青山醫院也是有「一段古」的，原來他攜刀外出時，有一次被警方人員截獲，但調查下發現他曾斬妻並恐嚇要斬斃其大姨及外母。事後乃將之送入青山醫院接受治療，在醫院留醫半年始離院返家，但仍繼續要食藥及接受門診，其精神病則時好時壞。

目前，林河瑞的姊夫已將各兒女送到筲箕灣其契媽家暫居，以避免發生意外。他們已因此無法返學。在其家祗有三名成年人。

他的姊夫在此事發生後，一直沒有返工，他們的家常駐有一名便裝警員，此外有數名軍裝警員駐防，他們的家人外出，均受到警方人員的保護。

被他斬傷的外甥女現傷勢已大爲好轉。

自此案發生後，當地坊衆日常生活頗受影響，居民均在夜後緊閉門戶，沒有必要即不外出。（合）

灣仔海傍大道上
青年被刺受重傷

（特訊）昨日下午二時，港島銅鑼灣新海傍道上，發生一宗血案。一名青年男子途經上址時，遭一名大漢狙擊，以利刀斬傷他胸部。兇徒達目的後，奪路逃去。傷者事後報警，召救傷車送院留醫。

傷者李少聲，十九歲，港島一間招待所工友。據悉：他日前在波地踢波時，與人結怨，此人被人伏擊受傷，疑是尋仇，警方已展開調查。（合）

場外投注站摸竊
青年判監獲緩刑

（新亞社）一報稱電子工人之青年，淪作扒手，在九龍深水埗元洲街馬會場外投注站進行摸竊失手被擒，昨解北九龍裁判署提訊，被告否認控罪，麥嘉能法官聆畢全案證供後，裁定被告有罪判處被告入獄九個月緩刑三年。

被告男子呂金，廿六歲電子工人。被控：於二月廿九日，在九龍元洲街馬會場外投注站內，摸竊男子梁滿一百元。

案情透露：二月廿九日，下午十二時四十分，兩名探員奉派在九龍深水埗元洲街馬會場外投注站當值，見事主於場外投注站拾取投注表格時，被告以一報紙遮掩探手於事主之衣袋，扒取得一張一百元紙幣，探員當即上前表露身份，將被告帶出門外，在其身上搜獲一百元，探員遂將被告帶返警署落案檢控。

升降機內刦孕婦
臭飛被判囚五年

（新亞社）一男子在電梯內行刦孕婦，事後爲警方拘控歸案，昨於荃灣地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄五年。

被告男子羅仰光，廿六歲。被控：一九七六年九月廿七日，在九龍地區，行刦一名女子一千一百元，手表一個價值三千元及玉扣頸鍊一條價值二千元。

據高級檢察官蘇志光供述案情稱：事主爲一名孕婦於一九七六年九月廿七日返九龍嘉週威老道住所時，被告在電梯內向其行刦所有財物，事主因驚慌過度，事後未有報案，並恐影響胎兒，當即前往醫務所診治，及至同年十月四日，警方兇殺組人員前往天文台道調查一宗兇殺案件，適遇事主，該事主投訴後，立即展開調查，至十月十五日，警方跟踪到觀塘康寧道一當舖門外，被告前往贖取物件時即將被告拘獲帶返調查，事主在警署認出被告，警方遂根據所得證供將被告落案檢控。

澳門反吸毒宣傳中心
第一季工作已順利完成
李錦濤博士續與警聯系

（特訊）澳門消息：澳門反吸毒宣傳中心主任委員李錦濤博士昨日宣稱：今年第一季方案，在澳門已順利推行，一至三月份內在澳各區張貼反吸毒海報前後五文，共四百張，其中一百張由香港反吸毒專員公署供給，三百張自製，社會人士反應頗佳，多方面皆予合作。第二季計劃爲派發及寄出宣傳手摺與小册，預算派一萬份。第四季組織展覽會。目前已與國際有關機構建立聯繫：聯合國駐日內瓦反吸毒情報處，世界致師會，世界健康組織，菲律賓政府毒品研究委員會，香港反吸毒專員公署，香港皇家警察反吸毒組，國際刑警等等，並已收到上述機構供應之圖文及資料頗豐。

李錦濤博士日前曾與澳門警察廳第二廳長F.L.PINTO少校會談有關參觀氹仔戒毒所事宜，已安排于下星期二下午三點訪問，到時由PINTO少校（兼戒毒所主任）負責接待。

珍寶機降輪胎突爆
僅滑出跑道乘客均安全

（特訊）昨日下午五時三十五分，啓德機場有一架正要起飛之珍寶客機，發覺輪胎爆胎，幸而及早發覺，祇是滑出跑道，機上搭客，祇是一場虛驚，並無任何人受傷。

該架客機，是日本航空公司第七一八班機之七四七型珍寶機。昨日下午五時三十五分，該架珍寶機行將起飛往東京之際，其中一輪胎突告爆胎，機師機警，立即將飛機滑出跑道，未有起飛，有驚無險。

該機爆胎後，機場地勤人員立即出動搶修，地面之航空交通當時亦因此阻碍了約十分鐘。在這宗事件中，並無人受傷。（合）

中國古錢展覽

恒生銀行　元朗大會堂　合辦

日期：一九七七年三月十八日至廿一日

時間：上午十時半至下午五時

地點：新界元朗大會堂

本港新聞

保障治安要互交流經驗
官民通力合作推進
整區與家庭均獲益
東區大廈協會春節酒會席上官民互勉勵

（特訊）由銅鑼灣維多利亞公園起，直至柴灣止，居住人數現已增至約四十二萬人，私人樓宇約一千二百餘座，居民組織包括業主立案法團，互助委員會等，其住宅單位共有四萬二千七百四十一個之多。參與上述兩組織之居民數字已近二十二萬人，亦即在整個東區四十二萬人之比率中已超過半數之多。此乃「東區大廈協會」昨午在春節龐大酒會中，由東區民政處副民政主任陳惠林席上致訓所透露。

酒會之出席者計有：

署理東區民政主任梁錫偉、副民政主任陳惠林、李孔榮、陳炳坤、譚錫康。東區警司史敏法、警民關係主任張燦烈。東區大廈協會主席岑才生、副主席孫方中、葉蔭芳。名譽會長胡百全議員、名譽法律顧問胡鴻烈大律師、鄒偉雄律師、永遠名譽會長余兵強夫人、張錦添、周培俊、成定邦、李約洪夫人、名譽會長鄭振聲、尹德勝、邵鎮興、名譽顧問陳炳坤、岑廷猷、陳家君、羅輯。委員：黃演中、李迺宜、蔡永安、陸文、林文龍、曾國榭、王良昌、王振剛、莊錦鴻、黃鏞、丁毓珠。東區民政處聯絡主任馬國恒、游時俊、招邱冰貞、黎懿美、賀琼珠、蔡麗滑、香桂玲、陳芳儀、周紹中、賀志堅、吳歆湫、徐威、劉國楨及東區各政府部門首長、社團領袖、各大廈業主立案法團及互助委員會主席共五百餘人。

主席岑才生邀請副主席葉蔭芳代其致詞略稱：「港島東區大廈協會，歷年來在東區民政處指導下，推行各種社區及大廈福利工作，迎當舉辦各種與居民有切身關係之研討會和促進大廈居民互相聯繫之康樂體育活動，為針對「法團條例」及大廈管理問題，本會最近更成立一個特別小組，以搜集有關資料，加以研究後，將集中所有適當改善之建議，經東區民政處向有關部門提供參考。為配合該特別小組之工作，希望在座各位在執行法團條例之規定，和大廈管理方面遇到有任何困難時，向本會提供，以便加以研究及向有關當局反映，使東區大廈均有完善之管理，使居住環境衛生獲得更大改善，而達到安居樂業的目的。」

副民政主任陳惠林致詞除透露上述東區新之情況外，並稱：

「在過去數年來得到東區民政處與其他政府部門的指導與支持，會務才能順利推進，關於這點，我必須向他們致謝。」

「東區大廈協會在岑才生主席及副主席和理事領導努力之下，歷年來協助東區民政處推行各種社區及大廈福利工作，例如防風防火，大廈清潔，撲滅罪行，節省燃油運動，租務條例和怎樣使用封租條例追欠費講座，大廈管理及保安訓練班，對東區作出極大的貢獻，希望本區人士，尤其是互助委員會及其他大廈組織，大力支持港島東區大廈協會，造福本區居民。

本人藉此機會多謝各位多年來與本處的衷誠合作和向本處提供多方面之寶貴建議，並祝貴會會務興旺，在座各位健康愉快。」丁毓珠致謝詞之後，數百人在麗宮樓大堂酒會中酬酢盡歡而散。（立）

東區大廈協會（上）代主席致詞，（下）官民首長。（本報記者攝）

五賊持械劫土瓜灣商行
掠欵迫簽支票
益豐大廈兩商行損逾萬

（特訊）五六名持槍及利刀匪徒，昨午闖進土瓜灣益豐大廈一商行內，威脅七名男女職員，將各人綑綁後，搜掠七男女身上財物，繼而迫令貨主簽一張五千多元支票，由其中一匪持往銀行兌現後，逃去無踪，無人受傷。

劫案現場為土瓜灣道二三七號益豐大廈五樓B座九號室，該處為一間貿易公司，掛有兩個照牌為建豐行，及和昌公司，東主姓黃，有四男兩女職員，昨午十一時許，突有五至六名大漢，其中一名手持一支，似手槍物體，其他各持利刀，闖進上述商行，以令各人切勿妄動，旋即將各人綑綁，將各身上財物掠去，包括手錶，戒指，頸鍊，現欵等，損失五千二百七十元後，後迫令貨姓經理簽出一張支票面額五千四百五十七元，由其中一匪徒，持票到附近一家商業銀行兌現，得手後，電話通知留守現場同黨施然離去，是宗劫案損失萬多元。稍後事主掙脫綑綁後分別發電報警及致電銀行停止支付該票，詎料該票早已兌現，警方聞訊，大隊警員到場調查，目前警方正分頭追緝劫匪歸案。（合）

警長探員併案處理
廿四轉解地院審訊
擁不能解釋財富及協助教唆

（新西社）駐守深水埗警署警長李炳麟，及駐守九龍城警署探員陳棟權，分別涉嫌擁有不能解釋之財富，及觸犯防止賄賂條例，先後為廉政公署人員拘控，現特併作一案處理，昨解上中央裁判署提訊，高官法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候三月廿四日，轉解維多利亞地方法院審訊，被告二人均暫無需答辯，准首被告以廿萬元，次被告六千元，分別担保出外候審，俱各現金人事各半，惟在外候訊期間，每人每日須向九龍城警署報到兩次，所有旅行證件，交由法庭保管。

被告二人：（一）李炳麟四十四歲，現役警長，住土瓜灣馬頭角道；（二）陳棟權，卅五歲，現役警探，住廣東道警察已婚宿舍。分別被控兩罪：（甲）控首被告於一九七三年九月十三日，身為公務人員，擁有不能解釋之財富或金錢，超過其現目或過去本身官職之收入；而次被告則協助及教唆首被告觸犯上述罪名；（乙）單控首被告一人，一九七四年四月十六日，身為公務人員，擁有不能解釋之財富或金錢超過其現目或過去本身官職之收入。

意大利農場土地糾紛案
業主律師願與住戶和解

（新西社）新界上水古洞意大利農場四位業主，入禀地院，申請頒令該場中七十六戶人家，限期遷出一案，昨續在九龍地方法院進行聆訊，先後由有關住戶代表多人出庭作供，綜合一般意見，大致表示，現目被大利農場之七十六戶人家，共有男女老幼居民六百餘人，一致希望獲得合理賠償，適當安置，否則，無法搬遷。

四位業主代表律師起立表示，假如住戶提出和解，原訴人業主，亦願意和解。

最後一位住戶代表女子梁麗珍出庭作供，提出三點要求：（一）適當安置，包括人，雞，豬；（二）合理賠償損失，包括一切農作物損失；（三）安置地方，要能過得生活，如不滿意，決不遷離。

十六家住戶代表，至是先後作供完畢，法官諭將案押候今（星期五）日下午二時半宣判。

發生土地爭執官司現場，位於新界上水古洞意大利農場，佔地面積六十萬平方呎，共有村民八十戶，多以耕種維生，較早時，已有四戶遷出，但其餘七十六戶，則拖延至今迄未離去。

原訴人四位業主，計為：土丹利何，依力苼，何昌及何源基。

香港總商會開週年大會

（港訊）香港總商會定於四月四日下午五時卅分假座富麗華酒店大禮堂召開會員週年大會，議程如下：（一）省覽該會截至一九七六年十二月卅一日止年度之董事會報告書及賬務結算表。（二）選舉董事會。（三）選聘核數師及釐定核數師酬金。（四）討論其他經案或事務，但其內容必須於會期日期至少七日前預先通知全體會員。（强）

大任週刊三〇八期出版

側重經濟分析及工商管理之期刊「大任週刊」第三〇八期又告出版，本期要目有對鋼鐵業已響起紅燈警號之「世界鋼鐵業面臨嚴重不景氣」，聚積寶貴經驗均奏奇功之「如何推出新產品」，介紹世界購物新趨向之「日漸風行的租賃式銷售」，爭奪在蘇聯舉行之下屆世運電視的播映權內幕之「美國NBC下了一億美元的賭注」，「卡特激勵經濟計劃」之「建立貿易聯姻的機構」，「滿足並重視顧客需要」等，均材料充實立論精要。副刊內容有名畫故事「清明上河圖及其傳說」，散文精選「手相」，風靡歐美暢銷小說選譯「白虎女將」等。該刊每冊售價一元五角，各大報攤有售云。

利嘉圖時裝 疋頭昨開幕

一位於銀禧年頭角道聯安街二號地下之利嘉圖時裝疋頭公司經已開幕。據該公司主理人陳小姐透露，該公司除代客設計及縫製最新時裝以收費低廉為號召外，更特備大量廉價之夏季新花衣料，凡在本月內惠顧，更有特別之折扣，該公司經營之手法新穎，預料將有一番作為云。

機器安全展覽
參觀者逾二萬

（港訊）勞工處在紅磡火車總站主辦之機器安全展覽，自上週五開幕以來，已有超過二萬五千人入場觀展。

展覽會將繼續舉行至星期日（二十日）為止，每日開放時間為上午十一時至下午七時。

一位在展覽會工作的勞工處人員說：「到場參觀的人士多為工廠東主及工人。工人當中，間有一些是由廠方帶領，集體前來觀展的。」他說：「各界人士對展覽會之熱烈反應令人鼓舞，令我們更感高興的是此次展覽能夠吸引我們心目中之對象前來參觀。」

但他表示，主辦當局不會因此自滿，而會繼續以教育、指導及糾正的方式，向工業界提倡工業安全。

各界人士如欲集體參觀展覽，可致電三─六四四九三四與紅磡火車站展覽會場之工作人員聯絡。

今日天氣

天文台預測：今日吹微風，大部份為南至西南風，天色晴朗。

晴朗溫暖

天氣溫暖，最高氣溫約廿七度。

大坑地盤意外 工人墮地重傷

（特訊）昨日下午三時，港島大坑道新建築地盤，發生一宗意外。一名在高空工作之地盤工人，不慎翻墜地上，左腳折斷受傷，後由人報警，召救傷車送院留醫。

傷者：張榮，四十三歲，住大埔道（合）

三男女串謀販毒
表證成立解高院
毒玫瑰之夫劉嘉祿等

（新亞社）現在台灣服刑中之「毒玫瑰」之丈夫劉嘉祿，在本港亦因涉嫌與一個龐大販毒集團有關，於兩月前在美孚新邨第三期一個單位，被警方毒品調查科人員拘捕，及同為該調查科人員拘捕後之一對夫婦，昨再一併解中央裁判署分兩案循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，紀斐士法官聆畢兩案之三名男女被告均暫無需答辯，不准保釋，一律還押監房看管。

首案被告兩人：（一）鄒潘奇，又名鄒滑高，四十一歲，潮陽籍，冷氣工人；（二）劉嘉祿，四十五歲，潮州籍，住美孚新邨百老滙街五十九號D五樓。同被控兩項罪名：（一）一九六五年至一九六九年間，與林漢強，及在逃人等，在本港地區，處理一批毒品，嗎啡；（二）一九六九年至一九七二年期間，與上述人等，在本港地區，串謀販運毒品嗎啡及海洛英等。

次案被告兩人：（一）鄒潘奇（即首案第一被告），四十一歲，潮陽籍，冷氣工人；（二）梁恩秀，又名梁淑冰，又名渭嫂，卅八歲，家庭主婦。兩被告為夫婦關係，同住於九龍窩打老道一二三號九樓B座。同被控兩項罪名：（一）去年一月至八月期間，與陳文超又名沙蝨超等多名男女，及其他不知名人士，在本港地區，串謀販運毒品，嗎啡及海洛英；（二）去年四月三日，在九龍旺角亞皆老街四〇至五四號十六樓第三座，與陳文超又名沙蝨超等七名男女，藏有三五六五點四公分混合物，內含有六八五點九公分鹽酸嗎啡。

庸社行友第四十五年十三回 走戶洲塘

庸社行友第四十五年第十三回旅行節目「走戶洲塘」，定一九七七年三月廿日（星期日）上午九時四十五分在烏蛟騰村前集合出發，預定約於下午五時卅分回到原處散隊。

注意事項──（一）路線長程，山徑上高低，停留時間較短，脚步要快，宜量力參加。（二）自備粮水。（三）途中不可採花摘果斬樹折枝，慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（四）交通參考：第八十五路巴士來往大埔墟鹿頸，途經烏蛟騰支路口有站，步行十分鐘到村前。

特約專車──在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（近海心公園）登車，直駛往烏蛟騰，回程時在原處接載返紅磡碼頭。車費每位四元二毛。乘車券發至十九日星期六正午止截，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍聲：大道中卅七號余道生行八一一室。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室。

推銷防潮器行騙
警盼市民予嚴防
冒電視機公司代表

（特訊）警方昨日呼籲市民提防一名騙子，據報該男子自稱是一間電視機租賃公司的代表，而兜售電視機的防潮器。

據說：該男子向該公司的一名新顧客出售一具防潮器，而收取十元。

警方接獲報告，該男子是於該顧客向公司租用一具彩色電視機的次日而向他兜售。

該男子自稱是電視機租賃公司的代表，前往事主家中，宣稱所攜帶的防潮器能保護電視機，並把它安裝在電視機裏，然後收取十元，並發出收據。

據悉，該公司就有人冒認其代表事宜前往警署報案。

任何人如曾被該男子兜售防潮器，請立即向警方報告。（合）

撲滅罪行外更服務社會
警察通話機又建一功
及時救回跳海女子命

（特訊）警察無線電巡邏通話機，於去年底採用以來，除了撲滅罪行之外，也在服務社會和救死扶傷方面，發揮很大的作用。前晚就因為無線電通話機發出緊急訊息，導致一名担任巡邏車之警員，及時趕到鯉魚涌海灣街海傍，救回一名墮海女子的生命。

該宗意外事件發生於前日深夜九時四十五分，一名廿四歲少婦，不知如何，竟在海灣街海傍墮海，倘幸及時被人發覺，立即撥九九九緊急電話報警。警方隨即用無線電巡邏通話系統發出救援訊息，一名駐守北角警署之車牌警員九二六三號鄭錦雄，正駕巡邏車在鯉魚涌地區，聞訊後在短短五分鐘即趕到現場。

當時鄭警員發現一名男子，正在離岸三十碼左右的海面，設法拯救失足墮海之女子，但可能不懂拯溺之術，以致其本人也幾乎陷入困境。鄭警員見此立即脫下軍裝及佩槍，躍身跳入海中，發揮他在警察訓練學校所接受之拯溺訓練本能，終於將該女子救上岸及協助該見義勇為之廿三歲青年黎照楠脫險。

墮海之少婦其後被送入瑪麗醫院治療，現已無大碍。

鄭警員表示若非有無線電通話機，及早發覺意外事件發生，趕往救人，該女子之性命便非常危險，而且奮不顧身救人的青年，也會有問題。（合）

深水埗破獲巨劫案
拘兩疑犯涉及欵廿萬元
昨在北九龍裁署提訊還押候審

（特訊）深水埗探員本週初破獲一宗二十萬元的劫案並拘捕兩名男子。

被捕男子，分別為二十一及二十八歲，已被落案控以行劫罪名，已在北九龍裁判署提堂，及被還押監管以待警方進一步調查。

劫案發生於本年一月五日清晨，三名男子闖進長沙灣道依時製衣廠，綑綁一名看更，掠去現金四千五百元，二十四具衣車，及七把電剪，總值十九萬五千五百元。

劫案發生後翌日，一名警員在元朗日說一輛私家車上，發覺十一具衣車及四把電剪，皆是從依時製衣廠盜劫得來的。

警員趨前察看查問時，汽車司機突然跳出，騎去警員的單車。

調查劫案的探員於本週一拘捕一疑匪，而又在次日拘捕另外一人，目前警方正追緝第三名歹徒及找尋其餘贓物。（合）

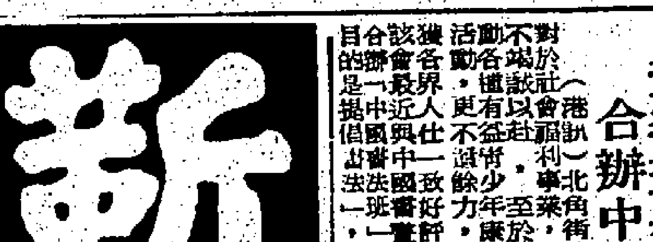
山水新四聲道接收器
功率大設備多用途廣

山水音響最新推出的QRX─9001及QRX─8001四聲道接收器，是採用全新設計製成的超級產品，具有更佳性能及重播效果。

在四聲道同時推動時，山水QRX─9001具有每聲道60 WATTS RMS的強勁輸出功率，當接成兩聲道時，功率更高達120 WATTS RMS，完全符合FTC規格，總諧波失真則更少於0.三%，內部設有山水專利QS摸擬四聲線路，SQ解碼器及CD─4解調器，可直播任何四聲道訊源，此外又加進了獨立的杜比系統，可接收未來的杜比化FM廣播，更能單獨配合其他沒有杜比設備的器材使用，又設有咪輸入端，並附混音平衡控制，使音響效果更多姿多采。

山水QRX─8001除功率略小及不設杜比系統，同樣有超卓的性能及設備。在四聲道時，每聲道有40 WATTS輸出功率，當接成二聲道時更高達80 WATTS RMS總諧波失真少於0.三%，完全符合FTC規格，備有各種四聲道解碼器。

據山水總代理和記貿易有限公司透露，該兩精品已有現貨供應，歡迎各界人士參觀比較。



（圖為山水QRX─9001四聲道接收器。）

利華達週六抽獎
紅星胡燕妮主持

瑞士利華達錶舉辦的「大唯頭大贈送」，經於日前圓滿結束，抽獎現定於本星期六（十九日）上午十一時半，在利華達錶總代理冠亞商業有限公司（地址：香港干諾道西四十八號十五樓）舉行，敦請電影紅星胡燕妮小姐主持，歡迎各界人士到場參觀。

抽獎結果會於下星期一（廿一日）在四份中英文報章公佈，並有專函通知中獎者領獎。

是次「大唯頭大贈送」是為慶祝瑞士利華達錶成立五十周年而舉辦的，獎額多達一百二十個，總值高達五萬元，加以利華達錶是瑞士十大暢銷名錶之一，款式適合本港士女，因此各界反應非常熱烈，利華達錶銷量亘幅上升。據悉，利華達錶會於以後適當時間，再舉辦類似性質的酬賓運動，以酬各界踴躍支持。今次之「大唯頭大贈送」是由富麗華行，美屋公司，百麗旅遊有限公司，喜力洋電子產品及奧斯卡盒帶聯合贊助的。

Nivada瑞士利華達表

50 週年紀念

常飲維康礦泉水

維康礦泉水取自台灣著名的礁溪天然礦泉。據台灣、香港、新加坡及英國官方化驗報告指出，維康礦泉水含極豐富的礦物質、營養元素及獨有的天然酚酞碱，酚酞碱具有奇妙的輕快作用，促進腸胃功能，令便秘得以解除。此外，維康礦泉水所含的碳酸鈣及營養元素，成份與人體所需相同，常飲能中和過多胃酸，極具健胃之功。經常飲用，便秘胃病自能不藥而癒。

日日飲維康 强壯精神爽

1200C.C.

銀泉礦泉水（香港）有限公司 香港銅鑼灣百德新街恒隆中心大廈1812室 電話：5-771903 5-771904

經銷處：新興隆有限公司 電話：3-690372 3-691930 營業部：3-675286 3-675291

港九各大超級市場、士多、藥房均售

華僑日報 汎美航空公司 第41 42次聯辦

美加旅行團

（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

憑積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消啓程。至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：77年四月八日至四月二十三日

第42團：77年五月二十日至六月四日

（全程十六天）

僅收HK$8.200

業績成就輝煌·深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974 5-246379

新永福 驅風油 椰樹牌

功效人人讚好 藥力與衆不同

購時請認明椰樹牌商標

北角街坊會書院合辦中國書法班

（港訊）北角街坊會書院 [illegible]

開始接受報名，名額限三十人，額滿即止，有志學者，請從速報名，以免向隅。報名地點：北角渣華道二一〇號。

北角街坊會辦事處電話：五─六一〇八四八，五─六一〇五九二，五─八八四三三。

英國口腔藥 優健寧

凡飲食不正常，食煎炸油膩太多，以致腸胃熱滯，口臭舌燥，牙肉腫痛，或者帶假牙，牙托，損傷牙肉，最好採用英國威高藥廠優健寧ULCANON，均能止痛消炎生肌（藥房公司有售）總代理萬國牙科器材公司，萬世祥行，電話五─二二一〇九七，五─四五〇五〇三。

體育

全港校際田徑九龍區第三組 萃華聖瑪加利 分膺男女盟主

四十間學校一四〇隊參加角逐

（特訊）香港學界體育協會主辦，每年度之全港校際田徑運動錦標賽，昨（十七）日進入第九日賽程，上午九時假九龍花墟界限街市政局運動場，舉行九龍區第三組最後一天決賽，全部共廿九項決賽，九龍區第三組計有四十間學校，共一百四十餘隊參加，爲全港校際田徑四組比賽，參加人數最多之一組，場面浩大。學校名單爲：迦密英文中學、陳樹渠紀念中學、中業中學、旅港開平商會中學、何文田官立中學、可立中學、賽馬會工業中學、基智中學、九龍工業學校、九龍塘中學、九龍總商會英文中學、深心中學、李求恩紀念中學、龍翔官立工業中學、樂善堂余近卿中學、瑪利諾神父工業中學、銘基書院、模範英文中學、旺角勞工子弟學校、銘賢書院、寧波公學、萃華英文書院、聖母玫瑰書院、五旬節中學、培敎中學、保良局總理聯誼會第一中學、伊利沙伯中學、聖言中學、深水埗陳樹渠紀念中學、迦密愛禮信中學、聖瑪加利女書院、順德聯誼總會胡兆熾中學、鄧鏡波學校、德愛中學、華英中學、卜維廉中學、香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學、基督教女青年會丘佐榮中學、梁培英文中學、聖公會何明華會督銀禧中學，共四十間。

九龍區第三組經過三月八日、十四日、十七日三天劇戰後，結束全部賽程。男子團體全場總錦標，萃華書院人材鼎盛，得一百分半，榮膺冠軍盟主，下屆升上第二組比賽。女子團體全場總錦標，聖瑪加利女書院投冠全場，得一百五十分，榮膺冠軍盟主，下屆開上第二組比賽。九龍區第三組僅升男子及女子各一隊，明年加入第二組角逐。男子甲組冠軍萃華書院五十一分半。女子甲組冠軍深水埗陳樹渠紀念學校五十七分。男子乙組冠軍五旬節學校，五十一分。女子乙組冠軍聖瑪加利女書院四十七分半。男子丙組冠軍旺角勞工子弟學校四十三分。女子丙組冠軍聖瑪加利女書院六十五分。賽後由香港業餘田徑總會主席錢恩培主持頒獎，並致訓詞。九龍區第三組校際田徑賽，遂告閉幕。

今屆九龍區第三組，有兩項成績刷新全港校際田徑賽紀錄，爲大會珍貴收穫。三月十四日九龍區第三組次日，女子乙組推鉛球決賽，九龍聖瑪加利女書院陳安琪，擲八公尺八十七大會新猷，男子乙組推鉛球決賽，伊利沙伯中學陳道宏，擲十四公尺〇五大會新猷。替九龍區第三組增光不少。

適同三月十五日第一組首天比賽，佐治五校布絲哥特，擲九公尺三九女甲推鉛球大會新猷。另一佐治五校女將巴比芝，擲廿七公尺七〇女乙擲標槍大會新猷。佐治五校華女李殿音擲六〇公尺八八，女丙板球擲遠大會新猷。拔萃男校劉志強，在男甲四百公尺中欄預賽，擲五十七秒三六大會新猷。三月十一日第二組最後一天比賽，男子乙組四百公尺接力決賽赤柱聖士提反，以四十六秒七成績奪標，平等大會紀錄。總共今屆學運四組比賽，已有六項成績刷新大會紀錄，另一項平等大會紀錄。

第一組次日比賽，定三月廿二日在埔頭政府運動場角逐。第一組最後一天比賽，定三月廿四日仍假香港政府運動場爭霸。

茲將昨優勝團體總分表，及九龍區第三組最後一天廿九項決賽成績錄後：（七址）

九龍區第三組 優勝團體總分

男子團體錦標
總冠軍萃華書院一〇〇·五分
總亞軍五旬節七十六分
總季軍深水埗陳樹渠六十九分

女子團體錦標
總冠軍聖瑪加利女書院一五〇分
總亞軍聖傑靈一〇三·五分
總季軍萃華七〇分

男子甲組
冠軍萃華五一·五分
亞軍中業四八分
季軍民權卅九分

女子甲組
冠軍深水埗陳樹渠五十七分
亞軍萃華五十四分
季軍聖母玫瑰卅九分

男子乙組
冠軍五旬節中學五一分
亞軍深水埗陳樹渠四四分
季軍可立四一分半

女子乙組
冠軍聖瑪加利四七分半
亞軍聖傑靈四二分
季軍深心四十一分

男子丙組
冠軍旺角勞工子弟四十三分
亞軍伊中卅二分
季軍開平商會中學卅二分

女子丙組
冠軍聖瑪加利六十五分
亞軍聖傑靈卅分
季軍迦密廿四分

全港校際田徑賽九龍區第三組第三日決賽成績

△男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	賈志榮（民權）	十二秒二四	宋炳元（中業）	梁炳聯（九龍總商會）	李日新（陳樹渠）	林奕龍（聖言）	劉國輝（萃華）
二百公尺	彭國治（樂善堂）	廿四秒零四	賈志榮（民權）	黃乃瑜（九龍總商會）	宋炳元（中業）	張鑑華（可立）	—
四百公尺	彭國松（樂善堂）	五四秒零九	錢錦強（民權）	黃乃瑜（九龍總商會）	歐耀佳（伊中）	陳灼光（萃華）	—
千五公尺	劉錦華（萃華）	四分四六秒六四	丘偉文（萃華）	周榮傑（華英）	廖志華（九商）	劉偉強（保良局一中）	劉紹基（伊中）
四百接力	民權	四七秒五三	中業	龍翔	九龍總商會	陳樹渠	伊中
千六接力	樂善堂	三分四七秒九一	萃華	中業	九龍總商會	民權	伊中

△男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	朱展山（民權）	十二秒三三	卓漢堅（可立）	黃漢明（五旬節）	譚兆祥（可立）	黃志華（五旬節）	陳應福（卜維廉）
二百公尺	朱展山（民權）	廿五秒二七	卓漢堅（可立）	林尚銘（銀禧）	梁長榮（九龍工業）	苗德明（萃華）	許健淳（聖言）
四百公尺	賈景耀（可立）	五七秒三八	孟賀松（九龍工業）	鄭少明（萃華）	葉漢明（可立）	何仲浩（胡兆熾）	李尚銘（銀禧）
千五公尺	陳仲山（深水埗陳樹渠）	四分四四秒八八	賈德榮（聖言）	陳德漢（銘基）	陳光榮（賽馬會）	徐錦深（九龍工業）	李恩勝（中業）
四百接力	可立	四八秒七二	五旬節	民權	樂善堂	萃華	龍翔官工
千六接力	萃華	三分五六秒九三	銀禧	卜維廉	五旬節	深水埗陳樹渠	—

△男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	楊祥傑（開平商會）	十二秒九二	夏永耀（樂善堂）	黃志華（胡兆熾）	許毅勇（伊中）	林耀東（旺角勞校）	李錦桂（龍翔官工）
二百公尺	許毅勇（伊中）	二七秒正	楊祥傑（開平商會）	夏永耀（樂善堂）	黃志華（胡兆熾）	王勝國（萃華）	李偉祥（龍翔官工）
四百公尺	張志坤（卜維廉）	一分〇秒九六	郭志強（可立）	江世康（九總商）	譚景恒（賽馬會）	歐柏基（中業）	吳逸雄（保良一中）
四百接力	開平商會	五二秒四一	胡兆熾	銘賢	龍翔	寧波	聖言
千六接力	保良局一中	四分十二秒六六	旺角勞校	銀禧	伊中	卜維廉	五旬節

△女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	梁麗紅（聖母玫瑰）	十四秒六三	胡容珍（萃華）	杜燕璧（深水埗陳樹渠）	錢玉華（聖瑪加利）	李康迪（聖母玫瑰）	—
二百公尺	孫鳳娟（深水埗陳樹渠）	卅秒一三	李愛麗絲（聖母玫瑰）	李靖梅（總商會）	陳玉玲（聖瑪加利）	林碧娟（聖瑪加利）	林彩鳳（陳樹渠）
四百公尺	陳玉玲（聖瑪加利）	一分十二秒二四	黎文姬（深水埗陳樹渠）	廖鳳萍（萃華）	林碧娟（聖瑪加利）	—	—
四百接力	萃華	五六秒八九	深水埗陳樹渠	聖母玫瑰	聖瑪加利	九總商會	聖傑靈

△女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	鄭敏嫻（基智）	十四秒零四	鄭鳳珍（深心）	許佩雲（德愛）	羅德裘（五旬節）	黃麗雲（民權）	黎麗萍（聖瑪加利）
二百公尺	鄭鳳珍（深心）	廿九秒七〇	許佩雲（德愛）	羅淑芬（深心）	李美華（萃華）	李元姬（迦密）	黃佩雲（開平）
四百公尺	馬貴萍（聖傑靈）	一分十秒壹壹	李佩美（銘賢）	溫燕儀（陳樹渠）	陳麗蓮（基智）	何鳳嬋（聖瑪加利）	李美華（萃華）
四百接力	聖瑪加利	五七秒三六	深心	民權	基智	聖傑靈	開平商會

△女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
六十公尺	梁素瑩（聖瑪加利）	九秒正	盧金蓮（聖瑪加利）	陳婉瓊（陳樹渠）	鄺明秀（迦密）	黃惠珠（銘賢）	老玉珍（銘賢）
一百公尺	陳婉瓊（陳樹渠）	十五秒〇七	盧金蓮（聖瑪加利）	楊翠雯（聖傑靈）	劉潔蓮（迦密）	鄺潔玲（迦密）	黃惠珠（銘賢）
二百公尺	梁素瑩（聖瑪加利）	卅秒一五	鍾美愛（李求恩）	劉潔蓮（迦密）	林月玲（聖傑靈）	鄭惠嬋（深心）	余玉萍（賽馬會）
四百接力	聖瑪加利	五八秒一壹	聖傑靈	民權	深心	迦密	李求恩

總督盃首隊晉入決賽 6-1 加山大破市政

下半場連失五球市政兵敗如山倒

加山坐亞望冠將可能與精工爭霸

（特訊）總督盃足球準決賽，昨晚在政府大球場舉行，由加山對市政，雙方鏖戰九十分鐘，比賽結果加山以六比一大勝市政，輕易奪取決賽權。日後將與精工和元朗得勝隊伍，進行冠軍爭霸。昨晚觀衆值得一千五百廿五人，收入七千五百零三元。

無論在整隊平均技術，進攻組織，氣力及狀態方面，加山都比市政見勝一籌。昨晚一役他們在佔得上風優勢下，下半場猶戰廿八分鐘內，竟大發神威連入四球，把市政擊至片甲不留，市政遂無還擊之力。

在上半場氣力充沛下，市政仍算勉強倚賴後防守將支撐大局，夏理臣之被罰停賽及李志強受傷缺陣，影響力甚大。莊慶光之調任中堅似未見勝任。在賓尼及萊頓的雙雙衝擊下，市政防線屢見草木皆兵，朱國耀縱對手力量相迫下，也見信心盡失，由於整隊演出進守脫節，欠缺贏波本錢，市政無法不大敗。若他們今後還是如斯不濟，則其降班形勢堪虞。

自從踏入第二循環後，仍未嘗吃敗的加山，開賽後便向市政搶攻，並且很快先開紀錄。繼後，可能由於輕敵關係，被市政乘着馬必雄之一次錯誤追成平手。此刻，加山反擊越趨急，萊頓與賓尼的兩番射門，都中柱彈出，也沒球運，無功而退。但市政亦再被逼一籌，在大難不死下，接至下半場，終告久守必失，輸波乃屬相當合理。

加山防守力量堅強，只門將馬必雄演出未能經常保持一貫水準，細緻仍須鍛鍊，其餘各將都算稱職，全場比賽時間均處優勢，市政攻門機會寥寥可數，大部份時間都處於劣勢，中場方面，梅利之策劃推進威風八面，他替加山先拔頭籌，使全隊踢來更信心倍增，前鋒中「老鬼」陳德涵之短途鐵腳，威力甚大，仍無法阻截其突擊，打出中路，給賓尼入網，而多次被其推落底線刺，於門前輕易錯失及萊頓，以加山目前整體狀態，對決賽奪標之呼聲甚高。

球賽展開，市政迅速搶攻，四分鐘，伊地推入禁區邊線橫傳，曾國華中路射門，但被馬必雄飛身救出險球。七分鐘，加山反擊，池一披左翼位助攻邊線傳中，朱國耀接球甩手，梅利趁前近門六碼輕易撥入，一比零。加山先開紀錄。十四分鐘，李國華左翼位斬出角球，馬必雄出救打手擋落空，莊門前執死雞頂入網，一比一，市政扳成平手，十六分鐘，莊慶光掃踢德涵被罰黃牌警告。十八分鐘，林守烽勾跌李國榮亦被罰黃牌警告。卅分鐘，陳德涵右路切落底線，引球傳中，安德遜凌腳，賓尼十二碼勁射，眼看必入，惟打中右門柱彈出無功而退。卅七分鐘，萊頓率入禁區埋腳快傳，陳德涵右路直撞，底線，四十分鐘，梅利抽射，惜又中門楣擋出。

換邊續戰，兩隊未有換人，五分鐘，加山突襲，梅利右路傳中，朱國耀接球甩手，賓尼門前挑入，二比一，加山超前。九分鐘，德涵右翼位斬出角球，史丹頓十碼轉身抽射，右下角總網而入，加山勝至三比一。十二分鐘，萊頓右路突前，賓尼離門右路六碼倚角命射，又告掛網。成四比一。十九分鐘，加山勝勢在握，市政後防空虛，加山趁傳入禁區，萊頓與賓尼雙雙埋門，賓尼殺得埋地波送入空門，加山以五比一，市政下半場兵敗如山倒，二十五分鐘，加山派球。廿五分鐘，市政亦有志成替林守烽，廿八分鐘，莊慶光。卅七分鐘，萊頓得推過安德遜避近門搭球入網，成六比一，卅八分鐘，市政撤單傳根替事，加山也派場整。

兩隊陣列如后：
△加山　馬必雄　池一披　史丹頓　林守烽　李炳雄　萊頓　梅利　賓尼　陳德涵　志強
△市政　朱國耀　莊慶光　安德遜　李國榮　曾國華　伊地

甲組足球聯賽戰火重燃 東方今撼南華

下午四時九龍警察球場開波

今日花墟場甲組足球聯賽，東方戰南華，四時開波。雙方預備組二時一刻交鋒。門劵收五元。是恢復聯賽之第一仗，會吸引不少球迷參觀。

東方一度成績及狀態非常好，但現經過一段時間休息，而有梁浩武被罰坐兩場波監，在實力方面而言，總會有影響。今對着南華，東方能否可以搶得分數，確屬難料，若然南華仍然能保持着正常水準，則東方恐怕要輸波。東方現時只能抱住死守搶得一分，便算是成功之作，要贏則希望甚微。南華爲了爭標前途，當會力拼，照觀可能出場陣容如次：

（南華）盧　紹　昌　陳世九　陳國良　銘德以　賴汝楓　黃文偉　梁能仁　施建熙　尹志强　馮志明

（東方）陳趙小文　葉華偉　盧洪海　陳長強　舒耀文　麥溫揚　岳洪　李成　溫國球　格拉域

張祝珊英文中學校運會頒獎禮後，主禮人與各組總冠軍隊合影（本報記者攝）

張祝珊英文中學六屆 陸運圓滿閉幕

湛海生伉儷主持頒獎典禮

張祥珊英文中學第六屆陸運會，由本月十六日（星期三）開始一連兩天，假座加路連山南華體育會運動場舉行，已於昨日（十七日）下午三時三十分圓滿結束，隨即舉行頒獎禮，是次頒獎禮，邀得東華三院丙辰年主席湛海生夫人頒發獎品。首由該校校監張玉麟先生致詞，強調該校之教育目標，向來德，智，體，羣，美五育並重，爲推動健康活動，每年均舉行陸運會，以激發學生向上之意志，鍛鍊强健之體魄，培養學生具有刻苦，合羣之精神，以及堅毅之能力。雖各項比賽成績未能盡如理想，但已符合「有競爭才有進步」之原則。隨後由湛海生主席致詞，對該校在創校以來，短短八年之中，在各方面俱能有極優異之表現，備極讚揚，並勉勵各同學應以「勝者不驕，敗者不餒」之精神，再接再厲，向着努力學業，培養優良品德和强健體魄之崇高目標邁進。末後由湛夫人頒發各項獎品，並拍照留念。茲探得該校本屆陸運會各項比賽成績如后：

張祝珊英文中學第六屆校運會頒獎典禮，東華三院主席湛海生致詞（本報記者攝）

張祝珊英文中學校運會頒獎禮，主席張玉麟致詞（本報記者攝）

全場總冠軍：紅社得張祝珊夫人杯
全場亞軍　藍社
全場季軍　綠社
男子全場總冠軍：藍社得馮秉芬杯
女子全場總冠軍：紅社得張玉麟杯
男甲個人冠軍：張立成（藍社）
男乙個人冠軍：葉俊偉（藍社）
男丙個人冠軍：李偉文（紅社）
女甲個人冠軍：張玉卿（藍社）
女乙個人冠軍：林淑貞（紅社）
黃朝華（藍社）
陳惠卿（綠社）
女丙個人冠軍　周麗萍（紅社）

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺	潘友健	黎錦明	李成安	十二·一秒
二百公尺	李成安	馮志源	鍾奕昌	二十五·九秒
四百公尺	張立成	徐頌源	馮志源	五十七·五秒
八百公尺	張立成	劉長忠	徐頌源	二分十九·七秒
百一跨欄	李厚福	邵子文	梁孚	十八·七秒
推鉛球	簡兆祥	黎永良	簡家祥	三十二呎四吋
跳高	邵子文	梁孚	鍾健泰	五呎
跳遠	梁孚	梁志安	潘友健	十七呎一·二五吋
四百接力	[illegible]	藍社	綠社	四十九·一秒
千六接力	紅社	黃社	藍社	四分二十二·一秒

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺	崔家榮	黃寶群	陳國寶	十三·三秒
二百公尺	葉俊偉	崔家榮	郭德强	二十七·二秒
四百公尺	區偉航	郭德强	李志强	一分零一秒
八百公尺	區偉航	丘惠寶	洪成坤	兩分二十七·七秒
百一跨欄	葉俊偉	廖國樑	李錦超	二十·六秒
推鉛球	查理文	崔家榮	廖國樑	二十八呎七吋
跳高	袁寶群	周國富	黎家兒	四呎十一吋
跳遠	葉俊偉	區偉杭	周國富	十五呎十吋
四百接力	藍社	綠社	黃社	五十二·一秒
千六接力	藍社	綠社	紅社	四分十三秒

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺	李偉民	陳文瑪	黃錦康	十四秒
二百公尺	李偉民	周永炎	黃顯賢	二十八·三秒
四百公尺	徐德成	鄧子良	溫浩然	一分五·八秒
推鉛球	黃錦康	阮淳馨	梁來勝	三十一呎一·五吋
跳高	李偉民	鄧子良	藍洛	四呎二吋
跳遠	陳文瑪	鄧子良	阮淳馨	十四呎二吋
四百接力	藍社	綠社	紅社	五十六·九秒

女子甲組

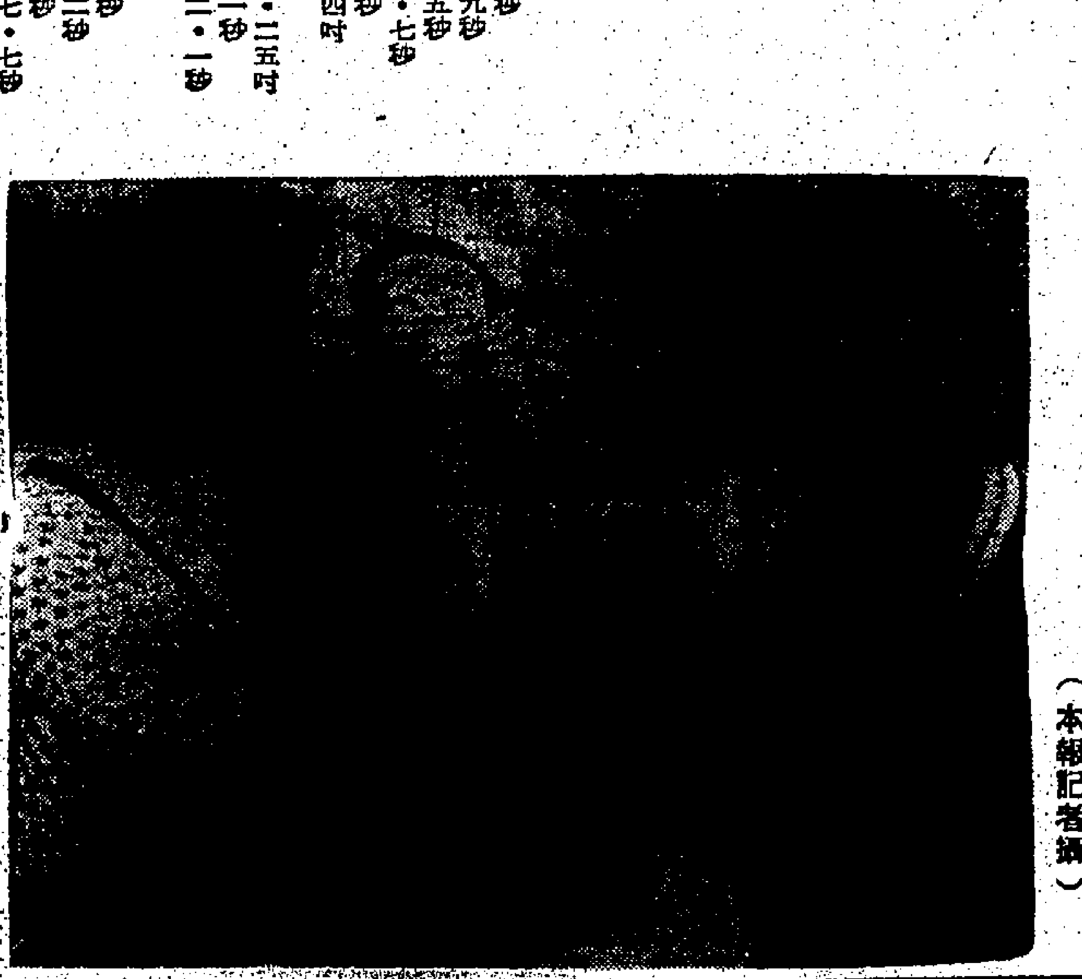
項目	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺	譚淑娟	呂小薇	古子芬	十五·八秒
二百公尺	張玉卿	譚淑娟	徐小燕	三十三·九秒
四百公尺	張玉卿	徐小燕	林倩如	一分十五·六秒
一百跨欄	陳淑華	黃小薇	鄭美如	二十一·四秒
跳高	黃小薇	鄭民健	楊思盈	三呎七吋
跳遠	鄭美如	張婉華	徐小燕	十一呎五吋
推鉛球	鍾艷蓉	鄭美如	唐碧筠	二十二呎
四百接力	紅社	綠社	黃社	

女子乙組

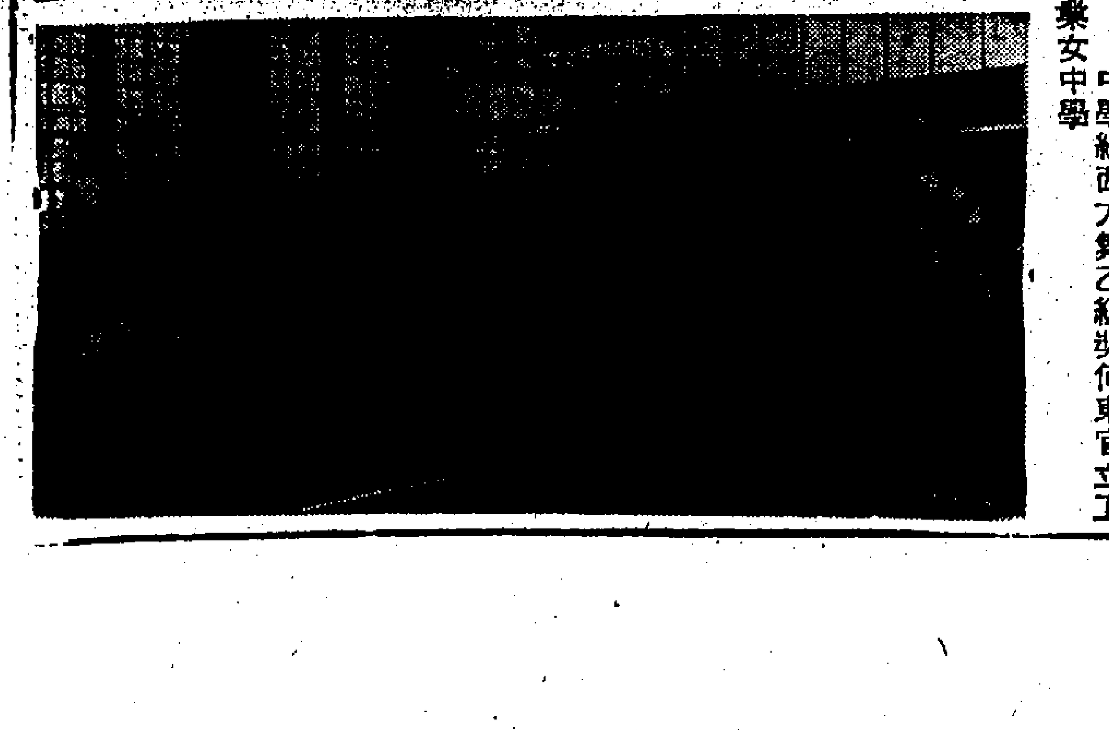
項目	第一名	第二名	第三名	成績
一百公尺	林淑貞	吳婉嫻	梁淑儀	十五·四秒
二百公尺	黃朝華	林淑貞	吳婉嫻	三十二·二秒
四百公尺	黃朝華	陳惠卿	袁美月	一分六·六秒
一百跨欄	袁美月	梁錦鳳	梁淑儀	二十二·九秒
跳高	陳惠卿	黃朝華	李小玲	三呎十吋
跳遠	林淑貞	黃碧雯	吳燕妮	十一呎零八點五吋
推鉛球	陳惠卿	余珍		二十六呎零半吋
四百接力	綠社	藍社	紅社	

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
六十公尺	余敏儀	周麗萍	林耀萍	十秒
一百公尺	周麗萍	余敏儀	林秀華	十五·九秒
二百公尺	林秀華	黃慧儀	謝雅儀	三十四·六秒
跳高	謝雅儀	馮雪蓮	孫季如	三呎七吋
跳遠	周麗萍	吳碧芬	周妙影	十一呎零半吋
壘木球	林慕慧	孫季如	宋美玲	八十五呎四吋
四百接力	紅社	黃社	藍社	綠社



張祝珊英文中學校運會頒獎禮，東華三院主席湛海生夫人頒致全場男子組總冠軍與紅社代表接領（本報記者攝）



中學組西方舞乙級獎何東官立工業女中學

日共同女籃球 明抵港戰港聯

日本共同石油女子籃球隊，明日抵港，是全國工商聯賽亞軍隊，在港作三場比賽，首場與港聯對壘一仗，客軍實力雄厚，照理可輕鬆一關，而繼續其行程，籃聯會已經選出了港聯隊迎戰客軍如下：

港聯隊：領隊楊受成，教練林維聰、譚幹波。隊長徐惠芬。隊員：林琼麗、馮麗清、周麗蓮、謝婉華、王麗文、梁慶珍、唐麗玲、黃婉麗、黃小萍、馬燕諧、張

香港賽車會辦 車輛繞圈鬥快

週日石崗好節目

一項緊張而刺激之賽車活動，本星期日（廿日）在石崗空軍機場展開，歡迎愛好欣賞賽車人士蒞場參觀。

此種賽車活動與一般賽車不同，由香港賽車會主辦，其特點是將參加出賽的車輛（汽車或電單車），每次分四架車出賽，在規定幾圈之中，半哩之橢圓形跑道繞圈，以最短時間跑完全部賽程者優勝，因此，在競行爲了爭取時間，不斷引擎聲，車輛扭駛競爭之緊張刺激鏡頭，汽車與賽車場混成一片，好不熱鬧。

據悉：香港賽車會於三月六日舉辦此項賽車活動參加車輛共有六十架，包括普通汽車及電單車，成績非常理想，因此該會決定由本星期日起，以後逢星期日均舉辦一次，該會歡迎各界市民前往石崗參觀，以增加假日的情趣。

華協今召開 執行委員會

華協會定於今日下午六時在會所召開執委會，到時將有多項事務討論云，各委員希依時出席共商一切。

九龍城青年盃 今日上演兩場

九龍城青年盃小球賽，今日在亞皆老街球場上演兩仗，六時香港大專同學會對真善美中學，七時，九龍城社區青年事務處對女青年會指師隊。

教師乒乓球賽 各項冠軍產生

香港私立英文校聯會，於本年三月十三、十四兩日舉行一年一度之教師乒乓球比賽。本年之比賽爲第六屆比賽，參加者有來自十五間學校之男女教師共一百五十餘人，賽程緊張。賽後並由會長歐陽英昌頒獎。歐陽英昌謂：「一年一度之乒乓球比賽，實爲難得之球技觀摩大會；同時亦使各教師在繁忙之工作中，每年有一次拿起球拍，舒展筋骨之機會。」希望今後年年有佳績。比賽結果如下：

男子團體：㊀啟華、㊁萃華、㊂雅各、㊂談錦秋。
女子團體：㊀啟華、㊁文理、㊂培元、㊂談錦秋。
男子單打：㊀羅裕柱、㊁李劍平、㊂鄧錦添、㊂吳季輝。
男子雙打：㊀吳季輝、李劍平。㊁鄧錦添、鄒恢俊、㊂李仁蘇、麥惠君、㊂符偉坤、羅裕柱。
男子元老：㊀李仁蘇、㊁馬東昇、㊂源衍潘、㊂黃國忠。
女子單打：㊀劉美儀、㊁殷萍、㊂翁淑珍、㊂陳瑞娟。
女子雙打：劉美儀、陳綺嫈。㊁陳瑞娟、盧淑美。㊂孔影容、方燕笑。㊂吳玉心、姚淑珍。
混合雙打：㊀吳季輝、劉美儀。㊁鄧貴和、陳倩儀。㊂李劍平、楊愛勤。㊂陳乙山、陳玉瓊。

足總今決選 青年軍球員

足球總會在參加完世界杯預賽後，今日將選香港青年隊準備參加下月在伊朗舉行亞青杯足球賽，今日將先選廿二名球員報名，但將來正式赴伊朗則爲十八個，現時已由領隊霍震霆負責督練，包括因替香港得分區冠軍，雖然他將來路途仍遠，但是他將繼續担任此職位的機會絕高，將來青年軍仍然會由他任教，青年軍雖耗巨資，但香港前途則未敢睇好。

總督盃準決賽 今發售預售券

總督盃準決賽，精工對元朗的比賽，定廿日在政府球場上演，門券收十元、七元、五元、三元各種，球迷如欲預購門券，則可以在今日起分別在港九兩銷售處購取。

港菲籃球賽 賢馬鬥僑聯

港菲籃球賽今晚在灣仔修頓球場上演八時，頭場七時三刻菲賢馬隊對僑聯（銀牌與負方）天天對占美，門券收四元，學生半價二元。

今次旅港賢馬隊是菲律賓馬尼拉業餘公開賽冠軍，其餘中六名球員都是國家隊青年選手。

香港隊祝捷 定週日舉行

香港足球隊今次在星加坡參加世界盃預賽獲得分區冠軍，成績超卓，香港足總已定於本月二十日（星期日）下午八時在大會堂舉行祝捷宴會，到時足球圈人仕共聚一堂，當有一番熱鬧了。今次歡宴是由足總會長霍英東所主持及歡宴。

本港新聞

港府計劃分三個階段
逐步取締住宅樓宇工廠
保持自然環境清潔住宅與工業活動分開
去年三月落成樓宇先行取締

(本報專訊)本港有關當局最近數月來，已進行調查及取締設在非工業樓宇之工廠及工業經營場所。據港府自然環境科發言人昨語本報記者稱，政府此項措施，目標在於保護自然環境，使住宅樓宇之居民不致因工廠或工場所造成之環境污染而受到損害。關於設在非工業樓宇之工廠對本港經濟之重要性，香港總商會執行董事麥理覺，在該會月刊之一篇文章中認為一倘成疑問，但該商會秘書李華培則認為重要。據自然環境科發言人表示，政府當局將根據該兩位人士之意見，進行調查研究，並廣徵各界人士意見，以決定對此等設在非工業樓宇之工廠或工場應採取何種處理方法，以保護自然環境之清潔。

政府當局為保護自然環境已設法防止工廠或工場在非工業樓宇開設，並已進行取締已設在非工業樓宇之工廠或工場。此項計劃之目標是使住宅樓宇，與破壞自然環境之工業活動分隔。

政府取締設在非工業樓宇的工廠計劃分作三部份：(一)取締危險的工廠，不論其所在的非工業樓宇係屬住宅，商業樓宇或純粹住宅樓宇；(二)取締設在純粹住宅樓宇之工廠，不論其屬危險與否；(三)取締在一九七六年三月一日以後落成的非工業樓宇開設之工廠，不論其屬危險與否。

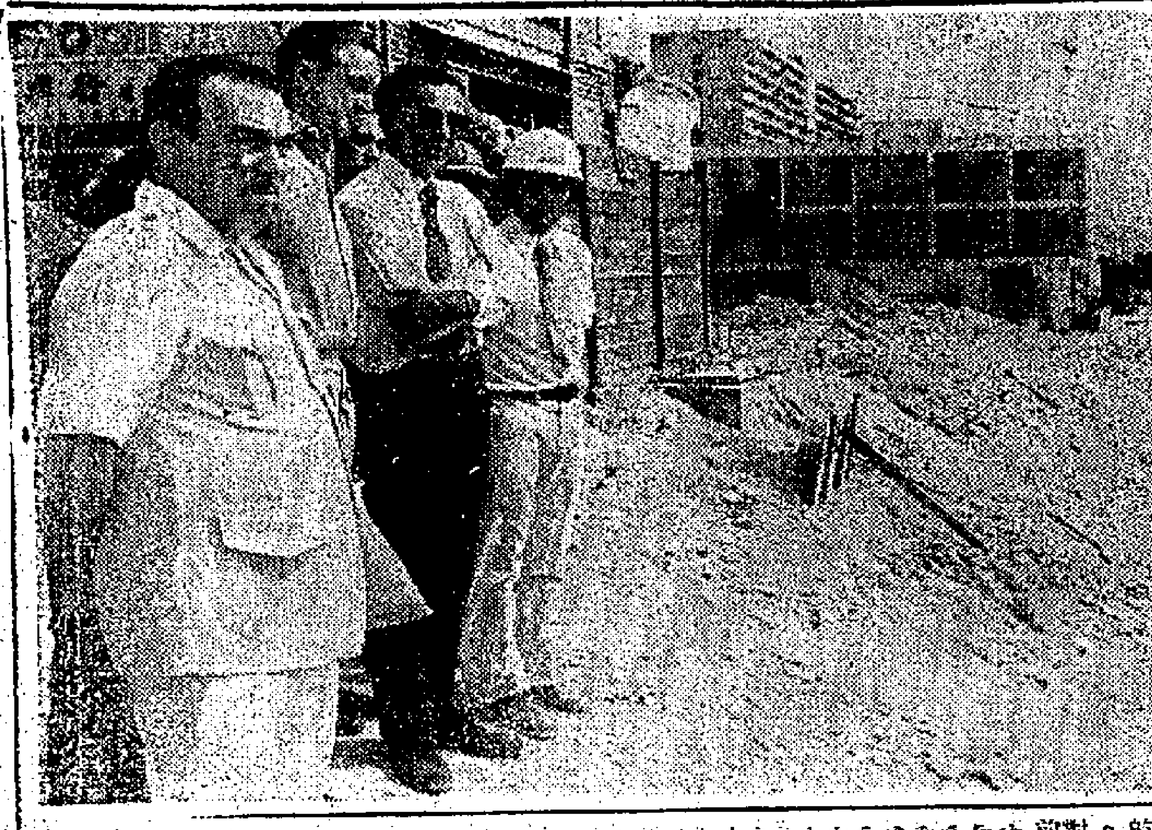
設在非工業樓宇之危險工廠包括塑膠，橡膠及五金製品等工廠，由消防局執行取締；至於其他設在非工業樓宇之工廠，則將根據地契條件予以取締，即地契規定在該土地上不得興建工業樓宇者，在該樓宇作工業活動，即屬違犯條件。樓宇之車房及地窖，亦不能作工業的活動。

自一九七六年三月一日，至該年底止，已有四十五間設在非工業樓宇的工廠被封閉，另三十六間在處理中；有九十間設在純粹住宅樓宇的工廠被關閉，另五十間在處理中；有一百間設在一九七六年三月一日後落成的非工業樓宇之工廠被封閉，另四十間在處理中。

除危險的工廠及設在一九七六年三月一日後落成的非工業樓宇之工廠，將受到嚴厲的取締外，其他設在非工業樓宇的工廠暫緩處理，但如有人對各該工廠投訴，有關當局將予取締，消防局，勞工處，高等法院經歷司，港九各區民政署及新界各區民政府，皆接受投訴，轉交有關機關處理。

該發言人並對本報記者稱：取締設在非工業樓宇的工廠，當先給予三個月通知，工廠收到通知書後，可與有關當局洽商遷移事宜，根據過去紀錄，該類工廠之遷移，大約需時三個月至六個月，危險工廠之遷移時間則較短。

該發言人並透露政府當局計劃建築工廠大廈，以容納須從非工業樓宇遷出之工廠，目前荃灣有一幢私營的工廠大廈，每單位面積約一千四百方呎，而政府亦已在屯門建有一幢，每一單位面積二千五百方呎。(志)



圖示港督昨午巡視公共屋邨斜坡的補救工程時，與實施組合顧問工程公司一位人員討論有關問題。前面為工務司麥德霖。

公共屋邨斜坡補救工程
施工進展極為順利
雨季來臨前可穩固
港督昨日視察多處工程

(港訊)港督麥理浩爵士，昨(星期四)日前往多個公共屋邨，巡視填土斜坡補救工程的進展情形。該等工程在今年較早時觀秀茂坪山泥傾瀉報告公佈後展開。港督昨日係由工務司麥德霖及首席政府工程師柯樂勤陪同，巡視上述工程。

柯樂勤較早時被委任成立一個新的工務司署辦事處，負責監管本港所有斜坡的鞏固及維修工程。

港督在巡視時，由有關人員講述緊急補救工程計劃各方面的情形。此項工程計劃的目標是能夠在今年雨季來臨之前，確保該等斜坡安全。

此項耗資三千萬元的計劃，包括進行主要重建工程，以及在九個公共屋邨區的十一處斜坡進行填區工程，以符合國際專家小組所釐定的一系列規定，此外並包括一般較為普通的工程，如改善排水系統等。

港督在巡視完畢後表示，他認為斜坡工程的進展「非常令人滿意」。他強調說：「我們絕對有決心在雨季來臨之前，使該等斜坡穩固。」

域多利兵房：交還港府
港督宣布成立一個策劃委會
就該兵房發展用途提供意見

(港訊)港督現已接納行政局的意見委出一個特別委員會，負責向港督會同行政局提供有關策劃域多利兵房地區之意見。該兵房定於一九七八至七九財政年度由駐港英軍交還港府。

該委員會名為域多利兵房策劃委員會，港督現已委出下列人士擔任該委員會委員：

司徒惠先生(主席)——建築師兼工程師，曾任城市設計委員會委員十九年，主席七年，交通諮詢委員會主席七年，亦為前立法行政兩局議員。

白韜德醫生——本港著名考古學家，現任市政事務署古跡科執行秘書。

車家麒先生——建築商及城市設計委員會委員。

陳維傑先生——大律師，及城市設計委員會委員。

黎錦超教授——香港大學建築系教授。

羅士先生——本港著名商人。

麥德霖先生——工務司。

該委員會之秘書由布政司署環境科首席助理環境司莫天敏擔任。

委員會必須在本年九月底之前，向港督會同行政局呈交域多利兵房地區的新發展計劃。委員會並須緊記下列數點：

(一)從新發展之方式務須可以增進香港中央地帶的愉快環境及市容觀瞻及商業繁榮；

(二)將該地區作出利用時必須同時顧及至其用途價值，及強調保向英國防部收回該地之合理收益，能產生直接或間接收益作為公共收入之用；及

(三)保存任何原有建築物，如何使用該等樓宇的細節必須計劃。而此等計劃必須能夠獲公眾普遍接納，而又能與上述第一及第二點配合者。

該委員會得要求工務司署，或任何其他政府部門，或任何公共的及私人機構，給予所需協助。

該委員會準備在本年五月底前提交其建議概要。建議發表後八月一日，市民可獲得約兩個月時間，就該建議提出批評。在此之後，委員會希望能夠在本年九月底提出其最後建議，以供行政局研究。

小評

騎單車應有責任心

律政司方樣在立法局透露：有關當局在大埔區旅遊勝地，勸喻單車人士小心駕駛，以免危及本身及他人安全。

事實上，目前不少騎單車人士，對普通的交通規例根本全無認識，而且很多單車設備亦未符安全水準。勸喻小心駕駛並非解決此問題基本辦法，港府應考慮規定騎單車者須參加交通規例的考試，以提高此等人士注意交通規例及本身安全。

住宅樓宇禁設工廠

在住宅樓宇開設之工廠，將受逐步取締，對一般住宅居民而言，受益良多。

但對於一般小型工場或工廠，將失去就近吸收工人之便利，影響甚大。

住宅樓宇開設工廠，究竟並非正常現象，嚴加取締保障市民正常生活，當無礙於只方便了一小部份妥顧他人的小型工廠經營者。

瑤碧賓律菲
六天豪華團
日期：4月5.6.7.8日　費用$1680
五天豪華團
日期：4月5.9日　費用$1280

住宿喜來登，松園大酒店
飛機來回碧瑤
中西菲佳餚
遊覽馬尼拉市，大高地，百勝灘急流
文化村，碧瑤等名勝

名額無多　報名從速

永安旅行社

報名處：
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈（電梯按4字）電話：5—256243（8線），5—223996
銅鑼灣分社：百德新街2至20號恒隆中心1003室 電話：5—774779，5—791894—5
旺角分社：九龍彌敦道636號銀行中心大廈1015室 電話：3—846484，3—846555，3—846557
尖沙咀分社：九龍彌敦道25號瑞興大廈1008室 電話：3—678303，3—676227，3—676493

金冠酒樓
十四週年酬賓

由即日起凡光顧早午茶市晚飯宵夜按照牌價滿廿元者送贈券二元餘此類推但星期日及假期恕不特價照送
席煙酒等不特價照送
鹹甜美點每款一元四角
壽筵喜酌……特價優待

訂座電話：K—六六六二九一—八

維景花園
維多利亞公園泳池對面

三面單邊　海景特佳　兩房兩廳　490呎至620呎

○並無商戶環境必然寧靜．
○停車場三層足供泊車用．
○奉送名廠熱水爐．
○詳細說明書電索即奉．

十年付欵 首期二成 即買即住

新近落成入伙在即

特價

$165,500起

恒隆 ☎5-795128
地盤☎5-703412 假期照常

淘大

香港淘化大同有限公司
汽水廠擴大經營
需要聘請下列員工

營業管理員(七名)——男性
年齡三十至三十七歲
中學或以上程度
英文及中文良好
必須持有貨車駕駛執照
有營業經驗
對管理及訓練營業人員有經驗

營業員(七十名)——男性
年齡二十五至三十七歲
中學程度
英文及中文良好
必須持有貨車駕駛執照
有營業經驗

品質控制員(三名)——女性
年齡二十五歲以下
中五畢業（最少五科合格包括化學及物理）
英文及中文良好
有工作經驗者尤佳

修理技工(五名)——男性
年齡三十五歲以下
小學畢業至初中程度
具機器、修理水喉及電器工作經驗
曾受專業訓練
必須輪流值班

機器操作員(十名)——男性
年齡三十五歲以下
小學畢業至初中程度
略具機器修理知識
懂得電器尤佳
必須輪流值班

剷車操作員(八名)——男性
年齡三十五歲以下
小學畢業至初中程度
略具機器知識
有操作剷車經驗尤佳
必須輪流值班

品質控制(食水檢驗)員(兩名)——男性
年齡三十五歲以下
初中程度
略具化學知識
必須輪流值班

糖水房工作員(六名)——男性
年齡三十五歲以下
小學畢業至初中程度

焗爐工作員(一名)——男性
年齡三十五歲以下
小學畢業至初中程度
略具焗爐操作經驗或有焗爐牌尤佳
必須輪流值班

管工(兩名)——男性
年齡三十五歲以下
中學程度
略具機器知識
有管理工作經驗
必須輪流值班

本公司員工福利多，有廠醫，公積金及退休金。年尾有雙糧、花紅、長期服務獎金。每年十四天有薪例假等。凡對以上職位有意者，請書履歷、電話、要求待遇，及註明投考之職位寄：

九龍
牛池灣地段五十三號
香港淘化大同有限公司人事經理收

本港新聞

五百零七社團重申立場 反高估租值

高估租值影响大物業地稅隨增加 要求港府速設委會檢討重估原則

（特訊）本港五百零七個社團要求政府重估樓宇租值，另定合理的應課差餉租值，並提出當局立刻成立委員會檢討重估問題，尋求一個公平合理的原則和方法。

中華廠商會昨日舉行會董會議，由該會差餉租值委員會主任委員倪少傑報告「各界社團反對港府不合理重估應課差餉租值委員會」的工作時稱：五百多個社團一致反對當局高估應課差餉租值，認為當局高估租值是為今後再加差餉、物業稅、可續期官契地稅及租金等舖平道路。

各社團聯合發表三項聲明：

（一）儘管當局將差餉率降低至百份之十一點五，並宣佈戰後樓宇今後兩年應增徵的差餉將不超過上年度差餉額的三分之一，惟高估應課差餉租值的問題仍未解決，政府根據高估租值作為徵收差餉、物業稅、可續期官契地稅的基礎，實屬不合情理。

（二）每年徵收差餉額不超過上年度差餉三分之一的所謂寬免辦法，使差餉額年年增加，是不合理的；在戰後樓宇方面，此辦法只施行兩個年度，更不合理。

（三）物業稅根據與這次高估應課差餉租值相似的評稅值來徵收是不合理的。一九七六年度的物業稅竟根據這個新的高估值先行徵收，更不合理。

為着保障市民的權益，各社團提醒市民（包括業主與住客），對不合理的重估應課差餉租值，應於本月廿五日前正式向差餉物業估價署署長提出反對，以保障本身合理的權益。

廠商會會長黃篤修主持會務時稱：該會稅務制度研究委員會，決定與工業總會稅務委員會聯合研究。而有關本港三十九個各界社團促請政府在釐訂任何公共政策之前，必須重視民意一事，現已獲得三百七十一個社團支持。

黃會長呼籲當局繼續努力整肅治安問題，並支持各社團反對中華電力公司向用戶收取火牛房維修費用。

最後，黃氏指出：廠商會為慶祝英女皇登基廿五週年，擬組織赴英訪問團，參加各項慶祝銀禧活動，並訪問有關政府部門及主要工商機構。（基）

渣打葵盛分行 昨日行開幕禮

（港訊）渣打銀行於葵盛邨開設第七十四家分行。開幕儀式由葵盛邨房屋事務經理邱東山先生主持。當葵盛邨於本年稍後時間全部建成後，居民共達七萬二千人。

圖：渣打銀行葵盛分行開幕剪綵時攝，由左至右為渣打九龍經理米勒、邱東山、米勒太太及葵涌分行經理李保賢。

政府印務局用紙量 每年達二千四百噸

採標準紙度力求撙節免浪費公帑

（港訊）每年用紙二千四百噸印製各類政府刊物的政府印務局，對於紙張的使用力求撙節，避免浪費於虛耗。該局因此採用「A類」歐洲標準紙度，使每張紙都可以充份利用。「A類」歐洲標準紙度計有三類，即每張面積為三十三吋乘四十六點八吋的「A零」紙度；面積較「A零」者細一半的「A一」紙度；及面積較「A一」的一半的「A二」紙度。

政府印務局局長李康若說：「我們自從採用此種標準紙度後，在減少虛耗紙張方面已獲得成功。」他又說：「此成就亦有賴各政府部門的通力合作。」

李氏指出：「至於舊紙度紙張而不能即加以利用的所餘無多。即使有餘，政府印務局亦會將其保存以便在每年一次加以拍賣，價高者得。可供拍賣的紙張，其數量介於六十噸至七十噸之間，並且大部份為切割下來的零碎原料。」

他說：「假如我們可以把這六、七十噸零碎原料與全年的二千四百噸用紙量相較，則只有百分之三是虛耗的。」他補充說：「但實際上這些所謂廢料是可以翻作紙漿用以製造次等質素的紙張，例如那些專供包裝用途的一類紙張。」

李氏說：「至於廢料能賣得多少錢的問題，則要視乎市面的供求情況而定，但買家通常願出每噸一千二百元代價向我們收購。」他說：「實得的款項全部撥入政府的一般收入內，此點又進一步顯示這些所謂廢紙，並不致於名符其實地被虛耗。」

申請歸化英籍啓事

周光中（CHOW KWONG CHUNG）又名周光中（RAYMOND CHOW KWONG CHUNG）又名周光中（RAYMOND CHOW）住香港九龍窩打老道山文福道十九號十四樓B1座林別墅現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港政府布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

通告

啓者茲爲昔在 2515 K STREET, N.W., APARTMENT 403, WASHINGTON, D.C. 20037, IN THE UNITED STATES OF AMERICA已故之未婚女士職秘書醫本案之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年五月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代表律師：

的近律師行 香港遮打道太古大厦六〇一室

發此通告人啓

一九七七年三月十八日

通告

啓者茲爲昔在"VILLA PARADISO", 30-31 UPPER VICTORIA TERRACE, SLIEMA, MALTA已故之公司董事FRANK SCICLUNA又名FRANCIS J. SCICLUNA之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年五月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之承辦人：

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大厦

或其代表律師：的近律師行 香港遮打道太古大厦六〇一室

發此通告人啓

一九七七年三月十八日

轉讓聲明

啓者：爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲通告如左：飛協製衣有限公司其註冊地址設於九龍土瓜灣旭日街十五號順煒工業大厦十二樓C及D座（以下簡稱出頂人）經同意將其於九龍土瓜灣旭日街十五號順達工業大厦十二樓C及D座暨九樓C座以飛協製衣有限公司名義所經營生意之廠房機器設備工具裝修傢俬及生財用具出讓與謙佳萍寓九龍號坑蒲運六號舊發大厦二樓C及E座（以下簡稱承頂人）承受，雙方定於一九七七年四月四日或以前在黃振强律師行立契交易，承頂人將於上開地址即九龍土瓜灣旭日街十五號順煒工業大厦十二樓C及D座暨九樓C座以利來製衣廠名義經營生意，一經交易後過往出頂人與外界之任何轇轕及債務未清者概與承頂人無涉，特此聲明。

出頂人 承頂人 代表律師黃振强律師事務所啓

香港畢打街中建大厦一五三五室

一九七七年三月十八日

承業主命賣重物業招標出售

該物業位於九龍嘉連威老道四號及六號在田土廳登記爲九龍內地段六〇一四號A餘段，B餘段及C餘段。物業之細則及投標手續及章程請向業主律師索取。

截標日期：三月卅一日下午四時

業主律師的近律師行 香港太古大厦六〇一室

遷址通告

本牙科醫生已由告羅士打行遷往太子行517至518室

診症時間請預約 電話5－222661 5－236587

加省大學牙科博士黃英傑謹啓

DR. HENRY Y. WONG D.D.S. (CALIF)

遷址通告

敬啓者：本公司由一九七七年三月十八日遷往九龍柯士甸路十九－二十三號康定大厦十五樓

電話：三－六六七三〇四－八（五綫）

希爲垂察

美國萬事達（遠東）有限公司謹啓

聯興盛發展有限公司 致股東通告

有關建議本公司成爲新鴻基地產發展有限公司完全擁有之附屬公司之一九七七年二月三日之協議計劃，已在一九七七年三月十六日星期三由最高法院正式批准。因此：

（甲）本公司股票已在一九七七年三月十七日營業時間結束時在遠東證券交易所與九龍證券交易所停止買賣。

（乙）本公司股票過戶登記截止時間爲一九七七年三月二十一日。

（丙）協議計劃生效日期爲一九七七年三月十九日星期六上午十一時。

在股票過戶登記截止時已在股東名冊上登記之股東，方有權領取按協議計劃應給予計劃股份持有人之現金。股東爲保障本身利益起見，應儘速將彼等之姓名與確實地址在股東名冊上登記。

按照協議計劃應給予計劃股份持有人之現金，將在一九七七年三月二十八日或該日前後以支票寄給已按上述規定登記之計劃股份持有人。

承董事會命 聯興盛發展有限公司秘書 雅柏勳（香港）有限公司謹啓

一九七七年三月十八日

退股聲明

啓者香港九龍福榮街175號地下天工金屬製品廠向由鄧康寓香港九龍福榮街175號地下楊鑑賢寓香港九龍荔枝角道87號五樓與魏慶龍寓香港九龍福榮街155號六樓一座合夥經營今由一九七七年三月七日起鄧康退出爲該廠股東並由楊鑑賢與魏慶龍兩人合夥繼續經營嗣後有關該廠之一切事務債項概與鄧康無涉鄧康在外之一切轇轕亦與楊鑑賢及魏慶龍無關。

鄧康 楊鑑賢 魏慶龍 代表律師馮元鋮律師行

一九七七年三月十八日

香港最高法院

法律援助號數一九七七年第一〇八七宗（LU 94/77）

公司收盤案一九七七年第二十一宗

爲公司法案第卅二章及微波帽子有限公司事

啓者阮玉蘭寓香港石排灣新邨第一座九樓821室

吳惠娜由其工友兼訴訟監護人阮玉蘭代表寓香港石排灣新邨第一座九樓821室

麥惠鳳由其工友兼訴訟監護人阮玉蘭代表寓香港石排灣新邨第一座九樓821室

鄭惠霞由其工友兼訴訟監護人阮玉蘭代表寓香港石排灣新邨第一座九樓821室

張淑娟寓香港石排灣新邨第四座432室

已於一九七七年三月四日向最高法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七七年四月七日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長（韓德遜代行） 梅恩

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七七年四月六日下午五時前送達。

香港最高法院

法律援助號數一九七七年第一三三三宗（LU 120/77）

公司收盤案一九七七年第二十二宗

爲公司法案第卅二章及海泰帽子有限公司事

啓者譚永德寓香港黃竹坑新村第2座9樓810室

周惠萍寓香港香港仔石排灣新區第2座十二樓1133室

何有開寓香港西營盤第三街45號地下

黃香寬寓香港西營盤高街12號5樓

已於一九七七年三月十二日向最高法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七七年四月十八日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長（韓德遜代行） 梅恩

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七七年四月十六日下午一時前送達。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節通告如下：

啓者：新大同飲食業有限公司註冊地址爲九龍大角咀道一九一號至一九三號地下（以下簡稱出讓人）向在九龍大角咀道一九一號至一九三號地下D2舖位及二樓D1及D2座以新大同酒家名義經營酒樓生意。現出讓人經已同意將上述酒樓之生意及一切生財器具傢俬裝修及一切設備出讓與銀富大酒樓有限公司註冊地址爲九龍大角咀道一九一號至一九三號地下（以下簡稱承讓人）承受，雙方並訂于在此項聲明刊出一個月後七天內在翁余阮律師行立契交易，嗣後承讓人將繼續在上述舖址以銀富大酒樓有限公司名義營業並對出讓人所有新大同酒家之一切事務等概不負責，特此聲明

出讓人 承讓人 之代表律師翁余阮律師行

香港德輔道中45號永隆銀行大厦十一樓

一九七七年三月十八日

摩星嶺街坊福利會通告

本會定期本年四月三日（星期日）下午二時在會所召開第十一次週年會員大會，一、會務報告，二、省覽一九七五年八月一日至七六年七月卅一日財政結算書，三、決定聘請會計師及酬金，四、選舉第六屆理事，除分函通知外，特登報週知，屆時希踴躍出席，未交月費之會員，請於本年三月廿五日以前到會清繳，逾期作棄權論，此告

全體基本會員

理事長 陳覺軒

公曆一九七七年三月十八日

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九七六年第八七三宗

茲有一份離婚申請書經已入稟法院控訴後述人：唐林蓓蓓前寓香港白沙道十八號三樓可向香港維多利亞地方法院離婚案登記處申請取離婚申請書副本一份倘於一個月內仍未與登記處聯絡則法庭將可進行缺席聆訊本案

香港高等法院經歷司 梅賢玉啓

此通告刊登香港刊印及經銷之中文報紙華僑日報一次

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七六年第四一四宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人謝錦泉前寓香港英皇道四九五號四樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 梅賢玉啓

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九七六年第三三一宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人張玉平前寓香港白沙道六號四樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 梅賢玉啓

此廣告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

香港防止虐待禽畜會

週年抽獎揭曉

獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼
1	31710	8	35403
2	34190	9	32955
3	25951	10	20177
4	22956	11	17164
5	34467	12	17422
6	11004	13	30821
7	35017	14	21573

中獎者請於一九七七年四月十八日前領獎

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承最高法院命令 UNDER H. C. A. NO. 2377/76 准於一九七七年三月十八日即星期五日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大厦二樓A座一〇一室本公司內將存在 NO. 31 TAI YAU ST. 8/F. SAN PO KONG, KLN. (THONG-WOLF LIMITED) 九龍新蒲崗大有街三十一號八字樓包括法院目錄第十一項"CHOI TO KEE"夾萬一個，第七十一項冷氣系統一座，第七十六項影機兩部，第九十六項工作枱六張及廣光牌打六部，以上譯音以英文爲準各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後者有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓 電話：H二四七六二一

一九七七年三月十七日

先慈李母黃老太夫人

痛於公曆一九七七年三月十六日上午十時卅分壽終養和醫院享壽八十有一歲奉移世界殯儀館治喪謹擇本月十九日（星期六）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報

聞

孤哀子（慈侍下） 蘭意 蘭府 蘭棻 蘭篤 蘭博 蘭耀

媳 謝安然 吳秀鳳 陳佩環 許寶眉 蔡寶華

孫男 恒顯 恒生 恒金 恒智 恒德 恒泰 恒舜

孫女 瑞琪 瑞賢 瑞寶 瑞珍 瑞金 瑞欣 瑞婷

孫婿 林健偉

肖英 肖芬 肖卿 肖薇 肖蓉 肖芳

婿 黃卓生 蔡松洲 黃德璋

外孫男 黃柏基 蔡順發 黃麟基

外孫女 蔡秀蕙 蔡秀玲 蔡秀娟

泣告

李安慶堂家人稟報

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號

通訊處：兼記號泰記行地址：香港干諾道西九十七號四樓 電話：四八一七八五，四八〇四五三

先夫張晚成先生

因久病醫治無效不幸於一九七七年三月十四日下午七時十五分於養和醫院逝世積閏享壽六十有八歲定於三月十八日下午一時大殮二時出殯謹此訃

聞

未亡人 吳賢

妾 李秀芳

孝男 榮兆 永明 萬雄 兆基 兆和 兆祥

媳 李氏 趙淑玲

孝女 淑楨 張女陳氏 玉環 淑馨 月英

婿 郭成東 蔡國雄

孫女 麗瓊 麗娥

外孫男 郭建輝 蔡永安 蔡永強

外孫女 郭筱琦

胞弟 晚顯

弟婦 林金好

侄男 榮廣 榮昌 榮輝 榮安

侄媳 林銀好 李氏

侄女 寶蓮 寶燕 寶麗 寶霞 寶梅

侄孫 劍偉 劍強

侄孫女 秀瓊

泣告

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號

先夫陳公漢石先生

痛於一九七七年二月十三日上午五時半壽終馬來西亞檳城醫學中心醫院積閏享壽七十有一歲經於二月十五日在檳城火化隨迎靈灰返港茲擇吉三月十九日（星期六）中午設幕九龍荃灣城門道三疊潭西方寺舉行五虞家奠忝屬

世友鄉姻親

誼哀此訃

聞

未亡人 顧明珍

孤子 德薰 德毅

媳 侯永珍 曹其緯

孤女 德方 德川

婿 洪修善 鄭龍

孫男 曾望 曾善

孫女 曾慈 曾貞

外孫男 洪正賢 洪正浩 鄭奕榮

胞弟 漢傑 漢章

弟婦 倪新琴 談品蓮

侄男 德政 德炯 德平 德誠 德耀

侄媳 洪蓮青 姚燕玲 吳明琪

侄女 德慧 德維 德美 德燕 德瑞 德利 德蓀

侄婿 吳書邑 張錫智 胡振庭

侄孫 曾嘉 曾洪 曾濤

侄孫女 曾蓓

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

通訊處：香港於仁行1902室 電話：5－234287

西方寺：荃灣警署側邊城門道直上三疊潭玄圓學院左鄰 電話：12－403254

本港新聞

十屆花展今日揭幕

大會堂花園今日起連展三天 七航空公司運本國名花參展

（特訊）市政局主辦第十屆花展今日下午二時揭幕，據展會秘書黃靖歡透露：今日下午揭幕之花展會，下午二時前，將有七家航空公司將所屬國家之奇花異卉經及空運來港，設入露天展場，供市民免費參觀，該七航空公司爲意大利、日本、荷蘭、泰國、南非、澳洲、及國泰。（立）

又，泰國國際航空公司特別由曼谷空運一批極品蘭花來港參加展出。

此次泰航運抵港的包括萬帶蘭、石斛蘭和雅倫帶蘭，全部由泰國皇家園藝會會長當格那供應，他是泰國著名植蘭專家和蘭花出口商之一。

這三種極品蘭花是當格那及其園藝師們用配種方法，精心培植成的結晶品。萬帶蘭的特徵是花朵大而又五彩繽紛，包括罕見的深藍色。石斛蘭最大的特點是花莖修長，花朵呈淡紫藍色。

今年的市政局花卉展覽在今十八日下午二時卅分正式開幕，到三月二十日下午六時結束。歡迎市民免費欣賞。

圖示：泰國國際航空公司班機空運一批泰國名種蘭花抵港後，該公司一位職員負責安排準備在市政局花卉展覽會中展出。

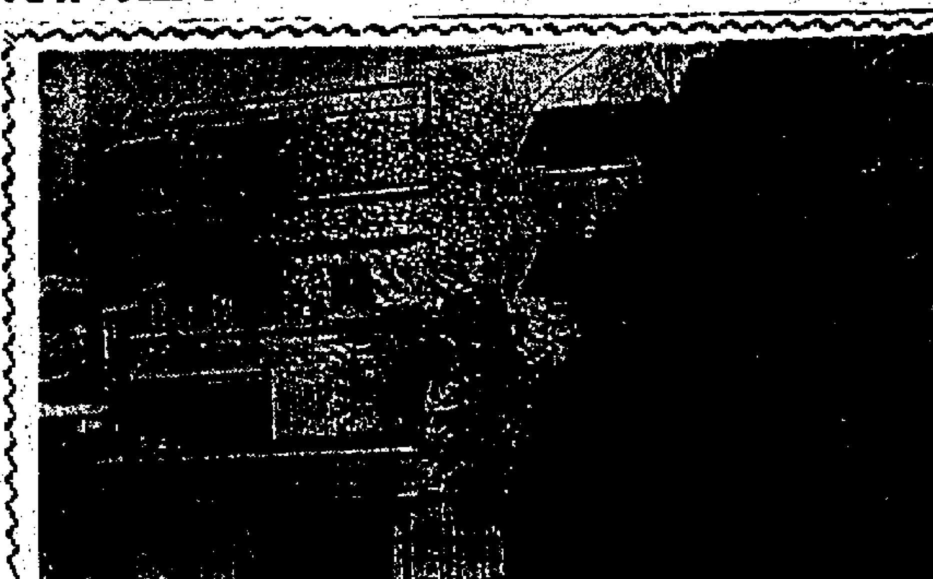
傷殘人士體育協會 本週日舉行運動會

（特訊）傷殘人士體育協會第七屆週年運動會將於本月二十日（星期日）在香港仔黃竹坑運動場舉行，麥理浩夫人將到場參觀，賽事並頒發獎品。

該會主辦的第五屆輪椅籃球聯賽將於四月至六月間舉行，現在開始接受報名，截止日期爲三月廿四日。

特別歡迎聾肢及中失明會員參加的排球訓練，將於四月六日起逢星期三下午五時至六時在九龍醫院籃球場舉行。

爲利便不便乘坐公共車輛的會員參加活動，傷殘人士體育協會有兩部接載會員的專車，每趟收費一律五角，不計路程遠近，目的是使會員與健全人士看齊，脫離依賴免費交通的地步。（瑚）



幽雅花園泳池洋房出投廣告

啓者拍賣人機勿拍賣行定期於一九七七年三月三十日（星期三日）在香港畢打街畢打行地庫內將下開物業當衆出投：此物業爲郊區建屋地段436號之A、B及C段，佔地二萬三千二百二十六平方英尺，連同其上蓋卽淺水灣南道二十三十一號爲一萬一千平方英尺以上之三層大型花園洋房並附有游泳池，環境優美，此地段並可作多種發展之用途。欲知詳細及投買章程請向香港匯豐銀行大厦四字樓孖士打律師行或拍賣人機勿拍賣行詢問便知。

香港畢打行土庫內 機勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

葵涌區工廠大厦出售

位於大連排道面積約三萬一千呎樓面負荷每平方呎二百五十磅樓底高度十五呎廠房設計適合作貨倉或工廠用途有意者請電一弍一二四六六弍一區先生接洽

長春社郊野研討會 明假九龍華仁舉行

（港訊）香港保護自然景物協會（長春社）定於本月十九日（星期六）下午二時半至四時半，在九龍窩打老道華仁書院舉行「郊野研討會」，內容包括郊野公園發展計劃，郊區守則及安全等問題。

由漁農處高級林務督察楊家駒、清潔香港統籌處助理參事邑澄波及該會會長陳立僑人五講及旅行人仕發言討論。屆時倘有郊野資料分發。歡迎各界人仕參加。會址：北京道五十七號國都大厦八樓，電話：三—六八七〇六四。

四名入境事務主任 昨日離港赴美受訓

（港訊）日民入境事務主任四人行將前往英國參加一項爲期三個月的出入境與管理訓練課程。人民入境事務處處長羅能士昨（星期四）日特別接見彼等予以指示。

該四位主任爲楊廣城、羅廣仁、張國森及張啓恒。他們在英國參加訓練之前，將先行到若干歐洲國際機場訪問，考察當地出入境管理工作情況。

人民入境事務處處長就其屬員前往歐洲受訓一事發表談話稱，派員前往歐洲參加訓練課程的安排，係人民入境事務處訓練屬下人員充任更高級職位的計劃之一部份。

花園洋房吉售

淺水灣三層式獨立花園洋房，面積約九千呎，室內泳池、大花園、全海景，交吉。

詳情請電H二四七六一一及H二四七九〇五（翔裕企業有限公司地產部）接洽，經紀免問。

AKAI 雅佳牌總代理 聘請

錄音機／錄影機修理員數名

（應徵者需有香港工專畢業文憑及有駕駛執照爲合）

請繕履歷連相片寄香港郵政總局信箱一六〇二號恒裕公司收。

今日潮汐

高潮：上午二時四十一分。下午二時二十二分。

低潮：上午九時十六分。下午八時五十四分。

美國名廠中型及中央系統冷氣機之總代理

誠聘推銷員多名

一、中型冷氣機推銷員：不必具備專門冷氣技術知識，但須有一般冷氣機推銷經驗，刻苦耐勞，有進取心，與須用冷氣機之各行業有良好聯絡者爲合。

二、技術推銷員：須具二年或以上中、大型冷氣機推銷經驗，有專門之技術知識，與則師、工程師、地產公司及室內設計師有良好聯絡者優先考慮。

除薪金外并有優厚佣金及其他福利，包括有薪年假、醫療津貼、公積金等。有志者請親繕求職信詳述履歷，要求待遇，附相片及電話號碼寄本報信箱一五三號。

某大置業發展集團徵求在港九可供住宅，商業及工業發展之地產，如有意出讓者希撥電話五—二四八六九六或五—二五八五七三余，鍾或司徒君三位接洽。

誠徵半山區樓宇

面積約爲弍千至三千五百方呎，建築不超過五年。須面對海景，有意出讓者，請電5—248696何小姐洽。

中環高級寫字樓急讓

面積一千一百餘呎 連裝修合各行業 有意請電五—二四八〇六三洽看

西太平洋海外升學指導中心

卽辦 1977/78 年度秋季

美國加拿大大學入學申請

學校：（美國） Lincoln University, Dominican College of San Rafael, University of Hawaii at Manoa, University of Miami, University of Southern California Chaminade College of Honolulu, Mills College.

（加拿大） Simon Fraser University, University of Winnipeg, Mc Gill University.

科系：考古學系、林木系、工商管理學系、會計學系、數學系、教育學系、商業學系、國際管理學系、音樂系、傳理學系、新聞學系、電訊傳播學系、電腦科學系、經濟學系、土木工程學系、機械工程學系、電機工程學系、化學工程學系、天文學系、旅遊事業管理學系、醫學系、牙醫衞生、醫療技術、城市設計學系、美術系、社會工作學系、康樂體育系等。

有意申請者，須於三月卅一日前到本中心辦妥申請手續。附設之新制 TOEFL 速成班、G.C.E.速成班、遊學英文簽證班、遊學英文先修班等，卽招三月份新生，廿五日截止註册。

九龍星光行1227A室 香港駱克道233-243二至四樓 3-684403,3-685845 電話：5-724352,724353

招投水漬及火口染色毛布一批約 167,057 碼，如有意者請到美豐實業有限公司，九龍官塘鴻圖道76B 地下，於三月廿一日至廿三日下午三時看貨。如投標者請以封口於三月廿四日中午十二時正到香港中區康樂大廈2416至2419室加美那（遠東）公司開標。

電話：H-236096

該貨一經售出本公司對得標者不負數量與品質之責任，並與貨主及保險公司無關。詳細情形請到美豐實業有限公司，九龍官塘鴻圖道82號地下查詢。

失物待領

一九七七年二月十四日約下午四時於九龍尖沙咀星光行一電梯內拾獲若干小包，內裝鑽石及金色介指等物。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三—六六〇三一三內綫十二）接洽。

警務處處長

海事處佈告 一九七七年第二十九號

海底電纜裝設工程

有關一九七七年三月二十四日於大嶼山北部扔石至大澳間進行之海底電纜裝設工程，詳情見載於海員通告一九七七年第二十三號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈

海事處處長 符禮濂

海事處佈告 一九七七年第三十一號

水道探測工程

有關於青山灣進行之水道探測工程，詳情見載於海員通告一九七七年第二十五號（一）中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取此佈。

海事處處長 符禮濂

海事處佈告 一九七七年第三十號

南丫淺水浮泡之更換

南丫淺水浮泡將被取消，並以一個不同色澤、射程及燈光特點之浮泡替代，該浮泡之轉換保證修改者，詳情見載於海員通告一九七七年第二十四號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取，此佈。

海事處處長 符禮濂

公衆衞生及市政事務條例 （香港法例第一三二章）

小販（認可營業地點）公告一九七七年第五號

茲行使公衆衞生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲小販（認可營業地點）公告一九七七年第五號。

（二）一九七七年三月二十一日起附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點。該地點之範圍詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，則於路面上以標記劃定。

附表 香港

（一）街道名稱	（二）範圍
大王東街	一號及三號門前之行人路

註釋 上述公告中所指定之小販認可營業地點，乃市政局爲準備將其特別發配予兩位固定攤檔持牌人而撥出者。

運輸署署長 麥法誠

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三零章）

香港總督現根據街道（改建）條例（香港法例第一三零章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）興建一條高架道路及一條行人天橋，其範圍業已在圖則NH二二九（以下簡稱「上述圖則」）內用密色表明；

（乙）將部份葵涌道之路綫及一條連接興芳道與青衣橋之道路路綫予以修改，其範圍已在上述圖則內以黑斜綫表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判司署大厦五樓新界民政署及新界荃灣香港上海匯豐銀行大厦，荃灣理民府，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司署提出，並須於一九七七年四月十八日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月十八日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七七年三月十八日 工務司 麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三零章）

香港總督現根據街道（改建）條例（香港法例第一三零章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）在大窩村附近興建一條橫跨青山道之天橋，其範圍業已在圖則NH297I（以下簡稱「上述圖則」）內用黃色表明；

（乙）將大窩村附近之一段青山道，及由青山道通至荔枝角教導所間之一條道路之路綫，路面闊度及水平予以修改，其範圍已在上述圖則內以黑斜綫表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座門口中西區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判司署大厦五樓新界民政署及新界荃灣香港上海匯豐銀行大厦，荃灣理民府，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發之命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年四月十八日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月十八日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七七年三月十八日 工務司 麥德霖

醫務衞生處佈告

本處現招標競投承購轄下各醫療機構×光部沖洗後之定影液，爲期一年，由一九七七年五月一日起至一九七八年四月三十日止。

詳情刊於一九七七年三月十八日及三月二十五日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大厦五樓本處會計部索取。

醫務衞生處處長 唐嘉良

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七七年三月十八日政府憲報公佈招標承投下列：——

PT/88/76 承供應印務局用之油印紙及咭紙

PT/89/76 承供應政府信封

PT/90/76 承供應氟矽酸鈉

PT/91/76 承供應紙袋，膠袋及垃圾袋

香港最高法院

一九七七年公司結束事件第八宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——金華酒家有限公司

註册地址——九龍紅磡湖光街一至七號聯盛大厦地下七號鋪位

頒發結束令日期——一九七七年三月八日

遞禀日期——一九七七年一月二十七日

茲定於一九七七年三月二十九日（星期二）在香港遮打道三號歷德區大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：——

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下開工程合約、商業租約及住戶裝修工程承裝商登記事宜：

（一）柴灣邨（西區）重建計劃第一甲期之屋宇設備工程——

本會將於短期內招標承投上述工程。

工程包括爲一座二十六層高及三座十七層高之住宅樓宇安裝：

（甲）電器設備
（乙）防火設備
（丙）水泵設備
（丁）升降機設備
（戊）公共天綫分佈系統

凡屬名列下開認可名單內之承裝商，倘有意落標，務須於一九七七年三月二十五日（星期五）上午十時之前，致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書。

認可名單

（甲）電器設備——只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商
（乙）防火設備——只限工務司署認可之「乙」類防火設備承裝商
（丙）水泵設備——只限工務司署認可之水管承裝商
（丁）升降機設備——只限工務司署認可之「丙」類升降機承裝商
（戊）公共天綫分佈系統——只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商

（二）禾輋邨第一乙期之屋宇設備安裝工程——

本會將於短期內招標承投上述工程：

工程包括爲三座長型大厦、一座商場及一座停車場安裝：

（甲）電器設備
（乙）防火設備
（丙）水泵設備
（丁）升降機設備
（戊）公共天綫分佈系統

投標資格、辦法及截止時間，與第（一）項所述者相同。

（三）鴨脷洲公共屋邨第一期之屋宇設備工程——

本會將於短期內招標承投上述工程。

工程包括爲兩座「長型」大厦、一座「三叉工字型」大厦、一間小學校舍及一座街市安裝：

（甲）電器設備
（乙）防火設備
（丙）水泵設備
（丁）升降機設備
（戊）公共天綫分佈系統

投標資格、辦法及截止時間，與第（一）項所述者相同。

（四）青衣島（第五區）長青邨「達摩型」中學校舍之屋宇設備工程——

本會將於短期內招標承投上述工程。

工程包括爲兩間中學及四間低級職員宿舍安裝：

（甲）電器設備
（乙）防火設備
（丙）水泵設備

投標辦法及截止日期與第（一）項所述者相同，凡名列下開認可名單內之承裝商，均可參加投標。

認可名單

（甲）電器設備——只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商。
（乙）防火設備——只限工務司署認可之「甲」類防火設備承裝商。
（丙）水泵設備——只限工務司署認可之水管承裝商。

（五）長青邨住戶裝修工程承辦商之登記事宜——

茲招商申請登記於認可住戶裝修工程承辦商名單內，以承辦房委會轄下長青邨之住戶裝修工程。

申請表格及詳情可向長青邨B座地下辦事處索取及查詢。

填妥之投標表格一式兩份，須於一九七七年四月一日（星期五）上午十時之前投入位於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之投標箱內，逾時恕不受理。

（六）新發邨及牛頭角下邨酒樓舖位——

舖址：一、新發邨第四座東面；

二、牛頭角下邨第十三座南面

面積：二七〇八方呎

月租（不包差餉）：照投標所出價訂定

（七）石排灣邨銀行舖位——

舖址：第一座第二至三及五十二至五十三號

面積：六九〇方呎

月租（不包差餉）：照投標出價訂定

（八）新蒲崗工廠大厦廚房——

地址	單位數目	總面積（方呎）	樓面最高負荷量（每方呎）	月租（連差餉）
第一座五樓☆十二C號	一	二五六	二〇〇	四百元
第六座四樓（☆三一三號、☆三一四號、☆三一五號）	三	七六八	一五〇	一千元

☆由於毗連第一座單位，現有經營噴油工程之單位；同時第六座樓下亦有經營電鍍工程之單位，故承租人不得使用註有「☆」符號單位之通氣管作任何用途。

（九）美東邨舖位：——

舖號：一一、一二、一三、一四、一七、一八、一九、二〇、二一、二二

每間面積：四三五方呎

每間月租（連差餉）：八九二元

行業：並無規定。

（十）愛民邨愛民商場舖位——

舖位編號	面積（方呎）	月租（連差餉）
☆G六C	四三〇	一五〇五元
☆G八B	四七〇	一六四五元
G九A	四五五	一五九三元
G一〇A	三六五	一二七八元
G一〇B	三六五	一二七八元
G一一A	三六五	一二七八元
G一一B	三六五	一二七八元
G一二A	三六五	一二七八元
G一二B	四一五	一四五三元
G一六C	九〇四	三一六四元
G一七	二五〇〇	五二五〇元
G一八A	四八〇	一六八〇元
G一八B	四八〇	一六八〇元
G一九A	四八〇	一六八〇元
G一九B	四八〇	一六八〇元
G二〇A	四八〇	一六八〇元
G二〇B	五一〇	一七八五元
G二二	六二〇	二一七〇元
☆F四	二〇七〇	三七四五元
☆F七	六二〇	二一七〇元
☆F八A	三一〇	一〇八五元
☆F八B	三一〇	一〇八五元
F一〇	四〇〇	一四〇〇元
☆F一一A及B	二四七〇	五一四五元
F一四A	四五〇	一五七五元
F一四B	四五〇	一五七五元
F一五A	四五〇	一五七五元
F一五B	四五〇	一五七五元
F一六A	三九五	一三八三元
F一六B	三九五	一三八三元
F一七A	三九五	一三八三元
F一七B	三九五	一三八三元
F一八A	三九五	一三八三元
F一八B	三九五	一三八三元
F二九	一八〇〇	六三〇〇元
F三〇	一八〇〇	六三〇〇元

擬定行業：禮物精品、兒童服裝、時裝雜貨、洋服店、玩具店、皮具皮鞋、音樂及音響器材、攝影器材及沖曬、婦女時裝、書報文具、美容院（只限在註有「☆」符號之單位內經營）、鮮花店、布疋織補、紡織品、體育用品、洗衣收衣店、鐘錶及眼鏡、珠寶首飾、鞋類、刺繡、成衣、士多辦館、西餅店、金屬用具及家庭用品、中西藥房、電器及陳列館。

註：投標人最好選擇上述行業，但其他行業倘屬適宜在舖位內經營者，本會亦樂意接受。

第（六）至（十）項之投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處索取，填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「致房屋委員會總辦事處秘書」，投標函須於本年四月一日（星期五）上午十時之前，投入位於上述本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。本會概不負責遺失。

投標人務須留意本會招標新訂之截止投標時間。

房屋署署長 廖本懷

民航處招標通告

機場大厦——香港國際機場 零售商店舖位租賃權

茲公開招標競投上述大厦內下列商店舖位之各別租賃權。投標必須一式兩份及封口。

店舖號數	地點
一、144	原有機場大厦登機層（二樓）
二、D19	機場大厦擴建部份登機層（二樓）
三、D24	機場大厦擴建部份登機層（二樓）

信封上須清楚註明投標，致送投標局秘書，並在一九七七年四月一日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之總投標箱。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金一萬元交與香港政府合署（西座）庫務署，或香港電氣道銅鑼灣政府合署三樓庫務署分署，或九龍彌敦道三四八至三五二號民生商業大厦二樓（靠市街入口）庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須注意租約第二條乙款，該條款規定承租人須繳付所有關舖位應繳之一切稅項、費用及評估之稅款，並須注意第三條乙款及丙款。該等條款規定承租人須標明全部出售貨品之價目。

在租約期間，如取價過高，將受嚴厲處罰，並可導致終止合約。

投標表格與詳情可向香港金鐘道九十九號統一大厦民航處秘書或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 廣宰

本港新聞

支持四大僑團義唱助學 胡兆熾捐千元 點唱順聯義唱

胡兆熾先生，樂善好施，當仁不讓，昨為捐一千元，響應本報救童助學義唱，仁同義舉，足爲社會人士所敬仰，茲附來函如下：

敬啓者：貴報主辦之救童助學運動已歷廿載，不輟辦理，亦惠清貧學子。此種熱心社會公益之精神，至深欽佩，茲隨函附上支票一張，面額港幣一千元正，點唱三月卅一日順聯義演會代表，李寶瑩，羅家英，梁潔芬，等義唱，以示響應，敬希查收給據為荷。此致華僑日報社長岑維休先生。胡兆熾謹啓。

恒生古錢展覽 今起元朗舉行四天 理民府官許雄剪綵

（港訊）一項饒有趣味具教育性之「中國古錢展覽」，將由三月十八日起，一連四日在元朗體育路元朗大會堂舉行，這是恒生銀行繼去年舉辦的「古今中外貨幣展覽」一度轟動大會堂合辦的另一盛舉。

展品內容包括五項：（一）中國古錢，（二）各國錢箱，（三）中國歷代及本港初期錢幣，（四）舊銀行早期發行之鈔票影本及紙幣，（五）有關銀行功能及香港貨幣發展史等之介紹文字。

該展覽已於昨（十七）日舉行預展，招待當地鄉紳名流，學校校長及新聞傳播界，並邀請元朗理民府理民官許雄太平紳士剪綵。恒生銀行除在展覽期間駐有人員接受觀眾對展品之諮詢外，並派送介紹銀行功能，貨幣簡史等宣傳小冊子，以加深觀眾對銀行，貨幣等知識。據悉此展覽會展出時間至三月廿一日，每日由上午十時三十分至下午五時正，歡迎各界人士參觀。

貨船業總商會 籌辦龍舟大賽 歡迎社團報名參加聯合舉辦

（港訊）一年一度之端午節即將屆臨，香港貨船業總商會歷年於此傳統節日均與各界社團聯合舉辦龍舟大會，既增加歡樂氣氛，亦藉以推廣民間體育運動，多年來深爲廣大市民熱愛和歡迎；爲使今年端午節龍舟大會在性質上更具其廣泛性，在表現形式上更其出色，在物質準備上更臻完善起見，該會仍本一貫宗旨，歡迎各界工商機構及港九各大社團能踴躍參加龍舟表演，並定於三月廿五日（星期五）下午三時正假油蔴地民政處會議室召開首次會議，研討有關丁巳年端午龍舟大會籌備事宜，各界工商社團，如有意參加聯合主辦者，可於辦公時間致電K八四七一〇二二，八五五三二一與該會秘書處聯絡，或出席該籌備會議，亦可逕向油蔴地民政處報告。

香港管理專業協會專欄解答

鑑於本港特殊經濟環境 中小型企業佔重要地位

何謂「中小型工廠」呢？不同的國家，對「中小型工廠」，都有不同的定義。工業經營規模的大小，和一個國家的工業發展程度，有相對的關係。例如，在工業極端發達的國家如美國，視為小型的工廠，在新發展的國家如印度，已被視為大型工廠了。

就香港的情況而言，實收資本在三十萬元以下，以及僱用的工人不到一百名的，都可稱為小型工廠；資本在六十萬元以下，僱用的工人不到兩百人的，可稱為中型工廠。

因為本港特殊環境，中小型工廠佔本港工廠之大多數；而僱用超過二百名工人的工廠，則為數甚少。

這些工廠的東主通常都是極刻苦的人，既有毅力，也有進取的果敢決心。他們大多數曾受僱於相同工業，經過日子磨鍊，累積經驗，乃決定自行創業。這些小型企業，往往帶同自己家屬或親戚協助工作，以省開支，到目前，許多小型工廠仍保持家庭工業的形式與特點。

有些中小型工廠是由數人合夥經營，但仍然是私人公司性質。此等中小型工廠的資本額差別很大，視製造的成品與行業而定。這些廠家的資金究竟從那裏得來呢？百分之七十乃東主付出的，其餘是借來的，借出款項的人，多數是東主的親友，或者是從商利貸的人借來，但來自商業銀行貸款支持，則為數甚少。這種情形顯示，雖然本港的商業銀行可能頗願意資助已開業的中小型工廠作繼續發展擴張之用，但却不願在它們創辦初期作資金上的支持。

此等資金，大部份用於購置機器及所需設備，只餘下小量作周轉金及購買原料之用。但中小型工廠在開業時，資金不足，多以借用方式向本港進口商購買原料，並需以最短促時間製成產品，以便換取資金，還清原料商的賒賬，支付工人工資及其他一切日常開銷。因為資金不足，中小型工廠這種經管方式，有兩種不利的地方：（一）以信用購買原料，通常需要付出更高的價格，（二）資金短缺，稍有變化，就可能引起危機。

很多人都沒有注意到，我們的中小型工廠，對香港的工業製品出口貿易，有極大貢獻。甚至有許多人認為我們的中小型工廠對本港經濟，並不重要，並批評小型工廠為落伍而且欠缺效率。在出口貿易方面，因為生產額數少，故常被認為是討厭的。但我們決不可以主觀地否定了它們的重要性。事實上，中小型工業在賺取外匯及提供就業機會方面，的確負担了一項重要的任務。

不過，所有中小型公司都有一項缺點，就是它們在管理技術上的落伍。多數中小型工廠的東主，都是廠內的「一腳踢」，他既是生產經理，推銷員，又是品質管制員，總經理等。即使規模最大，家族經營的工廠，也是以家長式的監管制度來維持。一家之主自然是機構的總經理，他依照自己喜歡的方法，去做他的生產。家庭中各成員，雖然各佔重要職務，但彼此職責範圍劃分不夠清楚，因此往往發生混亂與不能當機立斷。

以這些中小型工廠的特殊情形，現在當急之務就是改善管理方法。假使只介紹現代化的設備及裝置，而不同時介紹現代企業管理方法，只會事倍功半而已；兩者必須並肩而行。但事實上，許多東主都願意花費數以萬計的金錢，購置現代化的機器，却不願花十分一這個數目，去訓練管理這些機器的人員。

可是，香港的製品必須在國際市場競爭，品質管制是確保品質優良、劃一產品的必須過程，亦可使港製貨品在外國市場作有效的競爭。此外，精確的成本會計，對業務活動的預算，市場調查知識與技巧等等，都是有助於中小型工廠的海外市場的競爭力。

這一切，都是現代企業管理技術。相信到目前為止，我們尚未充份了解此種企業管理技術可發生的重要作用。在一個競爭日趨激烈的市場，情況轉變的迅速，會引起越來越繁激的問題，只有受過高深管理訓練的管理人員，才有辦法應付。單憑運氣、手段和直覺去管理業務，成功的機會越來越少。

許多人都認為，香港的未來工業發展，將全依靠現存的大型工業機構，但我們却不可否認發展小型工廠，是本港進一步工業化的道路。因為香港缺乏土地，不可能大規模經營工業，而且中小型工廠比較適合香港的社會特性。我們應該積極發展中小型工廠，使其成為我們可以自豪的企業，有良好的效率，並能永久地生存。

香港管理專業協會提供各種現代管理技術的課程，以應中小型企業之需要。

（本欄逢星期五見報）

香港佛教聯合會籌募善款 啓建丁巳年清明思親法會

恭請 全港大德僧尼 海外各地高僧 主持法事 歡迎各界人士隨緣附薦。功德無量

法會：
日期：一九七七年三月卅一日至四月六日 農曆二月十二日至十八日
地點：香港銅鑼灣東院道十一號 佛教黃鳳翎中學黃焯菴小學

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗興行
6.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓坊衆街坊會
7.西環卑路乍街14A 西環街坊會
8.荃灣眾安街三九二樓正康公司
9.北角海港道36號（北角邨前對面）

袁樹生 命相掌 香港銅鑼灣怡和街香港大廈八樓D 下午2-6時

閃光牌停電自動照明燈 詳情請電：— 3— 935959 937474 捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓 款式多，適用於任何場所生產工廠，百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。 各大電器行均有代售

完善牌打咭機 詳情請電：— 3— 935959 937474 捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓 MARUZEN 陳列室：— 致生公司 中環砵甸乍街12號二樓 九龍彌敦道442號A地下 看更鐘

製衣廠徵求 輸美配額 多少無拘 229 電話：K-921201 K-926655

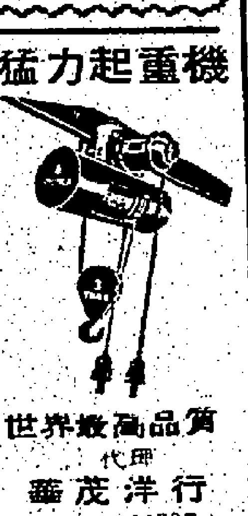
吳國平會在電視示範催眠學 教授自我催眠療法

筷子紙袋 雪條紙袋 臘油紙袋 紙袋 平底紙袋 風琴紙袋 書籍紙袋 紙餐巾 單層・雙層・三層紙餐巾・大小尺碼齊備 有三色印刷・常備現貨供應・電叫即送 三達機製紙袋廠有限公司出品 九龍青山道永康街37-39號 嘉成工廠大廈九樓 電話：3-710766・3-712101・3-715225

家庭電器 飯煲暖爐 無綫電機 歡迎參觀 耀生行有限公司 砵蘭街105號 電話：3—769950

中國原疋 真絲 沽平 國產原疋全真絲綢 新花16款整批平沽 萬興洋行 5-243417 227349

猛力起重機 世界級商品質 代理 薔茂洋行 香港大廈行905室



ALFLOW 歷史悠久 英國出品 幸福牌 電熱水器 即用即熱 慳電耐用 款式優美 安全可靠 可免中毒之虞 亦無爆炸之虞 承做大小電力工程 售賣修理家庭電器 參觀 請移玉 總代理 耀生行有限公司 砵蘭街105號 電話：5-769950

茂昌隱形眼鏡 舒服清晰 永享健全視力 美目盼兮 長葆青春妙姿 茂昌眼鏡公司 隱形眼鏡中心 大道中・銅鑼灣・旺角

金威工業大廈 葵涌 和宜合道與葵昌路交界之一地段 設計精簡 豪華實用 建築堅固 桂少位闊 排機管理 效率增強 快將完成 二仟六至萬六呎 地點旺 工源足 單邊樓 光猛爽 七年供 利息廉 鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

安峰大廈 高尚洋樓 背山面海 交通方便 首期一成 15年付款 勝過交租 半山堅道110—118號（步行七分鐘到中央街市） 設備：外牆鋪磁片及玻璃紙皮石，內牆髹乳膠漆，柚木地板，入牆電線，公用天線，顏色浴缸，三部OTIS電梯。 住宅：475呎—1,036呎，十六萬餘元起 舖位：541呎—1,685呎 商業：式至五樓有獨立電梯 面積由3,199呎起，適合作寫字樓、學校、超級市場、商場、酒樓等商業用途。 999年期 快將入伙 正義 香港德輔道中84號章記大廈1204室 電話：5-452522 5-253867 （1977年3月建築完成）

松柏新邨 司徒拔道松柏新邨高層 全海景C2座19樓2,560呎連車位租8,500元售 一百一十七萬 電5-253003

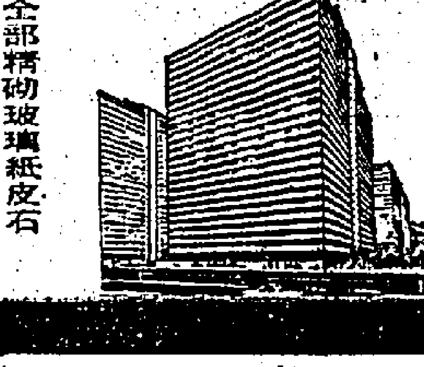
消息詳確・包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

MTS 澳門旅遊服務處 每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付。如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期一到下列各服務處訂購： 碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021 中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5—239760 尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838 旺角預售處：西洋菜街二三〇號 電話：3—807193

華僑日報讀者 復活節遊覽團 專人領隊 一流服務 菲律賓 碧瑤一百勝灘 五天超級豪華團 H.K.$1,590 四月七日 七天特價酬賓團 H.K.$1,350 四月一日 四月九日 本團特點 ●住宿馬尼拉超5★級之喜來登大酒店 ●來回碧瑤雙程均乘搭飛機 ●每日三餐精美膳食SULO夜總會欣賞菲島民族歌舞 ●分社直接經營專家策劃安排 馬星泰 檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅 全程十一天 H.K.$3,150 四月六日 廉價機票 專線電話：5-447130 代理世界各地特價機票 直接發售歡迎電話垂詢 馬星 檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡 全程七天 H.K.$2,520 四月六日 韓國 漢城—華克山莊—板門店 全程四天 $1,690 四月八日 台灣 阿里山一日月潭 七天環島豪華團 H.K.$1,600 四月五日 九天環島豪華團 H.K.$1,750 四月二日 四月九日 週末環島團・逢星期六出發 持証參加 特價優待 海旅運有限

布業大廈 九龍汝洲街81號至89號大單邊楓樹街19號 深水埗區最新型完備商業大廈 花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王 分層出售 分期付欵 買入伙紙 即買即用 建築一流 設備完美 獨立廁所 貨客電梯 獨立水錶 管理完善 分期付欵年期條件歡迎面議 洽購處：大安置業有限公司 香港皇后大道中137-141號廣安銀行大廈8樓801-804室 電話：5-444968・5-447684 地盤辦事處：電話：3-801267（假日照常）

售出九成 金龍工業中心3期 新春九折酬賓存額無多欲購從速 外牆全部精砌玻璃紙皮石 葵涌大道15條巴士線總經站 廠王之王・豪華輝煌 新型超穎・千二呎起 七年付款・月供千幾 向葵涌道・獨座僅存 先購先得・稍候額滿 縱橫貫通・無柱實用 平原黃金地・四通八達城 唯我獨尊廠・創業實興家 地盤售樓處假日照常辦公 電話：12—256098 鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351



華僑教育

英校聯會向當局建議 革新師資訓練方法 積極補助私校教育

指政府發展中學教育未關注私校教師 因此容易引致私校教師失業嚴重問題

(特訊)香港私立英文校聯會，昨(十七)日假半島酒店舉行記者招待會時，會長歐陽英昌指出：有關師資訓練方面之問題，由於政府最近宣布已盡力設法爲私校教師改進受訓機會。私校聯會廣大提出的要求，總算最後得到當局多少反响。但因當局對在職師資訓練所欲增加名額不外一百名。縱使充其量增加至二百名，與目前小學未經訓練教師總數三千八百七十四名，而中學未經訓練教師總數七千九百九十八名(一九七六年三月統計數字)比較起來，實屬無濟於事。是則必須採取具革命性之師資訓練方法，方可望於三年之內使此一萬一千八百七十二名教師獲得應有訓練。因此私校聯會建議：

(一)未經訓練教師，服務滿一年者，均應獲得機會接受訓練。

(二)訓練應爲期三年，分理論及實習兩部份。理論之訓練應利用廣播之媒介尤其是電視，予以施行。實習則可在其服務之原校進行。

(三)實習之視察及輔導，可由教育學院講師，教育司署視學人員，甚或由原校富經驗之受訓教師擔任。

(四)三年期滿，可予考核。若在理論及實習兩方面均成績合格，該教師應獲得受訓教師之資格。

(五)由於教育司署過去已有接納多年教學經驗之未經訓練教師爲註冊教師之辦法，校聯會建議在一九七七年八月已有三年教學經驗之教師，應可豁免訓練計劃之實習部份。

(六)上述第五項只爲短期之權宜措施，但針對時下如此衆多之未經訓練教師，此舉實屬必要。

(七)此種新的訓練程序應於本年九月開始實行，並應儘早籌劃準備。

有關私校教師教學經驗之認可問題，該會又提出改更辦法：

(一)合格教師之教學經驗應一年即作一年計算。

(二)未合格教師之教學經驗，應以每兩年作一年計算。

再者，根據目前教育司署之規定，未受訓練之學位教師，任教三年已可轉爲註冊教師；非學位教師則要十年之教學經驗，始能轉爲註冊教師。即使如此，後者亦不被承認爲合法教師，最不平者莫過於此。校聯會因而又提出：

(三)未經訓練之非學位教師，其轉爲註冊教師所需之任教年期，應改爲六年。

(四)註冊教師應相當於合格教師。

歐陽氏又指出：因私校與官津補校資源大有差別，私校教師所得新酬遠不及官津補校教師，政府實有責任拉近此項差距。但政府至今對於獨立私校之教師絲毫未予補助。該會提出下述建議：

(一)獨立私校應負擔教師應得薪酬百分之八十，而政府則應負擔百分之二十。學校所負擔之百分八十數額不少於現下所付出之平均新酬。

(二)如獨立私校願改爲不牟利私校且已完成法定手續，則政府應即予以按額受助辦法以助其能付出較上述第一點較高之薪酬。

同時，私校聯會又認爲政府當局在擴展中學教育計劃中，未有對私校教師加以關注，易引致多數私校教師失業之嚴重問題。

歐陽會長最後稱：是次私校聯會所提關於師資訓練及承認教學經驗之建議，實際有助部份私校教師較易轉入公立學校，然而更積極辦法則莫如鼓勵各教師繼續在私校安心爲其職責，以便對社會作出貢獻。

私校聯會因此再提出下列建議：

(一)政府應進一步使用私校，提供中四中五全體學生補助教育，而非只限於百分之四十之人數。

(二)政府應對辦理良好之獨立私校加以鼓勵。假如私校在與官津學校競爭之餘而學生仍願讀私校時，則對該等學校之所有學生應一律予以學費補助，而私校教師亦應如上述提議之辦法獲受薪酬補助。

(三)政府建築新校舍時，應予現有私校優先考慮，只要其願意履行各種條件如改爲不牟利，負担部份經費等，便准其承辦新校。

(四)假如獨立私校願改爲不牟利而接受按額津貼，政府應予以鼓勵而促成之。(趙)

皇仁書院壹百壹拾五週年 開放日洋洋大觀 陳列品富創作性

榮德淵校長今主持懇親會

(特訊)香港皇仁書院於昨(十七)日舉行一百一十五週年開放日，由上午九時半開始，參觀人士絡繹不絕。該校是日除展出各科習作圖表及儀器外，更有多項現場表演。

地理科展出各種土壤及岩石標本，地勢模型，本港地形及地質考察報告。

歷史科則展出各組所製模型及地圖，例如石器時代的村莊，中古時代的堡壘，彈石機，第二次世界大戰時期法國淪陷圖解等等。

中文科除展出各體中文書法及印章外，更有中國對聯專題。

中文學會展出佛學專題—佛教之創立，佛教傳入中國之經過，本港佛教教育及貢獻等，圖文並茂。

數學科在禮堂設有多項數學遊戲，電子學會亦於禮堂設有音响設備，電子鐘及電視，足球遊戲等等。

攝影學會在禮堂除設冲曬底片設備外，並即場示範「日光冲晒法」。

保護環境學會展出「噪音研究」專題。

美術科之作品，更是琳瑯滿目，展出之平面及立體設計超過五百多件，而其中以立體設計尤爲特出，據該校美術科教師指出，現在的美術教育着重啓發學生之思考及創造性，是故本次之展出作品，皆以設計之形式進行，而此等設計每亦以立體爲主，並以具備實用性爲最主要條件，是次展出作品最具特色者是特別爲六至十二歲學童而設計之書桌及座椅，首先各學生在調查現在應用之坐椅形狀、材料，然後在可能範圍內向六至十二歲之兒童作有計劃之生理調查，例如平均體重，高度，膝至腳掌之距離等等，然後根據資料作成統計圖表，而加以設計。此方式之教學法在本港中學美術教學而言，可說是一種新嘗試。但從各展品中可觀察到本港學生是具有相當豐富的創造性，並對一般普通的電子操作有相當認識，而又能認識到設計和美觀及實用之相互關係，並從工作中了解到互助之重要性，從而達到由工作中學習之途。

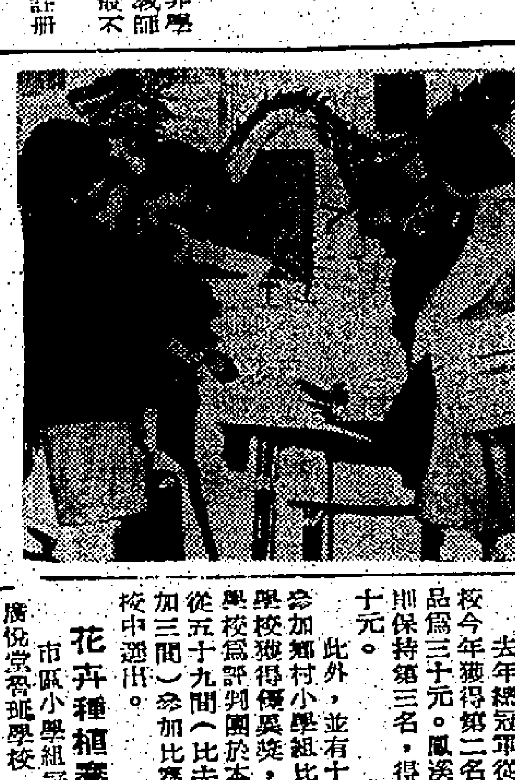
展出其他美術作品尚有玩具設計，此等玩具設計之目的在於啓發兒童之幻想、思考力和組織能力，另外利用簡單之物理，數學或電子原理所設計之活動和機械，多姿多采，更可見到該校學生在美術科中之成就，具見表現。

至於現場表演方面，天文學會從上午九時半起在天台舉行現場問答遊戲。校園上有露營設備展覽。健身室中於下午二時有健身表演，此外尚有電影，模型飛機飛行等等。

綜觀該校開放日各項展出均富有創作性，蒞校參觀之教育界人士及學生家長等，都予以極高的評價。皇仁書院在高級教育官榮德淵校長領導下，成績日有進步，校務蒸蒸日上。

該校定於今(星期五)日晚上舉行懇親會，爲使未暇於開放日到會參觀之學生家長有機會親睹其子弟之成績及習作，一切開放日之陳設皆予以保留。(華)

皇仁書院壹百壹拾五週年開放日，圖爲該校童軍之露營設備表演。



皇仁書院壹百壹拾五週年開放日，圖爲部份參觀者參觀本次最具特色之設計——爲六至十二歲兒童而設計之書桌及座椅。

香港童青會 青少年活動

下月多項歡迎參加

(特訊)香港童青會將於四月九日及十日假西貢社區中心舉行獨木舟班，費用會員每位收費八元非會員收費十二元。箭術訓練班於四月十六日及十七日假西貢北港球場舉行，費用會員每位收費六元非會員收費十元。週末露營於四月廿三日及廿四日假飛鵝山童軍營地舉行，費用會員收費十二元非會員收費十六元，以上各項活動歡迎十四至廿歲之青年男女報名參加，報名表可往西貢普通道一號西貢鄉事會，西貢社區中心及新蒲崗政府合署，西貢理民府索取，詳請可電：三——二八一三〇三三查詢。(珠)

配合社會經濟發展 中大辦傳播研究院課程

現開始報名九月開課兩年修畢 國際知名學者宣偉伯來港任教

(港訊)中文大學配合社會經濟發展，經兩年籌備，已決定在研究院設立一個二年制的哲學碩士傳播研究課程，並已在本月開始接受報名申請。

余也魯教授透露：中大已邀請到國際知名的宣偉伯博士(DR. WILBUR SCHRAMM)擔任「胡文虎講座教授席」。該教席由中文報業協會會長胡仙博士捐贈，謀對傳播教育及研究有特殊貢獻之學者，來中大任教。

宣博士原爲史丹福大學傳播研究中心主任，前年應邀出長東西中心的傳播學院，是一位享譽國際的著名學者。

中大新設的傳播課程至少須兩年始可畢業，凡已取得(或今夏可以取得)學士學位，中英文均優異者，不問在大學本科主修系爲何，均可申請報考。

研究院傳播學部主任余也魯教授，舉例解釋：本來在大學唸工商管理的學生，要是獲准修讀傳播，可以在唸傳播科目的同時，繼續工商管理高級課程，和若干配合他將來發展的科目，日後可以成爲工商企業方面的傳播專材，也可以成爲傳播媒介中的企業管理或工商新聞與評論人材。

中大研究院招生簡章詳列有關辦法。

申請人須參加中、英文筆試與口試，及才能測驗。筆試定六月一日在沙田中大舉行，合格者始得參加口試及才能測驗。

傳播學部今年九月初開課，並參加傳播研究中心的傳播實習。

第一年修習的傳播課程計有：傳播媒界與現代社會，傳播研究的設計與分析，傳學原理，傳播概論。

第二年須修習的科目計有：研究方法，傳播運動的理論與實際，文化與傳播，中華傳統中的傳之型態，傳播問題研討。

學生讀畢第一年，須參加爲期四個月的實習，隨專家學習，並進行研究。

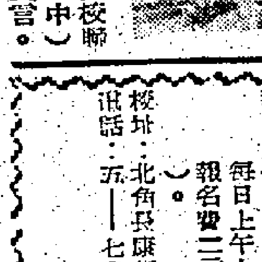
由於語文爲傳播的主要工具，申請人必須中英文俱佳。海外申請報名者，可在鄰近地區參加入學試。報名截止期爲四月十五日。

來港任教中大傳播研究院之宣偉伯博士。

澳門文學院註冊處透露 第四屆榮譽學位考試

八月廿日在本港舉行 開始接受申請下月十二截止

(澳門教育消息)據「澳門文學院」註冊處透露：今年八月廿日在港舉行第四屆榮譽學士位考試，現接受投考申請，四月十二日截止。另刊載兩個榮科碩士學位，申請人須已具英文大學文學士文憑，並寫論文一篇寄來本院學位委員會，題目由院方指定。初步入選者將要參加面試，由院長李錦諮博士與兩位外籍諮師主持及評定成績，碩士學位申請則定於五月二日截止。「澳門文學院」在一九七四年二月正式成立，由前任總督務樂庇將軍及現任教育國長杜默士博士簽證通過，經葡國教育部批准李錦滋博士爲該院院長，確立該院之大專地位。該院註冊處：澳門白眼塘街八號。



圖爲香港私立英文校聯會主席歐陽英昌(中)在記者招待會上發言。

市政局主辦第十屆 學童花卉種植比賽 獲勝學校名單揭曉

良田公立學校冠軍

(港訊)良田村公立學校獲得今年即第十屆市政局主辦之花卉展覽第十組總冠軍。

去年獲得冠、亞、季軍之從謙學校、良田村公立學校及鳳溪公立小學今年再次保持首三名，不過，從謙學校與良田村公立學校互調位置。今年，格蘭杯及一百元現金獎落在良田村公立學校手中，該校並在鄉村小學組掄元，獎金爲五十元。

去年總冠軍從謙學校今年獲得第二名，獎品爲三十元。鳳溪小學則保持第三名，得獎二十元。

此外，並有十六間學校參加鄉村小學組比賽之學校獲得優異獎，該等學校爲評判團於本月初從五十九間(比去年增加三間)參加比賽的學校中選出。

花卉種植賽

市區小學組冠軍爲廣悅堂啓基學校，獲獎五十元，亞軍及季軍則由聖保羅學校及九龍城區街坊會學校奪得，分別獲獎三十元及二十元。

其他十間市區小學在一九七七年度學童花卉種植比賽中獲得優異獎。花卉種植比賽係由教育司署主辦，以支持市政局之花卉展覽。

是次花卉種植比賽之照片及其他資料將在第十屆市政局花卉展覽中展出。展出日期爲今日(十八日)至星期日(二十日)，地點爲大會堂低座紀念花園及展覽廳。

今日(星期五)下午五時三十分，市政局議員陳普芬之夫人將贈格蘭杯予良田村公立學校，並頒發獎品予各獲勝學校。

各級優異獎

鄉村小學組甲級優異獎名單：麗埔學校，林村公立學校第一校，河澳學校，梓裕學校，聖母無玷聖心學校，青山佛教學校，啓明學校，崇正公立學校，大埔漁民子弟學校。

乙級優異獎：老圍學、英官學校、嘉道理爵學會學校。

市區組小學甲級優異：太古漢文學校，東莞同鄉會方樹泉學校，領島小學，寶血學校，潮商學校。

乙級優異獎：旅港開平商會學校，佛教中華學校，基灣小學，九江商會學校，大坑東官立小學。

中文大學崇基學院 銀禧校慶學術講座

醫學院長蔡永業講 廿五年來醫務衛生

崇基學院廿五週年校慶學術講座第十一次演講，敦請中文大學醫學院院長蔡永業教授在本週五(三月十八日)上午十一時三十分在崇基禮拜堂主講：「香港廿五年來之醫務及衛生服務——一九五一至一九七六」。歡迎各界人士聽講。

蔡永業教授由本年二月起務任中大新創設醫學院院長職務。彼於一九七〇年至七六年任港府醫務衛生處長。自一九五六年起即在該處服務，曾任專科顧問，高級專科顧問，及副處長等職。一九七〇年昇任處長。一九四九至五六年蔡院長亦曾在香港大學醫學院任教。

政府津貼 周氏宗親總會學校招生

班額：一年級新生全校合計二百六十名(以六足歲至八歲爲限)。二、三、四年級插班生各約數名(高年級額滿不招新生)。

報名：即日起，卅日截止；填報名表兩份，上各貼最近相片；報名費一元；並須繳驗出生及學業操行等證件。

校址：九龍大角咀詩歌舞街

電話：K九三四六四六——九二〇三二〇

校監周璟 上午校長周廣智 下午校長黎國焜

香港基督教循道衛理聯合教會 政府津貼 北角衛理小學招生

班級：一年級新生上下午校各九十名

二至五年級插班生各數名

報名：一九七七年三月廿一日至三月廿四日

每日上午九時至十二時下午二時至四時

報名費二元(報名表即日開始派發，派完即止，須出生證件索取)。

校址：北角長康街十九號(東部醫院對面)

電話：五——七〇三六二一

校監：陸昆善 校長：唐妙卿

港九 威靈頓英文中學通告

本校定於一九七七年四月舉行一九七七——七八年度中一(Form 1)新生入學試，由三月二十一日開始派發入學申請表格，凡應屆小六畢業生，可到正分各校索章報名，特此通告。

正校校址：香港堅道卑利街柯威士頓台

分校校址：中區分校：必列者士街卅九至四十九號

北角分校：北角名園西街

西區分校：西營盤高街四十至四十六號

西營盤水街二十五至三十五號

九龍校：尖沙咀金巴利道諾士佛台

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高） 六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 550 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

官塘新型廠廈出售

全座十三層共八層出售分層亦可

每層3,000或4,000呎

租金高・息口好・租約將滿

威廉公司 電話：5—241005

機不可失 中區地王 地庫商場出租

皇后大道中新四十層商業大廈

大小面積300呎起 中央冷氣

威廉公司 中區都爹利街印刷行22室 電話：5—241005

地下廠房全層平租 葵涌高級廠廈

連寫字樓24,000呎樓底高18呎

四正柱少・管理完善・車位充足

威廉公司 5-241005

代售樓宇

淺水灣花園大廈	2300呎	3房2廳	$750,000
寶馬山道豪景大廈	2000呎	3房2廳	$560,000
羅便臣大廈	1600呎	3房2廳	$400,000
跑馬地樂活道	1200呎	3房2廳	$450,000
大坑道偉景大廈	1400呎	3房2廳	$450,000
禮頓道星華大廈	1100呎	3房2廳	$270,000
摩星嶺道衛星花園	1100呎	3房2廳	$298,000
鰂魚涌惠安苑	980呎	3房2廳	$245,000

香港置地有限公司 洽購處：香港置地大廈 電話：5-265471 內線284

冠華鏡廠 第二工業大廈

香港柴灣內地段57號近巴士廠

新型廠房 位工業中心

分層招租 管理完善

外牆全部顏色紙皮石

巨型電梯四部上落方便

由二千餘尺至一萬四千餘尺即將入伙

洽租處：冠華鏡廠 12—245021—6

地盤假日照常辦公5—571884

鴻星營造有限公司

電話：K-852410 K-313420

(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 地點旺盛 商住兩用 只餘舖位 住宅一層 交通便捷 預售期間 九五優待

(2)清水灣獨立複式花園別墅

(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位

(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位

(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎

(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售

(7)尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

北角建華街11A及15號 建明大廈

向海高尚住宅

一梯兩伙・有裙浴缸

鋁質窗門・柚木地板

贈送 電熱水爐

建築期間・特價優待

洽購處：KM 啓明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580,5-259444

兆業大廈（105期）

九龍旺角花園街183—189號（近太子道）

住宅：四樓A座	500呎另平台750呎	售$215,000.
四樓B座	420呎另平台220呎	144,000.
四樓D座	500呎另平台650呎	205,000.
商業樓宇：三樓A座	750呎	160,000.
旺舖：183號地下1,000呎（不交吉，現租銀行月租$5,500.）		800,000.
185號地下1,006呎（交吉）		700,000.
187號地下1,100呎（交吉）		800,000.

即買即住、首期一成

餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司

寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

灣仔洛克道53至55號 占飛商業大廈

樓高二十四層

已有入伙紙 即租即用

每呎由$2.20起

以實用面積計算

三、四樓最適合：・百貨公司・飲食業

占飛有限公司

九龍油蔴地彌敦道375-381號

電話：3—842000 辦公時間：星期一至星期六上午十時半至下午七時

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

沙田花園洋房

三房二廳兩林景色幽靜私家路直達門前柚木地板鋁窗工人房兩租二千元迎套餘售廿四萬五千元起連車位歡迎來電查詢

嘉富國際有限公司 3—730115

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,000 1000呎 $2,000

電話：5—453067

商業樓宇出租

1.中區寫字樓永吉街全層七百餘呎

2.中區寫字樓由六百呎至捌千呎設備齊全・

3.西區旺舖堅尼地城商業區四百至七百餘呎

洽租處電：5—249311

旺舖出租

中區租庇利街17號地下

千五百呎近中環碼頭適合

銀行財務公司及各種營業

新昌置業公司 5—220477陳洽

開達大厦

花園街46—48號花園洋樓環境優美有裝修門口有對講電話治安良好適合高尚家庭1400呎及1180呎多層特平出租有意請電：開達公司H632241莫先生或丁榮錦先生洽

寶基大厦

干諾道中156—157號舖位寫字樓招租向海全層建築面積弍千餘尺中央無柱近停車場及巴士總站另有小單位按址參觀或電H479310

本欄廣告 樓房集中 買賣租賃 易於查閱 費用廉宜 收效宏大

新界版

新界今年首三月罪案 已顯著減少

總指揮官出席荃灣三鄉警民會議宣佈 將增警員並建支路改善交通

（特訊）新界警察總指揮官伊令和昨宣稱：今年首三個月的罪案已顯著減少，尤其在荃灣及葵涌方面，打刼、爆竊與毆打等嚴重罪案亦顯著下降。

伊令和指揮官於出席荃灣、青衣及馬灣三鄉警民會議中作上述表示。他說：此種現象實際由去年下半年已開始呈現，警方早於一九七五至七六年已開始控制罪案，自新界警方通訊控制中心遷至葵涌並配置對話機等新設備後亦有幫助，而荃灣在城市發展中人口每週增加之下罪案減少實值鼓舞。他並宣佈葵涌警員人手將於短期內增加包括軍裝及便裝。

在馬灣島方面，現正物色警員長駐島上，此種方式已在大埔九龍坑首先試行。目前除上葵涌正進行與建警署外，並擬計劃在青衣島興建。伊令和認為現時頭痛的問題是在批核內非禮或行刼的零星案件，警方已有拘獲匪徒；但亦有尚待破案。他強調本港治安比較其他地區自由，而警民關係主任之設亦為英國所無而較優勝。

荃灣鄉主席楊彼得致歡迎詞時指出罪案問題已成世界性及時代性而非朝夕的問題。他對警方逐步加強控制表示欣慰。馬灣鄉主席陳廣全重新要求假期派警員維持十三咪街渡碼頭前的斑馬線交通以遏制不顧行人的車輛。青衣鄉事主席鄧元培亦要求改善由青衣大橋接通葵涌方面的交通，邱賢生副主席等則指出國瑞道及由城門道轉入青山道有經常阻塞情形，希望派員指揮。

據交通總部曾廣錫代表解釋，當局已有計劃進行改善荃灣整個交通問題，一條荃灣支路現正由德士古道開築，穿過醉酒灣而接通葵涌，將與屯門公路銜接並有天橋直達荔枝山，預定明年即可啟用。他說：新界區平均每月檢控不小心駕駛有七百至八百宗，比港九方面為多，而荃灣區已佔半數，檢控開快車更月達六百宗，對馬灣鄉提議將會研究。伊令和並提示鄉民如願作證亦可將違例車輛號碼舉報。

在兩小時的會議中，老圍村代表許振超要求警方放寬對該村各貨車檢舉，楊彼得亦指出交通當局所定時間限制錯誤，鄉事會決定支持。木棉下村代表何卓鴻則要求在村旁劃設貨車上落貨位，以解決該村低窪地勞困難。最後邱賢生指出自警車派駐大光明戲院附近後，已使該處罪案黑點大為改善，他盼警方更多採取此項措施。伊令和表示感謝各項意見，除解答外並予紀錄。

在荃灣鄉事會舉行的這次會議並出席有荃灣警司賈德偉、葵涌警司卓歡、警民主任梁靜波、李愛蓮、太平紳士陳浦芳、張寬林、陳天逸、何永光、陳流芳、何卓明、鄧立符、蘇榮佳、傅子章等，會議結果圓滿。（界）

去年雖有豪雨寒流侵襲 菜產仍增達百萬担 總值亦增近八千萬

漁農處長主持菜聯總社就職指出 高學提出目標倡採機動覆蓋技術

（特訊）去年間雖受豪雨及寒流侵襲，但新界蔬菜產量仍保持穩定之增加；菜產總值逾七千七百多萬元，由各蔬菜產銷合作社供應之產量，達百份之七十六。漁農處長李國士於昨晚八時主持新界蔬菜產銷合作社聯合總社第廿五屆理事就職典禮致詞時指出。

李國士處長稱：對菜農來說，雖年是個好豐年，雖然年中八月豪雨傾盆，十二月間寒流又湧至，蔬菜產量仍得保持一定之成就，實使人感到欣慰非常。據年終之統計，經由長沙灣菜市場銷售之本港出產蔬菜逾九十七萬二千担，較前一年度之產量增加百分之七。產數之增加，亦當然造成總產值之上升率稍緩。去年之蔬菜產銷總值為七千七百八十萬元，較七五年之總值增加約百分之三點五。總產量之中，百份之七十六乃由各蔬菜產銷合作社所供應，即佔本港菜蔬總值百份之七十強。由此，吾人可預見大部份合作社均可於本財政年度內獲得相當之盈餘。

李國士處長指出：聯社去年在協助屬社產銷方面亦有顯著之成就，尤其在分配市場場地上，更解決了大部份糾紛爭問題。

繼稱：在銷售機動犁田機方面，聯社亦不遺餘力，功不可沒。七六年內售出之犁田機共達二百之數。換言之，

採用犁田機已逾千三百 公積制擴展

菜農耕作時使用之犁田機共一千三百以上。至於福利方面，聯社前年設立社員公積金制度之後，去年經有七屬社做效設立，其儲蓄總額達十四萬六千元之鉅。渠對此一發展感到高興之外，更擬鼓勵其他屬社相繼效尤，紛紛設立公積金制度，以促進同人之福利。

他說：以上所列舉各項事實，在在證明菜聯社時刻致力推動蔬菜產銷事業，以及分秒為改善本港菜農生活而努力，誠足為東南亞各地從事合作社事業人士之階範。

最後，李處長對本屆理事會之四項工作目標，表示大力支持。

新界蔬菜產銷合作社聯合總社於昨下午八時假在九龍驕陽酒樓舉行第廿五屆理事會就職典禮暨春節聯歡大會，敦請李國士處長主持，並頒發理事選任證。

理事長高學在就職禮中首致詞稱：本屆理事會自當秉承一貫方針來繼續努力，為各社員服務。上屆理事會在工作上最大的成就就是完成重新編配各菜社位於長沙灣菜市場內之售貨場地，使各社蔬菜有足夠位置擺賣，不致互相擠迫，對於疏導貨品售菜生產良好的效果，同時更多謝漁農處處長在菜市場內搬出一千餘呎場地給與合作社使用，使蔬編工作得以順利完成。

繼指出：在過去一年當中新界蔬菜大致保持穩定發展，前幾年農友放棄種植轉業市區工作，去年已有部分返回農村復耕，使蔬菜生產有更進一步的發展，蔬菜產量達九十七萬餘担比較七五年之九十萬担增加七萬担之多，希望七七年能超過一百萬担，使市民副食供應有足大的幫助。

他說：近年來漁農處盡力推進新界農業開發荒地，協助生產供應本港市民副食，但新界理民府卻停發臨時屋牌照，使農業發展，遭受極大阻碍，渠建議由漁農處、新界政務司、新界鄉議局及新界農民團體各派代表聯席洽商，如何恢復發給臨時屋宇牌照，使農民得以安心生產，有更多農產品供應，以減輕本港市民經濟上負担。

禁建臨時屋 成發展障碍 待共同解決

據稱：新界蔬菜如要在適當情形下繼續發展，還有賴採用優良之操作器械，如小型耕耘機、自動淋水器和蔬菜保護網屋，都足以節省勞力，加強工作效率和增加產量，使菜農有餘力發展飼養豬、鷄、鴨等其他農場作業和開發新耕地。本聯社自一九六七年接受漁農處處長之建議，向英國萬能機廠購入輕巧耐用之耕耘機以不謀利為原則，廉價轉售新界農友並且獲得漁農管理下之貸款基金在經濟上全力協助給予農民低息貸款，使能普遍購置，以改進技術及增加生產至一九七六年底，本港農民採用機械耕耘機者已超過一千九百部，而由本聯社經銷之數量共一千三百餘部，約佔全數百分之七十。至於裝有自動淋水澆灌設備之農場約達一千戶人多。

最後，高學提出本屆理事會工作目標：（甲）建議菜農遮用適應環境之覆蓋技術以保護作物，免其受無常之氣候或其他轉變摧殘。此種技術經臨床試驗之後，證實十分成功（乙）進一步提倡轉動耕耘機及各形各式有關機動設備之使用。向菜農介紹各種設備之性能，尤屬重要之工作（丙）組織考察團前往英國及其他歐洲國家參觀，以便學習各國之先進技術，以而改進本港蔬菜產銷事業。（丁）繼續促進各屬社與漁農處及蔬菜統營處之間之緊密聯繫。

李國士頒發理事選任證書後，繼成聯歡宴會，筵開十餘桌，備極熱鬧。

該社新員如下：理事長：高學。副：馬樊順，黃滑白。理事：馮光，林煜賢。（木）

洪水橋居民福利會第四屆委員就職，主席曠文清致詞。

新界蔬菜聯合總社昨新員就職暨春節聯歡。（左）理事長高學致詞。（右）漁農處長李國士頒發理事選任證與副理事長馬樊順。

屏山各村選舉完成 鄉會下週選舉首長

昨兩村候選人宣告退出不需投票

（特訊）屏山區改選村代表，經四日選舉後，昨已完竣。本月廿五日，該區鄉事會將進行選舉執行委員及正副主席，屆時，元朗理民府許雄將主持監選。

本來，昨日樣有三村選舉，但其中鳳池村及楊屋村，各有兩名候選者函告理民府退出，但官方昨亦前赴兩村選舉現場，取得大家同意，乃宣佈未聲請退出者為當然村代表。

計開：鳳池村有陳欽華及陳錦福退出，故由陳錦福當選。楊屋村方面，有楊東梁及楊見賢二人退出，乃由楊兆康及楊禮棠當選。

最後多橋頭圍村選舉，開票結果，鄧偉華以廿七票當選，鄧景亨以廿一票落選。

上述三村選舉事項，均由元朗副理民府劉兆賢主持，並由聯絡官黃天宋、伍錫源、賈正方等協助。（君）

屯門東莞同鄉會 數百鄉親大聯歡

決加強會務共謀福利

（特訊）東莞同鄉總會屯門分會，日昨在屯門大酒樓舉行春節聯歡大會，數百鄉親濟濟一堂，座席包滿全座酒樓，情況熱鬧。

該會主席麥德祥在盛會中致賀歲詞，並表示今後加强發展會務，為會友謀求福利及響應政府在屯門區推行各種運動。勉請同寅更誠合作，共為發展會務而努力。

繼由屯門鄉事會主席劉皇發、名譽會長張堅庭及周瑞庭等先後致詞，語多鼓勵，旋即聯歡敘餐，有歌唱演唱助興。

赴會者有：屯門理民府劉榮光，及葉炳壁、王華生、王仲銘、張念平、馬汝良，各行代表，各分會主席，會董等數百人，均由該會會長麥彭、龐熙、梁柏、譚日勝、劉煜明，主席麥德祥、周某培、葉全、麥學勤、盧通、各部門主任莫蘇成、黎寮、李基、陳達明、李華記、梁汝、王滄、方粲、蔣作、譚桂生、樊鄧、葉植恩、麥蘇記、周姿誠、吳作文、何其杏、黃鴻發、黎兆奇、黃裕華、周啓、鄺錦枝、王永根、陳王貴、麥柱、李錦、蘇官英、劉珍、曾靈、陳容亮、周牛、張亮波、良、黎敬森、黃始、黃昭、張錦華、張浩光、劉計富等熱烈招待。（君）

西貢理民府 款鄉紳聯歡

官民共叙，共祝新春

（特訊）西貢理民府為聯絡官民感情，加強合作，共謀地方福利，特假西貢永和酒家招待有關政府機構首長及西貢坑口兩區鄉事委員會主席委員及村代表舉行新春聯歡宴會。

參加者有新界副政務司杜淦，市政事務署新界區副署長高禮和，新界醫務衞生署首席醫官沈思，黃大仙區警司胡兆燦，漁農處高級漁業主任周壽士，彭盛少校，英陸軍士文中校，譚雅士少校，英陸軍紀里夫少校，署理監獄署副署長陳傑柱，西貢警署署長羅柏，紳商名流及西貢坑口區官員黃允歌，鄒連夫，鄭植之，李潤壽，劉錦生，邱基，趙振邦，陳浩光，徐和德，陳立，江漢興，李學明，謝榮，陳福成，劉恩勝，曾容來，李少欽，劉盤，鍾振，李江，曾啓華，周天生，李奕彪，李守明，劉富，鍾進，梁容喜，何欽，李滿來，邱帝安，劉乾俊，陳嘉，邱福，李錦佳，陳桂生，葉根，謝水金，劉佛，張添，葉觀，成進才，謝福，劉文秀等百餘人。

西貢理民官關永華，彭錦浦，黃良思，陳國明，行政主任何秀，聯絡官湯志洪，及高級聯絡官員均在場歡迎嘉賓，官民交融甚歡，氣氛融洽，賓主盡歡始散。（敏）

荃灣設舞蹈深造班 青衣辦週末體育

（特訊）荃灣政府康樂體育事務組及荃灣文藝團體曾將聯合主辦荃灣區舞蹈促進委員會舉辦舞蹈深造班，希望提高該區舞蹈水準，凡年齡在十五至廿八歲曾完成初級土風舞訓練班之學員或具舞蹈經驗社團機構推薦者均可報名參加。

該舞蹈深造班分為東方土風舞及西方土風舞兩組，前者逢星期三在聖十架小學及星期一在聖公會麥理浩夫人中心上課，後者逢星期三及星期五在聖十架小學上課，各班上課時間皆由晚上七時至九時。

報名日期由本月十八日起，名額每班限三十人，費用全免。報名表格可向荃灣理民府三樓政府康樂體育事務處，荃灣葵涌各房屋邨辦事處或荃灣理民府及其轄下各諮詢處索取。

為替青衣島上的少年提供體育活動，荃灣政府康樂體育事務組，將由本月廿一日至五月廿八日止，逢星期六在青衣公立學校舉辦週末體育活動計劃，舉辦時間由下午二時至五時止，費用全免，凡青衣島居民年齡在八至十四歲者皆可報名參加。該計劃名額限一百五十人，報名日期由即日起，額滿即止，報名表格可向荃灣政府康樂體育事務處，或青衣鄉事委員會索取。

有興趣的人仕，如要進一步瞭解上述兩項活動的細則，可致電一二—四〇四三六一查詢。（敏）

沙田主要用地 昨投出一幅

官方宣佈華懋投得 另幅投標今日截止

（港訊）新界民政署昨日（星期四）宣佈：沙田新市一幅主要發展用地，已由四間與華懋集團有聯繫的公司投得。

該四間公司是：華懋置業有限公司、世界地產有限公司、萬如有限公司、及知商工業有限公司。

他指出，該幅用地面積一萬二千二百平方公尺，位於沙田市中心，乃供興建高級住宅及商業綜合建築物之用。

他解釋稱，該幅土地是根據換地投標計劃出售，而毗鄰一幅供同樣用途的土地，亦正以同樣方式出售。

第二幅土地將於（星期五）日截止投標。

莊氏指出，上述兩幅土地一經完成發展，即將成為沙田市中心的重要部份。

綜合建築物將建於四層高的平台之上，平台下各層將闢為停車場及商場，格式與海運大廈相似。平台上將興建四座型的住宅樓宇，可容納不少居民。

莊氏指出：售地條件規定發展必須依照政府擬訂之發展限詳圖發展。

他表示此乃當局根據此種發展規限詳圖售地，但為使該等用地的發展配合市中心整體設計的需求，此舉乃屬必要。

洪水橋居民福利會 四屆新員就職

鄧乃文監誓梁省德頒證 曠文清望確保安居樂業

（特訊）新界洪水橋居民福利會第四屆委員，前晚在維園酒樓舉行就職典禮及會員春節聯歡，請由元朗區議會主席鄧乃文主持監誓，該會會長梁省德頒發選任證書，嘉賓及會友街坊凡五百人，場面熱鬧，有歌舞唱助興。

典禮中，該會主席曠文清致詞，略謂：本會自成立以來，多蒙街坊人士大力支持，隨同人通力合作，會務漸次開展。本屆諮詢各位委員選為主席責任重大，過去各位鼎力支持，使會務順利發展。本區居民日增，士、農、工、商各業甚為發達，回憶二十幾年前之洪水橋，人口不多，皆以種菜、種蔗為主，從一九五〇年開始人口逐漸增加，最初多半是菜農，至一九六二年之後工廠逐步增多，至現在本區已有大小工廠約千間，小學及幼稚園有十間之多，總計人口達到五萬之眾。本區居民和各鄉村父老數十年來相處融洽，幫助甚多，正所謂「遠親不如近鄰」，今日本區各業繁榮，居民的生活，隨環境轉變而提高，這是我們大家最值得欣慰的。本會今後應做的工作：①為籌建會所，本會現用之會所係會長梁省德太平紳士借用，至今多年，藉此向梁會長致謝。將來籌建會所仍須會長鼎力支持。②為設公共水喉、街燈、街市、運動遊樂場等工作，必須函請政府快速完成。③治安方面，本會去年所辦多防盜在歲晚新春期間，尚幸平安渡過，並已函請元朗警署在洪水橋之報案室改為每日廿四小時服務之外，更希望各位街坊採取守望相助，與政府合作，確保洪水橋區居民安居樂業。

鄧乃文、梁省德兩位太平紳士主持監誓頒證後，並致詞勗勉，副主席羅雄致謝詞後禮成。

本屆職員名單：名譽會長鄧乃文、劉皇發，會長梁省德，主席曠文清，副主席羅雄、羅浦、陳文芬、梁國桃、稽核吳其森、余江保、財務曾俊、盟洲、宣傳黃志、梁保初、稽核陳森、聯絡周潔福、鄭飛燕、調查陳宋根、黃德明、福利盧泉源、馬閃龍、康樂林旭、蔡大新、江新、文教盧浩謙、陳勤。（君）

本港新聞

兒童安置所慈善餐舞會 善款暫獲得近廿萬

獎券續公開發售籲請善長支持

（國際社）香港兒童安置所七六至七七年度餐舞會，將於三月廿六假希爾頓酒店舉行。民政司黎敦義之夫人出任餐舞會主席，社會福利署長李惠融之夫人，與莊榮坤、陳維信夫人出任餐舞會副主席，東華三院總理及社會知名人仕出任委員，共同贊助，籌募成績超于歷屆，初步核算結果：計銷售獎券約十萬元，告白捐款九萬元，合共十九萬元。是次餐舞會邀請駐港三軍司令夏卓賢爵士伉儷為大會嘉賓，民政司黎敦義伉儷，副按察司羅理奧伉儷，市政司羅弼時，社會福利署長李惠融伉儷及社會名流四百餘人參加，預料屆時冠蓋雲集，鬢影衣香，盛極一時，是晚遊藝節目由電視紅星表演，該所兒童表演「爆竹舞」，茲將各界善長捐款如下：

郭琳弼，莊榮坤，陳維信夫人各捐五千元，江永安，李葉少鑾女士，少初，陳昆福，顏輝森夫人，林秀榮夫人，施家宗各捐三千元，莊漢乾各捐二千五百元，黃翔民，李碩棠夫人，陳徽勳夫人，許志笙夫人，劉烈文夫人，各捐二千元，龍鳳生捐一千五百元，李東琳夫人，胡永輝，劉烈正夫人，許士芬，何健棣夫人，張國臣，吳伯齡，黃宏光，陳鳳祥夫人，黃海生，羅耐，甄琪，趙振邦，陳百錦醫生各捐一千元，賀錦平，韓秀馨小姐，黃錫三，蔡瑞祖夫人，李春融夫人，周有名各捐五百元。

首獎為本田忠域三門汽車房車一部，已於三月十四日開始在天星碼頭及告羅士打行發售獎券，二獎為國泰航空公司來回機票兩張，三獎為：彩色電視機一部，四獎為北極牌抽濕機一部，另有名貴獎品數十件。

中西區滅罪委員會 發出問卷廣徵民意

澈底改善治安及保障市民福利

（新聞社）本港當局於一九七三年間成立一個中央撲滅暴力罪行委員會，目的在推動政府及民間力量，協助警方撲滅暴力罪行。在此數年間，滅罪運動，深得市民熱烈支持。挺身舉報罪案者多，為更加推動撲滅罪運動，深入民間起見，當局現分別在各民政區成立地區撲滅暴力罪行委員會，隸屬民政區委員會，其職責為：（一）制訂計劃，協助推行撲滅暴力罪行委員會之決策與指示。（二）勸導各社團及政府部門，為擴展此等計劃所採取之行動。（三）經民政區委員向撲滅暴力罪行委員會報告此等計劃之成績。（四）徵集、整理、研究社會人士對治安的意見，並向撲滅暴力罪行委員會報告及建議應採何種措施，使市民更積極協助警方撲滅暴力罪行。（五）向撲滅暴力罪行委員會建議，應如何加強市民及政府之

中西區民政區撲滅暴力罪行工作，中西區撲滅暴力罪行委員會於去年初成立，其成員包括本區民政主任，警方代表及區內兩位市民代表。該委員會為澈底改善治安及保障市民福利，現發出問卷，廣徵民意，以便轉呈有關當局參考。推展未來滅罪工作，各界人士如有收到該項問卷時，請將卷內各項填妥後，交回該會，以便會務工作人員，彙呈當局詳加研討，加強今後滅罪工作，確保全港治安。

該民意諮詢表格（附卷）內容包括有：（一）閣下認為區內罪案黑點何在？（請列出街道名稱。（二）提供區內之治安情況：（A）劣，（B）普通，（C）良好。（三）甲、請指出區內最普遍的罪案種類：（A）打劫或搶劫，（B）拍膊頭及其他，（例如：入屋爆竊，（例如C、黑社活動，D：集體毆打及其他，E、販賣及吸食毒品，F、黃色架步，G、打荷包，H、非法聚賭，I、其他。乙、該等罪案通常發生時間為……。（四）上述第二及第三（甲）條問題的答覆是根據：A、由報章、電視與電台知悉，B、曾身受其害，C、聽聞。（五）閣下認為區內罪案發生原因何在：A、警察巡邏人手不足，B、多不良份子集合，C、人口稠密，D、區內大廈林立，E、環境欠佳，（例如：街燈不足或其他）F、其他（請列出）。（六）請提出解決區內罪案之有效辦法。

青年環境行動組 環境電影廿六舉行首映

一部有關香港環境問題的電影，由於得到柯達遠東有限公司及標準石油公司的贊助和支持，攝製工作得以順利展開。而香港浸會學院傳播系供應器材的同學和老師幫助，負責拍攝，前後接續籌備工作。現該片已經完成，定名為「香港環境污染問題」，並定於本月廿六日（星期六）下午二時假香港大學鄭明詩樓二二三室舉行隆重首映禮，邀請各界人士參加。

而青行組亦於首映禮後舉行常務會員大會。

該片將會在本港的學校或青年團體等放映，以宣傳保護環境的重要性，影片主要討論香港的空氣，水和噪音等污染問題，透過一些污染情況的畫面和訪問，強調保護環境工作的重要性。

青年環境行動組是長春社屬下一個青年組織，是一個頗具規模的環境保護機構，參加的多是本港青年和學生，雖然成立只幾年光景，但在保護環境工作已作出相當的貢獻。有鑑於香港現時有關環境問題的電影可說完全沒有，外國電影又不很適合香港，不能引起本地人士的共鳴，故對推行環境保護工作，幫助不大，青行組於去年六月，決定攝製

押業商會昨複選 莊維蟬聯理事長

（港訊）港九押業商會，於本年三月十一日由同人大會選出第三十一屆會長及理監事後，昨（十六）日該會舉行複選正副理監事長，並按各部門職員，投票複選結果，莊維以眾望所歸，再度蟬聯該會理事長，其餘各部門職員，均屬熱心會務份子，新員名單如后：

會長梁錦章，理事長莊維，副理事長黃成和，秘書陳少光，司庫顧思聰，理事：黃歐，呂壽康，羅碌宗，羅發恭，邱沂，侯補理事陳介藩，黃演。

監事長勞穆，副監事長黃茂林，稽核甘紹雄，監事羅碌康，張光南，侯補監事：孔惠輝，馬永深。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到中環干諾道中水星大廈，大東電報局領取為荷：

收報人姓名地址或掛號：屯門新墟新青路太康樓D座三樓蘇玉珍，新界洪水橋田心街（一一）號黎燕貞，上水街（六九五）號七樓曹慶芬，新界新田（一五B）新臨勝廠劉富美，保其利街（一四）號三樓梁亭，西灣河街（一三五）地下吳克南，元朗教育路（三六）號林亞昇，（〇五四八），荃灣葵村貫盛大廈（十五）樓鍋科河，荃灣慈雲山海奘街（四七A）馬明，春央街（九八）九樓余紅炎，（三二四六）匯頓道（五八九）號（八樓）信鎰公司，太子道（三五四）二樓庄禪燕，（五一二二），燕湖街（七二）號（二）樓張運玉，（二四五一），荃灣大窩口第二座（二〇二）室余倫肯，西貢道（八）號三樓施春瑞，粉嶺軍地（三三）號李煥彰，文運道七號十四樓（K）座何梓煒，石崗上村（五四）巴士站天發祥信箱洪朝彬，荃灣麥涌道（一〇三）昌年大廈（J）座何建山，福來邨康樂樓（一〇九）號室鄭志創，橡樹街大角咀大廈十一樓C座黃喜來，流浮山開叶街（三六）號曾吐龍，大窩坪成明商店趙錦鴻，桂林街（一四三）號（七）樓梁雀珍，橫頭磡（廿一）座（五〇九）室陳花心。

青年協會服務植樹計劃 明日在呈祥道舉行開幕

（港訊）香港青年協會轄下廿四所青年中心及其他服務單位之會員在本月份展開一週串連之服務工作，其中一項是與市政事務署合辦「社區植樹計劃」，由本月十九日開始一連兩個周末分別在九龍呈祥道、何文田、高超道植樹一千二百棵，該項服務將動員該會四百名青年參予其事，而這些參加者已於本月初接受漁農處及市政事務署講解有關植樹常識，以期獲得更美滿成績。

該項社區植樹計劃開幕典禮將定於三月十九日（星期六）下午二時正在呈祥道、美孚新邨第六期對面之斜坡舉行。由青年協會主席麥維勝先生主持剪綵典禮。又由該會總幹事梁觀照先生向有關贊助機構致贈紀念旗，屆時定有一番熱鬧云。

元朗鐘聲校 家長教師會 聯歡慶春節

（特訊）元朗鐘聲學校家長教師聯誼會昨在嘉好酒樓舉行會員大會暨春節聯歡。到會者計有主席戴權，林彥龍，飛鵬，黃劍白，黃廷五，湛兩冰，楊繼秀，黃允中，黃潔芳，林薇熙，鄧培舒，葉志錦，黃禮信，關昌英，鄧錦根，龐國圻，曾顯光，謝道鈦，周秉慈及家長教師等三百餘人。首由校長黃允中，黃潔芳監全體教師與到會家長舉行座談會，開會時由主席戴權致開會詞，繼由校監黃廷五致詞，校長黃潔芳報告會務，最後抽獎，即行歡宴，筵開數十席，極一時之盛。（君）

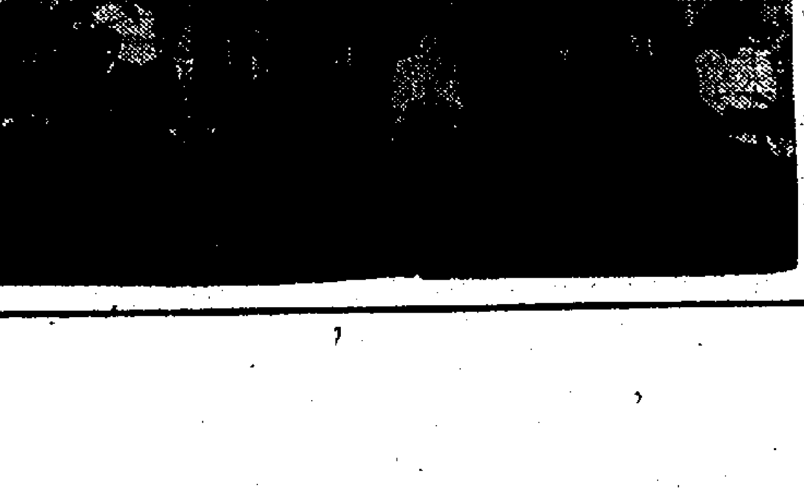
吉祥佛堂 月尾改選

（國際社）九龍深水埗埔尾道二〇五至二〇七號十四樓吉祥佛堂，以該堂第五屆董事會任期屆滿，依章成立第六屆董事選舉委員會，負責辦理改選舉事宜，定本（三）月廿七日（星期日）上午十時，在該堂禮堂舉行，該堂選舉委員會主任委員黃號英，已將選舉票分函郵寄各堂員，並登報週知，凡該堂堂員，如未收到選舉票者，請於三月廿六日親到該堂領取，逾時不再補發，請各堂員幸勿放棄權利。

西區半山區聯歡 民政署頒感謝狀

（新聞社）西區半山分區委員會，昨日下午六時假金城酒家舉行第十次會議暨春節聯歡，中西區民政主任馮戩祥代表民政署頒發感謝狀與各委員，致謝彼等一年來勞績。嘉賓到有：民政主任馮戩祥伉儷，副主任鄭錦澄，聯絡主任吳杏冰女士，張浩輝，陸偉光，西區警署夏振政署長，黎大國督長，中區警民關係主任文成坤，簡志明，鄧忠發督長，社區及青年事務主任陳英好女士，康樂及體育事務處庾庾榮。該會名譽顧問李圻，周雄用，謝德安，主席李達如，葉日昇，司庫葉衛瑞，委員：黃國亞，周世琪，梁松波，趙國錦英，潘燕松，李許麗，陳超，鄔世滐，鄭國麟，王勁鳴等多人，情況熱鬧。

主席李達如致詞，略謂，今日會議係一九七六——七七年度最後之一次，本會一年來工作獲得政府各部門領導，全體委員支持合作，滿有貢獻，謹向各位致謝。繼由馮戩祥主任致詞，對各委員以公爾忘私精神參與社區工作，協助政府推行各項活動，多所讚揚，并希望各位來年度繼續支持。隨頒發感謝狀與各委員留念，氣氛祥溢，賓主盡歡。



圖：中西區民政主任馮戩祥頒發感謝狀與西區半山分區會委員合照。（新聞社）

拜耳中國有限公司 染料專題講座

中西嘉賓三百人聽講

（特訊）拜耳中國有限公司昨晚假半島酒店舉行一個專題性座談會，由該公司對「麗華實」染料有專門研究之德國拜耳紡織工程師主講「麗華實」染料，範圍包括（一）拜耳活性染料之性能及應用，（二）用「高浴比」施染時，各種不同因素對於施染結果所產生之影響，（三）用「低浴比」施染針織品，（四）用拜耳擴散性染料染聚脂纖維，棉混紡。會場座無虛席，氣氛熱鬧，中西嘉賓二百餘人，彼等均為紡織染人士。

座談會開始時，由該公司染料部經理恩利斯技術經理介紹主講人及公司職員。公司之市龍經理代表勞格士網致歡迎詞，他說「麗華實」染料在全世界正需求日般。據去年統計，本港耗用的華實染料，在全球中，名列第三位，第一是西德，依次為日本。麗華實在港之受歡迎，是有賴消費者愛戴，對此他代表公司致以衷心感謝云。

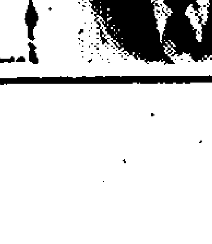
座談會下午五時半開始，拜耳中國有限公司總經理布祖，營業經理王柏華及該公司總經銷祥華號總經理余錦灃等已在場迎迓嘉賓，並設茶點招待，其後又備自助餐，賓主盡歡。（強）

交通安全隊步操賽 下週二舉行頒獎禮

（港訊）香港交通安全會將於本月二十二日（星期二）下午四時假九龍亞皆老街警察總部舉行學校交通安全隊九龍及新界區檢閱步操比賽頒獎典禮，由九龍交通部高級警司盧奕誠主持頒獎。得獎隊伍如下：冠軍：葵水埔陳樹渠紀念中學。亞軍：嘉諾撒聖瑪利書院，威靈頓英文中學。季軍：地利亞修女紀念學校（官塘）女子中學，殿軍：伊利沙伯嘉英文書院。屆時出席觀禮者將有交通安全會各委員，皇家香港警務處警官及各校校長，交通安全隊同人，並歡迎各界人士前往觀禮。

旅美珠寶商 吳逸安抵港

（港訊）旅美華僑殷商，加州玉石有限公司 JADE GEM CORP OF CALIFORNIA 總經理吳逸安 JOHNY NG 昨日由舊金山抵港。吳氏為加州大學鑽石碩士，美國珠寶研究院高級研究員，經驗豐富，在美國珠寶業後起之秀中極受行內人士重視，該公司業務廣泛，有全美推銷「深入各大小城市，吳氏此行與本港同業及製造商作進一步聯系以便擴展業務。圖：吳逸安



旅程豐富，節目多姿

本報續辦美加旅團 受到各界熱烈歡迎

歷屆團友交口稱譽後大力推薦

華僑日報與汎美聯合續辦之美加旅行團第四十一團，在各界人士踴躍參加，歷屆團友大力推薦下，獲得非常熱烈之反應，工商，教育，實業，專業各界前來本報中區辦事處索取行程表，辦理報名登記手續及查詢參加辦法的，尤為踴躍。

華僑日報主辦的美國加拿大旅行團，截至目前為止，已舉辦了四十屆，由於訂價公允，節目豐富，安排妥善，享受一流等眾多優點，加上緊密週到的照顧與及無微不至的服務精神，因而每屆都能收到預期的甚或超乎理想的成績，使到此一專為熱愛旅行者而設的旅遊活動，日益受到廣大社會人士稱許和讚賞，一致認為現階段中本港辦理最完善，服務最週到而且深受各界人士信賴和歡迎的外遊觀光旅行團。

華僑日報美加旅行團第四十一團，內容豐富充實，節目推陳出新，除保有過去四十屆所有精華和優點之外，舉凡航機的選擇，酒店和膳食的安排，節目的編訂等，每屆例必經審慎的研究檢討，細心佈置策劃，冀能達致一團勝過一團的目標。

閣下參加華僑日報與汎美第四十一次聯辦的美加西海岸旅行團，只須化費低廉公允的代價，就能享受到一流的膳食，一流的酒店，一流的飛機和一流旅遊節目，而且這一切的一切，都是在各主辦單位七年來悠長歲月中所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更高，節目更豐富的安排，是故閣下參加本報直接主辦美加旅行團，不僅將為你帶來一個愉快歡樂的旅程，還會替你留下一份畢生難忘的回憶。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十一、四十二團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年四月八日至四月廿三日（第四十一團），七七年五月二十日至六月四日（第四十二團），全程十六天；（二）旅行地區：舊金山，雞省，羅地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭汎美七四七洲際客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啟程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：荷李活道華僑日報中區辦事處。聯絡電話：五—二五一九七四，五—二四六三七九。

娛樂圈

初看雛鳳牡丹亭（四）

了了文 三枋圖

朱細賜一口氣講完一大堆，還未了結，再說：「咿姑爲人殺怕事，有什麼委屈，或者被人責備，只有偷偷一哭了之，這就是「除記」得名的由來。祗得說回來，雪詩并沒有甚至想都不會想，爭奪雛鳳當家花旦地位，你派她什麼角色，她都不敢推辭，無論演得好與不好，一直盡自己能力做落先。白師初演帝女花之時，白師父對她落得墾酷最多，如今在帝女花，算是有點成就，無愧師父了，但又有誰曉得當日師徒倆，一個悉心教導，一個苦心學習的情況呢？

花田八喜亦然，記得八喜決定演出，還未排戲，白師父就懇求上海京劇刀馬名旦張淑嫻（也是白九演白蛇新傳的指導）教導咿姑踩蹺（蹺脚）和綉花鞋衣，上蹺綁各個身段做手，一方面是白師父的面子，一方面張師傅的教導，也要梅雪詩肯克苦鑽研，如今雪詩的花田八喜，除了師父外，可以說是「獨得眞傳」，「只此一家」，「并無分店」了。

話題扯得太遠，如今再談牡丹亭，且說梅雪詩第一場驚夢的杜麗娘，既有如此繁複的表情與演技變化，還須再下苦工之外，南樓重會，（演鬼魂）却順利過關，演得頗好，因爲戲弄老師，情動夢梅，這兩個性格的戲，只要把握着唱做工身段與水袖變化，配合唱情，即能發揮劇情，何況波叔與劍笙的功夫早已到家，三人合拍，演來當得上絲絲入扣四字，諒觀衆亦以爲然也。

方世玉受注意 張英有意添食

外國片商對中國功夫片特別歡迎，近年，以少林寺爲題材的華脚片更是愈拍愈多，由是一般歐美片商對少林人物與故事都漸有認識。

昨日，南海影業公司出品的一部「旋風方世玉」在京都、麗聲試推出公映，生意相當理想，也引起了各方的注意，尤其是星馬與美洲片商更特別與製片人張英接觸，與爲方世玉此一少林寺人物仍有相當號召力，提議張英打鐵趁熱開拍一部「眞假方世玉」。

張英以「旋風方世玉」受到片商的注視，也爲之雀躍不已，並準備於日內飛往台灣籌拍「眞假方世玉」。

雲蘿公主 鄭裕玲演

鄭裕玲完成「急症室」後，昨參加長篇古裝武俠劇「仙鶴神針」，飾演反派角色雲蘿公主，是一個心狠手辣，野心勃勃的小美人。

雛鳳牡丹亭、龍劍笙梅雪詩「南樓重叙」兩個鏡頭

郭南宏背城借一 拍成火燒少林寺

凝六年心血 投資三百五萬

郭南宏親自監製兼導演之「火燒少林寺」，目前在台灣首映，甫即開畫，勢如破竹，賣座鼎盛，以開畫氣勢來看，票房後勁絕無問題，行家咸認爲：該片破郭南宏去年製作之「少林寺十八銅人」的可能性甚高。

郭南宏近兩個月來，戎馬匆匆，經常一個月內港台來回數次，爲「火燒少林寺」在港之公映事宜疲於奔命。郭南宏日昨抵港，「火燒少林寺」在台大收旺台之效，郭南宏並未放下心頭大石，下機即與其在港辦事處人員磋商有關「火燒少林寺」在港公映之一切推動事宜。郭南宏對「火燒少林寺」特別關心，是因爲那是他在腦海裏孕育了六年多的心血結晶，他以日租萬多二萬元港幣的高價，同時租下五個廠棚，拍攝該片，這在獨立製片機構來說，實在是空前壯舉。「火燒少林寺」，郭南宏孤注一擲，投下了三百五十萬港元製作費，這筆巨額投注，非同小可，難怪郭南宏對「火燒少林寺」那麼認眞了。

而拍完「火燒少林寺」之後，郭南宏將不再拍攝少林事迹，表示少林寺既已燒了，也就不再存在，這亦正是郭南宏拍「火燒少林寺」的原因，務使「火燒少林寺」成爲少林事迹的代表創作，看來郭南宏的此一目標已經達到。

兩位小生。宣傳新片 鄧光榮與李道洪，同是「約會在早晨」的主角，昨日與記者敘晤，宣傳新作。（徐）

張美琳爲男友辯護 林念萱以行動闢謠 韓馬利昨簽約兩年

△港視女藝員張美琳與藝師李漢明共墮愛河的消息已自日前傳遍五台山上，日來兩人情感驟增，已到有影皆雙出入與共的程度。但最近這一段愉却遇到了波折，張美琳的父母對女兒與李漢明的戀愛甚不以爲然，他們認爲藝師易見異思遷，與藝師間因接觸面廣的關係，容易戀愛殊屬不智。

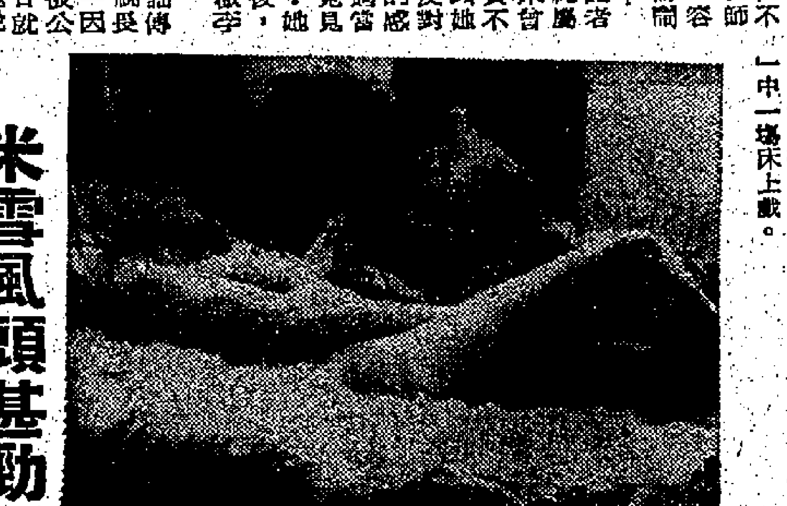
張美琳昨日對記者表示：父母的想法純屬偏見，而且父母尚未曾與李漢明見過面，實不能過早下斷語。所以她絕對不會因父母的反對而放棄她與李漢明的感情，她打算找一個適當的機會，讓李漢明見她的父母，她相信：她的父母見過李漢明後，一定會像她那樣喜歡李漢明的。

△近來五台山話傳由林念萱製作的佳視長篇劇集「仙鶴神針」因收視率未如理想而被公司腰斬，林念萱昨日就此說而加以否認，他說佳視自有「八‧〇五」時間後，收視率最驕人的一個，高達五十多萬人次，如此收視率何來腰斬的可能。「仙鶴神針」只是爲遷就廣告商的關係，將每次的播映時間由原來的四十五分鐘增至五十五分鐘，故此也由原來的一百集縮至七十四集。

△港視爲免其他兩台的挖角，最近頻頻與旗下藝員續約，從前天與老牌性格演員關海山續約後，昨天亦在一般事務製作經理何家聯主持下與王愛明和韓馬利分別與公司續約及簽約兩年。

王愛明是公司老臣子，綜合性節目「歡樂今宵」的台柱，以後也將以演出「歡樂今宵」爲主。

韓馬利因主演「陸小鳳」一劇而走紅藝壇，此次與港視簽約，爲期兩年，以後將在電視劇中大展所長，並担任節目預告工作，而且公司對之十分看重，有意將之培育爲司儀人才。



當畢奇與姬莉絲蒂連逵與「鹹濕木馬屠城」中一場床上戲。

米雪風頭甚勁

小銀幕色

米雪不愧是佳視的當家女角，有她在的地方，攝影機就不愁寂寞，菲林也特別多消耗一點。

在耶單車表演賽的招待會上，她並沒有奔走全場，但她的風頭比別人爲多，人們的目標就是米雪和白彪。這兩人是自以演黃蓉和郭靖而常合作的，所以拍照時目標就少不了他倆。

致市面上的電視雜誌，十之七八是以米雪作封面的，而內文每期更少不了她的圖文，因此之故她的受攝影機的包圍是可以想像的，而那招待會更像是造像會般，其他的藝員也不給人冷落在傍。

米雪給人拉着拍過不休後，也是曲終人散時，當她想坐下來吃點心，而這些點心也已盡罄，她禁不住說：「我今天還未吃飯呢！」

在傍的說：「紅就是這樣的。」

紅的滋味就是連也沒有時間吃嗎？

作爲藝員其實並不好受的，以那天所出席的女角而言，他們看着米雪這樣受歡迎，她的感受又有什麼呢？會以後時間吃東西是苦還是甜？除了可取而代之外，還會有其它嗎？（朱侶）

約會在早晨今在港上映 千刀萬里追受全球注視

顧影心聲

鄧光榮說返就返，果然日昨返港了，林鳳嬌也說過今天返港的，不知會不會甩底，遲到與甩底是台星的慣技，林鳳嬌會否甩底，到時方知。

鄧光榮說在泰國很熟，因到香港覺得一身鬆晒，伊雷笑他：「香港有鮑珍納在，當然一身鬆晒！」話才出口，鄧光榮的拳頭已到，伊雷這一句話，代價可不小。

鄧光榮與伊雷是死黨級的朋友，玩沙煲大者，自然無話不談，但說到動拳頭，還是伊雷吃虧。

鄧光榮這次回港，拍他自己的「孤星皇帝」是原因之一，替「約會在早晨」宣傳又是原因之一。

「約會在早晨」是鄧光榮與林鳳嬌攜手主演的，所以林鳳嬌早兩天在電話中還說要來香港。

全世界首部五音帶八聲道音響的功夫片「千刀萬里追」，現在還未在港上映，已經引起許多人注意了，許多人都希望早日看到這部世界第一的功夫片。同時，由於北美、日本、菲律賓的發行工作由哥倫比亞公司負責；歐洲、中南美洲、非洲、中東、西北亞、澳紐的發行由JAD國際影片發行公司代理，所以，該「千刀萬里追」功夫片，在國際上也開始受到注意了。

豔星伊絲拉慧嘉在「神龍猛丁哥」中的造型

譚馬士米蘭演眞壞蛋 女侍應見他避如蛇蠍

和孟甘穆利活、娛爾斯希路並爲意大利星牌動作明星的譚馬士米蘭，個子不太高，身手極靈敏，一副扮豬吃老虎的樣子，他在銀幕上，無論是西部喜劇「鐵魚鈎」、或者色喜劇「銷魂夢」，又或暴力片「四大天王」，他都不是一本正經的正派人物，他是邪派，但邪之中，不失爲可愛，人情和幽默，所以，他可算是「可愛的流氓」。

但譚馬士忽然想看自己反起臉，做個壞入骨髓，令人髮指的壞蛋，究竟是什麼樣子。他接受烏伯圖迪西的挑戰，在圖他受女人歡迎的「小流氓」的形象，受唾棄的危險，在「敗類」中，演個名符其實的社會敗類，姦刮殺戮，滅絕人性，冷血鐵心，但狡猾如蛇。譚馬士說：「我想，我將「敗類」演得太好了，因爲在這部片上映後，餐廳的女招待，見到我都好像看不見，要叫幾次才肯來，我倒成了印度的「不可接觸者」了。」

譚馬士可曾後悔他演「敗類」？沒有，他認爲演員應該試各種角色的話，根本不會接受像他這樣的角色。他還說：「能夠演個眞正無惡不作的壞蛋，將我可能抑制的敵視情緒趁機發洩，倒是很好的，而平時演壞蛋的，一本正經的李利施路華，却奈何我不得，我想他會後悔改邪歸正的了。」不過，譚馬士在「敗類」，雖然視法律如無物，在現實生活中，他不失爲奉公守法的公民，最多只觸犯交通規例和超速駕駛，闖紅燈。

當畢奇 面對裸女時 感到吃不消

在「鹹濕木馬屠城記」中的年輕英俊小伙子叫做當畢奇，他是很活寶式的一位男主角，與另一胖子演員彼得遜斯做拍檔，兩人拍在一起，就產生無數惹人捧腹的笑料。影片中，當畢奇飾演的角色叫做安東尼，無名小子一個，却贏得海倫皇后的垂青，逍遙情人的巴里斯都拋棄掉，獨霸情於安東尼。當然，這只是喜劇形式，內容與「木馬屠城記」大有出入的「鹹濕木馬屠城記」的情節一部份。

當畢奇在片中與女主角有多場大膽親熱的造愛調情鏡頭，跟其他的女演員亦有不少床上戲演出，他說：「跟漂亮的女子擁抱於床上，她們身上一絲不掛，眞令人吃不消，最糟糕那是演戲，很多人看了，什麼情調都沒有了，要是不是演戲，而是在自己的家，有女朋友相陪伴，我就輕鬆得多，可以盡情歡樂享受一下，那多美妙。」新潮活躍的當，說起話來坦白而可愛。

對於拍片，當的興趣很濃厚，這可能是自少培養出來的，童年時代以至受高中教育期間，他最愛的娛樂就是看電影，成爲演員對他來說似乎也是極順理成章的事。當畢奇特別偏愛於拍喜劇片，像「鹹濕木馬屠城記」一類就相當適合他演，但在欣賞影片方面，他却沒有特別的偏好，什麼型類的作品他都喜歡看。

鳳凰公司新人于嵐與黎漢持，他們同爲「風頭人物」主角。

伊絲拉慧嘉 拉丁美洲首席女星

「猛丁哥」的女主角是蘇珊翠芝，「神龍猛丁哥」的女主角是伊絲拉慧嘉。伊絲拉是一位皮膚黝黑的墨西哥女郎，混身充滿一種神秘色彩的性感。她從二流配角直升到如今的女主角階層，其中經過不少困苦階段，絕無僥倖的成份存在，跟一夜成名成一片而紅的明星無法比較，但這種努力爭取得來的成就，會比那些一剎那間就爬到頂尖去的非演技派的大明星，保持得恆久。

在「神龍猛丁哥」中飾演瑪莉安娜角色的伊絲拉，目前已經是拉丁美洲的首席紅女星，每部她主演的影片都有極高的票房賣座紀錄，從影至今，伊絲拉先後拍過二十五部影片。由於伊絲拉是墨西哥女郎，所以她拍的影片多是墨西哥製品，至於英語片，除了「神龍猛丁哥」之外，她只拍過一部「驚天動地搶人頭」。

兩部片的男主角都是蘇倫奧提斯，亦算相當巧合。

大約是六零年代後期，伊絲拉才開始進入電影界，計算至如今，她最多不過做了八九年演員，以拍過的影片數量來說，平均一年之內完成三部製品，比例正常。在墨西哥，與伊絲拉合作過的演員，都是當地最有名氣的，如佐殊雅華路，墨利西奧加西斯，佐殊路克（伊絲拉的第二任丈夫）以及馬利奧靡露奴等。

約會在早晨 今正式公映

新藝公司新片「約會在早晨」今日隆重正式公映。「約會在早晨」是一部青春輕鬆喜劇，由新近在東南亞大受歡迎的年輕導演王時敏執導，鄧光榮、林鳳嬌、甄妮、鄧美芳、李道洪及聯合主演，此片以輕快筆觸寫出今日年青一代的生活面貌和新的戀愛觀念，是近期少有的一部開心而清新影片。「約會在早晨」月初在星、馬、泰三國同時公映，創下新紀錄，現在在香港亦大受歡迎。

雄視美國球壇 觀衆八百多萬

NBA籃球

美國早期，職業性籃球事業開始蓬勃時，美國有ABA及NBA兩支球隊，ABA以强勁實力遙遙領先，ABA隊甚至放出空氣，揚稱有意合併NBA隊，但局勢轉變大出意外，後期NBA的觀衆不斷激增，逼使ABA球隊面臨解散，最後ABA四隊精英隊合併於NBA旗下，使原來擁有十八支球隊的NBA隊爲二十二支分隊。

去年NBA球隊創下觀衆達八百多萬人的紀錄，相信今年NBA在美國的新球季中將有更優異的成績。佳視由本星期日（三月廿日）開始播映的美國職業籃球大賽，觀衆可以一睹NBA球員的雄風。

女賊金絲貓中李馬榮與珍秀蓮各有優異的

哥倫比亞公司 邀請譚道良 赴美國登台

出品世界第一部立體功夫片「千刀萬里追」的東傳公司，昨日展示一封剛接到的美國哥倫比亞公司發行部來函，該信是邀請「千刀萬里追」第一主角譚道良在五月底赴美國登台，東傳公司[illegible]。哥倫比亞公司是在二月份便取得了「千刀萬里追」的北美，日本及菲律賓全面發行權，隨即他們便携片返美，在西岸三藩市及東岸紐約試映給當地電影界人士觀看，美國影人看後，認爲此立體片不止創新，還將把電影帶入一個新里程。他們並詳詢片中的中國功夫是否由演員百份之百眞實打出，當答案是肯定時，便建議哥倫比亞公司一定要邀得主角譚道良至美國，在東西岸隨片登台，實地表演。

哥倫比亞公司發行部預計[illegible]五、六月間在美國全面發行「千刀萬里追」，有譚道良實地作立體功夫的表演，必然引起轟動，尤其是證明片中的功夫是眞正好身手，絕不依賴特技之後，「千刀萬里追」定然能在美國引起一大新的中國功夫片高潮來。

⑪海霞帶領女民兵嚴守海島，靜候敵人到來一舉全殲。

海島女民兵

⑨劉阿太、尤二狗勾結敵人圖偷襲同心島，但被揭破了他們的陰謀。

「梁祝」小提琴協奏曲（上）

區區

走筆視聽

去聽了林克演的「小提琴協奏曲」，覺得是一次眞正的音樂享受。

林克演該晚共演奏三首協奏曲：孟德爾遜的「E小調小提琴協奏曲」、何占豪與陳鋼合作的「梁祝小提琴協奏曲」，及柴可夫斯基的「D大調小提琴協奏曲」。

在一個音樂會裏一連演出三首協奏曲在我是第一次碰到，且由同一位音樂家獨奏，三首樂曲各有不同特點怎樣對付？就三首協奏曲的難道來說，以柴可夫斯基爲最，感情的起伏、衝擊力之大則以「梁祝」爲首。

第一個孟德爾遜的E小調（比起後兩個節目）可說比較平淡，一般來說剛上台感情投入程度是有些折扣的，故此小提琴音色比較單薄，況且協奏樂隊太簡陋了些，一共才四十多個人，左邊的小提琴有十八把之多，聲部雄壯，左邊中大提琴相形之下就弱得可憐，中提琴大提琴各得五把，左右音量不均衡，甚至不齊，說明排練時間不够，指揮成績平平，處理得較好的還是「梁祝」。

「梁祝」無論從獨奏、指揮來說，都是該晚最好的一個節目，可說是一首「梁祝」值回票價有餘。雖然樂隊差勁，這也是無可奈何之事，好在首席大提琴不弱，與祝英台對話時表現甚佳。

「梁祝小提琴協奏曲」是根據越劇裏面最有名的劇目「梁山伯與祝英台」作成，其故事百十年來家傳戶曉，是說一對戀人在封建主義婚姻制度下受殘酷迫害的事蹟，感人處比莎士比亞的「羅密歐與朱麗葉」尤勝。

「梁祝」作曲家何占豪原是在浙江越劇團的樂隊裏工作的，後來調去上海音樂學院學作曲，另一位陳鋼則是小提琴家，父親陳歌辛是過去著名的時代曲作家。這兩位作成「梁祝」時，身份還是上海音樂學院的學生呢，其天才的光芒已經四射，十分搶目了。

鳳凰公司新血 于嵐。黎漢持

于嵐與黎漢持都是鳳凰公司的新人，是去年中才進入鳳凰公司的，開始時，黎漢持是一位演員身份進入，所以一開始就參加拍片，于嵐是以參加製片組身份返入的，所以她是做場記，成績表現優異，後來，唐龍執導「風頭人物」，覺得她有潛質，很適合演該片中一個角色，問她有無興趣演戲，她表示有興趣，結果，她與王保眞的妹妹王保玲成了「風頭人物」的女主角。

王保玲愛繪畫，于嵐喜攝影，由拍照到曬房沖曬放大，均都內行，日前王保玲參加一個畫展展出，于嵐與黎漢持均前往捧場，足見彼此感情甚佳，看過畫展，兩人便去看鮑方飾演屈原的「屈原」試片，對鮑方飾演屈原一角，讚不絕口。

本港新聞

市政局議員貝納祺提出 立法局設民選議員 十八歲居港三年應獲有投票權

（特訊）市政局民選議員貝納祺昨日表示，香港必須實行民選立法局制度，才能反映出眞正的民意。

貝氏在香港聯青社午餐會上，以「香港的選舉制度」爲題發表演說時稱，曾經有人告訴我們，北京不會同意香港有直接選舉的制度，由於恐怕香港會成爲第三個中國，因此中共會制止一切式樣與民主有關的制度在香港存在。

但貝氏反對上述見解，他表示北京的領導人不會因此而產生絲毫的恐懼。他說：澳門的立法局內有民選的議員，但中共到現時爲止仍未曾加以干預。「反觀香港，三十年來仍是原封未動地執行委任制度。」

貝氏又認爲市民對市政局選舉缺乏興趣的主要原因是市民知道這各自爲政的代表永不能對政府做成任何改變作用。

貝氏表示另一原因就是選民資格問題，他說：「香港政府認爲並非全體市民都有足夠的投票資格」。

他表示：選民資格共分爲廿三種，內中包括的人士非富則貴，年是具有很高教育水準。假如沒有加入民安隊的學成之士教育水準較低的窮等人家就喪失了這等的機會，但後者却是市政局提供服務的主要階層。

貝氏表示市政局選舉沒有理由不能在全民投票的制度下進行。他認爲每一位市民只要在港居住超過三年，十八歲以上便可有投票權。（燕）

漁灣邨四月中入伙 公共屋邨住客又添五千 房委會建築小組巡視屋邨工程

（港訊）房屋委員會的建築小組委員昨日巡視快將成爲香港新落成的公共屋邨的建築地盤。該兩個地盤是位於柴灣的漁灣邨第一期及華富邨的擴建工程。

該組委員在房屋委員會主席黎保德，房屋署長廖本懷及建築小組委員會主席霍士傑等帶領下，在該兩個地盤內巡視，視察大廈及建築工作的進度，並瞭解實際工作的過程，並實地與承建商，建築師和有關人等研究若干技術問題及其他事項。

建築方法之要點爲：（一）採用系統化建築；（二）大量運用搭式組合模板。該種方式，可減少技工及人力，且使石屎面光滑美觀，易於控制工程進度，並使整個地盤通爽整齊，令人耳目一新。

在華富邨擴建工程的地盤，該小組委員會非常關注使用以加快興建大廈的頂板及樑模板的組合方法，研究如何同時將該興建方法用在其他建築地盤，使建築工程在能採用系統化方法之處使用。

華富邨擴建工程由新昌營造廠有限公司承建。

圖示：由左至右爲房屋署總建築師李銘根，房屋委員會建築小組委員會主席霍士傑，工務司署工程督察夏偉倫，房屋委員會主席兼房屋司黎保德及房屋委員會秘書羅德（右）。視察房屋邨的興建進展。

該公司總經理及地盤經理陪同。黎氏等人在漁灣邨巡視時表示，他非常高興獲悉可容納五千二百二十多人居住的第一期將於一個月後入伙。該兩個邨將提供寬闊向海的商業中心、學校、幼稚園、停車位及其他社區設施。爲居民提供更理想的生活，所有房屋均有煤氣喉，而每座將設有公用電視天線。

界限街近火車橋交通 下星期二晚暫停行車

（特訊）[illegible]

恩平同鄉會定期 聯歡及徵求授旗

（國際社）僑港恩平同鄉會，定期三月廿六日（星期六）假灣仔中國酒樓，舉行徵求會員授旗出發，暨同人春節聯歡大會，屆時設有幸運抽獎及遊藝節目助慶，歡迎會員同鄉偕同眷屬親友參加，共慶盛典，席金每位二十五元，現已開始登記預售，如有意參加者，可電五－二七三一〇五該會登記便可。

政府速記員支持 打字員工業行動

（港訊）政府速記錄音打字員協會暨華員會速記錄音打字員組於本月十三日政府打字員宣佈發動按章工業行動之後，隨即發表聲明表示堅決支持。

速記員與打字員之工作甚有關連，如今次打字員採取按章工作行動，則她們所拒絕做的額外工作，很可能會落在四百餘速記員身上。爲保證打字員組的按章工作行動發揮作用，政府速記員決定以實際行動支持，宣佈在打字員爲期一個月按章工作期間，全體政府速記員將不會承担他們所拒絕做的額外工作。

政府速記員發言人又稱，該會已與華員會打字員組密切聯絡並罰實研究兩級人員採取進一步聯合行動之可能性。

政府速記錄音打字員協會在本年二月十四日正式成立，成立目的在照顧政府速記員之福利與權益，事實上該職級人員本身亦正與政府交涉，爭取合理薪級制度及升級機會，但經兩年半之爭取，至今仍無獲得合理解決之迹象，所以政府速記錄音打字員現亦正密切注意[illegible]採取他們之工業行動，可能在本月內進行，有何進展如何宣佈。

西區婦女福利會 籌建設及福利費 廿八晚義演粵劇籌款

（特訊）香港西區婦女福利會，爲籌募建設暨福利經費，定於三月廿八日（星期一）晚上七時假座利舞台舉行粵劇義演大會，由鳳求凰劇團担綱演出名劇「彩鳳戲銀龍」。屆時敦請民政司黎敦義伉儷主禮，義演大會主席由陳仲仁夫人鄧綺如担任，在該會同人連日來努力推銷入場券及募捐之下，昨日初步統計，計得善款已逾十五萬元。

該會是次義演大會全體職員如下：名譽贊助人：麥理浩爵士夫人，主禮人：黎敦義伉儷，主席：陳鄧綺如，顧問：李陳勁秀，副主席：許周美鳳，黃曾鳳霞，王蘇秀娟，潘李佩瑤，楊林安妮，彭張翠華，鄧梁淑芳，李陶逸軒，曾黃德從，麥鏡棣，鄧陳瑞銘，陳莫榮眞，陳林惠，黃譚雅儀，陳鄭潔霞，陳區碧茵，陳何娟，何速碧儀，關戴運珍，張馮宛儀，黃鄧月綿，伍張金女，關黃紗珍，戴呂學玉，林鄭幸幸，盧剛元夫人，張劉秀蘭，趙洪麗霞，翁國希夫人，總務：麥鏡棣，鄧梁淑芳，陳林惠，郭李淑珍，曾黃德從，李陶逸軒，財務：黃譚雅儀，許周美鳳，盧保琛，麥鏡棣，陳鄧綺如，歐陽寶娟，林鄭幸幸，劇務：彭張翠華，鄧梁淑芳，張馮宛儀，何速碧儀，葉劉秀蘭，廣告：陳莫榮眞，伍張金女，陳何娟，何黃綺華，許李淑貞，宣傳：曾秀芳，李麥秀霞，佈置：鄧陳瑞銘，蘇茵蘭，袁族，黃鄭義貞，徐胡紫桃，葉桑元芳，關戴運珍，特刊編輯：陳鄧綺如，黃曾鳳霞，許周美鳳，曾秀芳，李麥秀霞。（富）

第廿九屆 校際音樂節特刊

歌德學院 兩項精彩賽

現代作品深造組　古典作品公開組

現代作品：趙瑪九十分奪魁亞軍葉天賜季軍吳美恩

古典作品：黃慧恂奪黃明憲杯雙亞軍黃學慧陳可立季軍畢慧

（特訊）歌德學院昨晨兩場高級組琴賽，首項現代作品鋼琴獨奏深造組，參加者均「熟口熟面」的高手，其中幾位，已在其他賽事大顯身手，昨日羣英於一堂，競爭激烈，自所難免。

現代作品　上週巴哈作品賽中，以二分敗予葉天賜的趙瑪，今番卻又以二分勝出。這位害羞的女樂手，欣聞獲取冠軍後，感到很意外及驚奇，大概認爲對手太強，自己沒有勝出的把握吧！

趙家一門三傑，均是顯赫一時人物。姐趙玲，前年獲得八級獎杯後，已功成身退，弟趙琦，今年四級琴賽中獲第二，漸露頭角，昨日她以九十高分掄元，在音樂領域中佔得稱譽。

練習這首「蕭邦的日記」的現代作品時，趙瑪以謹慎的態度處理，起初將每一音符記熟，才，跳音，最後把速度加快，比賽時，她的姿態美妙，音符充滿活力，眞如蕭邦得食後那般狂熱輕快，評判員彼得史提芬遜十分欣賞她的演奏。

他們均是聖保羅男女生，亦是音樂節名將，溫文有禮的葉天賜，演奏時，在中間一段稍爲大意，節拍慢了一點，結果以二分敗給趙瑪。

由於技術接近，經常有磨頭，今次便是一例。葉天賜十四歲，今年參加六項賽事，獲盃多項。昨日欲從學院瑪利相換的一項古典深造組賽項，葉天賜有意棄權，他對記者解釋，由於時間忽促，沒有將巴哈的古典樂章彈熟，只好棄權。

葉天賜學琴八年，爲黃愿年得意門生。

季軍吳美恩，聖士提反女中三生，十五歲，今年參加四項琴賽，爲吳詠恩胞妹，弟弟在音樂節風頭十分勁，妹妹現亦不甘示弱，前日的古典賽中，亦獲季軍，今次她得八十六分。

冠軍趙瑪，獲得參加謀得利盃賽。

古典作品　踵接而來的，是一組強大陣容的琴賽，古典作品公開組高級賽事，廿八人參加，演奏巴哈的意大利協奏曲。

此套樂曲冗長而難於發揮，節奏快速，參加者的水準都很高，有三人達八十五分，雖然落選，但如此成績，已達優等級，評判員大爲讚賞。

「整個演奏有活力，穩定，能維持氣氛，注意小節，彈出樂曲風格及特色……」這是給冠軍黃慧恂評語，八十九分，高踞首席。

黃慧恂出自音樂世家，母親阮娟是鋼琴師，她自幼便受音樂薰陶，直至九歲，才隨杜朗夫人習琴，對這次獲獎，她感到十分興奮，七屆以來，她都以一、二分之差，而居次席，今次奪得黃明憲盃，自是開心。

黃慧恂乃香港國際學校中三生，十五歲，學琴十年，今年參賽五項，他不喜歡彈巴哈，今次受老師鼓勵，花了很大心機克服困難，她酷愛爵士樂曲及浪漫派作品。

黃慧恂胞姊黃慧怡，亦爲去年八級獨奏冠軍，姐妹同時捧盃，認爲慈母功勞最大，黃慧恂對音樂有很大抱負，希望能去美國深造。

獲八十八同分的雙亞軍黃學慧，及陳可立，分別是聖保羅男女中五及中四生，十七歲。

季軍畢慧，亦聖保羅男女中四生，姐姐曾是音樂節風雲人物，現留學美國，三姐妹同時給人留下深刻印象，今次得分八十六。（億）

公開組女高音中文獨唱 茶花女之飲酒歌 羅玉珍捧胡然盃

稍後時間舉行的公開組女高音中文獨唱比賽，羅玉珍力戰三十餘對手，以一分之微，擊倒去屆冠軍蔡巧兒，奪得「胡然紀念盃」。

二十歲的羅玉珍，是聖保祿商科生，她跟隨李冰老師習唱四年，已有很好的成績，前年得公開組英文獨唱冠軍，本星期二獲藝術歌曲冠軍，昨晚得胡然教授盃，下星期三英文公開組獨唱，她也是大熱門。羅玉珍賽後表示，

男中音公開組長沙灣天主英生獲冠亞席

（特訊）「我預算得第二，估不到卻得個第一！」以八十六分獲男中音公開組獨唱冠軍的林若翰，是長沙灣天主英中中四生，他前年得此賽冠軍，去年只得季軍，今年重振聲威，再次奪標。

以一分之差得亞軍的王順安，亦是該校中四生，去屆音樂節中，他得英文高音和中文中音兩項冠軍，昨晚敗在校友林若翰手中。

「這個月內，我日日練習。」十七歲的林若翰，從中一開始，便喜歡唱歌，再受老師訓練和鼓勵，現成該校唱歌好手。下星期一的男高音獨唱中，他會再顯身手。

帶領四名學生參賽的容可度老師，十分快慰。他表示發聲方法，必須練好，唱歌才會動聽。「自中一開始，我就教學生練聲。」替四同學伴奏的李本瀛老師，亦笑逐顏開。

昨晚在聖保祿書院舉行的公開組男中音中文獨唱比賽，演唱「茶花女之飲酒歌」，此賽季軍是聖保羅男校陳樹人，得八十三分。

（右）大提琴鋼琴伴奏，冠軍「歐昭紀念盃」得主聖士提反女吳美恩（左）與伴奏者吳詠恩（右）演奏時情形。（左）吳美恩獲獎後與其媽咪合影。（本報

彈奏西班牙舞曲 雙鋼琴四重奏

冠軍隊　韓守勳何蕙慈賀以慈鄭君雅　亞軍隊　陳靜怡冼雅寧何婷婷陳嘉年　季軍隊　馬艾玲趙靜文關傑卿李邦媛

（特訊）四位青春活潑的女孩子，韓守勳、何蕙慈、賀以慈、及鄭君雅，昨日聯手彈奏蘇聯麥索斯基之「西班牙舞曲」以音色優美，節奏輕快，獲評判給予八十八分奪標，贏得公開組雙鋼琴四重奏冠軍，成爲「中國學生週報盃」得主。

四位女將均師事陳中秀，雖然學琴時間長短不同，但大家都熱愛音樂，志趣相投，陳老師鼓勵他們合拍四重奏，聯手爭取優勝。

冠軍四位成員中，聖保羅男女中六生韓守勳，是八級鋼琴好手，聖士提反女中三生何蕙慈，及蘇浙中二生鄭君雅，亦已考獲六級鋼琴，至聖保祿中三生賀以慈，則是五級好手。

韓守勳及賀以慈，日前已獲得高級組鋼琴二重奏季軍。今番四位同學聯手奪魁，首次得嘗冠軍滋味，大家都面露笑容，頻稱「全仗老師教導」。

評判李察列特成昨在九龍聖瑪利女書院會場稱讚冠軍組有高水準演出，彈奏生動，合拍勻稱，感情洋溢，有強烈感染力。

又稱：四位同學都很有音樂天份，四重奏必須注意音調準確，合作緊密，指法嫻熟，發音清晰，段落分明，演奏帶有感情，才能產生好效果。

冠軍隊在賽後表示：「西班牙舞曲」以輕鬆流暢的節奏爲主，四人彈奏必須一致，並要將整個人陶醉在樂曲中，才能表達出樂曲原意。

冠軍對自己整體演出，感到頗爲滿意。

亞軍爲聖士提反女中三生陳靜怡，瑪利諾女中三生冼雅寧，港眞光中三生何婷婷，及聖保羅男女中一生陳嘉年，八十七分。四人均是李察弟子，週六演奏共費一月練習。

對亞軍評語：合拍純熟，琴鍵控制得宜，有變化，產生強烈音樂感。

季軍爲聖保羅男女中一生馬艾玲，新法中三生趙靜文，聖士提反女中一生關傑卿，及聖士提反女小六生李邦媛，得八十四分，季軍鋼琴導師爲江以望。

評判稱：此隊彈奏準確，音調清楚，表現良好。（銘）

法國號角鋼琴伴奏、高級組冠軍、培正張曙光（右）、伴奏者李慧莊演奏時情形（本報攝）

雙鋼琴四人合奏、冠軍隊何蕙慈、鄭君雅、賀以慈及韓守勳合奏情形。（本報攝）

中小學口琴大合奏 參賽隊少成績卻佳 蘇浙公學聖愛德華先後告捷

（特訊）九龍聖瑪利女書院昨晨兩項校際口琴合奏，大概由於比賽要長時間練習，參賽學校數目甚少。

蘇浙公學以九十三分優秀，擊退四個對手，奪得中學組口琴合奏冠軍，爲「和來杯」得主。

蘇浙參賽隊成員四十三人，爲該校中二、三、四、五生，由朱榮楷及馬鄒演訓練，李常福同學指揮，逐星期六下午合拍一次，練習時間兩個多月。

蘇浙去屆曾獲是項比賽第三，今次捲土重來，果然獲勝。

評判李察列特成給冠軍評語是：音色優美，合拍勻稱，節奏強烈，有想像力，演奏帶有感情，產生共鳴。

評判表示，合奏首重合作純熟，音調準確，切勿演出過火，而過份強調樂曲奔放的節奏，以至影響到樂曲原意。

該隊指揮李常福表示，挑克德伏扎克之「斯拉夫舞曲」，熱情奔放，節奏強烈輕快，同學們練習時特感困難，很容易趕上越吹越快毛病。

李同學表示，大家合拍時，大細聲控制極困難，並需注意拍子及部位準確，這一切的阻礙，都需要同學們衷誠合作才能逐點克服。

蘇浙導師朱榮楷表示，該隊演出樂器有半音，中音，及低音口琴，管口琴，大提琴，低音提琴，長笛及鈸等。各樂器都能產生其本身特有音樂效果，使整個演奏更加出色。

朱氏稱：斯拉夫舞曲，爲東歐民族音樂曲，粗放熱情，變化多端，演奏困難，這可能是使到大多數學校卻步的原因。

亞軍聖保羅男女校，以一分之差，屈居次席。該校由馮安訓練，亞軍評語，節奏輕快，演奏帶有感情。

季軍聖若瑟書院，導師爲菲籍人，依圭米拉（譯音），成績八十五分。（銘）

英文歌曲

中文歌曲較易表達感情，評判史提芬遜亦認爲她的歌唱很具表現力，得八十九分。

亞軍蔡巧兒，沒曾英文系學生，師事潘志清以一分之差失去蟬聯冠軍機會。但她並不介意表示下星期的英文獨唱比賽，將再較高下。

雙季軍何婉冰及胡懸明，同得八十六分。何婉冰就讀美術學院，胡懸明是聖羅撒中四生。（瑞）

小學組合奏 聖愛德華小兩捷並奪杯

（特訊）小學組口琴合奏，僅兩校參賽。聖愛德華小學以八十八分掄元，奪得「嶺南同學會杯」。

評判李察列特成在九龍聖瑪利女書院稱讚：冠軍隊有水準演出，樂曲首段處理出色，樂曲生動化，連環流暢，音調準確，發音優美，表演富有感情，具強烈音樂感。

冠軍隊由聖愛德華小三、四、五、六生組成，隊員五十七人，該校老師梁友聯負責教導。冠軍隊伴奏樂器多種，包括鋼琴，口風琴，大小鼓及西班牙響木等。

梁導師表示：「是次能獲勝，全憑同學們努力練習。」聖愛德華小校亦於上週四一項目[illegible]冠軍，是次蟬聯，同學都雀躍萬分。

另一隊校爲嶺南同學小學，成績八十六分，導師爲梁日超評判稱其音調準確，樂器配合好，能夠產生變化，但低音處略嫌未夠圓滑。（銘）

公開鋼琴協奏初賽 自選樂曲三人入選

潘光沛　黃美韻　陳碧笙　競逐嘉道理夫人杯及夏里柯獎

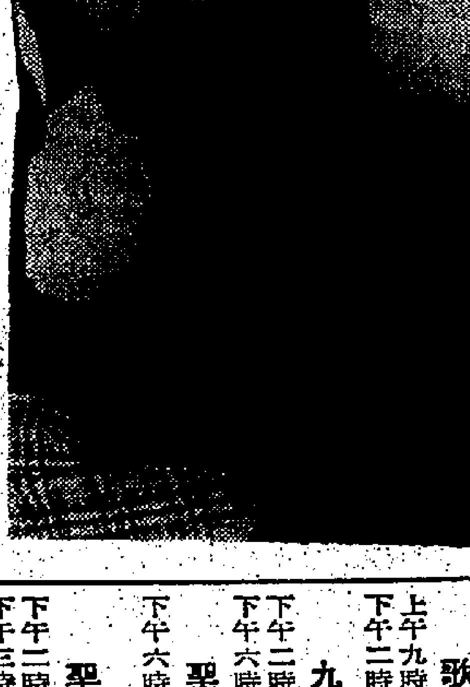
（特訊）公開組鋼琴協奏初賽，昨假九龍聖瑪利女書院舉行，參賽十二人，彈奏樂曲均自選作品，評判最後甄選出三位優勝者，角逐「嘉道理夫人盃」及「夏里柯現金獎」。

三位優勝者，爲潘光沛，黃美韻及陳碧笙。他們的表現，獲評判李察列特成好評。

潘光沛就讀聖保羅男女預科，師事居月仙，首次參賽，以演奏拉克曼尼諾夫第二協奏曲，進入決賽。

黃美韻，爲八級鋼琴好手，現以教琴爲職業，隨居月仙學琴九年，演出莫扎特D小調協奏曲。

陳碧笙，拔萃女中四生，師事黃明憲十年，演奏一首貝多芬第一協奏曲。（銘）



古典作品公開組鋼琴國際學校黃慧恂掄元。（本報攝）

大提琴鋼琴伴奏 姊姊助妹妹一臂 評判大讚彈得好 吳美恩感謝父母

（特訊）靈活輕巧的小手，揮動着琴弦，悅耳動人的貝多芬協奏鳴曲，隨着鋼琴波浪的旋律，大提琴發揮了最高的藝術享受。聖士提反女校一對姊妹，吳詠恩、吳美恩以八十七分，奪得「歐昭紀念盃」，成爲大提琴鋼琴伴奏組冠軍。

近日音樂節多出現姊妹合作場面，而又以優越成績獲冠軍，在音樂節上平添不少佳話。

妹妹吳美恩，大提琴拉得優美，姊姊吳詠恩，鋼琴伴奏更了得，兩手飛躍琴鍵間，美麗姿態，不由得令人感到佩服。

姊姊吳詠恩是中五生，雖然會考期近，但不願辜負音樂教師陳亦君之致意，與父母親的期望，吳詠恩毅然參加音樂節，成爲音樂節得獎名單上的「新聞人物」，主要是鋼琴獨奏或伴奏。

（得季軍）。當她回到聖約翰堂，才知道她與姊妹合作，取得冠軍。

評判士丹利裘稱：如你問我對冠軍的看法怎樣，我可以這樣回答：大提琴不容易拉，與鋼琴合作之往往音調不能劃一，影響整首樂曲。但吳家姊妹卻能以最完美的手法，提琴與鋼琴取得一致音律，把樂曲優美地拉彈出主題，是那樣的感人，那樣的抒情，使人迷茫地進入詩意般的境界。貝多芬作品之優美，是令人陶醉的。吳家姊妹能出色表現了作品中的精神所在，對於一個中國女孩子來說，音樂造詣表現得如此和諧，是難能可貴。

吳詠恩歸功於父母親的影響，他們對音樂有熱愛。媽媽鋼琴彈奏得很出色，爸爸在歐州也很成功。至家庭另一成員，小弟弟吳明恩，也喜愛音樂，在本屆，已取得鋼琴獨奏初級組亞軍，二重奏季軍及小提琴初級組季軍。

亞軍爲聖保羅男女中李仁沛，伴奏程玉明，八十三分。在合作上，演奏方面，已算不錯。

季軍爲拔萃男李永沛，伴奏鍾念祖，得分八十一。

小提琴鋼琴伴奏 韓國姊妹亦精彩 妹妹天眞更逗人 九十分高績捧走陳公安杯

（特訊）隨着大提琴伴奏後，小提琴鋼琴伴奏又大顯神威。小小的年齡，左手托着提琴，右手揮動琴弓，伴着鋼琴飛躍的優美音律，奏出英國作品的舞曲，旋律瑰麗的樂曲，如此動聽，評判士丹利裘也不由地打着拍子，以舞蹈式地擺動腳。

韓國籍，就讀香港梅道小學之孫仁敬小妹妹，與姊姊孫慧延，以九十分的高紀錄，奪得小提琴鋼琴協奏組冠軍，輕易捧走「陳公安盃」。

又是一對姊妹花在樂壇上發出絢麗光輝。是那麼地令人感到神馳啊！

年僅十歲的孫仁敬，雖在孩童時代，但在音樂節已是老手了。自一九七五年參加音樂節至今，已經取得在小提琴比賽中四次冠軍，小提琴二重奏亞軍。

這位韓國籍小妹妹，出生韓國，但簡單的廣東話，講得妮妮動聽。當記者問她的中國譯音名字時，她有趣地側首腦袋擺了擺，用英語回答不知道，然後，急急跑到母親處問，又蹦蹦跳跳地跑回來，拿着母親替她寫上中國姓名的紙條送給記者。

她用廣東話回答對作品之處理方法。她年紀小，不很適宜拉抒情或悲哀樂章，故選擇充滿活力，具有生氣的舞曲演奏。這樣不單可減輕精神上的負擔，也可以將舞曲隨着鋼琴的伴奏，輕快中帶到高潮。

孫仁敬稱：她拉「韓德爾」的第三舞曲之第二樂章，在難度上是很高的。

鋼琴伴奏。是姊姊孫慧延，已是英皇佐治五世中一生，但孫慧延的性格很溫文，以妹妹來比，可說是相差太遠。也可能是她本身的性格所在。在彈奏鋼琴，雖然舞曲的旋律很快，她卻輕巧靈活地予以克服。

雙亞軍爲拔萃男陳子強，在本屆音樂節中奪弦樂四重奏冠軍。伴奏爲鍾念祖，得分八十九。

亞軍之一是協和學生婉音，鋼琴伴奏是李惠明，該會音樂系生。

季軍爲聖保祿男女中姿敏德，伴奏者陳碧笙，得八十八分。（濟）

今日節目預告

聖約翰堂

上午九時：現代作品鋼琴獨奏。

上午十時十分：高級組，初級組小提琴演奏。

下午二時：十五歲以下女高音獨唱。

歌德學院

上午九時卅分：鋼琴獨奏。

下午二時：鋼琴獨奏（複）。

九龍華仁

下午二時：初級組笛子演奏。

下午六時：英文民歌音樂演奏。

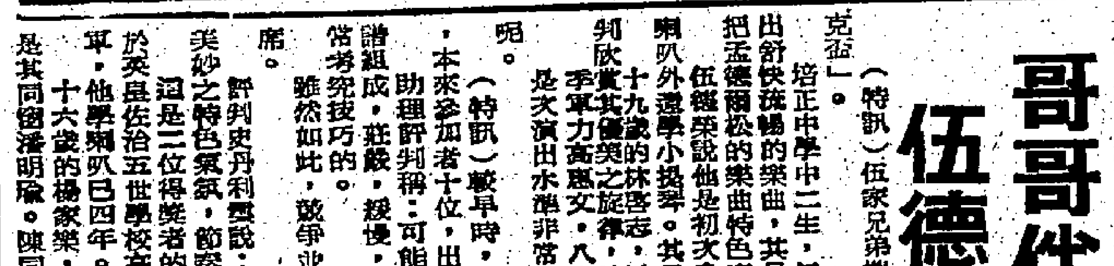
聖保祿堂

下午六時十五分：公開組樂器演奏。公開組樂器二、三、四重奏。

聖瑪利堂

下午二時：公開組鋼琴演奏。

下午三時四十五分：校隊演唱。



中學組口琴合奏冠軍蘇浙公學。（本報攝）

高初組二胡 演出成績都未理想

（特訊）昨日九龍華人書院三弦琴比賽結束後，高級組二胡獨奏繼續，參賽十五人，全部出席。

冠軍劉偉標，十七歲，中業中四生，八十五分，劉同學生活在頗有音樂氣息的家庭，雖有四年玩二胡經驗，去年亦有參賽，但都沒上名，今年再度參加，化三個月練習，終償冠軍心願。並獲香港電台一百元現金獎。

亞軍的麥成達，八十四分，雙季軍：（一）拔萃男盧翰肯，和黃勿甯的余嘉良，均八十三分。

評判徐華南一再表示：一般演出水準並不高，第一段較慢的快板，各同學奏來太快，其餘的節奏也平平，主題難於表達，歌的力度不夠，更有個別按音不準，持弓的正確位置，應與琴譜接近平行，一般持弓均太高。

初級二胡演奏 成績未如理想

有人說，二胡的樂音，使人平添悵哀怨感，但昨日初級二胡賽，卻令人有輕鬆愉快的感覺。

周皓所編一首輕鬆作品：「快樂的少年」，指定作初級二胡項目，七十位同學出場比賽，順利完成。

評判徐華南表示，今天成績不理想，各同學心情都緊張一點，影響演出。定音不準，對樂曲情緒的表達太慢或太快，內弦第二指偏低，都是一般毛病。有比賽使有名次，但名列前茅的，並不表示他們的造詣遠超他人不過短中取長吧了。

冠軍男拔萃陳慶恩、十三歲，F二生，得分八十八，由雷天佑以揚琴伴奏。陳慶恩一年前習二胡，今次賽前，苦練半個月。

「對樂曲情緒表達有深度，拉推弓力可稍增強」。這是徐華南對冠軍的評語。

現年十六，在香島讀中三的江炳輝，以八十七分居次席，他習二胡一年，葉錦生老師指導。

季軍與小江、十五歲，也是香島中三生，亦師事葉老師得分八十五分。（興、崇）

下圖：伸縮喇叭鋼琴伴奏、初級組冠軍伍德榮（右）、伴奏者伍德賢（左）演奏時情形。（本報攝）

伸縮喇叭獨奏高級組 哥哥伴奏助弟奪標 伍德榮榮獲樂克杯

（特訊）伍家兄弟攜手演出，奪得高級組伸縮喇叭獨奏冠軍，及「樂克盃」。

培正中學中二生，伍德榮，其手法靈巧，拉動伸縮管時自然順暢，奏出舒快流暢的樂曲，其兄伍德賢，琴鍵輕快，旋律優美，二人節奏緊湊，把孟德爾松的樂曲特色表露無遺，融合大自然的呼聲。

伍德榮說他是初次參賽，得八十五分奪魁，感到意外。他除了學伸縮喇叭外還學小提琴。其兄伍德賢，爲崇基音樂系三年級生。

十九歲的林啓志，以一分之差，屈居亞軍。他就讀九龍協同中五，評判欣賞其優美之旋律，控制之流暢。

季軍力高惠文，八十三分，就讀英皇佐治五世校高中六。

是次演出水準非常接近，評判士丹利裘笑稱，有時眞會令我難於取捨呢。

（特訊）較早時，在聖約翰堂的高級組小喇叭獨奏賽，打破一項紀錄，本來參加者十位，出賽者只有三位，演奏時間縮了一大半。

助理評判稱：可能由於演奏的曲是非常困難，要由三個不同風格的曲譜組成，莊嚴，緩慢，急速，爲其主要特色，因而興曲之間的連接，是非常考究技巧的。

雖然如此，競爭並未顯得平淡，兩位英皇佐治五世校生，包辦冠亞兩席。

評判史丹利裘說：信心十足，控制穩定流暢，連接之緊湊，引出曲中美妙之特色氣氛，節奏感優美輕暢。

這是二位得獎者的演奏特色。冠軍保羅史杜德（譯音）八十五分，讀於英皇佐治五世學校高中六年級。學習巴哈特（譯音），以八十二分得亞軍。他學喇叭已四年。據稱，他們二位都是自己揣摩而學吹小喇叭的。

十六歲的楊家樂，以一分之差，屈居季軍，他就讀培正中三，伴奏者是其同學潘明瑜。陳同學將再在校隊中演出。（美、濟）

三弦琴賽 場面冷落

（特訊）四人報名，三位出場，初級三弦琴賽事，昨日冷清清在九龍華仁書院舉行，但參賽者都很興奮。

第一名鄭碧瑜，十四歲，中業中三學生，八十五分，獲港電台一百元現金獎。

「雖然三弦琴要自己去摸索，研究，若無邱岩生老師給我指點，不會獲得這樣成績。」這是冠軍的話。

徐華南評語是：「忠於原譜，強弱對比清楚。」

第二名許偉雄，十六歲，培聖中三生，隨黃國安老師習琴九月，此曲花上三個月時間練習。

第三名郭泰光，十六歲，培聖中三生。日前他已在初級組古箏得第二名，得分八十二。（興、崇）

法國號角喇叭 培正張曙光奪冠軍

（特訊）嘹亮的法國號角聲，響徹整個聖約翰堂。兩首樂曲「法國古曲」及「沉睡的驚聘」。經過喇叭手適當的處理，把兩首樂曲之悲傷和浪漫主題襯托出來。培正中學三年級生張曙光，以八十四分奪得法國號角鋼琴伴奏高級組冠軍。

年紀僅十六歲，但很有音樂天才的張曙光，已奪得喇叭獨奏的冠軍及一次亞軍。

張曙光說，雖然今次得冠軍，但成績並不好，如果得不到替他伴奏鋼琴的李慧莊同學幫助，他的吹奏一定很差。

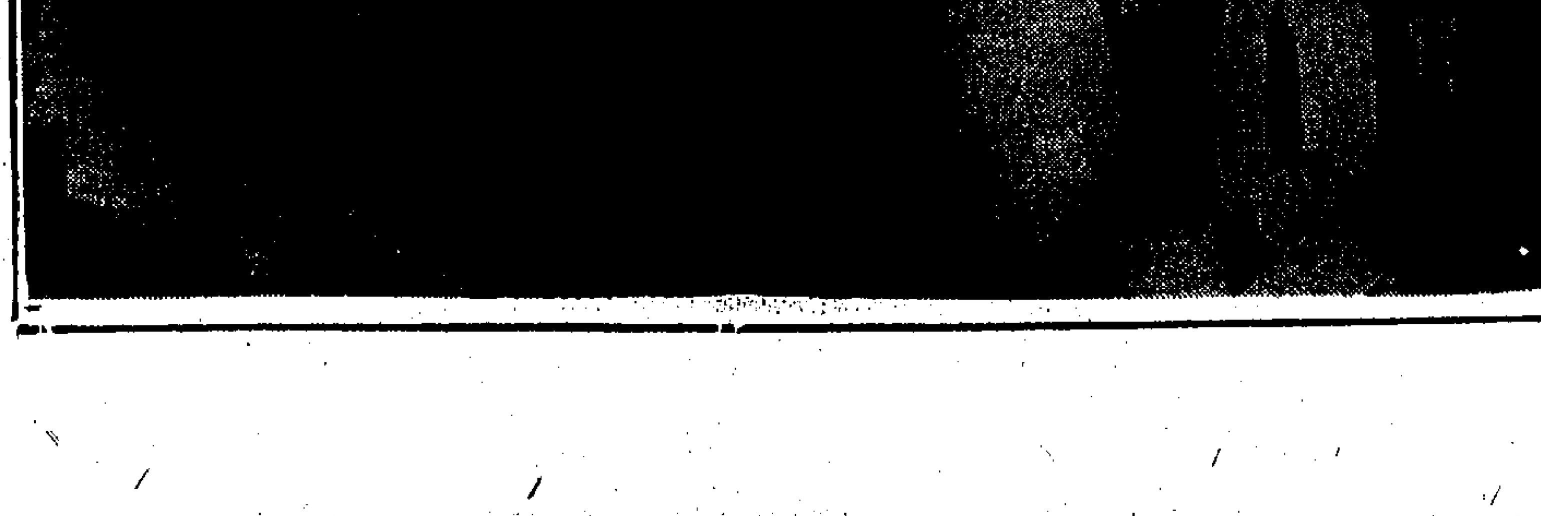
張同學練習此二曲有二個月時間。與鋼琴伴奏者練習過十次。

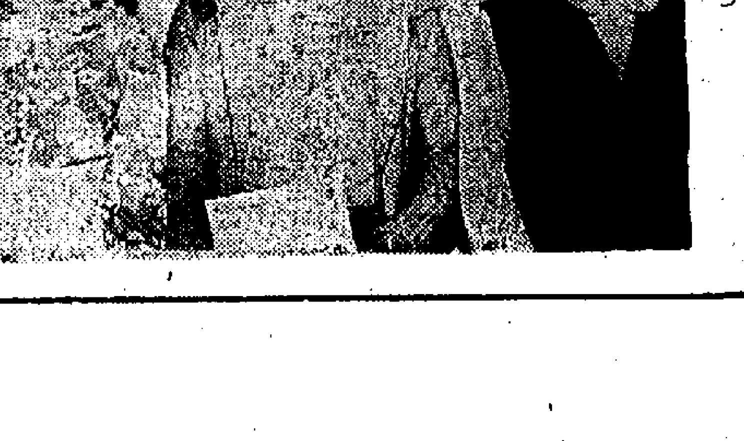
評判士丹利裘納稱：該組比賽同學水準很好，冠軍隊在音律配合方面，比他隊好。此二首曲難度很高，張同學均能克服。

比賽爭持激烈，產生了雙亞軍，同得八十三分。佛教大光李少強及培正屈啓鳴，伴奏者鍾惠玲。

季軍比理羅士中五生谷寶連，伴奏鄭美卿，得分八十二。（濟）

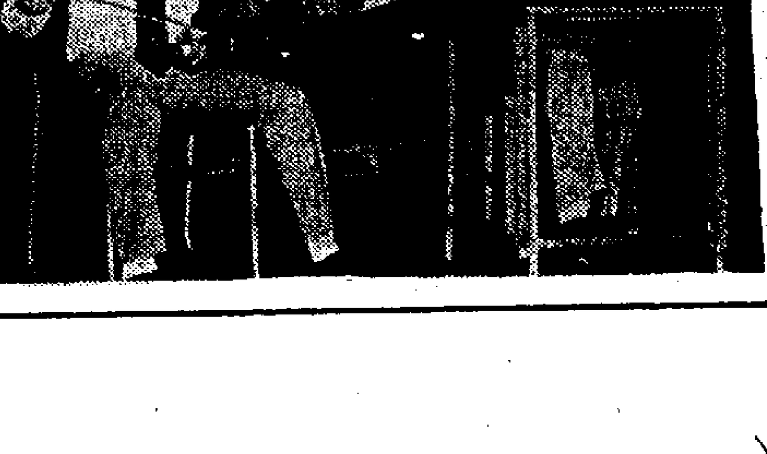
小提琴鋼琴伴奏冠軍、「陳公安盃」得主、港梅道小學孫仁敬（右）、與伴奏者孫慧延（左）演奏時情形。（本報攝）





（右）高級二胡獨奏左起冠軍劉偉標、亞軍麥成達、雙季軍盧翰肯和余嘉良。（左）初級三弦獨奏、右起評判徐華南、冠軍鄭碧瑜、亞軍許偉雄、季軍郭泰光。（本報攝）

現代作品深造級鋼琴獨奏左起冠軍聖保羅男女趙瑪、亞軍聖保羅男女葉天賜、季軍聖士提反女吳美恩。（本報攝）



初級組二胡冠軍陳慶恩（左）、與揚琴伴奏的雷天佑（右）合攝。（本報攝）

國際棉價上漲港紗生產成本增重
部份紗價已提高
OE紗與十支B級紗四至六月期貨，每包調升廿至卅元。照新花價計算仍屬背和，老花價更爲嚴重。十六支至四十支紗尚未能提升。紡廠續訂美阿老花棉二萬包。

（特訊）由於國際棉花價格上漲，港產棉紗成本加重。昨（十六）日O．E紗價格已告提高，四至六月期貨每包升二十元至三十元，但十六支至四十支棉紗價格尚未能提升。

據棉紡業人士透露：國際棉花價格上漲，港產棉紗生產成本增重。現時本港部份棉紡廠繼續訂購老花，美國一吋三點八老花四至五月付船F．O．B．每磅七角二分半美金至七角三分美金，成交一萬包。阿根廷老花次一級的四至五月付船C．&．F．每磅七角八分二五美金至七角八分半美金，成交一萬包。下年度新花價格，美國一吋三點八F．O．B．每磅六角四分半美金，東非洲AR三級C．&．F．每磅八角九分美金，阿根廷一吋又十六分一C．&．F．每磅八角美金。

棉紡業人士指出：國際棉花價格上漲的原因，是基於七六至七七年度世界棉花生產總量只爲五千七百萬包，而消耗量估計達六千一百萬包。預料到了八月，生產年度終結時，美國庫存棉花將會降至多年來新低水平。

最近印度、巴基斯坦、孟加拉均繼續向外購買棉花。印度三次購買棉花共四十五萬包，本月廿一日準備再購買三十萬包。巴基斯坦準備再購買棉花二十萬包，孟加拉準備再購買四萬包。

現在港產棉紗生產成本，若照新花價格計算，亦屬背和，以O．E紗而言，每包成本約達一、八二〇元至一、八三〇元。若照老花計算，則接近二、〇〇〇元了，顯示背和更爲嚴重。

昨（十六）日港產O．E紗售價提高，其中一家紗廠售出四至六月交貨，每包一、八四〇元，另一些紗廠售出四至六月交貨，每包一、八二〇元，但亦有開價一、八五〇元的。十支B級紗價亦提升，每包由一、六八〇元提升爲一、七〇〇元。但十六支至四十支棉紗，價格尚未有提高，十六支A級紗每包二、〇〇〇元，廿支A級紗二、一〇〇元，卅二支半精梳成交價二、七五〇元，亦有要價二、八〇〇元，四十支半精梳成交價二、八五〇元，亦有要價二、九〇〇元。

外幣動盪與港元變相升值
港產出口顯受打擊
玩具電子製衣紡織業接單近減
廠商維持開工率迫得降價競爭

（特訊）鑒於外幣動盪不安，與及港元強勢日趨嚴重，目前已明顯打擊本港的出口工業。廠商除了忍受歐美各國限制本港貨品進口外，現時還需在匯率升降的裂縫中求取生存，計價稍一不慎，便要遭遇虧損。

綜合廠商消息透露：港產品出口集中於北美及西歐市場，佔全部出口總值百份之七十四以上，而且絕大部份的出口貨，是以美元作計算單位的，故此，歐美貨幣的動盪不安，對本港的出口工業影響是直接的，是以去年下半年起，歐美各國經濟有放緩之態，本港工業產銷立即慢下來，與此同時，歐美貨幣匯率低跌，港元卻相反地節節上升，港元的變相升值，使本港貨品出口競爭處於不利地位，就以七七年一月初的美元兌港幣匯率爲每美元兌四點六六港元，到近日美元已低跌至一美元兌四點六一至四點六二港元，在短短兩個多月跌了逾百份之一，若以去年年初的匯率約每美元兌五點〇三港元，跌幅已逾百份之九。港幣對美元升值，無形中港貨單價便會提高，在南亞各地強烈的競爭下，港貨價提高，於出口競爭便極之不利了。

廠商們續表示：很多時，廠商爲了維持較高的開工率，迫於降低利潤以競投訂單，一旦遇到外幣貶值，利潤往往就此被抵消。廠商對港元身不由自主的升值，均表示莫大憂慮，事實上，本港的出口貨品，估計有八成是以美元計價，這樣一來，港元的上升，就是出口貨價上升的主要因素，在這種情形下，外國入口商多不願接受港元計價，這樣一來，出口商便單方面承受了匯率風險。

廠商指出：目前本港的玩具業、電子業及製衣紡織業接單減少與港元強勢起着直接的關係，尤其是玩具業及電子業，內外競爭已臻白熱化階段，各廠商多降低利潤以競接新單，美元的貶值，往往令廠商無利可圖，若果美元弱勢長期持續，對本港的出口工業的影響更爲深遠了。

價續盤旋偏軟
股市買賣依然沉靜
四證總值二千零九十九萬元，恒生指數跌一點六六，僅紡織類無變。大酒店派末期息三角。

（特訊）昨（十七）日香港股市依然一片沉靜，交易數值僅略過二千萬元而已。各項股票做價俱亦沒有若何變化，自上午開市以迄下午收市持續盤旋偏軟。交投既緩慢，而買賣盤落行亦甚疏少，由於賣家尚沒有急於求沽，致使市價只是疲軟而已。以昨日之市道續處於待變階段。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千零九十九萬元，比前日交易總值回增略過一百萬元，上午半日交易數值有一千一百零六萬元。在交易數值中，香港交易所佔六百五十六萬元，遠東交易所佔九百一十萬元，金銀交易所佔五百二十萬元，九龍交易所佔十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四一八．八九，比前日收市指數跌一．〇八，下午收市指數爲四一八．三一，全日共跌一．六六。遠東指數上午收市爲二〇八五．七九，下午收市指數爲二〇八四．三五，比前日收市指數跌一〇．一九。遠東分類指數中紡織及橡膠類無變動外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲三五八．二〇，比前日收市指數跌〇．六七，金指數爲三六四．四元，比前日收市指數跌〇．九四，銀指數爲三七二．二六，比前日收市指數跌〇．一四。在遠東交易所有成交之一百零六項股票中，上升者有十九項，下降者有四十七項，無變動者有四十項。

據大酒店董事局昨日宣佈末期息每股三角，截止過戶日期爲四月十九日至五月二日。各項股票交投俱屬淡靜，大致而言，以匯豐銀行較多，做價十九元七角五成交，收市最低爲十九元六角，比前日收市價低一角，由於匯豐銀行股票遂被帶之軟，其他股票亦只屬輕微而已。各該項股收市價比前日低跌一個價位左右。

海事署去月統計顯示
進出口貨大幅增加
出口量四二萬三千噸，較去年同期增幅百分廿三。進口一壹八萬噸，增幅十五點八。

（特訊）二月份香港的海運進出口貨量，比去年同月分別增加一成半至二成，反映該月的航運生意仍較一年前爲活躍。

據港府海事處統計，今年二月份海洋船運來香港的貨物，有一百一十八萬噸，比去年同月一百零一萬九千噸增加百分之十五點八，海洋船由香港運出的貨量，則有四十二萬三千噸，比去年同月三十四萬一千五百噸增百分之二十三。

上月美國船的載貨出口量，仍居於首位，佔近總數的四分之一。上月美輪共運出貨物十一萬五千一百七十三噸，比去年同月十萬零二千七百九十九噸增百分之十二，反映港貨輸美總數增加，是造成出口貨物增加的一個重要原因。

上月入口的海洋船有六百四十六艘次，比去年二月的五百五十七艘次增近百分之十六。因此，每艘入口船所載來的平均貨量，比去年同月未有增加。上月出口的海洋船，則有六百四十九艘次，比去年二月增十九艘次，或增百分之二十。但由於出口貨量共增百分之二十三，所以每艘出口船的平均載貨量，比一年前仍略有增加。

二月份的海運出入口貨量，爲一百六十萬零三千噸，比一月份的一百九十二萬八千噸減少百分之十六點八。原因是二月份只得二十八日，月份較短，同時該月有四天春節假期，所以貨運數量照例是減少的。

總計在今年頭兩個月內，香港的海運入口貨量，爲二百五十萬八千噸，比去年同期增百分之二十四點四。出口海運貨量爲九十二萬五千噸，比去年同期八十六萬八千噸增百分之六點五。兩相比對，以入口貨量的增幅大得多。

來途頗充裕
三鳥市疲 售價偏低
生意落行減 勢供過於求

（特訊）本港三鳥市道，近日新界上市充足，大陸來貨正常，市民需求不多，銷情未見暢旺，價格變化不大。

據市場消息透露：近數月來各種三鳥的供源情況均較爲正常，極少出現缺貨的現象。特別是新界雞隻每天上市量頗爲充沛，較去年同期間有顯著的增幅，反映新界養殖業有很大的發展。春節後由於市民需求減少，形成市場有供過於求之勢，與其他副食品供源短缺的情形，可說較爲幸運。

銷情仍然疲淡，拆銷商及小販所賺盈利甚微，生意落行續減，市場零售價格變化不大，大多數仍保持數天前的偏低價位。

昨（十七）日市場零售價格如下（每斤計）：上鷄七元半至八元，中鷄六元半至七元，煲湯鷄六元至七元，綫鷄六元半至七元半，米鴨六元半至七元，黑鵝七元至九元。

大銀行續低息放出
業內拆息又跌
活期息率三厘成交不多
美元英鎊齊升加元突反覆回揚

（特訊）由於銀行同業拆息進一步低趨，美元兌回揚，英鎊亦揚升，加拿大元突反覆回揚。歐洲美元利率無甚變化。

據金融業消息報導：由於某大銀行繼續以低息向同業拆放，使業內拆借息率進一步低趨，昨（十七）日，業內活期拆息成三厘，成交不多。

由於近日來有關方面以低息放出港元頭寸，使業內銀根緊勢轉緩，同時亦收到若干刺激美元上揚的作用，昨（十七）日，業內美匯一四六一點五〇至四六一點六〇開成，隨後級步上揚，收市時升至四六二點三〇。業內英鎊亦跟升，買入七點九四，賣出七點九五。

走勢突反覆的加拿大元，昨日突又反升，銀行業內加元收市四三七點二〇，比上日的四三三點二〇，回升。

歐洲美元利率，一個月期四厘八一二五，兩個月期四厘九三七五，三個月期四厘六八七五，六個月期五厘二五，十二個月期五厘半。

亞洲美元利率，一個月期四厘八一二五，兩個月期四厘八七五，三個月期四厘九三七五，六個月期五厘二五，十二個月期五厘六二五。

台泰南非冲場
鷄蛋批銷頗俏 部份價升十元
大陸綫供應持續短缺

（特訊）大陸蛋類供港數量昨（十七）日仍未復增，外地貨運到卻較多，部份品種，批發價再度提高。市場貨源未見出現缺供的現象，銷情仍處疲淡狀態，零售價格企定。

據市場消息透露：平時香港鷄蛋類市場的售銷量，大陸貨佔本港蛋類市場三分之二以上，但昨日大陸完全沒有鷄蛋運到，反映持續近月的大陸蛋類供港短缺情況，仍未得到改善。鴨蛋雖然有貨運到，但對本港蛋類市場貨源緊絀狀態，似乎沒有多大作用。

最近數天陸續有外地貨運到，市場貨源有一定程度的補充。昨日運到有台灣、南非、暹羅等地鮮蛋。其中以暹羅鷄蛋數量最多，有一萬箱以上。南非鷄蛋先起價，各級每箱提高十元，台灣貨亦跟着微升。預料今後數天將續有星洲、美國、南非等地鮮蛋運到市。鮮蛋售價提升之後，銷情頗見疲淡，這是貨價後的例常表現。近日雖然批發價再度微升，但超級市場及雜貨店的零售價已不見變動，反映拆銷商所獲盈利甚微。

昨日上環蛋欄部份品種成交價如下：南非鷄蛋，三六〇庄三級每箱一四七元，四級一四〇元，五級一三二元，六級一二四元，七級一一七元，台灣鷄蛋價到三〇〇箱，二四〇庄大[illegible]

外盤續升買賣謹慎
港金走勢牛皮偏好
收市八一九．三續升八元三角
美電續揚收市價爲四六一．二一

（特訊）本港金鈔市道，昨（十七）日大勢平穩，價格續多上升，惟九九金交投仍活，買空賣空屢短綫求利，心雖然晨盤續見高開，做價走勢呈牛皮偏好而已。外圍西歐存金報盤全面上升，由於加紐期貨市場升勢減緩，使人心不免有所戒忌。據傳蘇俄應付貿易赤字，將拋金六百噸以支付西方債項，雖然日期未有明確指定，但山雨欲來，可能乘金價高踞推售，予人時刻注視陰影。同時，國基會第八次拍金定於下月六日，更導致買賣雙方轉趨審慎，此間執主惜售，好友亦祇淺嘗輒止，獲利回吐從中牟利，故做價呈溫和向上。外圍報盤，倫敦一四七．五〇美元，上升一元五仙，瑞士一四八．〇〇美元，上升一元，巴黎一四八．七四美元，上升一元五角七仙，加拿大期價一四八．六〇美元，上升九角半，紐約一四九．一〇美元，上升一元。當晨盤開出八一八．五〇，比較上日收市價續高七元五角，買賣觀望，溫和做高一元三角。追公價掛出八一七．五〇，較現市爲低，獲利回吐隨多抑低一元八角。以走勢先強後軟，全日做價最低八一七．三〇，最高八二〇．〇〇，收市爲八一九．三〇。

九九金上午開市八一八．五〇，比較上日收市價高七元五角，最好八一九．八〇，最淡八一八．〇〇，收市八一九．三〇，下午開市八一九．〇〇，先低下八一八．三〇，後升上八一九．五〇，又低回八二〇．〇〇，復扳上八二〇．七〇，收市八一九．三〇，比早盤差距高八角，比較上日續升八元三角，蹓息去五角，場內上牌現貨交收三百兩。

美元續告趨升，美鈔開市四六〇．七〇，最好四六〇．八〇，最淡四六〇．二〇，收市四六〇．七〇，比較上日續升三角。美匯開市四六一．八〇，最淡四六一．〇七，最好四六二．〇八，收市四六二．〇四，比較上日續升二角。金單開市四六一．〇〇，最淡四六〇．六一，最好四六一．七〇，收市四六一．二一，比較上日續升二角。

英鎊上升，倫敦轉報一．七一九三美元，上升二厘，紐約告羅士一．七一九四美元，上升二厘七，現兌七八．八，原盆乙式。加元回扳，四三八．〇〇，上升二元，日鈔企穩，一六三．五〇，上升二角，泰銖亦揚，二三〇．〇〇，上升五角。

港元兌率指數

（特訊）本港新聞處發表：一九七七年三月十七日（星期四）的港圓實際匯兌率指數爲一一五．四。

輸入需繳按金
印尼購辦貨品疏落
土特來銷仍然保持正常
貿易不協調發展

（特訊）印尼商家來港購辦貨品仍然稀少，現時正是印尼商場的季節性淡月，除了部分日用品尚有購辦之外，其他大宗貨品購辦已呈靜止狀態。

昨據本港辦庄商人指出：印尼商家來港購辦貨品仍然稀少的原因，由於現在正是印尼商場的季節性淡月，彼邦商家輸入一般貨品又要繳付一筆按金，在商場銀根緊絀的環境下，急需補充應銷的貨品才敢輸入，故此除了部分日用品尚有購辦之外，其他大宗的貨品購辦已呈靜止狀態。以紡織品而言，印尼政府盡量提高入口標準徵稅價，阻止入口，不但由本港去銷已停頓多時，由星洲轉輸印尼的貨品亦告靜止。工業用的原料，印尼的廠商雖然繼續透過本港向外訂購，但本港並未有獲得轉口貿易的利益。故此本港對印尼出口及轉口貿易前景已難樂觀。

辦庄人士指出：目前印尼商場貨價未能適應提高的徵稅標準價，致令印尼商家輸入的貨品在徵稅標準價提高的影響下，成本顯著增加，但因當地的利息高昂，入口商預繳一筆按金相當吃力，種貨品不容易輸入，只有繼續鞏固來港購辦貨品。印尼政府爲了保護本國工業，凡是國內有生產的工業品，都採取加強入口限制的措施，港產品去銷受影響最大的，就是紡織品及圓鐵條。

印尼貨品來港，仍然保持正常，以生牛、沙藤、橡膠、石油產品、雜貨等較多，足見本港對印尼貿易，形成不協調的發展。

麵粉個別銷勢暢
重輕根粉價報堅
麵飽粉沽疏 轉定白粉穩

（特訊）麵粉市況個別銷勢有暢疲，港產牌價堅穩，原料麥秆來途升降不大，上價貨銷勢入正常，下價粉白運日出倉時多。加拿大重根粉價續升，因價水價廉，可資彌補，故價企如前。麵飽粉轉飽，越疏呈定。日本重、輕根粉倉較入者價格廉宜，美國及日本白粉價轉堅定。

港產麵粉市銷路入正常，港牌價尚少變化，廉價白粉比較多銷，加拿大重根粉扳堅，雙十新到仍佔四十七元，飛馬、三角同佔四十五元，雞仔、紅鹿分成四十四及十四元，紅龍成四十三元五，孖九、沙士堅成四十三元，好運成四十二元五。日本實根粉，世通新到以廿四元交客，立字、實實成廿三元，紅花成廿二元，綠兎二二號到成廿三元，光榮高級貨扳硬卅二元。

加拿大麵飽粉沽疏，市頗穩定，百磅庄商松成八十四元，日本根白粉局部楊行，聖火新到以卅三元交沽，飛彈成廿五元，一級彩雀、ACF同沽廿五元，楊梅成廿四元五，瓰字二二號到以廿九元沽花。

沙地石油產
每日八百九十萬桶

（開羅十五日美聯社電）沙地新聞通訊社報導，沙地阿拉伯在二月份的每日平均油產量是八百九十萬桶。這是沙地阿拉伯產油低過每日一千萬桶目標的第二個月。正月份的每日產量是八百四十萬桶。

沙地曾宣佈計劃將每日產量從八百五十萬桶提高到的一千萬桶，迫使石油輸出國機構其他成員減低油價。

沙地阿拉伯及聯合阿拉伯酋長國於今年初脫離十一個卡迪爾成員，只把油價提高五巴仙，而非其他成員議決的十五巴仙。

生猪成增價俱企定
大中細種沽出共七千二百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十七）日大陸來量略增，新界上市稍減，供需平穩。全日成交量共七千二百餘頭，其中大猪一千一百九十餘頭，中猪花八百餘頭，全部盤價未見變動。

大陸猪共成六千三百六十餘頭，其中大猪四千九百一十餘頭，頭盤成三百六十元至三百五十元，尾盤三百四十元至三百三十元。燒種六百五十餘頭，揀手貨成五百二十元至五百一十元，其餘平均成四百七十元。另猪花八百餘頭，每担成九百元。以上猪隻係從：湖北、河南、湖南、廈門、梧州、廣東、湛江、陽江、江門、海口、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市八百四十餘頭，內大猪二百八十餘頭，頭盤成五百六十元至五百五十元，尾盤五百三十元至五百二十元，五百一十元。燒種五百六十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盤五百九十元至五百八十元，尾盤五百七十元至五百六十元。中猪頭盤成五百五十元至五百四十元，尾盤五百三十元至五百二十元。

歐洲外匯市場
黃金價續升
美元走勢閃縮英鎊稍跌

（特訊）布魯塞爾十七日電：星期二，歐洲貨幣市場美元開市價互有榮辱。英鎊略爲下跌。黃金價格上揚，蘇黎世每安士由一四七．六二五升至一四八．八七五美元，倫敦由一四七．八七五升至一四八．七五美元。

倫敦英鎊同軟，由一．七一九[illegible]一九一美元，蘇黎世英鎊由四．三九[illegible]三九五五瑞士法郎，法蘭克福由四．[illegible]降至四．一一馬克。

法蘭克福美元由二．三九三五降至二．三九二〇馬克，蘇黎世由二．五五八〇降至二．五五七〇瑞士法郎，阿姆斯特丹由二．四九七五降至二．四九六五荷蘭盾。巴黎美元由四．九八五五升至四．九八七五法郎，布魯塞爾由三六．六七升至三六．七二五五比利時法郎，米蘭由八八七升至八八七．〇五里拉。

東京美元收市報二八一．七〇日元，較上日收市二八一．九五日元稍低。

匯豐設宴歎英商會代表團

匯豐銀行要員牟詩禮日前設宴招待來港訪問之英國威斯徹斯特市商會代表團。圖（中）係牟詩禮，左爲該會秘書唐納及中東英格蘭銀行要員基證布爾（最右邊）。

評港幣堅強確屬驚人
國際商業銀行準備在港貸中期欵項

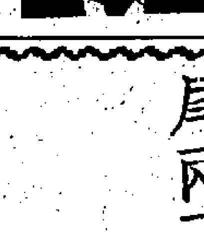
國際商業銀行董事兼總經理股費爾稱，香港如有任何計劃需要資金資助五年至七年者，國際商業銀行均有興趣參加。股費爾已抵港出席國際商業銀行董事會之春季會議，出席者尚有六國之國際銀行家。匯豐銀行爲國際商業銀行之主要合夥人，國際商業銀行之現任主席，卽爲匯豐銀行之前任董事局主席桑達士爵士。

股費爾謂港幣之堅強確屬「驚人」。他透露國際商業銀行已經參加數項與香港有關之大計劃，其中包括爲興建地下鐵路而貸去之四億歐洲美元貸款以及紡織業與航業之資金資助。

股費爾稱：「國際業務，吾人認爲香港乃其中最重要者之一。國際商業銀行之所以在港召開董事會，理由亦即在於使該行各成員與香港及整個地區聯繫。」

股費爾謂中國大陸過去未向外尋求長期資金，但假若情況改變，國際商業銀行將有參加之興趣。吾人之大部分業務，係以各種國際貨幣爲之，其中有美元，馬克，法郎，瑞士法郎等。吾人之業務確屬全球性者，而且組織財團以應付大筆之需要。吾人可以考慮以定額及變動的利率貸出款項，而鑒於當前之情勢，更準備考慮任何有發展的建議。

國際商業銀行於一九六七年在倫敦開始經營。股費爾謂該行選擇倫敦爲總行所在地，乃基於倫敦爲世界主要的



圖：國際商業銀行董事兼總經理股費爾。

國際股市金融行情
（一九七七年三月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	十4.00(432.00)
午市	十6.40(434.40)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$19.42	$19.64
置地	H.K.$ 6.86	$ 7.08
怡和	H.K.$16.40	$16.60
和記	H.K.$ 3.02	$ 3.24
會德豐	H.K.$ 2.39	$ 2.59

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —5.82(962.0)

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —9.96(4988.85)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ 十0.90(148.40)
尾盤	U.S.$ 十1.30(148.90)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3920馬克
倫敦（每鎊）	1.7191美元
東京	281.70日元
巴黎	4.9875法郎

美中貿易委員會預測
美與中共貿易今年增加二成

（華盛頓十六日電）美國中（共）貿易委員會主席菲利普斯預測，美國與中共的貿易今年將有增加。菲利普斯說，一九七六年度的美中（共）貿易額爲三億三千六百萬美元，較上一年下降百分之廿七。他說，下降原因是中共經濟呆滯，以及中共當時正處於第四與第五個生產計劃的過渡期，他指出，中共一九七六年度的外貿總額下降了約百分之五，但他預測美國與中共之間今年的貿易將會增加百分之二十左右。今年的雙邊貿易，將爲四億美元。

據美國商業部發表的數字，中共輸往美國的貨物總值，由前年的一億五千八百萬美元增至去年的二億零二百萬美元，而美國向中共的輸出總值，卻由三億零三百萬美元降至一億三千五百萬美元。中共故此出超六千六百萬美元。在一九七五年，中共的赤字爲一億四千五百萬美元。

菲利普斯還宣佈說，中共國際貿易促進委員會今年將會派遣代表團訪問美國。

對自動商標移貼系統
需求較調查顯示爲高

據樂牌廠發言人表示，該廠之新出品自動商標移貼系統在亞洲大受歡迎。

發言人稱：本港零售市場對自動商標移貼系統之需求較調查所顯示爲高，尤以自動印上商標及黏貼標簽等先進系統最受買家注意。

據樂牌香港總代理白碧有限公司總裁自新加坡經理表示，該產品之首次示範頗具吸引力，而須自新加坡經運新機器以應所需。

樂牌廠爲世界最大之商標貼紙及商標印刷機器製造商之一，產品行銷世界四十餘國。

圖爲假香港酒店舉行之「樂牌」自動商標移貼系統及印刷機之示範情形。

香港上海大酒店有限公司
通告

本公司董事會謹以欣悅心情宣佈，截至一九七六年十二月三十一日止年度未經審核之集團綜合純利，在扣除稅項及附屬公司少數股東權益準備金後，達二千九百零二萬一千六百五十九元（一九七五年度爲二千四百九十一萬四千零九十六元）。

董事會將於一九七七年五月二日星期一舉行之股東週年大會中，建議派發末期息每股三角，連同中期息合計，全年股息爲每股四角二仙（一九七五年度爲每股三角七仙），即共派息二千一百七十九萬八千元（一九七五年度爲一千九百二十萬零三千元）。

承董事會命
秘書 布朗 謹啓

一九七七年三月十八日

香港上海大酒店有限公司
致股東通告

謹啓者：本公司定於一九七七年五月二日星期一正午十二時在九龍半島酒店舉行股東週年大會，以省覽一九七六年度董事會報告書及年結、宣派末期息、選舉董事及聘請核數師。

由一九七七年四月十九日至五月二日（首尾兩天在內），本公司股份暫停過戶登記。

承董事會命
秘書 布朗 謹啓

一九七七年三月十八日

股市成交價目表（三月十七日 星期四）

香港會成交：6,560,000元　遠東會成交：9,100,000元
金銀會成交：5,200,000元　九龍會成交：130,000元

四會成交總額：20,990,000元

恆生指數：418.31－1.66　遠東指數：2084.35－10.19
金指數：364.45－0.94　銀指數：372.26－0.14　金銀指數：358.20－0.67

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	131.00	131.00	129.00	130.00	130.00	130.00
滙豐銀行	19.70	19.70	19.50	19.60	19.60	19.60
海外銀行（除息）	2.425	2.425	2.425	—	2.425	2.425
友聯銀行	6.35	6.35	6.35	—	6.35	6.35
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	106.0%	106.0%	105.6%	105.8%	105.8%	105.8%
（二）公用類						
九燈	19.60	19.60	19.50	19.60	19.50	19.50
港燈集團	5.15	5.20	5.15	5.20	5.20	5.15
中華煤氣	20.20	20.20	20.00	—	20.20	20.20
電話公司	31.25	31.50	31.00	31.25	31.25	31.25
油蔴地小輪	16.20	16.20	16.10	—	—	16.10
九龍巴士	4.45	4.475	4.425	4.45	4.45	4.45
中華巴士	34.25	34.25	34.00	—	34.00	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.83	1.84	1.81	—	1.81	1.83
纜車公司	9.80	9.80	9.80	—	9.80	—
青洲英泥	23.40	23.40	23.40	—	23.40	—
恆隆	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	—
和寶	2.525	2.525	2.525	—	2.525	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.15	3.15	3.125	3.125	3.125	3.125
怡和	16.70	16.70	16.60	16.60	16.60	16.60
立興	5.45	5.45	5.35	—	5.40	5.35
生力啤酒	18.00	18.00	18.00	—	—	18.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.20	13.20	13.20	—	13.20	—
寶光實業	3.90	3.925	3.90	3.90	3.90	3.925
屈臣氏	4.70	4.725	4.70	—	4.70	4.725
會德豐A	2.50	2.50	2.475	2.475	2.50	2.50
仁孚	1.07	1.07	1.07	—	1.07	—
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	8.35	8.35	8.30	8.35	8.30	8.35
亞洲保險	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
南順	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	25.00	25.00	25.00	—	25.00	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.97	1.98	1.97	1.98	1.98	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.01
長江實業	5.35	5.35	5.25	—	5.25	5.25
香德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
鄭百美	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
置地公司	7.00	7.00	6.95	7.00	6.95	6.95
信託公司A	2.40	2.40	2.375	2.40	2.40	2.40
合和實業	2.70	2.70	2.65	—	2.65	2.675
新昌集團	2.50	2.50	2.45	2.475	2.45	2.45
和記地產	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	—
四海地產	1.22	1.22	1.22	1.22	1.22	—
保羅	3.075	3.10	3.05	—	3.05	3.10
聯邦A	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78
海南	1.47	1.47	1.47	1.47	—	1.47
新鴻基地產	4.45	4.45	4.425	4.45	4.45	4.425
大寶	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
泰盛發展	0.93	0.93	0.92	—	0.93	0.92
嘉華	0.78	0.78	0.76	—	0.78	0.76
新世界	1.40	1.40	1.39	1.40	1.40	1.39
啟明建業	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
麗君	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
大昌地產	1.10	1.10	1.08	1.08	1.10	1.08
大新公和	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
萬生	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
建德置業	0.74	0.74	0.73	—	—	0.74
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.53	1.56	1.50	—	1.52	1.53
明輝發展	—	—	—	—	—	—
振聯	1.43	1.43	1.40	—	1.41	1.40
美漢	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
華光地產	0.82	0.82	0.81	0.81	0.81	0.82
海港工程	0.74	0.74	0.72	—	0.72	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興織發展	1.57	1.57	1.57	—	1.57	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
城都地產	4.90	4.90	4.875	4.875	4.90	—
富輝	0.85	0.85	0.85	—	—	0.85
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	0.28	0.29	0.28	0.28	0.29	—
太古昌	1.85	1.88	1.85	1.85	1.85	1.88
南太平地產	0.53	0.53	0.51	—	0.53	0.51
恆生工業	0.28	0.285	0.28	—	0.285	0.28
偉華	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.12	1.12	1.08	—	1.08	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.85	2.85	2.825	—	2.825	2.825
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.25	9.30	9.20	9.20	9.20	9.25
九龍倉	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	10.70	10.70	10.60	10.60	10.60	10.60
中華造船廠	1.07	1.07	1.03	—	1.03	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.10	14.10	14.10	—	14.10	14.10
大酒店	12.90	13.00	12.80	12.80	12.80	12.90
山帝國	0.48	0.50	0.48	0.48	0.50	0.48
美麗華	12.70	13.00	12.70	12.70	13.00	—
永高（除息）	7.50	7.60	7.50	7.50	—	7.60
百樂	0.47	0.47	0.47	—	0.47	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.80	6.90	6.80	—	6.80	6.90
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕豪製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
長江製衣	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.45	5.50	5.45	—	5.45	5.50
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40	5.40
東方貨櫃	3.925	3.925	3.875	3.925	3.925	3.90
華光航業	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
新海康	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
太平證券	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—
怡和證券（除息）	6.85	6.85	6.80	—	6.85	6.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.76	1.76	1.75	1.76	1.76	1.75
（十）橡膠類						
綜合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.44	1.44	1.44	1.44	—	—
（十一）其他						
菲立斯齡（除息）	0.17	0.17	0.1675	—	0.17	0.17
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
紅寶石	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
大亞石業	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	69.00	69.00	69.00	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.49	0.49	0.49	0.49
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.58	0.58	0.58	0.58
永鴻基	—	—	—	—

全球需求一般都很旺盛 澳洲羊毛價格持續扳起 日本需求卻仍剔低水準當中

（法新社堪培拉十五日電）澳洲羊毛公司每週報告指出，上週由於業者需求較強，羊毛市場持續好轉，此一趨勢在前週近收盤時開始顯現。上週羊毛市場指標上漲了二澳分，每公斤洗淨的羊毛成爲三一六澳分。

除了雜色經梳理過的羊毛和十九微米羊毛之外，各類羊毛的報價均在漲勢中，獲益最大的是中級美麗奴羊毛和純雜毛的混和羊毛，二十五微米羊毛報價漲高五澳分，二十一微米和二十二微米的羊毛均上揚四澳分。

其它混和種類的羊毛一般都是提高二澳分至三澳分。

上週漲勢最強的交易發生在週三。例外的是雜色經梳理的羊毛上週滑落三澳分。經梳理的美麗奴羊毛上週共漲三澳分。上週市場看好的原因，一方面是對求售的羊毛的挑選，比最近幾週要平衡些，另一方面是買主們在復活節之前交貨給訂購者。

因此，澳洲羊毛公司購買減至百分之六，這是六週來最低的購買比例，所購買的全是精羊毛絨和梳料。

上週求售的羊毛中，有五、八四四包澳洲羊毛公司的存貨，以樣品求售，經由電腦拍賣售出，這批羊毛廣受業者歡迎，百分之九十五以平均價出清。

其它羊毛產國：上週羊毛拍賣也都看好：三月九日威靈頓拍賣，價格上漲百分二・五，德爾班和伊麗沙白港三月十日的交易中，價格亦漲，求售九，五〇〇包中，賣出百分之九十二。

由於日本的需求仍維持低水準，二月日本羊毛進口商協會在全球對有脂羊毛的購買，仍繼續七六年十月以來的減勢。

二月份日本一二六，八〇四包的購買量，和去年同期相比，減少百分之四十四，日本自澳洲的購買量爲一〇〇，三六九包，逐低於一九七六年六月份的一八一，〇四五包。

港美紡織品協定九底滿期 各項配額應作合理調整

去年度輸美配額未有用完，廠商盼美下月派員來港談判新約，對港同情，不要再加強限制。

（特訊）本港紡織品對美國輸出的雙邊協定將於今年九月底滿期，美國政府準備四月間派出官員來港，談判續約的新協定。消息傳出後，已引致本港有關廠商注視。

昨據有關廠商指出：今年九月底滿期的本港紡織品輸美雙邊協定，距現在雖然尚有六個多月，但美國政府準備四月派員來港談判續約的是協定問題。現在一般廠商希望美國政府不要加強限制本港紡織品輸入，因爲今年本港紡織品輸美肯定比去年減少，現在本港紡織製衣業已發生嚴重困難，美國政府應該對本港同情及諒解。事實上，日本紡織品對美國輸出，上月間經過美日雙方談判後，已取消對美國輸出的限制，因爲去年日本棉織品輸美只佔限額百分之十，毛織品輸美只佔限額百分之十五，人造纖維織品輸美佔限額百分之四十至四十五、故此取消限額管制，恢復自由輸出。

去年度本港紡織品輸美，全部限額並沒有用完，但其中一部分項目配額不足，另一部分項目配額過剩，故此由今年十月一日開始的變遷新協定，應該把各項目配額作合理調整，以有餘補不足，才是合理。

候寄米到期 拆商清理急

存倉米量近六萬五千噸

據米業人士指出：由於候寄米大部分到期出倉，二，三盤商清理不容延緩，截至本週二（十四日）爲止，存倉食米總量六萬四千九百九十噸，候寄米尚有三千九百一十八噸，顯示候寄米已經顯著疏導。

成盤紀錄：大陸新桂花粘每担九十六元，洪字新絲苗每担一百三十元，天字新絲苗每担一百卅五元，有字油粘每担九十元，日字新油粘每担一百〇九元，特級明字新油粘每担一百二十元，金鳳新香米每担一百〇七元，泰國天字，谷仔米每担九十六元，金鳳新香絲苗每担一百一十二元，金鶴新香三號米每担一百〇二元，金鷄球白米每担一百〇三元，澳洲金冠絲苗每担一百廿一元。

（特訊）昨（十六）日米市，成交繼續減少。入口米商十一家開盤，提沽食米三十欵，其中十五欵有成盤的，大陸米佔百六十四中包，泰國米佔二百〇六大包，澳洲米佔二百五十小包。

榴中粗糖價跌後轉定 韓幼砂遠期貨突降價拋售

（特訊）昨（十六日）砂糖市，大勢仍淡，但南韓幼砂糖遠期貨沽出，殊受注視。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖突然拋出七至十月付船的期貨，碼頭交收每担八十三元及八十四元，成交共三百噸。原來南韓幼砂糖訂價回降，C・I・F・每噸二百八十五美元，入口商沽出只有輕微和算。

但近期到港及四至六月付船的南韓幼砂糖，價格較低，近期到港碼頭交收每担八十元及八十一元，四至六月付船碼頭交收每担八十一元及八十二元。日本幼砂糖，來貨不多，碼頭交收每担要價八十二元。

大陸榴花中粗砂糖，價格轉定，碼頭交收轉手每噸一千二百八十元及一千二百九十元，略爲上升。

國際糖價，倫敦（十五日）原糖現貨每噸一百廿七鎊，比前升二鎊，五月期貨每噸一百卅一鎊點二〇，比前升點四五鎊，八月期貨每噸一百卅三鎊點五〇，比前升點五〇鎊，十月期貨每噸一百卅四鎊點八五，比前升點四〇鎊。紐約（十五日）原糖現貨每磅九點一〇美分，比前升點三〇美分，五月期貨每磅九點一〇美分，比前升點〇五美分，七月期貨每磅九點二〇美分，比前升點〇四美分，九月期貨每磅九點〇三美分，比前降點〇三美分。

預防通脹影響 歐美投機愈表面化 轉向黃金商品投資

（東京電）據共同社倫敦報導，當世界性金融經濟的進展之際，歐美的投資家和產油國等從資產運用對象，轉向瑞士法郎、馬克強勢的貨幣，和投資於黃金，和國際商品的動勢，愈來愈表面化。

倫敦金融界人士認爲近來黃金和國際商品價格的劇升，是出於這種預防性通貨膨脹因素比較多。原因是：①在管制的浮動匯率制下的各國外匯市場，目前保持平穩狀態，運用貨幣的妙處減弱，②馬克、瑞士法郎匯率已經過高，而且由於這兩國的經濟力及國際收支出現陰影，認爲這兩種貨幣有點被評價過高。

基於此原因，倫敦金融界人士認爲，黃金、國際商品的漲勢，雖然不至於直綫上升，但是至少暫時不會從攀升的基調跌落下來。

菇市局部低 魷魚藉疏俏 白蒜價提高

（特訊）廣州及佛山新白蒜，貨色鮮妍，庄客不惜重金下聘，廣州貨100笠每噸成二零三〇元，佛山貨110笠成二三〇五元，比上批貨提高一百多元，台灣貨笠庄一百元60件，日本新春菇首批侵場，適逢淡月無力提升，僅靚花菇及花並菇有些瞄頭，花厚菇成一萬元，花並菇、中並菇比舊存且要沽上，大花成一〇五〇〇元，上菇成七千三及七千元，低，厚、並中玉微不足道，湘運、胡運大致沽淌，東瓜運抓一千五百元，邊羅運現貨奇貨可居，開邊貨抓一千四百元，原粒貨抓價一千二百元，白運扳穩，江西貨接三千一百元，適心白湘運接二千七百元，港產及內地魷魚貨源來疏，暹羅貨得以抬頭，特別大魷成一千六至一六七〇元，中步貨成八八八及八三二元。

香港上海大酒店 公佈七六年業績 末期息每股三角

香港上海大酒店有限公司昨日（十七日）宣佈，七六年度未經審核集團綜合純利，在扣除稅項及附屬公司少數股東權益準備金後，達二千九百零二萬一千六百五十九元，較七五年度之二千四百九十一萬四千零九十六元，增加百份十六點五。董事會將於五月二日（星期一）舉行股東週年大會中，建議派發末期息每股三角，連同中期息合計，全年股息爲每股四角二仙，較七五年度三角七仙，增加百份十三點五一七全年共派息二千一百七十萬八千元（七五年度爲一千九百二十萬零三千元）。該公司股份將由四月十九日至五月二日（首尾兩天在內）暫停過戶登記。

香港金融行情表

一九七七年三月十七日

九九金每司兩	
（最高）	八一九・九〇
（最低）	八一八・五〇
（收市）	八一九・三〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四六二・〇〇
美單	一〇〇	四六一・五〇
美鈔	一〇〇	四六〇・八〇
英鎊	一〇	七八・八〇
加拿大	一〇〇	三八・〇〇
法國法郎	一〇〇	九一・四〇
瑞士法郎	一〇〇	一七九・三〇
西德馬克	一〇〇	一九二・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八三・七〇
澳洲圓	一〇〇	五〇四・五〇
日本圓	一〇〇〇	一六・三四
菲律賓披索	一〇〇	五八・三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二五・〇〇
坡圓	一〇〇	一八七・〇〇
台灣圓	一〇〇	一二・一五
泰國銖	一〇〇	二三・〇〇
印度盧比	一〇〇	四七・〇〇
澳門紙	一〇〇	九一・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・五〇

紐約股市續多上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接續行專電報導紐約股市如下：兩日來的上升，至今日衝力有若干消失，但仍能作小幅度扳升，成交頗爲活躍，上升股票佔多，爲七對六之比，一位分析家稱許多投資者袖手旁觀，但他們仍然不相信這升勢是眞實的，不過，他指出股市已能克服對酷寒天氣影響經濟上的損害，並展望經濟前景較佳，與及通貨膨脹減低。

今日商務部報告二月房屋開始建造上升百份廿九，一月時曾受到天氣影響而下降，這消息對股市亦有幫助，另一個利好因素係昨日聯邦儲備局報告二月美工業生產增加百份一，政府定於明日發表消費物價指數及個人入息報告。

杜瓊斯工業股指數上升二・九一，收市爲九六八・〇〇，紐約股市指數上升〇・一二，成交共二二・一四百萬股，芝加哥特權交易所成交合約共九四、九七三個，比昨日一一〇、〇八六個爲減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六八點〇〇，上升二點九九，鐵路股收市於二二八點三八，上升一點〇二，公用事業股收市於一〇六點八二，上升〇點三八。

當日交投的股票有一八九一種，上昇的股票有七八六種，下跌的佔六二六種，無變化的有四七九種。創本年度新高價的有九十二種，新低價的有五十七種。全日交投共二千二百一十四萬股。

本期預告

封面專題　香港時裝進軍國際市場
日大學生擅唱傳統曲
英國人患頭痛登上世界之最紀錄
造福失明人仕的新發明
當您開始戀愛的時候
防止自殺漫談
鄧光榮返港發展
夏萍談美容秘訣
香港樓價貴得驚人

增設九龍門市部

旨在爲各界人仕提供更進一步之優良服務及配合九龍客戶之需求，本公司特增設尖沙咀新門市部：
九龍亞士厘道32號地下（即九龍商業中心大厦對面）
已定於本月十八日正式開幕，並即日假新門市部
舉行酒會恭候　同業先進及友好光臨指導
酒會時間：下午一時至三時（恕柬不週）

HOSIL®

此圖片攝於 BIRDS時裝店

大光牌路軌及好市牌燈飾
適用於：時裝店、精品店、陳列室、展覽會、餐廳、酒樓及寫字樓。

合成隆燈飾有限公司
香港門市部及寫字樓地址：香港灣仔謝斐道135號地下　電話：727434，748888.
九龍門市部地址：九龍亞士厘道32號地下　電話：692952.
廠房地址：香港英皇道655號東yield工業大厦地下

康樂家庭

·物價在今天·

食米價格尚稱穩定 市民漸趨西化食米銷量大減

據市場上經過調查透露：近年來本港市民對於食米越來越少，這似乎是屬反常狀態；大家知道，本港的人口將近有五百萬人，而且只有增加，卻沒有減少，照理米的銷量應該是直升的，但卻比正常銷量減低，這證明本港市民對於吃飯已感到不是件重要的事。反之，就說，麵包的銷量卻在增加中，這更是一個事實的證明，市民逐漸喜歡西化食品，而且也崇尚西風飲食習慣。因此，米的銷量怎不減低呢？

米的減銷原因，一方面可能由於年青的一輩對於吃雜糧比食飯感興趣他們寧願吃麵包，麵條或麵點，一天之中可以不吃一粒米。其次，自從當局取締包伙食之後，原本些白領階級的人士，中午是靠包伙食者送飯充飢的，現在沒有人送飯，只好出街外食，可是到茶樓酒家或飯店用膳，既不經濟，而且人頭踴踴，往往無法找到一個吃飯的坐位。所以，很多人只好走到快餐店或小食店吃麵包或快餐，或者就癈性買件三文治，西餅麵包之類充飢就算。雖然很多茶樓餐室有飯盒供應，但每每要排隊輪候，總之太麻煩了，因此，人們吃的飯次數便迫於減少了。

故此，目前一般家庭購米量，似乎也都比以往爲少，依一向人們的習慣，一般家庭購米不是一包便是半包，但現在由於一般人食米量減少了。多存米蟲會變壞，所以，現在的家庭多數以少量購入，於是做成十斤庄米包流行，更有一點，大家多數自己買米取返家，再不用米店伙記送貨，減是一家方便兩家齊數，米店伙記也樂得清閒也。

雖然，米的銷量減少，但米是人的主要食糧，也有一定的銷量的。至於米價，近年來都頗算穩定，大約每斤米不會超過一元八角，最便宜是一元一角，普通一元三角五仙至一元五角的米也很餸矣。其實，如果家人衆多的，不妨買整包米會更爲便宜的。目前，整包米的價格，大陸絲苗米每担是由一百一十元至一百卅五元，青龍新米每担一百零六元，油占每担一百二十元，泰國香米每担一百一十六元，澳洲絲苗每担一百廿一元，總之，整包價比零售價格是每担便宜百分之廿左右，是有帳數的。

姬仙蒂娳春夏時裝 今起在文華大酒店展出

姬仙蒂娳春夏時裝展，定三月十七，十八兩晚假座文華大酒店康樂廳舉行。該批時裝由名設計家麥寶恒設計，展覽由文華國際有限公司與法國航空公司聯合主辦，並在馬尼拉文大酒店與曼谷東方酒店展出。

今年姬仙蒂娳春夏時裝以鮮紅，柳桃，深藍，淡黃綠色及紫色爲主。衣領時興寬大，露肩，腰間束闊腰帶，裙子貼身，裙腳寬闊。流行衣料爲棉，綢，絲質，茄士等等。麥寶恒並利用絲上金線之毛，設計新裝，美艷奪目，既高貴又大方。

今年春夏流行闊身彩色條間上裝，配襯短褲或及膝裙，裙子長度較去年短，但中蘭與密實裝仍十分流行，顏色鮮艷之無帶露肩衫裙適合日間或晚上穿着。

圖爲姬仙蒂娳春夏時裝

香港小童羣益會 羣龍奪錦同競技 兒童家長共聯歡

香港小童羣益會本周末分別在港九兩地舉辦兩項大型活動，首項活動爲新春嘉年華會—家長兒童聯歡日，於三月十九日（本星期六）下午二時至四時在薄扶林華富邨瑞富樓對開廣場舉行，另一項爲「羣龍奪錦」隊際遊戲比賽，則於三月二十日（星期日）上午十時至下午二時二十分假九龍新蒲崗東啓德室內運動場進行。

新春嘉年華會—家長兒童聯歡日，由該會屬下港島南區及西區各單位聯合主辦，活動內容包括節目表演，港府新聞處借出流動舞台，表演節目計有舞蹈，口琴合奏，牧童笛合奏，戲劇等，由各單位的兒童會員擔任演出，並有攤位遊戲，招待區內家長及兒童二千人。

「羣龍奪錦」活動目的在利用隊制遊戲，提高兒童團結合作的能力，並藉此機會使黃大仙區內的青少年服務機構的服務對象歡聚一堂，彼此切磋交流，培養正確的競技精神，是項活動乃由小童羣益會黃大仙區屬下單位黃大仙兒童中心，慈雲山兒童中心，竹園兒童會，彩虹道圖書館，彩虹邨圖書館，摩士公園康樂哺導，彩虹道康樂哺導聯合主辦，並邀得區內明愛東頭服務中心，光明小學，溥仁學校，聖文德堂哺祭會，香港中華基督教青年會東頭中心，黃大仙中心組隊參加，參加人數預料約達四百多人，及參觀者屆時當有一番熱鬧。是項活動由麥當奴食品公司報效全場飲品及食品。並邀得黃大仙社區及青年事務主任陳靜嫻女士，小童羣益會執行幹事盧幼慈女士於比賽完畢後主持頒獎典禮。

康體活動

政府康樂體育事務處爲響應第廿屆體育節將舉辦多項康體活動，該等活動均由香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會資助。

（一）油尖區兒童十項全能細運會：宗旨爲引起該區兒童對康樂活動人興趣及對體能運動之認識，定於三月廿七日（星期日）上午九時至十二時假英皇佐治五世紀念公園舉行。項目包括：立定跳遠、擲藥球、障礙賽跑、標槍、立定跑高、蹤跳、投籃、勁射目標、百步穿楊、搬大石等。歡迎該區內十三歲以下兒童參加，費用全免，凡完成十項比賽者均可獲獎。截止報名日期爲三月廿二日。

（二）油尖區馬拉松排球淘汰賽：此活動爲提高該區內人士對排球運動之認識及興趣，定於四月三日（星期日）上午九時至下午六時假九龍京士柏運動場舉行，組別分男子組及女子組各八隊，每隊不得多於十二人，採單淘汰制，費用全免。男：女子組各設冠、亞、季軍獎，歡迎區內學校，社團及自由組隊參加。截止報名日期爲三月廿八日。

上述（一）、（二）項活動之報名表格及章程可向下列地點索取：（甲）政府康樂體育事務處油蔴地區辦事處，（廣東道政府合署六〇七室）（乙）油蔴地民政處（廟街二六〇號）查詢電話：三—六八二五八五。

（三）旺角區排球邀請賽：此活動乃由該處及旺角區文娛康樂體育促進會聯合主辦者，目的爲使該區居民獲得切磋排球技術之機會。比賽於四月三日（星期日）上午八時十五分至晚上十時假旺角界限街室內體育館舉行，費用全免，組別分男、女子各八隊，男子組以二十歲以下爲限，女子組不限年齡，歡迎該區學校，社團，工廠及居民參加。截止報名日期爲三月廿六日。報告表及章程可向旺角區康樂體育事務處或界限街室內體育館索取。查詢電話：三—八一五一七。

英女皇銀禧紀念 座駕車倫敦展出

爲慶祝英女皇登基銀禧慶典，一座女皇座駕車的展品於倫敦理想家庭展覽中展出。該馬車採用玻璃纖維製成，人物及車輛的大小均依照原來尺碼製造，制服及衣飾類則向白金漢宮借取。（合衆國際社）

儀容美

如何保護你的牙齒

衣林

牙齒，在儀容美的觀點上，佔有一個很重要的地位。所謂「明眸皓齒」，是令人喜愛的。假如你的牙齒生得不好，或崩缺，腐爛，不潔，或太疏，都會影響你的美。

當然，牙齒的保養，主要由童年時代開始，如果生得不好，便得請教牙醫，就實例所見，不齊整或向外飄出的牙齒，可由牙齒介紹專家同，牙的方法矯正它。

此外，防止牙齒的腐壞也是很重要的，這首先得從食物和清潔牙齒說起。最值得注意的，就是不要吃得太多糖果，原因是吃了糖果，於混和液之後，很容易變酸的，便會侵蝕牙齒的琺瑯質，琺瑯質一經被侵蝕，牙齒便腐爛了。

與此同時，吃糖太多，由於氧化的作用，所消耗維他命B一和B二也多。結果，也很容易患上了近視的，這也是女孩子認爲一種絕大缺憾的事情。因此，吃糖不祗不宜過量（包括香口膠在內），吃後必須馬上漱口。

無論吃過甚麼東西，特別有，纖質的肉，或蔬菜，常常會給牙齒縫夾着一些，通常的習慣，是用牙簽把食屑剔除，但要注意別的就是，強力插入牙縫，日久便會在牙縫特別疏，也會影響牙齒的堅穩程度的。因此，在使用牙簽時，祗能用很輕力度，更不要有明知沒有食屑藏着，也使用它隨便插入牙縫，這不的習慣，該自行檢討，同時，牙簽的質地，太過堅硬亦非所宜。

爲了保持牙齒清潔，睡前，口固屬必須，如有小睡，食後，口也要的，至於刷牙，最好用幼毛，不祗可使牙齒潔白，也有防腐的作用。

打罵孩子要不得

懲罰決不能把壞孩子變好，優良的管教須靠互相敬愛，還得教導，及時提醒他。

即使你是一位怎樣好脾氣的母親，隊也有給孩子激得生氣的時候，不同的是，有的氣得偷偷流淚，有的氣得啼笑皆非。父母不打打孩子，懲不懲罰孩子，大都跟做父母的自己小時候在道方面的經驗有關係，小時很少受懲罰或根本沒有挨過打的人，做父母時會不自覺地仿效，覺得懲罰根本多餘，只要積極去教導他便夠了。孩子一定會聽話的。可是小時常常挨打的父母，常會不自覺地相信打的功用，說當日大人若不打他，決不會有今天的成就，所以孩子一做錯事，他的對付辦法不是戒尺，便是雞毛撣。

如果你與孩子之間關係一向好，而懲罰孩子的理由又十分充足，同時施用的懲罰本身又十分切合你的孩子，常常可以收到一點效果，孩子受罰之後，覺得份所應該，一點也不惱你，在鷄毛撣的飛舞下，你給了孩子一個深刻的印象，讓他明白你是說得到做得到的，而你的一肚子氣也隨之消失。如果懲罰合適，孩子至少有一個時期會規規矩矩，服服貼貼的。不過，要懲罰得恰到好處，委實不易，有時孩子愿罰愿稍，在你面前好像非常馴良，不在你跟前時，比野馬還野，這正是許多父母不懂自己很聽話的孩子爲甚麼在學校裏品行不好的道理，又有的孩子，本來胆小、怯懦，現在勇氣盡失，呆呆笨笨，說話吞吐，走了另一極端，要怎樣才算最好的懲罰呢？兒童心理學家的答覆是，這個標準得由你自己來決定，就好像問紅色還是藍色好一樣，[illegible]

[illegible]懲罰，總之，決沒有一條一成不變的辦法，可以適合每一個家庭。而單靠懲罰也決不能將壞孩子變成好孩子，甚至不能保證孩子暫時聽話。好的管教主要靠互相敬愛，[illegible]難怪氣上心頭，[illegible]卻落個大失敗，[illegible]做父母實在不是易事，母性要不斷磨練，才顯得出它的晶瑩。

養兒之道

有兩個孩子的媽媽，她希望得到一些教養孩子的方法，孩子往往是自私地奪取玩具，當他搶不到的時候，他便會大哭，或者打自己的兄妹。

要消除孩子的自私心，必須要一個很長的時間，一個剛會走路的小孩與一個能體諒他人的大人，是絕對的不相同，他還不懂別人的感想和感覺，只是做着自己所喜歡的事情。[illegible]他歸：「這件玩具是弟弟的，現在有另外一件給你。」他聽了以後，他一定會就乖乖的接受你給他的玩具，而不再吵了，有些孩子，喜歡自己的玩具和哥哥的一樣，那麼，你買的時候，買兩份就好了。不要因爲孩子的自私而責罵他們，你可以用下列方法試試：

（一）停止打罵，要有一顆慈心，不要用強迫的手段，假若你常常反對他們所做的事，他們就會由恐懼而變成反抗，不要對他們說：「不許碰這些東西」，或「你不能那樣做」，

（二）盡可能讓孩子們解決他們自己的爭論，假使你一定要參加的話，那麼搗蛋一些和解的妥協，但不能袒護任何一方，要做到公平。

（三）使大孩子與他同齡的小朋友有一起遊玩的機會，說明他的玩具是屬於他的，並且特別爲他找一個盒子或其他安全的收藏所。你可以講一個故事給他聽，大意是有有一個小哥哥和他的弟弟常常交換玩具，他們的媽媽覺得子分享快樂。

（四）在生日或過節的時候，要買些禮物送給孩子們，你可以乘機對小弟弟講：「你的盒子經得滿滿的，我們沒有地方來放玩具，不過，你假使把不需要的玩具送給哥哥的話，那麼就好辦了」。這時候，他多半不會拒絕你的，稱讚他乖孩子，如果他同意的話。

醫藥顧問 任卓淇

淋病與飛蚊症

△文惠芳君：

你問男性婚後，行房後約七、八天，下體有白色液體流出，且小便時生殖器官感到痛楚，這是否性病的「白濁」，此種性病，督有治療方法嗎？要我提供藥方。

上述情形，相信是林菌傳染而起的淋病，主要係因不潔性交傳染而起，由於淋菌專侵害內黏膜，故尿道給淋菌侵入後，即發炎化膿，流出膿性分泌物，俗稱爲白濁，中藥之治法是有的，可參考下方試服一星期，視效果如何再來信。

方用：龍胆草三錢，炒梔子三錢，酒條芩三錢，柴胡三錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢二錢，當歸三錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（清水煎服）

此外，必須禁戒一切熱毒及發物，如蝦蟹鵝，牛肉，鷄鴨蛋，筍，芋等。

△F·S·M·君：

你說近數月來，發覺眼前有些東西在飛舞，你問有甚麼方法治療？又怎樣可以消除眼白的紅筋？茲分別答覆如次：

（一）視野有物在飛舞，這是「飛蚊症」，通常症狀所見，眼球外部，並不發現有任何病變，亦無任何疼痛或不適感，祇是視野發現有物在眼前飛動，如黴粒，如敗絮，如髮絲，帶狀或如蝌孖，作淡黑或褐色。病理是眼球的玻璃體渾濁的反映，此病的原因，多屬腎水不足，肝火上衝於目，故必須滋水柔肝爲治，除了要多些攝取海產滋陰食物外，並可用下方製成藥丸連續服用一段長時期——約需三個月，可望痊癒。

方用：陳熟地二兩，山萸肉六錢，正淮山四兩，雲茯苓二兩，丹皮六錢，澤瀉六錢，關多八錢，五味子六錢，白菊花六錢，珍珠末三錢，枸杞子一兩，關沙苑一兩，蓮仁肉一兩，金蟬花一兩，靈磁石一兩（煅水飛妙）。

上藥共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次。

此外，必須禁戒燥熱及寒涼之品，多休息，避免手淫及房事。

紐約·凱聲

今天五場盛大獻映

注意時間 12點 四點 五點 七點 九點半

新奇武器最多 直昇機肉搏戰 以一敵四大勝

鐵金剛勇破火箭嶺

聯美公司雄視影壇輝煌巨片 最刺激的制勝絕招！最兇狠的生死搏鬥！

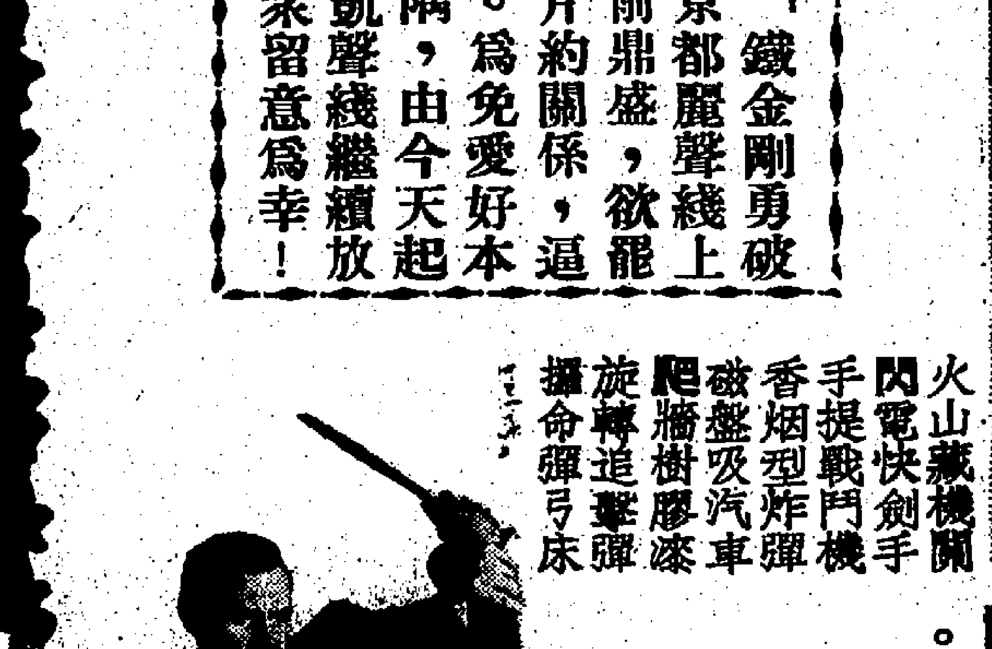
正牌鐵金剛 辛康納利

最新奇最威猛最犀利最突出最得意傑作

聯美公司之「鐵金剛勇破火箭嶺」在京都麗聲綫上映，賣座空前鼎盛，欲罷不能。惟因片約關係，逼得暫行輟映。爲免愛好本片之觀衆向隅，由今天起移至紐約、凱聲綫繼續放映，敬希觀衆留意爲幸！

火山藏機關 閃電快劍手 手提戰鬥機 香烟型炸彈 磁盤吸汽車 爬牆樹膠漆 旋轉追擊彈 搏命彈弓床

請早．定座。



明日九場賽事　各駒狀態操練綜合報導

第一場　永達試過，馬身仍肥，水雖見收，但力仍未足，幸運錢馬身仍硬，操記拍跳，上力漸足，但仍未在巔峯，獲快龍見毛色油潤，但力則仍未勁，萬年青試聞，跑姿仍生硬，路程稍長，希望開順後有好走勢，寶高應可一戰，玉麒麟未試，但近態已足，當可拔此頭籌。

第二場　嘉靈登試來大勇，雲鳳態勁可保持，怪俠在巔峯之中，福怡見有火氣，但並非突出，前條街易平常，信徵大勇，保榮亦在最佳狀態中，皇冠之光近期亦在巔峯之，馬如龍經常有態，皇一擾，今次仍可再追，白麗夫人神經質未除，快活人二世脚患未好。

第三場　如虎添翼步勁未上，亦未足，力爭上游勁度亦平常，故樂寵虛弱，聯合之星試來見態平步劣，銀童有不俗勇態，友誼至上平平而已，黃蜂已見成熟，上佽換過後更有進步，應有力一爭。

第四場　馬蹄香試過見巔峯大勇，礦叻拍跳，亦在佃谷冒勇之中，猛將仍見大勇，勁力亦足，柏趣態勇，火氣十足，頭然有佃谷者，紅寶江試來在水準之上，中遊之光未試，但近況仍見佳態保持，小情人亦在最佳水準中，太陽阜仍嫌力度不足，雅趣亦不外如是，難以捧場。

第五場　礦得寶在巔峯中，鐵胆雄風一段，狀態又見升進步，百利拍跳，突見微微走樣，肯數態雖不俗，路短雜爭，小登科昨晨有好感，剃毛色淡，但火氣極旺盛，點金王子返馬房時見仍覺身肥，激變態未足，先惠尚可保持，够威羅國洲慢試，似無急功意，金碧一段亦見鬆懈，七寶近期已見老退矣。

第六場　大公爵陳子銓試來見不俗，永得拍跳，仍勇，新旺僅及水準，新星月平常，谷中王子慢跳，見出色，安霸拍跳，上力已足，有貓頭的冷馬，過山質高，態仍未足。

第七場　天秤座在勇態中，新玩意有火氣，但欠力度，安勝平常，山茶花亦僅可保持，滿堂歡縱國洲試來走勢未順，巧惑初見上力，龍虎榜勇態迫人，是最佳冷馬，樂心見平常，咖啡見靚，過江龍近期上力已足。

第八場　兒童樂試完返馬房時特別靚，有佃谷，火氣旺盛，得利平常，瑞星郡試來可保持，穩定世界在水準之中，但未見突出，拿多利見大勇，但草地未合，士皇帝與聖手均未試，但兩駒齊在大勇之中，更多趣力爭求保持，態尚不俗。

第九場　海景勉強，龍驤特別出色，有戰意而機會甚高的一匹，仙草態平，赤麒亦未出色，海中寶走過，體力頗強，赤先鋒則平平而已，七好馬在高退化中，安琪、高齡灰牝等駒均在走下坡，反而月堅態拼意勇，仍有留意必要。

座哥

六環彩五千六　孖Q派七千四

星期三夜馬迭爆半冷門，六環彩孖Q均有可觀的派彩數字出現，馬會昨晨九時宣佈六環彩及場外孖Q派彩數，並於上午十一時起，開始在各場外投注派發彩金。

△六環彩

每注派彩五千六百五十元。

總投注一千萬〇〇〇七千九百七十元。

共有一千四百二十四注中彩。

△場外孖Q

每注派彩七千四百卅六元

總投注六百六十三萬七千元有七百一十五注中彩。

頭關連贏派彩三百六十六元二角

總投注七十一萬七千二百六十六元

總投注七十一萬七千二百六十元，有一千六百卅一注中彩。

尾關連贏派彩一百八十四元七角。

總投注：七十二萬弍千八百六十元，有三千二百五十九注中彩。

場外孖Q　老敵

第二場　2 雲鳳　83 馬如龍　怪俠

第九場　3 海景　85 海月　海中寶

孖Q頭關較混亂　雲鳳海景可做膽

週末九場賽事，場外孖Q仍是第二、九兩場，第二場由五班跑一二三五公尺第一組而尾場則是第二組，我的初步分析，現在寫在下面，如有改正，請看明日本報爲盼。

第二場（第五班・一二三五公尺）

(一)	嘉靈登	12	一三七	摩加利	摩
(二)	雲鳳	2	一三六	白禮樣	杜
(三)	馬如龍	5	一二八	周松強	吳
(四)	前鋒衛星	11	一二九	梁偉德	張
(五)	信徵	8	一二七	姚本輝	朱
(六)	皇冠之光	4	一二一	陳毓培	鄭
(七)	保榮	10	一一九	何鑑森	吳
(八)	怪俠	6	一二三	告東尼	蘇
(九)	白麗夫人	7	一二三	馬彼得	賓
(十)	福怡	3	一二二	鮑榮光	布
(十一)	快活人二世	9	一一七	葛雅仲	殿
(十二)	自由萬歲	1	一一〇	呂健威	蘇

第九場（第五班・一二三五公尺）

(一)	七好	7	一二九	鮑榮光	布
(二)	赤先鋒	4	一三五	甘保頓	沈
(三)	海景	5	一三三	摩加利	摩
(四)	龍驤	6	一二五	李漢明	譚
(五)	月堅	1	一二八	馬彼得	賓
(六)	仙草	9	一二〇	呂健威	蘇
(七)	赤麒	3	一二七	嘉華達	吳
(八)	海中寶	10	一一九	姚本輝	高
(九)	高齡灰牝	8	一一九	告東尼	米
(十)	安琪	2	一一〇	陳毓培	鄭

頭關「雲鳳」排第二位，一定大放，希望放不到也有第二，可爭之馬太多，「嘉靈登」磅重位差，可能吃虧。「馬如龍」，「皇冠之光」，「怪俠」，「福怡」，「快活人二世」五駒，皆有機會，「皇冠之光」與「福怡」、「快活人二世」靠後上不及，「馬如龍」、「怪俠」有前速「雲鳳」快放，必須頭路跟得住方有機會也。

二關，「海景」、「月堅」、「海中寶」三駒可以控制大局，「海景」雖重，實新做胆最可靠，「安琪」太輕可能做冷脚。

老敵

我的三寶彩心水

・華棟・

場外三寶投注一如往昔，場次仍在五、七、九三場，以下是筆者今期場外三寶的心水：

頭關二班馬走千二公尺中短途，是形勢明朗之局。「礦得寶」上回在此程之失，與途中受阻有絕大關連，今番譽師再報此程，當有收復前失之意，機會突出異常。除外「小登科」由於時擅此程關係，亦有出半冷之機，近次勇而白禮樣又肯重作馮婦，相信能擊敗前駒者，僅得此駒而已。

次關六班走千六公尺中距離，是飛沙走石場合，隱伏着爆冷危機。「天秤座」此程雖嫌勉強一點，惟近況正屆大勇之境，此馬能放拼門。配呂健威又得減磅之利，蘇既作風每喜冒行險着，提防此駒突如其來，一放到底出冷而回，誠次關最佳半冷門馬胆材。除外「巧惑」質雖平庸，然近況也在冒升上，此馬也屬能衝撞放之號，馬齡嫩而今伙對手又不強，如前駒有失的話，是此着最佳候補之選，不妨兼顧一票，以收保險之效。

尾關五班馬跑千二公尺中短途，又屬混戰之局。以馬論馬，「月堅」中途競勁凌厲，走此程從未落空，近期所見，態況仍在水準以上，今回戰首本途程，正常揣度，屬非孤則位一類。除此以外，早已試尾關最適的「赤麒」也有兼顧之必要，質冠同儕而又有值博賠率，誠尾關最佳副選對象。

頭關　確得寶　小登科

次關　天秤座　巧惑

尾關　月堅　赤麒

明日九場賽馬排位配搭表

第一場（B班・場外運贏・一八〇〇公尺）（場內孖寶首關）

(一)	寶星	2	一二八	周松強	吳
(二)	永興	3	一二八	何鑑森	陳
(三)	鄉村豪傑	8	一二八	告東尼	鄧
(四)	萬年青	5	一二八	摩加利	黎
(五)	雪水	9	一二八	詹亞健	陳
(六)	玉麒麟	4	一二八	馬彼得	賓
(七)	幸運錢	6	一二八	霍利安	摩
(八)	操記	1	一二八	盧約翰	譚
(九)	獲快龍	7	一二八	潘納	沈

第二場（第五班・運贏・一二三五公尺）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（場內孖寶次關）

(一)	嘉靈登	12	一三七	摩加利	摩
(二)	雲鳳	2	一三六	白禮樣	杜
(三)	馬如龍	5	一二八	周松強	吳
(四)	前鋒衛星	11	一二九	梁偉德	張
(五)	信徵	8	一二七	姚本輝	朱
(六)	皇冠之光	4	一二一	陳毓培	鄭
(七)	保榮	10	一一九	何鑑森	吳
(八)	怪俠	6	一二三	告東尼	蘇
(九)	白麗夫人	7	一二三	馬彼得	賓
(十)	福怡	3	一二二	鮑榮光	布
(十一)	快活人二世	9	一一七	葛雅仲	殿
(十二)	自由萬歲	1	一一〇	呂健威	蘇

第三場（B・運贏馬・一八〇〇公尺）

(一)	友誼至上	6	一二八	麥子文	陳
(二)	黃蜂	5	一二八	告東尼	歐
(三)	如虎添翼	4	一二八	夏達	沈
(四)	銀童	2	一二八	白禮樣	杜
(五)	聯合之星	1	一二八	劉同安	陳
(六)	力爭上游	3	一二八	摩加利	卓
(七)	好樂寵	7	一二八	潘納	岑

第四場（第二班・運贏・一八〇〇公尺）（場外孖寶第一口次關）（木球會盃）

(一)	馬蹄香	4	一三二	劉同安	殿
(二)	礦叻	3	一三六	夏達	沈
(三)	雅趣	9	一二九	梁偉德	張
(四)	太陽阜	2	一三一	摩加利	黎
(五)	猛將	7	一三二	陳子銓	朱
(六)	柏趣	5	一二七	潘納	沈
(七)	紅寶江	1	一二七	白禮樣	高
(八)	中游之光	8	一二六	浩德	布
(九)	小情人	6	一一六	陳毓培	鄭

第五場（第二班・運贏・一二三五公尺）（場外孖寶第二口首關）（場外三寶彩首關）（四重彩）

(一)	礦得寶	10	一四〇	摩加利	鄧
(二)	先惠	9	一三七	霍利安	譚
(三)	金碧	1	一二九	呂志堅	摩
(四)	鐵胆雄風	6	一三四	盧約翰	張
(五)	百利	7	一三五	馬彼得	賓
(六)	够威	5	一三五	羅國洲	布
(七)	肯數	4	一二四	葛雅仲	鄧
(八)	小登科	8	一二四	白禮樣	歐
(九)	黑鑽石	3	一一六	徐貴良	米
(十)	七寶	12	一三一	浩德	布
(十一)	點金王子	11	一一六	詹亞健	吳
(十二)	游來	2	一一六	甘保頓	吳

第六場（第一班・運贏・一三三〇公尺）（場外孖寶第三口首關）

(一)	大公爵	5	一三一	陳子銓	朱
(二)	永得	2	一二三	霍利安	譚
(三)	新旺	1	一二一	摩加利	摩
(四)	新星月	3	一二一	羅國洲	蘇
(五)	谷中天子	4	一一七	浩德	布
(六)	安霸	7	一一六	盧約翰	沈
(七)	過山	6	一一六	林灝利	摩

第七場（第六班・運贏・一六五〇公尺）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶彩次關）

(一)	天秤座	7	一三一	呂健威	蘇
(二)	新玩意	5	一三五	盧約翰	張
(三)	安勝	10	一二五	譚文就	吳
(四)	山茶花	1	一二四	周松強	吳
(五)	滿堂歡	6	一三〇	羅國洲	蘇
(六)	巧惑	9	一二七	摩加利	摩
(七)	龍虎榜	4	一二五	潘納	鄭
(八)	樂心	11	一二四	葛雅仲	朱
(九)	早晨	（退出）			
(十)	咖啡	3	一三二	吉能	杜
(十一)	過江龍	2	一一八	馬彼得	賓

第八場（第五班・運贏・一八〇〇公尺）（場外孖寶第三口次關）

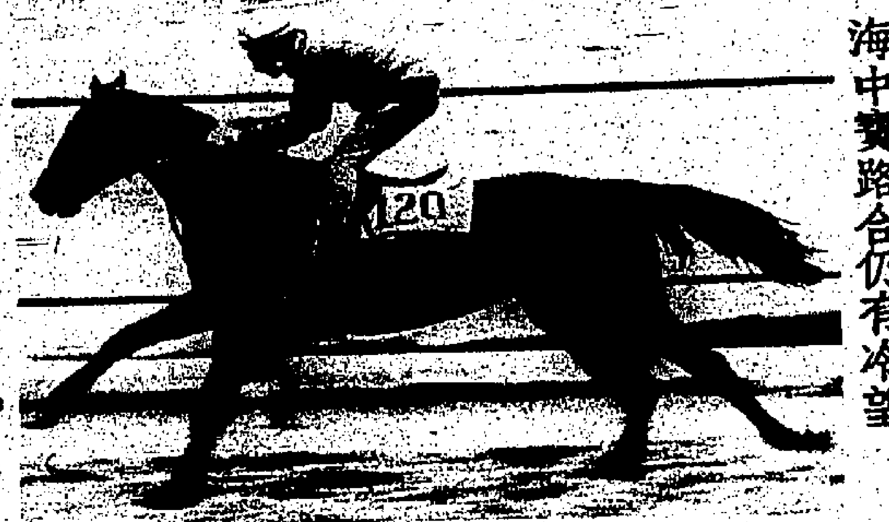
(一)	穩定世界	7	一三五	摩加利	摩
(二)	兒童樂	5	一三〇	李漢明	吳
(三)	更多趣	1	一三二	盧約翰	張
(四)	瑞星郡	8	一三一	浩德	蘇
(五)	得利	4	一二二	文家良	摩
(六)	士星帝	6	一二七	馬彼得	賓
(七)	聖手	3	一二六	嘉華達	賓
(八)	奪多利	2	一二四	謝恩堡	殿

第九場（第五班・運贏・一二三五公尺）（場外三寶彩尾關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）

(一)	七好	7	一二九	鮑榮光	布
(二)	赤先鋒	4	一三五	甘保頓	沈
(三)	海景	5	一三三	摩加利	摩
(四)	龍驤	6	一二五	李漢明	譚
(五)	月堅	1	一二八	馬彼得	賓
(六)	仙草	9	一二〇	呂健威	蘇
(七)	赤麒	3	一二七	嘉華達	吳
(八)	海中寶	10	一一九	姚本輝	高
(九)	高齡灰牝	8	一一九	告東尼	米
(十)	安琪	2	一一〇	陳毓培	鄭

因健康問題　早晨昨獲准退出

明日第七場九號馬「早晨」因健康問題於昨日下午五時獲准退出比賽。該場本來出馬爲十一匹，現在變爲十匹。「早晨」退出後，其馬號將空懸，至於排檔則依次遞上。



海中寶路合仍有冷望

第廿九屆　校際音樂節特刊

現代作品鋼琴公開組獨奏，報名二人，僅一人出賽，培正中學任寶奕獲得八十九分、圖爲她演奏時情形。（本報攝）

（上）評判員史丹靈納博士、在歌德學院賽場，評述古典作品鋼琴第四級獨奏時，作示範表演。（下）該組優勝者合影，左起冠軍聖保祿書院曾純恩、亞軍協恩馮元新、季軍瑪利諾沈雅研。（本報攝）

（上）深造組雙鋼琴合奏、冠軍杜珠聯與葉天賜（均聖保羅男女）演奏時情形。（下）此組優勝者，右至左：冠軍杜珠聯、葉天賜，亞軍蕭孟君、蕭孟思（協恩）、季軍藍潔華（瑪利諾）、曾芷華（羅富國）。（本報攝）

公開組西方古典藝術歌曲演唱、冠軍羅玉珍（右）鋼琴伴奏陳潔凝（左）。（本報攝）

華僑晚報　分類廣告　每天弍元
費廉效大　上期繳費　不折不扣

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

馬蘭士推出接收器具備

精美組合十大優點

美國馬蘭士（MARANTZ）音響器材最近推出一系列「精英組合」，精選了多款馬蘭士高級產品作爲配搭對象，其中包括2215B接收器，6100唱盤，5120卡式錄音座，IMP—4G或HD—4揚聲器系。由於各款精英組合已由馬蘭士代理商配搭妥當，所以不必担心配搭問題，而且效果特別出色，定價比散買更實惠，並設有方便分期付款辦法，大受音響愛好者的歡迎。

在未詳細介紹馬蘭士各款精英組合的配搭器材之前，先談一下馬蘭士的立體聲收音擴音機（接收器），根據廠方資料，列舉了十大理由證明效果特別出色。

一、功率放大部份——全互補對稱輸出：

與大部份接收器放大部份所使用的准互補輸出比較，具有更高的穩定性，更佳的綫性和更低的失眞率。准互補綫路趨向產生高次序的諧波失眞，並對交叉失眞特別敏感，爲了減少這一類失眞，廠方會增加放大器內部的回輸數量。在正常的動力狀態下，放大器的過量回輸全傾向較高的瞬態失眞和較低的穩定性。在另一方面，全互補對稱輸出綫路只要較少的回輸，結合正向負向對稱放大器，可以平衡彼此的鏡象特性。這種設計產生額外的綫性，較低的總諧波失眞和較低的互調失眞。

基於上述各項突出的因素，馬蘭士接收器採用全互補對稱設計，並普遍使用在馬蘭士專業型產品方面。

直接交連功率輸出 強力電源供應

二、直接交連功率輸出：

可以提供寬闊的功率帶寬，突出的低頻瞬態響應及改進阻尼系數。較早期的原子粒功率放大器使用下列兩者之一的一種輸出設計——在功率輸出級和揚聲系統之間使用一個變壓器或一個電容器。但必須有適當的輸出與揚聲器的交連，但會趨向極限低頻功率響應或引起相位漂移降低，因而削弱音響的準確性。

使用在馬蘭士接收器上的複染直接交連輸出級，保證優異的低頻高阻尼因素和最理想的低頻響應。

三、強力電源供應：

高限制的電源供應部份及電源輸出綫路保證馬蘭士接收器經長期使用仍保持穩定工作性能和驚人技術數字。

一個巨型的電源變壓器構成二重平衡正向及負向電源供應的心臟部份，供應對稱的電源到放大級。一個大容量電解電容器保證高能量電源限制，巨型的沉熱器加強可靠性能，即使經常用作滿度輸出，亦保持經久耐用。

四、峻峭的變靜斜面調諧部份——

變靜斜面特性是量度一個調諧器在實際工作條件下的訊噪比性能，那比HF（高度原音學會）的靈敏度數字用作主要特性來量度FM調諧性能更可靠，更準確指示實際性能。

HF數字只表示在最小接收情況下所指示多少個微伏。一個達3%失眞及噪音（30DB靜音）的訊號很難量度高度傳眞特性。而一個超過50DB的訊噪比（改良的HF特性），是通常認爲高質素聆聽的必需條件。去測驗接收器在30DB寧靜點後的迅速變寧能力顯得十分重要。變靜斜面靈敏數字量度由5-500微伏的訊噪比，通常這是廣播訊號最易發生衰落。較峻峭的變靜斜面表示更寧靜及更悅耳的接收效果。

五、靈敏度高及選擇性強的射頻前端：

一個四組調諧電容器保證最佳的選擇性，一個雙重調諧射頻級提供出色的影像和優異的寄生頻率排斥。

馬蘭士FET（場效應晶體管）射頻放大器及混頻級提供優異的寄生訊號排斥及特別低噪音的操作，結果產生超卓的寧靜靈敏度。

六、相鎖環FM立體聲解碼器：

PLL相鎖環設計原是太空工業用作發展極品級通訊器材之用，現在這種先進技術已使用在馬蘭士調諧器及接受器方面，保證低失眞，突出的立體聲分隔度及出色的噪音排斥。相鎖環綫路正向鎖住由FM廣播電台發出的立體聲訊號，其精確的「相鎖」性能用在複調解碼器內，以分離立體聲資料，比其他方式設計的複調解碼器定位更準確，失眞更微小。

此外相鎖環是依賴引導相位而不是引導振幅來工作，使對由各式噪音干擾引起的假的觸發敏感度更小。

陶瓷中頻濾波器：

FM調諧器的特性大部份是決定於其中頻放大器的特性。理想的中頻放大器應接納要求的頻帶而相位失眞最少，並排斥所有鄰近的頻率訊號。

馬蘭士立體聲接收器的中頻放大部份裝有陶瓷濾波器，它的特性是提供一個200KHZ平直傳遞、具有綫性相位的頻帶，這樣消除了高頻失眞及立體聲分隔度衰減的一個主要來源。尖銳切斷斜面改良調諧器的排斥及選擇性能，即使十分接近的電台也可以獲得清晰的接收效果。

杜比噪音抑制系統提供清晰寧靜效果

八、FM杜比再加強網路：

目前在美國超過一百個FM立體聲廣播電台使用杜比噪音抑制系統，其他的電台也相繼使用。杜比化廣播可以幫助獲得清晰寧靜的FM接收效果。一個內接的二十五微秒杜比FM均衡綫路在使用杜比噪音抑制系統時提供完全再加強的適合性。

如果使用杜比系統並改變再加強曲綫由七十五——二十五微秒，杜比化廣播噪音可以減少大約12DB。這就是相等於將FM廣播噪音比普通減低了十六倍之多。

杜比調諧器容許FM廣播電台選擇減低主要噪音的操作，仍將訊噪比改良了9DB之多——或播出一個雙倍強度的訊號，而訊噪比仍改良了12DB。

九、靈活的音品控制：

前置放大部份——更靈活的音品控制，可以更準確調節揚聲器的無綫性頻應，揚聲器的位置，室內聆聽環境及節目來源。

馬蘭士接收器裝有BAXANDALL式負向回輸音品控制綫路，實際上減少了許多傳統音品控制器的主要困難——這些困難影響到寬闊的頻帶。BAXANDALL設計集中放大或削減最低和最高頻率而不會影響中間頻率。中頻音品控制因而可以用作調節中間頻率又不會影響低頻和高頻。

這種特別靈活的音品控制系統可以對各種揚聲器及附件提供適當的補償。

十、高性能唱頭前置放大：

唱頭放大部份的綫路設計最重要的是低噪音和寬闊動力範圍。

三級40DB增益放大器裝在馬蘭士接收器內使用回輸均衡綫路來保持特別低的失眞率。

使用閉合容差、穩定元件，例如輸入交連電容器，低噪音碳膜電阻器。樹脂輸出交連電容器容許及聚苯乙烯旁路電容器，保證優異的特性。

RIAA均衡曲綫準確，經過試驗相等於噪音輸入到唱頭部份量度出爲一點五微伏。唱頭過荷負載範圍在一百微伏以上。這些數字可以獲得超過98DB的寬闊動力範圍。

馬蘭士精英組合中的2215B AM、FM立體聲接收器，每聲道連續輸出功率15W RMS（8OHM 40-20KHZ），總諧波失眞少於百分〇．八，是一致質素甚高的專業型產品。

圖爲馬蘭士2215B FM/AM立體聲接收器。

两部合机 两種風格

Super ANRS 超級自動雜音抑制系統

MF-55LS立體聲三合一

收音機部份：

☆FM/AM/LW/SW四波段收音

唱機部份：

☆33⅓及45轉・DC伺服摩打 ☆動磁唱頭

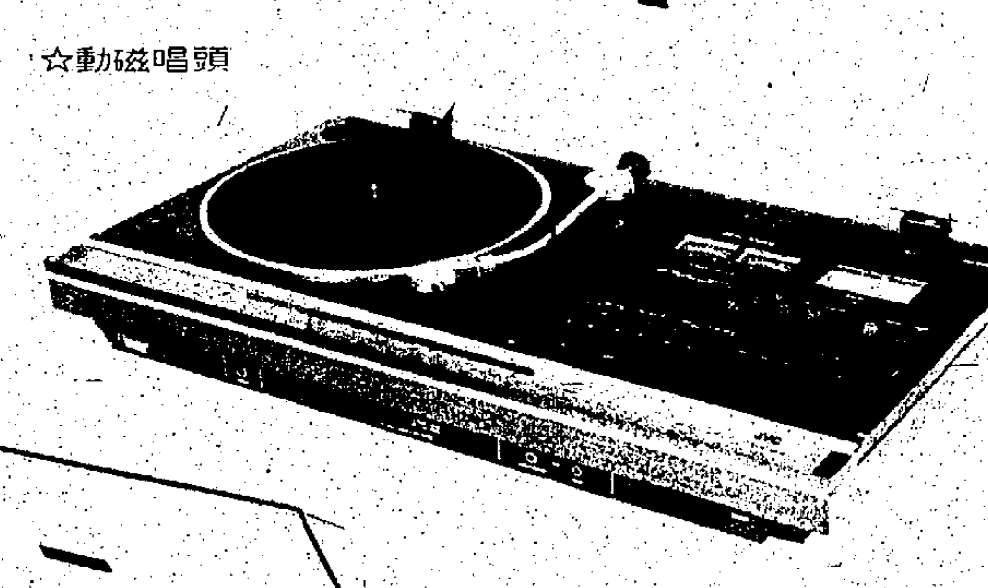
卡式錄音機部份：

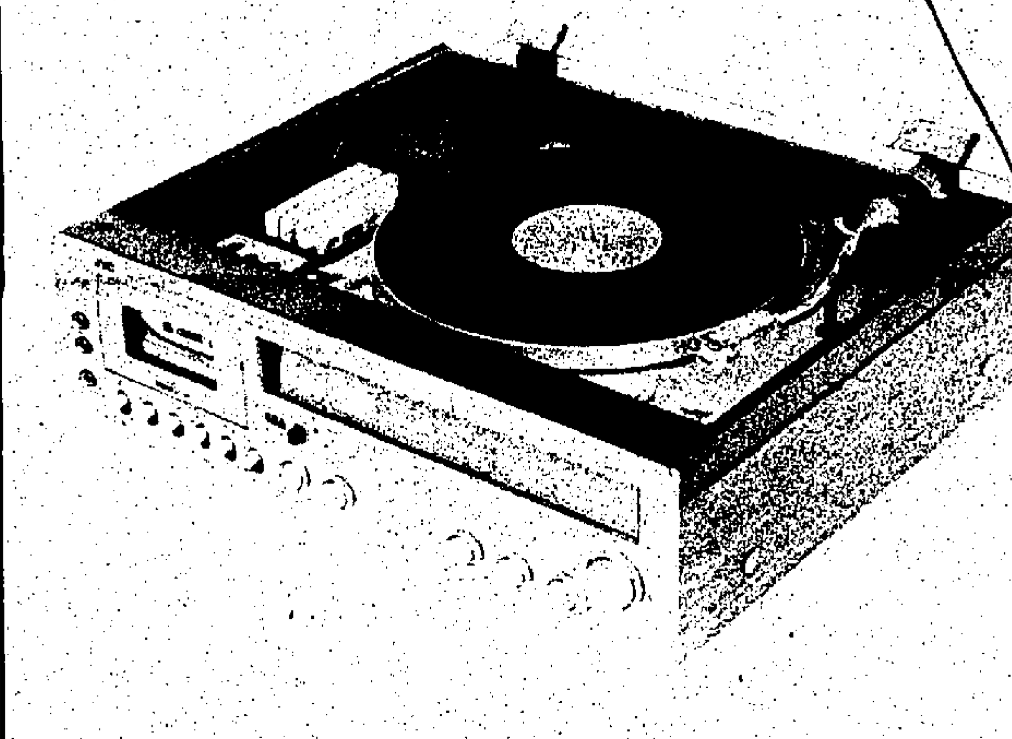
☆全自動停機

☆Cronios錄音/放音頭・Ferrite抹音頭

擴音部份：

☆音量25瓦RMS（每聲道）





MF-1845R立體聲三合一

收音機部份：

☆FM/AM/SW三波段收音

唱機部份：

☆33⅓及45轉・四極同步AC摩打

☆動磁唱頭

卡式錄音機部份：

☆全自動停機 ☆暫停掣

擴音部份：

☆音量15瓦RMS（每聲道）

J194

JVC星牌 信興星牌電業有限公司 香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓 電話：5-236074

仙巴巧遇公主。

音樂歌劇「仙巴歷險記」將於復活假期內利舞台隆重推出

華星娛樂有限公司繼春節公演日本歌劇團後，又於三月卅日及復活節假期間，在日本重金禮聘來一個老少咸宜的童話歌劇團——「仙巴歷險記」於利舞台戲院隆重公演。

這個歌劇團，顧名思義是要適應老少口味，全部以童話故事搬上舞台，故事人物，固然是以童話人物爲中心，就是佈景方面，也務求達到神化爲原則。在舞台上，更配以千變萬化的電影爲佈景，神話人物，千奇百怪，可以飛上天，也可以遁地，變幻莫測。與年前來港演出之「廸士尼樂園」有異曲同工之妙。而以這種形式演出的舞台歌舞劇，在香港實屬首次創舉。

至於歌曲及對白，爲要迎合香港人士的口味，特全部配上廣東話，務求使到觀衆易於接受。

故事內容包括有仙巴出海遇險，巧遇巨人，神秘島奇遇及逃生，以眞人在舞台配合電影天衣無縫地演出，有驚險的鏡頭，有滑稽的動作，悅耳的歌曲，有引人入勝的劇情，保證能爲香港觀衆及小朋友們帶來一個歡樂的復活節假期。

華星娛樂有限公司爲了提供一個有益兒童身心的節目，除了爲了優待兒童購票，十二歲及以下，全部半價外，並特別安排了演出的時間，利便兒童們晚上欣賞演出，每天分五時四十五分及八時正兩場，假期加開下午場。「仙巴歷險記」票價分三十五元，二十五元，二十元，十元四種，十二歲以下小童半價，三月十日起於利舞台戲院，於仁行藝團及通利琴行港九各分行公開預售，以免向隅，請早定座。

「仙巴歷險記」係由：美國恤中領袖，雅路恤，柔林無綫電行，超力伊麵及雞湯麵，美國綠寶橙汁聯合贊助演出。

史卡拉劇院演「阿伊達」

大牌明星主演 盛況空前熱烈

今年元月在史卡拉劇院演出的「阿伊達」，轟動一時，這是由席巴斯指揮，蔡費烈里導演的，演唱陣容極爲豪華，包括嘉芭麗葉、斑布麗、貝賈吉、卡普樂里、萊蒙狄等大牌歌星。

開幕的第一夜，可能由於排練時間太短，在舞台上動作的配搭不很密切，可是每一位歌唱家的演唱水準卻很高，席巴斯那出色的指揮，也博得一致讚賞。不用說，第二天後，大家的演技與唱工，益發純熟，尤其是女主角嘉芭麗葉顯示了白熱化的演唱境界，使聽衆感動不已。

儘管演出時天氣酷寒，在當日出售入場券前的六小時，售票口早已排了一條長龍。嘉芭麗葉看到這樣的情景，特地買了一大堆餅干或點心，分別送給十多位排隊的樂迷們，並且親切地打招呼說：「天氣這麼冷，眞辛苦了，爲了我們的阿伊達，非常謝謝！」不用說，人們對這種溫情，眞是感激良深。

要盡情欣賞 請用山水音响

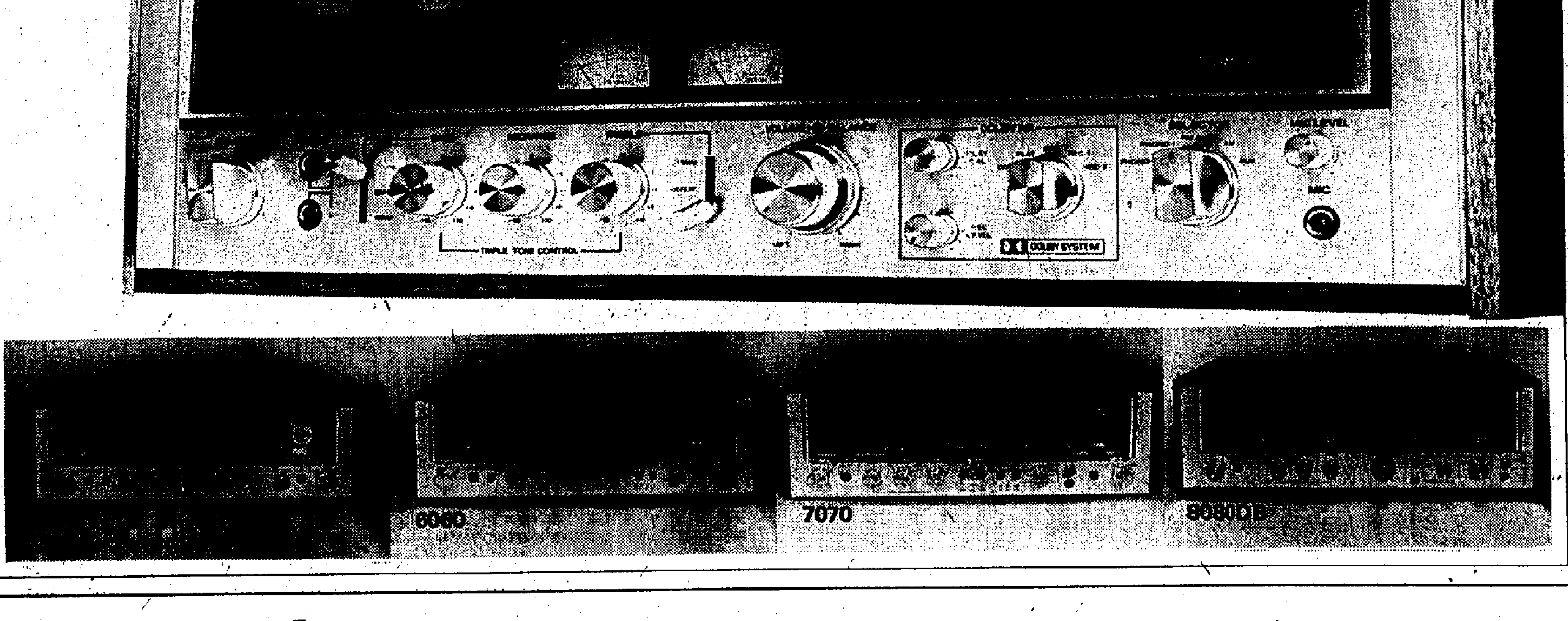
Sansui

總代理：和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：5-231036（5線）

陳列室：九龍漆咸道71號安年大厦地下 電話：3-680605

9090DB



6060 7070 8080DB

超然音響中心

經銷各國音響器材

收購買賣交換服務

設計安裝音響工程

營業時間：10A.M.—10P.M.

假日：12NOON—9P.M.

地址：灣仔軒尼詩道458—468號，金聯商業中心大厦604室（即EMI樓上）5—769333

華盛頓　總統　國華　新華

安樂公司繼火車大災難後又一部二千萬元巨構！

兒童不宜

金像獎電影皇帝：**威廉荷頓**
義大利打仔紅星：**法蘭哥尼路**
新進美艷女星：**莎莉**
著名性格男星：**安東尼奎路**
飲譽影壇硬漢：**李察碧克**
五大紅星領銜主演

慕尼黑世運村大屠殺事件搬上銀幕！令人觸目驚心！

明晚加午夜場

好評。狂滿

預售三天座票

緊張刺激　驚心動魄　氣氛迫人

爆直昇機　機場一片火海
槍林彈雨　恐怖份子屠殺
鬧世運村　以選手遭挾持
展開鬥智　雙方爾虞我詐

慕尼黑21小時

21 HOURS AT MUNICH

港九影院聯合廣告

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場　訂座請早 — 百樂中環售票處：恒星戲院 — 巨星交星 洛克遜 — **奇胎** — 兒童不宜

新都·快樂·樂聲

今天五場　兒童不宜 — 新都中環售票處：恒星戲院 — 香港南海影業公司出品 — 劉家榮武術指導 — 孟飛 倉田保昭 龍君兒 譚道良 主演 — 出品人 張英 — 三院夜場：明晚午夜場 — 今早十點半新都大小通吃快樂大笑劇

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今天五場獻映 — 正牌鐵金剛：辛康納利 — 最新的一部〇〇七片 請即訂座 — 新奇武器多　直升機肉搏戰　以一敵四大勝 — 最激烈制勝的招　最狠生死的鬥　最妙操縱的巧命機關

京都·麗聲

昨滿座！今天五場 — 香港南海影業公司出品 — 孟飛 譚道良 倉田保昭 龍君兒 魏平澳 魯平 領銜主演 — 兒童不宜觀看 — 歐陽俊導演 — 鐵腿譚道良相映輝　威震港九無敵手　請早定座

豪華·大華·華聲

今天盛大獻映　訂座請早 — 影壇怪傑：安東尼昆 — 新進諸星：施連丹奴 — 「O孃」主角：歌蓮姬莉 — 藝術紅星：嘉寶仙 — 主演 — 歐洲公司喜劇

寶石·瑞興·萬年

今天放映　12點正午場 — **約會在早晨** — 伊雷 劉雅英 主演 — 萬年今映：獨臂俠大戰獨臂俠 — 明月十點半：金爪女飛賊

普慶·新光 K849977 H632959

今天續映 — 南方影業發行　彩色故事片 — **海島女民兵** — 劇情曲折驚險　表演細膩動人 — 中國女兵門活當寶搬上銀幕！民兵戰士生動上大幕

利舞台·倫敦·影都

今天五場 — 珍芳達 李馬榮 米高卡倫 納京高 主演 — CAT BALLOU

皇后·皇都·嘉禾·黃金

今天五場獻映 — 王羽大戰劉家榮！ — **獨臂俠大戰獨臂俠** — 明午四場、夜院晚：李三腳大破地獄門

南華·南洋 3 881755　5 737388

今天五場獻映 — 彩色反特奇情故事片 — 海上浮嬰·身世傳奇 — 女神槍手·膽識過人 — 海盜攝服·特務認輸 — 南華早場：歡樂歌樂處處聞

麗都·麗華·民樂·北河·英華

今天五場獻映 — 新愛情文藝巨片 — 鄧光榮 林鳳嬌 鄧美芳 李道洪 甄妮 主演 — **約會在早晨** — 愛曲折曲 文藝片·大升級 多彩多姿 — 明午場、夜晚：少林達摩祖師

國寶·南昌 K208917 深水埗

南昌街尾　今天映 — **約會在早晨** — 鄧光榮 林鳳嬌 主演 — 今天五場 嘉禾巨片 王羽大戰劉家榮 — **獨臂俠大戰獨臂俠**

國際·帝國·帝后

狂滿　日日五場 — 世運村屠殺大事件搬上銀幕 — 威廉荷頓·法蘭哥尼路·莎莉·安東尼奎路·李察碧克　四大巨星合演 — 21 HOURS AT MUNICH **慕尼黑21小時** — 今晚11點半午夜場：少林達摩祖師

珠江·銀都 3 023941　3 891187

今天五場獻映 — 彩色反特奇情故事巨片 — **海島女民兵** — 劇情曲折驚險　表演深刻動人

今天獻映 — The House On Straw Hill — 李三腳威震地獄門

油麻地·金門

昨滿　今天五場 — 南海公司出品武打片 — 孟飛 譚道良 倉田保昭 龍君兒 — 今天五場 — 王羽劉家榮 — **獨臂俠大戰獨臂俠**

龍華·恒星·福星

今天三院聯映 — 鄧光榮 林鳳嬌 — **約會在早晨** — 明午場：少林達摩祖師

國際·帝國·帝后

南俠展昭 — 今映：王羽 劉家榮 合演 — **獨臂俠大戰獨臂俠** — 兒童不宜

總統·華盛頓·國華·新華

兩院今天首映 — 七彩奇情文藝 — **約會在早晨** — 鄧光榮 林鳳嬌 — 昨今四場 — 七彩色情恐怖 — **鬼叫春**

今天獻映 — 安樂影片公司　兒童不宜觀看 — 分分秒秒令人觸目驚心！ — 法蘭哥尼路 威廉荷頓 莎莉 安東尼奎路 合演 — 21 HOURS AT MUNICH **慕尼黑21小時** — 明晚全綫加開午夜場

翠華·李活·洲·宮

最後今天 — **楚留香** — 田青 狄龍 岳華 苗可秀 劉慧玲 陳思佳 莊莉 谷峯 貝蒂 李菁 凌雲 南燕 楚原 — 神秘電影

娛樂·寶聲·京華·國賓·明月

最後今天五場 — **楚留香** — 田青 狄龍 岳華 苗可秀 劉慧玲 陳思佳 莊莉 谷峯 貝蒂 — 神秘電影

最後今天 — **楚留香** — 翠華·文華 今天五場獻映 — 最新色彩立體恐怖電影 — **走肉行屍** — 兒童不宜

國泰·太平

今天五場 — 王羽劉家榮之傑作 — **獨臂俠大戰獨臂俠** — 兒童不宜 — **鬼叫春** — 兒童不宜

華僑文化

辛亥畫會會員書畫 今起在大會堂展出 作品多采多姿連展三天

辛亥畫會會員書畫展覽，今在大會堂高座八樓展覽廳揭幕展出。該會前身，原爲社會福利署黃大仙社區服務中心書畫組，由潘微修老師任導師。自潘老師捐館之後，各同學遂有此辛亥畫會之組織，俾各同學得有互相切磋。聯絡。會於一九七三年，向政府註冊爲不牟利之社會團體，由初組織以至于今亦有十餘年之歷史。會員衆多，都爲年青有爲向學務實之士。於一九七四年春，在大會堂舉行首屆展覽，頗獲社會人士好評。我國固有文化藝術，得此班青年孜孜，薪傳火接，如莊子「養生主」所謂：「指窮於爲薪，火傳也，不知其盡也」，當屬可喜可賀。今屆所展出有工於山水人物者，有工於花卉翎毛者之國畫。書法則擅篆隸者，有擅楷行者。洵可謂：多采多姿。展出期由今起一連三天，歡迎參觀云。

「牡丹」 徐少瓊作

（辛亥畫會十八日起在大會堂八樓展覽書畫）

香港太空館的使命

市政局主辦公開徵文 港業餘天文學會贊助

公開組冠軍 王偉明

一九七九年初，尖沙咀火車站舊址附近，將有一座設計新穎的建築物竣工。從遠處望去，這座建築物像一隻鵝卵躺在土地上，其中以圓型上蓋最具特色。此建築物內，有博物館和圖書館。這建築物是市政局耗資港幣三千萬元建成的太空館，座落九龍半島尖端，面對維多利亞海港，與港西海洋公園分庭抗禮，是香港市民足以自豪的徽記。

在東南亞：太空館可算是鳳毛麟角；祇有泰國和日本兩國，擁有一座或多座的星象館。何況這些星象館成立迄今已多年，儀器和內部設備，俱未能與歐美太空館媲美。反觀香港太空館，與名傳遐邇的歐美太空館相應地比較，無論在電子儀器設備，音響效果等，實有過人之處。以儀器操縱來說，採自動化系統，者可屈指算出。使沒沒無聞的香港天文事業，脫穎而出。從此本港天文發展路向，樹立了一個新的里程碑。

香港地，狹人多，土地發展已達飽和；加以遊憩地方相應地遞減。太空館的落成，無疑替市民提供一個富有趣味性和教育性的遊息場所。我們可以坐在舒適寬敞的星象館內，全神貫注地欣賞三垣二十八宿，日月蝕，星雲，星團，太空探險，甚或無垠的外太空。在戶內觀星，既免冷風徹骨，忘餐廢寢去夜觀四時的星象運行。現在我們舒舒服服地去仰觀悠然往來的彗星，驚鴻一瞥的流星，飄飄然的太空船從眼前掠過，點算織女、金牛諸星，有如置身蒼穹之中，那種令人欣悅之情，實在難以言宣。

太空館的使命既如此重大，我們渴望參觀的券價不宜過高，使普通市民都有機會欣賞星際奇觀。據知學生集體購票者，將有優待票價，對於天文事業的拓展，將有所裨益。近年來，學界對於天文學科，興趣濃厚。除在校內組織天文學會，參觀者衆，其天文學會更可聯絡到郊野作觀測，並作有系統的觀測記錄。他們努力學習天文學的精神，實在不遜於專業學者。……

[illegible]

提供具有研究性路向，使香港的天文事業大放異彩。我們認爲：政府花大量金錢來延聘一批外地專家，這一問題很值得商榷。原因是外地專家有時良莠不齊，既有能濫而材，亦有不稔實際環境或誤事，致使職業與事業，兩者不能互相混淆。太空館能以此爲終身事業，先決條件是對天文有濃厚興趣，並以選一批專才，所謂敬業樂業，職業相提並論，若以成就來權衡，更不可同日而語。

[illegible]

「牡丹」 郭秀玲作

（辛亥畫會十八日起在大會堂八樓展覽）

黃大仙區兒童合唱團 今在大會堂音樂廳 籌募經費盛大演出

向以培養兒童興趣，提供正常羣體活動爲宗旨之黃大仙區兒童合唱團，定今（十八）晚八時，假大會堂音樂廳，舉行籌募經費音樂會。該團爲非牟利性組織，其經費向賴社會熱心人士支持。名譽贊助人爲李福逑夫人，會長李會林、團長爲著名女高音楊羅娜。是晚會邀得社會福利司李福逑爲主禮嘉賓，陳百強太平紳士爲音樂會贊助人。司儀葛劍青。此次演出主題爲「美妙的大自然」，指揮張汶、陳翠柔、楊羅娜。鋼琴伴奏爲鄧賈那素、李巧兒、趙舒文。除演唱歌曲外，更加插舞蹈等，內容豐富而緊湊。更邀得潔心學校節奏樂隊及寶日照領導之聖文德學校銀樂隊參加演出。現門券已售罄，屆時定有一番高興云。

畫家黃奮編製「陳福善的世界」影片

（新亞社）多才多藝的青年畫家黃奮，多年來從事現代藝術創作，曾獲六〇年代在雅苑畫廊主辦的香港青年現代繪畫賽冠軍，享受了到菲律賓旅遊兩週。曾加入華人現代藝術研究會，和幾位青年藝術同志組織縱橫畫會。近年對電影的藝術發生興趣，曾自製一部其本人的藝術寫眞，和旅遊台灣名勝。製作認眞，且加上其所繪劃的卡通圖片。目前黃到香港美術會和華人現代藝術研究會會長陳福善的藝室參觀陳氏歷年的藝術創作，派別的演變，從三〇年代至最近，不下十餘派之多。因邀陳會長給予方便和合作，選出百餘幀各類的習作，爲其編製「陳福善的世界」一片的資料。同時，大會堂博物館館長譚志成，亦允將該館所藏陳氏作品加入。聞該片將由香港美術會主辦的週四素描班首先推出，盼給會友與藝術愛好者觀看云。

三姝媚（詞） （丁巳人日） 洗茗廬

飛春，正辰花睡眼，爲東風多情，翠寒宜濟。初試，錦駕禦，蕭約燈沸，儂海柳，眉梢蓬短。後夜嬋圓，應夢家山，少年廝見。爭餘梅妝顏面。奈綵燕釵梁，世朝都換！人桃津，笑未歸，兵外綺羅絃管。設祝同生，誤我念，浮艇天遠。待問市門桃架，晴陰幾轉？

杏花春雨憶江南（詩） 洗茗廬

（迴文）

沉醉賦雨醉翻狂。謝句險成假展滑；林紅指處何家酒？深憶更南江水隔。

（回讀）

莊橋午夢濕啼禽。香陣幾山淘錦浪；長裙怯趁閒花路；鄉異惜春遊事遠。

遠事遊春惜異鄉。路花閒趁怯裙長。浪錦淘山幾陣香。禽啼濕夢午橋莊。

隔水江南更憶深！酒家何處指紅林？滑展假成險句謝。沉醉雨賦醉翻狂。

選用高級音響器材 大會堂Hi FI音樂會

（港訊）市政局在三月廿三（星期三）晚八時，在大會堂音樂廳主辦一場精彩的「Hi FI音樂會」，特別選播雅俗共賞的管弦樂協奏曲等，由和記行贊助供給音響器材。此次所採用的音響器材包括：美國名廠製品——MCINTOSH歐陸唱盤前級及後級放大器，「美歌」的直接驅動選級式；並配上SONOS高級唱頭。揚聲器除配原有MCLNTOSH ML型外，並加上ALTEC C79型，以最原音的品質播出。Hi FI迷或音樂迷有興趣欣賞這高級組合的音樂會者，請往大會堂票房購票，全部只唯二元。

出版消息

英語發音 萬里書店出版「英語發音」（自學一英音）附錄（分注音說明、發音國）。

數學選題 牛頓出版社編印「中學會考數學選題」一冊，共分廿個單元，有詳細答案，並附測驗式試題，售價二十五元。

「中文文摘」辦寶島十日遊

「中文文摘」……[illegible]

華人現代藝研會 昨舉行週年大會

（新亞社）華人現代藝術研究會，自一九六九年成立，會務與活動與時俱進。昨晚八時，假座洛克道一百號六樓C座福善畫室舉行年會，討論過去一年來的活動，和該會的經濟狀況，隨舉行改選云。

逍遙旅行團 逢假日出發
海洋公園一日遊 $22 $68
假日郊外逍遙遊 $20
★團體工廠學校 ★收費特別康宜
★豪華專車隨隊 ★經驗導遊帶領
3月20日行程：$20
容龍別墅 青山禪院 紅樓古蹟
——中午清涼法苑特定齋筵招待——
沙江古廟 尖鼻咀 錦田 南生圍
聯絡查詢 康樂旅遊公司 ⑥-441531 ⑥-441867
中環先施公司對面世瑛大廈501室
愛麗圖書公司 大道西349號 ⑥-772428夜假
德記士多長洲北社街10號地下⑥-981356

夢想假期
菲 碧瑤 佳美麗都 五天 四月1，5，7（滿），9
台 阿里山 佳園山 九天 七天 $1090 三月26 四月3，5，6，21
$1190
漢誠 K-883071 K-889734 友聯 H-724136 H-738858

菲律賓特級豪華貴賓團
全程七天 費用：HK$1,290
出發日期：3月16、22、28日 4月3、9、15、21、27日
★超用新型707波音客機（碧瑤往返乘國內客機）
★超值豪華享受，包括四晚不同情調夜總會
★住宿一流大酒店 遍遊馬尼拉及碧瑤著名遊覽勝地
海外旅遊機構
皇后大道中35號商業大廈一樓102室
電話：5-246196—7 5-233847 澳門分社 87268

旅遊介紹 專欄廣告 每天收費卅六元
1.銅鑼灣香港商業大廈 H-229081
2.中環分處德輔道中香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理彌敦道碼頭售票處
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓 H-747766
6.華宇新邨第一期百老匯街15D三樓 K-718532
7.西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H-461663
8.荃灣 安街三號 12-429081
9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港華行 H-613913
廣告電話 H-221583

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號協興大廈11樓
台灣 阿里山九天 $1680
復活節團 4月8,9日 每逢週一、六出發
菲律濱碧瑤五天 $1290 4月6,7,8,9
曼谷芭堤雅五天 $1380 4月5,7,8
日本本洲富士山七天 $2650 4月5,7日
韓日七天聯遊 $2690 3月19 4月16
韓國四天 $1690 4月8,9日

星晨 5-249622 5-256973
曼谷巴堤雅古城觀光團
乘超級空中巴士，暢遊巴堤雅，珊瑚島，著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，大皇宮及古城縮影等名勝，住銀日及麗漾大酒店，多晚夜總會及乳鴿席。星期日出發6天$1390。
復活節精選豪華團
四月2,7,9日五天$1290 四月3,5,10日六天$1390
四月7日星航足五天$1390
CI簽証特別優待只收$100
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

遠東機構 代辦出國簽證最多。實力雄厚辦印當均可
-旅遊探親-勞工移民-學生簽證-
歐洲。澳洲。美加。星馬。泰菲。印尼。日韓。南美洲
世界各地廉價機票．各地旅遊團
台證 特快入台證130（14天辦妥） 特快泰國證．菲律賓簽證
持外地護照入台者即日可辦妥 外僑入港許可證居港或延期手續
中華民國護照180餘印者均可領
英國護照 居港有五年者 歸化入籍可領 英國護照本部 具備多年經驗 正確辦理手續
（旅遊部）⑤266108⑤266107⑤266108 香港中環德輔道中萬宜大廈三樓211室

信和洋行 嘉和影音器材 遠利洋行
台灣 台灣百貨配售 包收包退 台灣機票500 台證140
菲律賓7天特選 $1290 復活節豪華團
尖沙咀柯士甸道一〇五號四樓A1
K693657 K693500 K692558 K804104 K826954

華僑日報讀者 七海旅行團
廉價機票服務 專線電話：5-447130
台北520 東京900 曼谷785 倫敦1550 星馬1410 溫哥華1700 星馬泰1410 雪梨1570 韓台日1300 三藩市1550

四海 台灣豪華九天觀光團 $1580
四季風旅行社

往台灣 可帶合法百貨
可帶免税合法百貨用品，價廉物美，包退包換，十足退款，信用保證
機票$510 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字K851245K849562

安邦旅遊 復活節豪華遊 服務一流
菲島5天遊 $1330 台灣9天 $1350
專人辦理快證120 各地廉價機票
K-951635K-969488九龍旺角胡社生行18字1804A

平價機票 專寄行李外埠
成功旅運公司 德輔道中萬泰銀行大廈506 5-440550 448271

九龍機票市場
東京870 三藩市1150 倫敦1380 澳城$1170
曼谷770 溫哥華1680 巴黎1750 菲島$750
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 印度$950
台北620 多倫多2050 非洲2980 中東$1610
彌敦道625號斯大厦1207室③884585③853297 法德旅運社

美加台北
美加 $1500 台北 $520
東京$875 韓國$885 星馬1400 曼谷$410
澳洲$3200 馬尼拉$750 歐洲$1650
中環德成街3號A302室定位⑤237266⑤261548

萬能旅行社 5-263855 5-263944
特快簽證 廉價機票
三藩市1500 紐約2150 溫哥華1700 雪梨1850 巴黎1700 倫敦1420 台北515 東京880 曼谷840
非島 豪華五天：1480 假期五天：1290 台灣7天：1280 日本6天：1970

復活節
台灣 九天$1410 七天$1280 六天$1200 五天$1150
菲律賓 五天$1330 六天$1480
韓國 四天$1960 六天$1990
出發日期12/3 19/3 7 2/3 26/3 28/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4 15/4
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

特平機票 英美加包機．台泰菲快證
海洋公園 $22 $68 假日郊遊 $20逢假期出發（團體優待）
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

台灣 順帶百貨
可帶六百．專人包收 價廉退貨．十足退款 快證100．機票500 新春四天690豪華890
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑤943464⑤939327 聯合旅貿公司

菲律賓 七天 $1290
22/3 28/3 3/4 9/4 15/4 21/4 27/4
台灣 七天 $1280 九天 $1410
特快台證．廉價機票．百貨配售
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑤-969747 ⑤-968188

菲律賓五天笑哈哈團 $1290
復活節4月7日出發全程五天不用請假住宿海景大酒店
★暢遊百勝灘、馬尼拉名勝、飛機來回碧瑤、千島縮影、一流食宿，專人領隊★
聯達 漢口道14號廣漢大廈804室 K661142 K662027
聯耀 彌敦道611號嘉賓大廈1502室 K312678 K312838

全港最平 台北機票 508 美聯公司 3-312425 3-312646

金豐貿易旅遊公司
報名地址：香港皇后大道中31號陸海通大厦1103室（皇后戲院樓上）電話：5-249142-5
復活節特別推出特價酬賓團
每位參加者隨團送精美旅行皮喼一個

刊在第一張第七頁 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大厦906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1250 加拿大1290 美國1190 台灣團950 曼谷團1300
星加坡700 澳洲1700 歐洲1550 菲島團1300 美加團4990
台北410 日本450 曼谷400 星馬團2650 韓日團1590
馬尼拉405 紐約1590 耶加達900 代辦美加入學手續

華輝旅運公司
代理各地特平機票快証 每月主辦東南亞旅行團
彌敦道241號金峯大廈605室 中環威靈頓街52昌生大厦804
台灣 十天環島$1430 7/4出發紙辦一團 九天豪華9/4 16/4
曼谷 五天芭堤雅$1350 7/4 21/4 六天$1450 5/4
3-687687 5-240192 3-666735 5-240193

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

直接驅動式唱盤性能可靠 美歌牌可安裝三枝唱臂

——楊子——

很久以前，香港有一班超級HI FI迷，他們所玩之器材都爲極品級產品。他們所擁有之器材，都不止於一套而在二套以至三四套，故此需要加裝試音室所用之所換選擇來作配搭選擇不同之器材。唱盤方面，有很多採用一個以上之唱盤或有些特製一個唱盤座，體積龐大，以容納一枝以上之唱臂，以作唱頭時唱臂之特性。以上之方法，採用一個以上之唱盤或採用體積龐大之唱盤座，但在經濟與及節省地方之原則上並不化算，而且，如所採用之唱盤之製造商不同的話，則特性不同，對於比較之效果上，並不任公平。

直接驅動式唱盤，在性能上，已證實非常可靠而且取得大多數HI FI迷之信心，漸漸普遍起來，有取代膠帶帶動式唱盤之趨勢。直接驅動式唱盤，到現時爲止，都爲日本產品之天下，無論由普及型以至售價數千元以上之專業級之產品，都爲日本製品取得市場。

素以生產唱盤著名之日本美歌唱盤製造廠，其屬下之發燒工程師，爲了使唱頭與唱臂能夠同時安裝於同一唱盤而作出比較，特別設計了一直接驅動式唱臂。編號DDX1000。

一般之唱盤，都必定有一唱盤座，但DDX 一千並無唱盤座，結構非常之特別。

唱盤之基座爲一用鋁合金造成之圓型外加三承支點架所組成。其圓外之三支點，主要安裝了三只特別設計之避震脚，而且可作水平高低調校。鋁合金支架上，安置上一個伺服式，頻率監察直流驅動式馬達，與馬達產生二點六磅之起動扭力，而且，速度方面，最多亦不會多於零點零四巴仙。直接驅動之馬達軸心上，承裝了一經特別平衡測試之轉盤，直徑十二點二吋，重達四點四磅。頻閃速度監察儀之刻度，亦刻在盤邊，非常之顯眼突出。

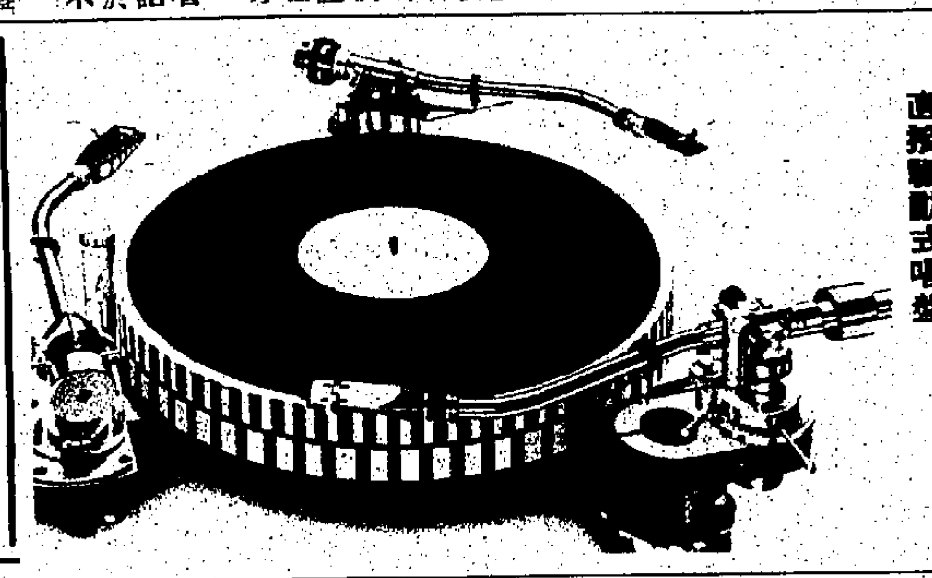
轉盤之上，當然就是唱片墊，亦爲特別設計，可以完全消除由轉盤所產生之諧震。

安裝唱臂之臂座，亦爲鋁合金所造，安裝三只避震脚之上，每一臂座可安裝唱臂一枝。

本唱盤馬達之運動力與及電源供應變壓器，與唱盤本身完全分離，由一組綫與唱盤馬達連接。在電源供應變壓器上，附有電源開關掣，三十三又三分一及四十五轉速度選擇掣與及停止掣。速度之微調旋鈕亦安裝於速度選擇掣之上。根據資料顯示，獨立分離之電源供給變壓器，可以盡量減低交流哼聲之騷擾與及不必要之噪聲。

根據廠方之資料，機械性噪聲與搖擺率低於零點零二五巴仙，訊噪比則達六十三分貝，總重量達二十二磅。

速度方面，因爲採用了頻率監察，直流伺服式馬達，使速度非常準確。最理想的一環亦即是設計工程師之目標，可以安裝三枝唱臂，故可同時作出三個唱頭與及三枝唱臂之特性比較。對於喜歡經常比較配搭之HI FI迷，誠屬一理想之唱盤。



直接驅動式唱盤

三洋推出新產品 袖珍記錄錄音機

三洋牌不但以出品家庭用錄音機著名，在商業用錄音機方面，亦經常有創新產品。目前市面上十分流行的一款三洋牌TRC—1500袖珍型口授及記錄用錄音機，最適合一般商業性錄音用途，不愧爲寫字樓的恩物。TRC—1500使用普通卡式帶錄音及放音，簡單按鈕式操作，只要按一下功能鈕，就可以作各種錄音及回捲操作，又裝有磁帶末端警告器及自動水平控制（AFC），隱藏式電容咪高峯，可以調節咪高峯靈敏度，以配合口授錄音或會議錄音，適合任何位置錄音方式。電源由四個乾式6V電池供應。堅固的機完鋁質表面。附件包括繩帶和皮袋，攜帶方便。

以下是TRC—1500的各項特點：

一、袖珍型結構，方便口授及記錄之用，貼錄會議，演講及談話，十分方便。

二、一觸按鈕錄音方式，可以在放音過程中立即轉換爲錄音操作。

三、在錄音過程中磁帶可以立即回捲，只要按下回捲掣便可。取消回捲掣則可以立即開始放音。

四、錄音掣與放音掣聯鎖在一起，簡化錄音操作。

五、操作按鈕包括快速前捲和停止、暫停鍵安排在機邊同一條直綫上，所以十分容易使用。

六、磁帶末端警告器當錄音接近磁帶末端時會發出警告訊號，來提醒使用者更換卡式帶。

七、自動水平控制器提供的準確錄音聲平衡。

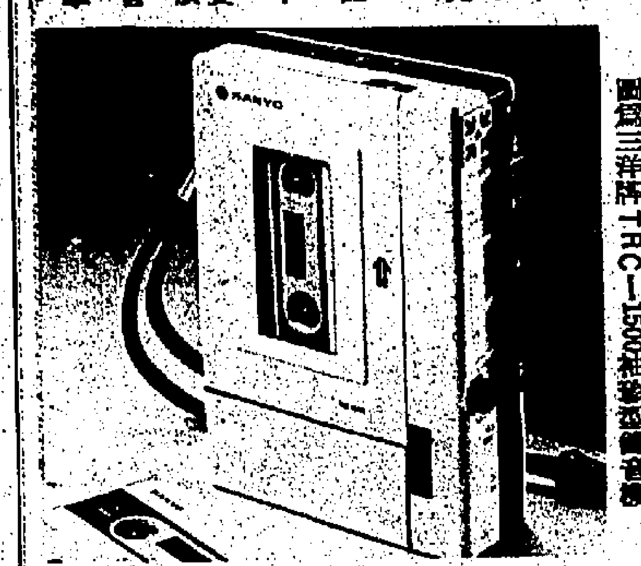
八、靈敏的電容式咪高峯裝在機身內。

九、卡式帶可以自動彈出。

十、電源使用四個乾式6V電池，最大輸出功率爲400MV。

十一、美觀外型鋁質表面。

十二、附送繩帶，皮袋及耳機。



圖爲三洋牌TRC—1500袖珍型錄音機

HI FI信箱 有問必答・歡迎來信

編輯先生：

弟現有下列問題請教先生：

（一）LENCO L75唱盤配馬蘭士1040擴音機。HD44喇叭。想聽流行音樂用甚麼唱頭好。約一百元左右。

（二）請問馬蘭士6300唱盤。及樂聲SL1500比較如何。

（三）請問卡式機正面操作及平面那種耐用。

弟：充發燒友。

再者：請盡快刊登。

謝謝！

地址：九龍太子道二二〇號三樓B座李漢二。

充發燒友君：

來信簡覆如下：

一、可用SHURE M91ED或ADC MK2。

二、請原諒不能在此作比較。

三、兩者一樣耐用，視乎使用者是否愛惜器材。

執事先生：

很抱歉來信麻煩你，現有幾個有關音響的問題，希望先生代爲解答。

第一組：樂聲5460・SB402・1500配SHURE M95ED。

第二組：天樂KR5600・SX32・1500配SHURE M95ED。

問題：如本人普愛多方面的音樂，尤其是輕音樂和流行音樂，應選擇那一組？

如以等級1——10表示，第一和第二組應屬那一級？

我在一間試音室聽見某一牌子喇叭的高低音都比另一隻好，喇叭好壞是否根據高低音好來定斷。因當時在場的人都說低音好的那隻牌子值得買，但我認爲不是。

天樂KR5600每聲道40瓦R.M.S.但是它的功率管是小功率管那類，不是那種鐵殼的。（其它牌子每聲道30瓦R.M.S.左右都用鐵殼那種。）是否那是一種新發展的管，或是該機的水準差，但它的發熱程度和5460差不多。

本人對HI FI可說是井底之蛙，如問題太過幼稚，請勿見怪。

張家强上

孫家强君：

來信所列問題簡覆如下：

一、兩者皆可。

二、如一定要由一至十分等級的話，可以算在第三級。

三、揚聲器的好壞，除了低音出色之外，還要考慮層次，分析力，定位等問題。

四、功率原子粒有許多廠，視乎廠方如何選擇使用，沒有特別問題。

編輯先生：

你好！

本人現有一套先鋒牌音響——

擴音機：SA6300（每聲道20W）

唱盤：PL——12R

，揚聲器：CS——

調諧器：TX——5300，卡式錄音座：CT——F2121。

現有下列問題，敬希指教：

（一）本人感到高音不足，現已將擴音機之TREBLE制調至最大，仍有此感。

（二）聽唱片時，可聽到一些交流哼聲。

（三）唱盤的唱重重應至多少合適，唱重31之〇點如何調。

（四）立體聲唱盤聽單聲道唱片是否有影響。

（五）錄音時的輸入電平應調至多少爲合適。

（六）本人欲購置多一對揚聲器在另一室聆聽。請編輯先生給予指教，是否可以選到氣墊式或三路分音的揚聲器。（本人喜愛輕音樂）敬請大安。

你的忠實讀者：FRANCIS。

地址：香港英皇道989號，新威園大廈B座22樓2號。

FRANCIS君：

來信所列各問題現解答如下：

一、如在播唱片時高音不足，是唱頭質素問題，換一個較好的唱頭，高音會大爲改善。如在播卡式帶時高音不足，是由於磁帶質素所限，若改用二氧化鉻磁帶，高音會獲得改善。另一個影響不足的原因是磁頭不潔所致。

二、聽唱片時的交流聲可能因爲唱盤太接近擴音機或其他電器用品，此外引綫過長，或馬達漏磁都會引起交流聲，試逐一加以檢査糾正。

三、唱盤唱重請參閱唱頭說明書，你的原裝唱頭唱重應爲2.7—0.3G（克），可調節至適合你的口味爲止。

四、沒有影響。

五、應以不超越過負荷水平爲合適，即電平表指針不可超越紅色位置。

六、氣墊式設計效率較高，因你的擴音機每聲道輸出只有二十瓦，推動三路分音設計難有理想效果。

天樂牌 KS-3000+KX-620

超級完美匹配・專業水準設備

天樂牌最新之KS-3000套裝音响，配搭專業性KX-620卡式錄音座，更是如虎添翼，威震八面。兩者價格，全港最低，一問便知。

KS-3000：—

• 擴音機輸出50W，高低音獨立音品控制，可操作A-B錄音過帶及咪高峯混音，另有矩陣四聲道系統。

• 專業水準自動回臂停機唱盤，膠帶傳動，唱臂設有偏壓調節及油壓控制。

• 二路分音低音反射式揚聲器，採用8吋低音2¾吋高音，效率高，音質優美。

KX-620：—

• 新型前面入帶及控制，長壽合金磁頭，頻應寬闊，杜比系統，訊噪比可達61dB，直流伺服馬達，抖擺率小於0.09%，三角形驅動主軸基座，特別穩固，磁帶偏壓與均衡選擇，大型Vu表，特設MIC/DIN輸入電平控制。

請駕臨各大電子音响器材公司參觀選購

the sound approach to quality KENWOOD

總代理：曉和電子音響有限公司

香港宏記大厦六樓 電話：5-251204—7

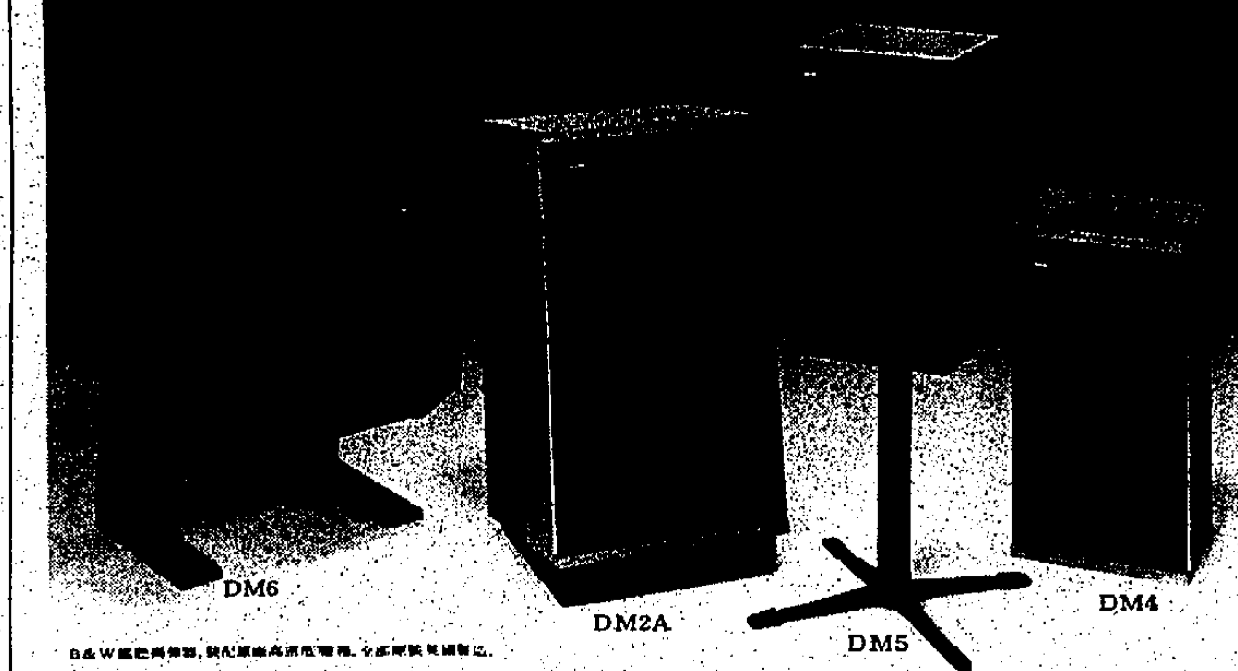
陳列室：九龍彌敦道100號東英大厦地下商場G13。 電話：3-671691

修理服務部及分期付款部：九龍東英大厦三樓221室。 電話：3-691261—3

ea69

B&W鑑聽揚聲器

規格信價四款不同，效果分踞同級之冠



DM6 DM2A DM5 DM4

DM5：二路二單元，10至25瓦RMS功率，過荷保險。STEREO BUYER'S GUIDE稱它爲"最佳書架式揚聲器"；HI-FI FOR PLEASURE則評它是"最抵買"。

DM4：三路三單元，10至30瓦RMS功率，HI-FI ANSWERS評它爲"同級揚聲器中，品質最優秀"。

DM2A：三路三單元，25至60瓦RMS功率，被THE GRAMOPHONE"列於高級揚聲器榜首"；

DM6：三路三單元，25至350瓦RMS功率，線性相位設計，低音及中高音獨立聲箱，過荷保險，REVUE DU SON評它爲"三數款最佳揚聲器之一"；HI-FI NEWS更稱許它"音色完美，絕無瑕疵"。

請到下列B&W特約經銷處或美最時音響中心，親自試聽、比較，以証明"效果分踞同級之冠"所言非虛。

特約經銷處：

香港：

曾福琴行 皇后大道中19號

皇都影音有限公司 域多利皇后街14號

HI-FI閣 德輔道中102號 瑞興商業大廈閣樓

東方行電視天線工程公司 灣仔道128號

總統音響器材公司 銅鑼灣景隆街2號

九龍

海運影音器材公司 海運大廈二樓237F室

曾福琴行 海運大廈地下178B室

皇都影音有限公司 漢口道27號

榮昌無線電行 花園街78號A

信興德記音響器材 上海街380號C

以傑出品質榮獲女皇工業獎 B&W鑑聽揚聲器

總代理：美最時（香港）有限公司 美最時音響中心：香港德輔道中 聯邦大廈401室 電話：5-235071 5-253075

明晚午夜場 新片優先介紹 海運 百樂

救人爲快樂之本 發財爲快樂之本

現實的電影題材 爆炸性

發財車

三大紅星領銜主演 麗歌蕙珠（現代性感） 比路哥士比（性格生角） 夏維基杜（英俊生角）

京都 新都 麗聲 快樂 金門 樂聲 大明光

鐵拳神腿相輝映！威盡港九無敵手！雙雄聯手深入虎穴拔牙擺胆

洪熙官夠威 方世玉更威

孟飛 領銜主演 倉田保昭 龍君兒 魯平 魏平澳 領銜主演 譚道良 領銜主演

導演 歐陽俊

功夫武術表演代作。

最強最旺綫 萬眾喝采 雙聲雷動 大擺長龍 今天五場獻映 盛況空前

最適合香港人的電影！廣東仔好習廣東人爭光！

出品人：張英 監製：林蘭

香港南海影業公司榮譽出品

THE PRODIGAL BOXER

午夜場

陳星

首映爆棚 二度梅開 三星拱照

新麗聲 國民 寶北 英觀 恒龍 新華 都華 樂都 石門 華斯 星華

再接再厲 明晚十一點半再度介紹

武林爲祖 奉始武片 敢誇至尊

嘉凌 聞江龍 領銜主演

正宗少林武功、弘揚佛法武術、初祖達摩、二祖慧可、生平事蹟，耗資百萬新作，首上銀幕！

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，每天每個位收費四元計算。

大字四個 / 細字卅四

每天三元

賜洽處：
1 總社 香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處 砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處 上海街四九七號地下
4 九龍代理 佐敦道碼頭售票處側樂益號
5 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
6 荔灣街坊會 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
7 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
8 西環卑路乍街十四A 西環街坊福利會
9 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

刊分類廣告送巨獎

新力電視機　先施公司　聯合舉辦

◁三月廿日起至三月卅一日止▷

刊登華僑日報或華僑晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張參加抽獎

頭獎一名：新力牌SONY 18"彩色電視機一架價值$2,850.00

二獎20名：每名先施公司禮券一張價值$50.00

18" KV-1820 HK　新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港機利文街50號電話：5-445188
九龍彌敦道574號電話：3-846056

先施公司 SINCERE
香港總行：香港德輔道中173號先施大廈 電話：五-四四…
九龍分行：九龍旺角亞皆老街83號先施大廈 電話：三-九四…二六一

◁抽獎公佈日期四月五日▷

待聘 各業

中英文牘 出入口單…

武漢大學 化學…

女傭求職

中廚待聘

求職

理帳報稅

專門報稅做數

帳稅 854511 清理積帳 按月結帳 快妥

報稅記帳 最平最快 各業報稅 申請CO

鐘點女傭 服務至五時 九龍 5-260329 惠慈服務有限公司

商業英文 教師註冊…

精理帳稅

補習

聖心 F1-F5 …

家庭教師

會考英數

鐘點補習

小學補習

升中

官塘補習

心理碩士

北角補習中心 會考英文班

中大理科

精補小學

急起直追

港大醫科

經驗教師

伊利沙伯

精補升中

浸會理科

中大生

港大醫科

香港大學

師範華仁

會考

高級英語 會話併音

東頭村補習社

精補數理化 經驗教師精補數理化每科每月只收$20附加數$50…七時半後電 K962206黃洽

新制TOEFL班 TOEFL小組新班3月中開課即日報名 … K315878（晚上）

會考英文 升級私家補習 F1.2.3.4. F5.6.7. … 任何學生或成人可在月內隨時起學 九港時地任擇⑧806775 ⑥708040

化會 英考 經數 濟理

真正個別教授A級數學 港大中大理工生數人聯營中四或以下各級中小學生個別精補數學和附加數… ⑤—655425

港大預科

聘請

請男後生

男練習生

包裝什工

聘女傭

請聽電話

技工學徒

留宿女傭

英文補習

正頭後生

徵女會計

招請女傭

煮飯女傭

招請女傭

請男職員

電子技師

急聘後生

偉林洗衣

月光餐廳

象牙學徒

男女會計

時裝公司 聘請男女職員

聘請後生

九龍某中學

診所登記

誠聘幼師

請女練習生

制則設計

外勤文員

三時兼職

男售貨員

誠聘補師

誠聘年青

誠聘

誠聘金工

男女助理

聘校務員

女半工讀

打金學徒

司機什工

見習管理

請練習生

傢俬設計

聘練習生

正頭打什

誠聘幼師

聘請後生

聘請會計

請女傭

室內設計

急聘幼師

新田區

女廠務員

針縫女工

聘女助護

文具送貨

急聘

雜務信差

請女部記

出入口行

買賣書籍

請練習生

誠聘女傭

新界建築

聘女助護

深水埗區

女收銀員

急聘後生

書店請人

診所助護

全職兼職

女文員及營業代表多名

預科大專生兼職補習

請女售貨

請抄寫

聘請

夜間兼職

聘女護士

醫所登記

托兒所請

誠聘商科

請女文員

津校男工

聘請

尖沙咀行

商行聘請

針織廠請

聘

教國語

診所登記

配音

請補習

無線電行

兼職文員

聘請會計

高級餐廳

書店什工

出口油畫

家庭教師

男練習生

見習生

家庭女傭

RC結構

照顧婦人

聘請女傭

兼職教師

工廠門警

美術主任

廣告創作

煮飯女傭

針織製衣廠

九龍新津貼中英文學

聘女會計助理及文員一名

旺角化工

夜校女教師

營業代表

待女員接

高薪誠聘

請小姐

女工及文員

急請

誠聘女文員 某大製衣廠誠聘女文員須英中畢業懂打字及珠算有意請具詳歷相片電話要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

亞洲無綫電工廠 柴灣新廠

誠聘女傭

請什務員

尖沙咀區女售貨 時間上午十時至下午七時薪優．佣厚 請電5—764467洽

製衣廠請

聘女文員

小學女教師

聘習生練

中英文秘書

營業代表

聘請後生 華僑日報中區辦事處聘請男後生一名…

優薪聘請鑲石師傅

聘請

柯式印刷 聘助手

聘男文員

售貨男女

聘推銷員

聘補習教師

聘請

大厦管理員 聘請大厦管理員年四十五歲以下日夜班輪值月入九百多元英文程度良好優先錄用請付履歷電話近照函香港德輔道中20號16字樓

初級文員

誠聘練習生

聘會計員

聘請幼師

請男會計

聘請職員

急聘

誠聘

聘女會計

誠徵作家

招請司機跟車送貨

誠聘

土瓜灣製衣廠聘

青年學生兼職

牛仔衫廠 高薪急聘男女經驗組長及指導員多名熟做恤衫待遇好福利多冷氣廠房位於油塘灣廠車接送有意者即電K四七九一〇二劉太

助理秘書 某大染廠高薪急聘女經驗助理秘書需中英良好打字快應徵者需附詳細履歷相片及要求待遇寄油塘灣高輝道拾伍號萬年大廈地下港新染廠收合則約見

編採人材

香響銷貨

教師聘請

男見習生

急聘高薪女傭

誠徵青年教師

化驗師

聘女文員

誠聘

女秘書聘

塑膠廠請見習外勤

急聘女性大學預科畢業或大學畢業教師

誠聘中五畢業女性文員

有限公司寫字樓聘

貨倉

瑞香園

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
50	403	803	901	967	1188	1242
51	404	804	902	968	1192	1243
52	406	813	903	969	1196	1244
54	408	817	904	972	1198	1247
58	410	821	906	975	1199	1249
62	411	824	907	980	1202	1251
64	413	826	908	981	1205	1253
73	416	829	913	986	1207	1415
75	417	834	916	990	1208	1416
76	419	836	917	1000	1209	1418
81	420	841	921		1212	1420
84	423	849	922		1213	1422
94	424	851	923		1215	
100	429	857	926		1218	
119	432	860	927		1219	
120	434	864	928		1220	
134	440	866	929		1221	
136	443	868	931		1223	
139	449	873	932		1226	
146	450	874	934		1233	
147	455	878	935		1235	
150	483	880	937		1237	
151	788		952		1238	
	791		962		1239	
	796		963		1241	

租賃 香港

旺舖招租 灣仔高士打道220號免頂 上下裝修好 合商用 交通便 有意電四三八八一六洽

寫字枱出租 中環銀行區 設備全 有意出租 雙人 請電⑤一二二〇五四三九二 治

中環旺樓 利源東街30A號二樓 實用六百呎 租一千二百 獨立廁所 包電梯 請電K·041510

住宅舖位 及寫字樓出租 中區威靈頓街160-4號 光猛 交通便 近郵局銀行 電H454348洽

寫字樓分租 中區大廈 地點適中 交通便 冷氣電話 方便俱全 有意者電H450462李洽

北角璇宮 大廈酒樓上 環境清靜 包水電 有意者電七一六五三七洽

有房出租 可炊 歡迎 灣仔軒尼詩道350號大廈四樓 電七三二四七七〇 夜昌業發

光房招租 山區 俱全 電六二五〇六九 治

雅靜房賃 半山區 景物 交通便 租金相宜 電四九〇五四三 晚

中區士丹利 街近砵典乍街 有雅緻單房出租 有意者致電⑤二三四六八一 黃姑娘洽

旺舖出租 灣仔永豐街與寶靈頓道 舖面特別適合各行商業 電⑤一二六一五五三⑥一二三〇六八五

西區商業 中心大廈 實用五百餘呎 每呎租2元 經已入伙 合各行 請電話一七九一六五二 陳洽

維愛樓 北角繼園街5號 花園洋樓 單邊向海 完善租 電話H632616

旺舖招租 太安樓 百餘呎 閣樓 ⑧九八二一八一 八九八〇 四九林洽

舖面平租 上環中環 沙街 商務 適合小單位 ⑤四九七八一 八式洽

商業住宅 克道 洛 123–125 工廠住宅 四四六九〇八 業請電合洽

高士打道 向海單邊 環境幽美 四房 ⑧九一四六四五三 陳洽

安慶大廈 八樓 工業 ·234523H250834 電

中區寫字樓 中環威靈頓街14樓 商業大廈 廉租 17–19號 一千一百呎 工 H234523H250834

中區旺舖 德立街 27至37號 榮華大廈 G座 36 呎 J 412 平 五 H 234523H250834

西區旺舖 西營盤第二街 420呎 近正街東邊 45號地下 電H·二三四五二三

旺舖招租 永樂東街 ○呎 地舖 H租金七二四 四五六六 四千五元 請電話約 75

廉租

①太古城 全海景 盤山F座二閣 閣房 ②太古城 百餘呎 四月 入伙 ⑧西環 卑路乍街 單房 入伙高平 百廳 租大房 五百呎 閣樓 通士租 二房一廳 租六 大租

金堡地產 委托 ⑥四三五三九五 四二一六

中區寫字樓

中區西摩道 美麗台向南 三房一廳 一套廁 工人房 天台 千六百元 電⑧四三〇七四九

寫字樓租 一里二號 千元十八 用H八號 二合二千 二萬 樓 一千呎 五字 ○九 一樓 或呎 日西 一昨 文富 潘每

旺舖招租 頂下上午 街十二時 至下午 時 六時 至十時 二有 電洽 中環 威靈頓

二樓出租 坑口街28號 兩伙 一梯兩 K·724340 吳洽

西區旺舖 第一街46號 地舖 約九千呎 二千二百元 H四六五二 四四 四時 電租

中區寫字 樓平租 荷李活道 28號 30對面 二樓 千元 H·二四〇八三 四

灣仔全層出租 天樂里 士敦道 168號 九 樓 三房 水電 ⑤629675 陳太洽

中環工場 實用700呎 地點適中 近工廠 電話H·四四三四七七

寫字樓租 中區利源西街三號 新樓 合各行 一八〇五二 八洽

旺舖招租 東街40號地下 約1400呎 合金鋪 銀樂材 五四 六千 商號 電洽 K八一四五六

跑馬地房 高尚家庭 有房出租 只限 職業女性 電H·729789

廉租 樓價 萬大元 ⑧ 三八 六

雲景道60號 大廈 1200呎 K932423

大道東舖 一號地下有閣 舖面對 面積 電H 六七 六五

堅道梗房 向南 交通便 身房 職業女 H·235774 洽

薄扶林道 三房兩廳 有士多房 ⑥713934

全層招租 道 西182號 ⑥ 電話 請 四七 請洽

商住合用 千呎 合工理 髮廳 住宅 ⑤515732

西區三樓 德輔道西 四九 八九 八五 電⑤一四

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街 39–41號 **六基大廈** 寫字樓 舖位 地庫 **官塘** 興業工廠 **香港香島道** 香苑 **大廈** 連車位

接洽處：六藝有限公司 萬昌 公司 39號 威靈頓街 六樓 電話252497 239292

百德新街

招租住宅 兩房至兩廳三房 全新裝修 傢俬齊備 全租合理 每租給 有正當職業者 並具證明文件 請電五一二四九三 洽

寫字樓廉租 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積5700呎·全層或分租均可 詳情請電：⑧036392 ⑤437596

大小寫字樓平租 永基大廈 德輔道西26–30號 永順大廈 文咸西街64–66號 電話：四三三六四三

廠房招租 松栢工業大廈 黃竹坑業發街12號 管理處洽 電話5–523009

柴灣工廠出租 利眾街信誼工廠大廈三千至三千二號 九樓約五千五呎 租七千元 請電：三一六六七一六三

跑馬地車位出租 跑馬地山村道60號有平車位出租 年租一千八百元 請於午後十二時起電5–763745熊太洽

北角 高尚洋房 三房兩廳 實用面積一千二百呎 另有工人房 車位 煤氣 水電齊 環境幽靜 恬靜 請電⑧一二四〇一二四

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663

灣仔：軒尼詩道244–246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913

九龍美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011 內綫429·235或244

招租 吉樓

銅鑼灣華登大廈700呎 三房一廳

銀幕街5號750呎 一廳一房

跑馬地黃成大廈五百呎 一廳兩房

成和道10號950呎 兩廳四房

大坑道春暉台龍園千五呎 兩廳三房 連車位

列提頓道一號恒柏園千四呎 三房兩廳

城道3A號七百呎 兩廳兩房

麼地道五號千呎 連傢俬

東寶道花園大廈 千四呎 二廳三房

羅便臣道77號千六呎 兩廳套房

灣仔軒尼詩道三六九號七百呎尚住均可 租千四元

天樂里恒安大廈550呎 三房兩廳

文咸西街24號南北行大廈五百呎 一廳兩房 住均可

鰂魚涌英皇道金舫大廈620呎兩廳三房

商業樓宇 偉興商業大廈軒尼詩道188–198號 五百呎 灣仔恒生銀行隔鄰

大道中中行大細單位寫字樓

大道中七十六號七百呎寫字樓

機利民新街34號寫字樓 恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓

閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓

大華國貨公司

威靈頓街一五二號四百呎寫字樓

中區利源東街一號560至650呎寫字樓

萬利大廈大道中367–375號大細單位新裝修

龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓

永樂街一式二號商業樓宇約五百呎近上環郵政局

文咸東街136至138號六樓千六呎租$2,800

灣仔軒尼詩道先施保險大廈千二呎每呎租$2.60

銅鑼灣富明街一號620呎$1,300

旺舖 英皇道330至332號英都大廈四百呎舖

英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎

英皇道九九三號得利樓大百呎

銅鑼灣道36號千呎舖

跑馬地新樓旺舖廉租 奕蔭街35號地下合各行業H627053

跑馬地德百 H721516 租實一廳一房 租千二兩廳三房 山村道二千尺 尚八百 房租28萬 向南大廳西房 千兩 男對大 號600呎 英皇道二千呎 43多 18·70 大租萬三 萬舖

中區大廈寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租 （德輔道中畢打街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行業務部洽

馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租 電話：⑤-225081·⑤-259692 中環康樂大廈2714室

中環吉樓 威靈頓街30–32號 五樓A座 有約千呎 商住俱佳 請電⑤一442278洽

旺舖招租 西環北街地下約五百呎大廈4B

中區寫字樓招租 約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理 設備完善平租接洽電話：5–445303 或本樓管理處接洽

洋樓出租 英皇道工商大廈交通方便由13,000呎至25,000呎 千諾道馮氏大廈1110呎 中環德輔道中國際合銀行大廈390至1650呎 打行330至1036呎 尖沙咀敦道與1090呎–2200呎 國界上海商業銀行大廈 中央冷氣500呎或多至2350呎 級寫字樓

接洽處：中區會德豐大廈3樓 電話：五一二二九七八 五四三一七七

商業樓租 九龍港

洋樓出租 西灣道帝豪台1000呎 九龍花園洋房3100呎 十一咪半汀九1400呎

洋樓出售 旭和道八號1600呎 九龍先施大廈770呎

地產有限公司 夏利文

中環出租 新街 利源東街35號五樓 約500呎 寫字樓1000呎 業主自租 ⑤2329166⑥2360 元

港澳碼頭對正 誠信大廈租 新大廈 至高級商業五樓 交通方便 呎 1500呎 ⑥ 保安 H·491479 H491404

租賃 九龍

吉舖招租 樓下 紅磡 新 地鋪 曲街 有 六尺號 百呎 街17 閣 K·304020 有四號

街市旺舖 花園街二〇八 有舖 二三一九 五大 四面 平 角 旺

新蒲崗 六12呎 至時 地舖 ... 七七七十四地 七晚至 下千

旺舖出租 街六號 紅磡 醫務所 K·三六五 八一 四合

尖沙咀樓 天文臺道三號 出租 ⑧九二四五三五 電話 洽

石屋二層 新界 山面海 環境清靜 車位 花園 電⑥805019⑥562365

西醫所租 彌敦道749號C 恒生銀行 K·947289 樓上

單邊旺舖 東京街66號 適合各行 九六 近 電話 美食

旺角西洋菜 街 商業 九樓 電⑦一九六二五〇〇洽 四千

寫字樓 東東大廈 五百呎 近日 K·四 電話⑥九五九〇二

尖沙咀區 尖沙咀 八百呎 五百呎 每月 電 K·681111洽

千式呎舖 永 旺角 九三 四 平 電洽

彌敦道 有 九 七 八 四 五 二

沙田洋樓 風景 美 食 海 交通便 百餘呎 ⑥863705

式樓租 荔枝角道 一七一 光 四 五 號 台 一 〇 七 二 六 洽

尖沙咀區 有單 便樓 九 八 打 ⑨六八九 租 六 巴 電 大 邊

元朗金寶 新樓 交通便 適合住 近公 大 大 〇 〇 九 一 有 紅 已 意 修 好 六 老

安泰工業大廈 招租 荔灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧–811382梁洽

尖沙咀 旺舖寫字樓租 山林道41–43號 舖位1500呎 租$4700 寫字樓1450呎租$2800 適宜空運·陳列室等可親往或電⑤–251288洽

土瓜灣 落山道一〇八號 廠租 管理處引看洽

寫字樓租 太子道長榮大廈 十三樓 七百五十呎 正價 八百呎 租金 詳情請電 九龍地產

高尚洋房 賤價出租 太子道 優雅 傢俬 齊備 冷氣 月租 K·47912 面 價

新界吉樓 住宅 寫字 交通便利 工廠 或 式 地 招 ⑦764986⑦780953

洋房出租 兩房一廳 美 二 三 一 四 六 電 李

洋樓平租 地 電K·九 七 四 五 九

彌敦道 旺角 起 廈 電 K·843378 租

旺角旺舖 西洋菜街 四 五 百 呎

旺舖出租 新 街 401號 十 六 四 一 五 九

吉樓出售 向 南 八 千 三 房 電H·一 百 六 九 四 二

新蒲崗商業 旺舖 有 A 對 街 近 K·九 二 四 一 八 三 八 洽

紅磡車房招租 紅磡機利士路新埔街口昌盛大樓（金門戲院）地牢車房招租 面積約一萬方尺 請電 5–442176 昌盛金舖洽

廣播道洋樓平售 馬可尼道四號翠麗苑 面積：555呎另車位 請電：5–253003

錦記 旺 頂讓 有 蘭 灣仔 舖位 八 四 呎 K 王 地 萬 1627 萬 工 等

恒生信託 請電：K31441

寫字打老道美施大廈車位 單一 多個 平租

彌敦道728號三樓四百餘呎（商業用途）（車位）租一千

大觀道24–26號地下（舖位）租九千 六呎

北京道一號 美孚新邨 金馬倫道 安域道 等 九龍 招吉租樓 （住宅樓宇） 亞皆老街先施大廈八樓六百餘尺 租千五

製衣廠廉租 土瓜灣旭日街 八千呎至一萬式千呎·設備齊全·即可生產·有意請辦公時間電：3–658794洽

尖沙咀寫字樓 寶勒巷 大廈 五百呎 商 租二百 電四 K·六 四 二 四

觀塘大業街34號 以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎·有停車位·即可入伙·本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務 合租處：昌有限公司電話⑧754818⑤435244

工廠廉租 荃灣古道 單千 大廈 三千 電 3–857005

醫所廉租 月租七百 七百 ... 電 K·843381

旺角地王 單邊二樓 亞皆老街 商場 大單位 電

平租千五元 尖沙咀 旺舖連閣 新 全 電 K·042871

南昌街大旺舖平租免頂 水閣 地 電 加 18 尺

土瓜灣 旭日街十五號 廠租 管理處看洽

凍房廉租 全部設備 可作凍房 ⑥601692⑥715741

尖沙咀地王 洋樓千二尺 商住兩用 招租 全層 九龍 電 八五 唐 洽

元朗新樓 元朗 交通 新 電

美孚急賣 有 A 急 K·二 八 光 記

元朗好景樓 16 樓 K 七 萬 六 四 〇 九 七 八 餘房

尖沙咀 向 吉 裝 電 K·317397

尖沙咀 山林 交 電 K·679384

尖沙咀 大 成 電 ·223410

新樓平售 方 大 房 大 電

吉舖平售 大 角 紅 ⑧220445

官塘洋樓 月 中 華 電 K·423255

平價出售 廣 播 道 電 ⑧ 三八一九八五

超值樓售 明 街 七 近 電 一 八 九 三 五 一 洽

洋樓廉售 兩 房 ⑫ 五 九 三 八 大

金馬倫道 商19 A 號 ⑧九三八五〇六 六二九〇九 洽

吉樓廉售 同 里 ⑧六四七一一七

出售 九龍

廠房出租 葵涌廠房面積約七千方呎·交通方便工源充足 請電：12–240040 5–437821洽

單邊大樓舖 月租六百餘 角

旺舖招租 旺角廣華街一號仁安大廈地下·約三千呎·有意請電：3–899255陸小姐洽

社團診所 醫生出國現成診所出售 九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺 樓高九尺半大廳連大廚房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住 辦公時間電：K–六六六八一九洽

洋樓廉售 香港畢士合十二號三樓近蒲菲路巴士總站海景實用900尺三房兩廳工人房全上址看合電：三一六七一九三四洽

元朗吉樓平售 馬路大廈 E座 17相 C 座 D座 ⑫七六二 七〇三

元朗旺地

農場魚塘 元朗 萬呎 禁區 一分魚區境

唐樓出售 洋 松 街 4樓 街 20B 19號

唐樓吉售 428A 四樓 元 ⑧843453 十

觀塘平樓 漢 六 百 餘 ⑧·432687⑥·220445

強記 樓舖租售 業主免佣

旺舖出售 慈雲山 明 H·呎 22 39 B 50 旺 舖

加多利山 向 南 頂 樓 ⑥ 1500呎 49 萬

街市旺舖 利 街 50約 ⑥ 九 K 6596

旺舖平售 百 街 47呎 售 K 630 ⑧ 加

德發大廈 旺 一單 路 街 八 ⑥ 801874

聯和墟唐 八六 樓 ⑫913335

旺舖出售 新 光 ⑤ 462 ⑥ 葵

洋樓廉售 常 對 ⑨948922

全幢吉樓 出 K 售 八 三 八 七 四 邊

宏光樓 牛頭角道海化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳·方向更好 一廳三房：$105,900起

官塘敬業工廠 預售期間·特平出售 適合各行業 光線充足前面永無阻擋 只付二成·即可入伙

益民大廈 土瓜灣下鄉道3·19號 小型洋樓·一廳三房 只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園 繼園街口·丹拿道11至12號 每呎 $241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

益新置業有限公司 電話 5-253003

元朗利羣樓 平 天 售 二 業 樓 三 期 ▼ 34 ▼ 元 萬 地 出

元朗新界 小 自 出 電 ⑫ 776056

出國急售 唐樓 新 界 電 ⑫

天台花園 吉樓出售 三 四 高 電 K·372862

平新售樓 官 塘 B 座 大 廈 位

靚樓廉售 實 道 624 H·234523

移民急售 留 金 七 百 呎 H·250951

永德大廈 灣 仔 七 六 一 八 〇 九

德輔道西 商 住 高 一 四 八 〇

旺舖出售 灣 仔 克 二 號 H 七 四 五 六 五

灣仔新樓 向 南 780 H·二 七 六 六 六 六

中環半山 摩 羅 29號 H·220966

柴灣中心 戲院大廈 高 低 單 ⑥一二七 四 洽

中區吉地 安和里二號 二十餘萬元 ⑥ 二 八 六 〇 洽

出售 香港

馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租 電話：⑤-225081·⑤-259692 中環康樂大廈2714室

荃灣 荃樂街11號 荃樂大廈D座二樓連租約廉售 電：⑤258258 GAMMA ESTATES LTD. 譚洽

彌敦道大單邊吉樓廉售 大 道 A 座 吉 二 千 呎 B 旺 人

出國急售 旺舖 鳳 新 街 48號 萬 公 司 18號 萬 後 吉 租 1100 ⑥ 3

大衆委託服務公司 本公司 地 及 有 新 界 各 區 大 小 單 位 出 售

讀者諸君： 每逢如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附支票港幣（郵票）　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報　天爲荷 刊戶：　住址：　電話：　一九七六年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

羅便臣道 嘉 樓 九 十 號 二 千 呎 連 有 車 位 售 四 十 萬 電：H449140 H446881

全港最平商業樓宇 新 成 每 呎 290 元 以 實 用 面 積 計 電 H600153 H450698

平售每百八十呎 北角英皇道七千呎 工業樓底十二呎 H·708748 H·259045

北角旺舖平售 英皇道1046–1048號 面積：429呎–724呎 請電：5-253003

住宅廉售 油蔴地德昌里16號A 8樓400呎 北角英皇道376–385號 頂樓450呎另平台565呎 怡華電話 5–229162

灣仔洛克道 114–120號 嘉洛商業大廈 495呎起·特價租售 怡華電話：5–229162

出國廉售 北角 新 樓 高 層 向 南 七 二 五 萬 H·七 一 九 三 九 八

太古城 山景 海景 向 東 788 呎 五 H·735135

急售急售 丹 拿 山 大 廈 十 三 萬 H·453381

樂聲大廈 高層 A B 公 利 多 H7308 急

百德新街 大廈 實用一千二百尺廉售 請電H771496洽

街市旺舖 50地 地下 租千七 $191.520 可分期 $258.400 電H493730

錦輝大樓 四 面 單 邊 40 36 號

產地 行成德 代理 地產 物業 大廈 9759 229686

寫字樓售 皇后大道中18 超值 十萬 ⑥·220445⑥·444495

灣區箕灣 大西灣河 單位 ⑥·225860⑥·695407

賽西湖廉售 H405681

利榮吉售 灣仔 兩 鵝 ⑤261553⑤230685

佳景高層 五 六 百 ⑥236685⑥261553

唐樓廉售 大 街 121至131號 三樓 H·二三四五

尚有分類刊在七張三頁

福成 業主免佣 地產公司 H·430479 K·728369 K·690171

置南豐 **均益** **太古** 城各期大小單位 山天 小 等

堅道吉屋售 中區卑利街英輝台六百餘尺上午電話3-832846楊洽

馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租 電話：⑤-225081·⑤-259692 中環康樂大廈2714室

黃竹坑道地王 交吉工業大廈 因遷廠大廈址出讓香港仔黃竹坑道三四三號交吉工業大廈五樓面積四千呎三面單邊通有蓄車位樓價可分期付款交通方便並近黃竹坑新邨容易招請工人如駕遊通車更與市區無異。請到該大廈二樓蔡君接洽。

渣甸山 式洋樓 二千呎 前後 立 有 花 園 車 位 ⑤773133

招生

倫敦英語 外籍夫婦 個別教授 H772703

鋼琴樂理 音樂學院 七各樂大師

教授國畫 山水花鳥人物 上門個別可 77029

發財工藝 H·401998

時裝設計 名師教授 服裝設計 ⑬809639

上門日語 留日經驗教授交際商業會話 小組個別 步快港九均到 K825780

陳高業漢運女史教 畫 29年經驗 48小時速成 K—882975

英文會話 K707777

英文會 K955008

亞洲裁剪

英人教師 MR EDWARD H750360

曾繁新派

快活育嬰院 全新設備 H730354

鋼琴樂理 K804591

英美男女 個別商業英語 H622411 H622443

英人教授 個別語信札 H762009 H772205

英人學仕 實用會話 K843816

英人小姐 英語會話 個別 尖沙咀 K670272

小提琴班 H222322

樂理 新蒲崗街坊會音樂團辦 209574

龍岩藝苑

出入口 H448806

小提琴 新蒲崗街坊會音樂團辦 209574

北京女師 H727142 李姑娘

英婦 教授會話 只教女生 H627866

古箏 琵琶 粵曲各種 國曲 H741231 K789758

李瑞雅 授舞 廿元保會 彌敦道326百樂大廈十樓（平價對面）

國畫 自在山人

兒童畫 王氏畫室 素描 水彩 油畫 銅鑼灣恩平道19號五樓 H773306

醫護英語 日語 國語 K690339

兒童畫 油畫 何文田街 K043000

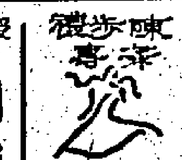
全港首創 感 得勝棍波 自動波 歡迎殘廢 3-644926

英語會話

學 K633087 新世紀 足初廿新 鐘學年救 速急經得 成考驗勝

急特考 學 748040 迷你新車 易學效速 歡迎急考

新車 學 K—051097 高級男女教師 補急師教 習考傳授



編織 專科教授 個別教授 ⑥717830

英人話會

英文會 K707777

英語會話

雅典鋼琴學院 729039

專成英人教 講寫英文

英文會話 K955008 K950044

室內設計 世紀設計工程學院招生 彩色傳真錄影函授課程 不論程度男女保證速成 函索九龍K·P·O·B0x4534或電306133

中學會考生注意：

九港 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：㊀303062 ㊂968771 ㊄703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

韓氏英數理化 H731089

中國藝術學院（李曼石主理）國畫 素描 油畫 書法 兒童 彌敦道242號立信大廈11字E2座 電話③—672447（報名註冊備身份證）

陳兆堂畫室

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 旺角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座 索章電話K306427 K300110

顧定康舞蹈學校 ★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 —另設女生專用課室— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道2號安大廈3樓B百樂戲院側

香港職業攝影學校 全港首創校長李旭麟 軒尼詩道347號二樓 H722183

三月中特別班開課招生 彌敦道717二樓 旺角道口

英專 速成學校963376 上午 下午 晚 P4—F5 彌敦道717二樓（旺角道口）

招寄宿生

中英文簿記

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新生 船舶電台電報科學校保送考取執照 2483K789115

自我催眠

英語小組 尖早月六個移會英 午實人別民話美 晚六小自留文加 班十組組學法籍 K686720

一週簽證英文 TOEFL GCE

香港婦女補習夜學校

流民入結他行歌門

彭濟涉畫院 國畫·西畫·圖案畫 新校落成擴招早午晚新班 校址㊀九龍紅磡蕪湖新邨永豐樓14（按13）8室黃埔酒家樓上電話㊂655996㊁新界上水馬會道156號4樓 電話12—908223

油畫 廣告 時裝 H741231 H512803

藝晶琴鋼學院

琵琶古箏

文亮補習社 新舊數理化

英國聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 大專商學院各系課內外分班 試日期77年4月2下午三時入學 尖沙咀柯士甸路20保發大廈3/F 電㊂670974

調酒餐廳 K309977

九港 詩詞書畫中心 古琵 鋼童素油棧琵 琴畫描畫書箏 K040313 K034086

心中言語 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯 H792716

香港商科語言書院 中英打字·GCE文法·中英簿記·裁剪珠算 速記信札·德文法文·CIF國語·TOEFL速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K—858440 旺角彌敦道593創興銀行大廈5樓 K—859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H—796835

四工畫室 現代藝術研習課程招生 繪畫科。設計科。版畫科。雕塑科。陶塑科。水墨科。 銅鑼灣蘭亭街49號六樓（5—795362）

●英語傾聽 理解 考試 速成● 專爲對美式英語傾聽能力感到困難之人士而設適合軍考醫生執照試者 速成四月份開班 九龍星光行1227A室 ⑧—684403 香港：⑤—724352-3

九港 樂聲琴行 主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號㊄742740 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B⑧037968

PARK AVENUE ACADEMY
TOROTO, CANADA
GRADE 9-13
INTERESTED APPLICANTS PLEASE CONTACT OUR H.K. ADMISSION OFFICE
OVERSEAS EDUCATIONAL CENTRE
655 NATHAN ROAD, SUITE 1507, KLN.
TELEPHONE: K-968078

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 器械增高 速成健身 電動減肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

法文拼音

鑑泉太極拳社 吳家太極 佐敦道37U保文大廈十五樓K852605（龍如頂樓）彌敦道744D六樓（大大公司對面）K883170灣仔洛克道387四樓H726481 768077

商業

德記專營

代廠包裝

中文打字

達成冷氣

絲網花工模

恆昌裝修 K772414

機洗地毡 立勝公司 H—724717 H—749835

打臘清潔

工廠拆卸 9599或晚214913

樓房裝修

抹窗打臘 水晶地板 NT206794 NT258000

翻新梳化 鐵興3—962436 ⑫255192 ⑫203280

宏發運輸

打臘抹窗 水晶地板 晚7—11潘 5—471633

任何疑難

偉記裝修

特藝速印

絲印燙金 精工燙印 塑膠製品 ⑫256277

通渠通廁 沙井 K663980

光明裝修 ⑧880232

明珠公司 水地晶板 保用三年 ⑧—860756 ⑤—637258

水地晶板 ⑧709020 ⑧303803

東方晒圖

通渠改廁

鋼琴修理調音 K237560

油印中心

順利鐵器

白蟻 H732770

冷氣雪櫃 修安清潔 理裝洗油 H227396 大利行

自動車床

專修洗衣機

絲印 精印塑膠 廣告膠類 K932607

打字機 五元 H702115

打臘清潔地毡 乾洗 H740691

打臘清潔 水晶地板 ⑤—444221

工程高梯 K850303

打臘抹窗 遠近歡迎 忠誠服務 記華 K637009 12—436336

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

冷氣 大批飛砍冷氣平售 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300—1國際

冷氣 買修安清雪噴換 賣理裝洗櫃油邊 林立3—693881

裝修執漏 K234875

專門承造 ◁大廈樓宇清潔管理▷ K413190 健寧清潔公司

打字機 新春大平賣 大批新到貨價廉物美適合大眾零沽 19號（消防局側）㊄447766

補漏 避雷顧問 天面·地台·升降機底·牆身水喉 合國際標準·立單保用·立興工程公司K655677 K655733

追債 代客追收空頭支票貨款 請電K㊀六五三四七一 叫內綫12號夜晚五點後 鐵話電話H㊁271933號

註冊 捷誠

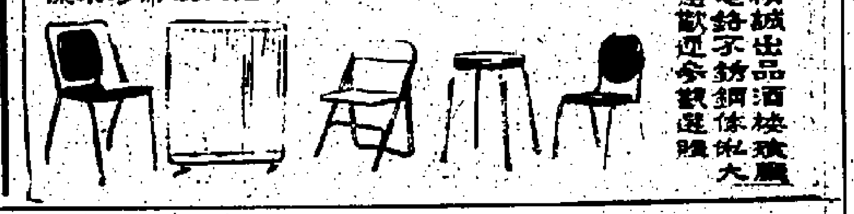
打字機 特價大平賣 打字機 油印機 工咭機 $90起 $180起 $300起 保用一年 五樓香港文儀器材行 請電K962903洽

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

專業公司 裝修 工廠 住宅 舖 面 別墅 學校

遍洲冷氣 修安清噴翻風設 理裝洗油新喉計 服務港九 家庭電器 5—732770

太平廠精 會所配出品 一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613



大到百萬工程 小到一塊玻璃 是工商業學校住宅的好伙計 日夜請電⑧—852558 油麻地爭波街23號二樓

特平裝修 承接：泥水油漆電木 門價：雄威裝飾公司 H783132—781373

水晶地板

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中華公司 H738540 H743094

鋁門窗 防蚊紗窗 舖位自動閘 車房自動閘 十二週年慶典特價優待 全港唯我一家立單保證防風防水鋁窗 K684340 K693926夜K450111叫2203 上海工程貿易公司尖沙咀漆咸圍一號

吳晃機器廠 粉蒸動自機河 電話⑤739920

港大會計樓 專代註册有限公司現成有限公司社團及商標註册報 稅退稅會計成本商業案件 九龍彌敦道萬隆大廈1501 R室電話：3—311866

閃光牌安全電子照明燈

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發

七彩自動變色燈枱

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓·電話：5-229025

美國最新水喉用 濾水器 平華五金行 千諾道中80號 ⑤444461⑤444469

GGG鑽石出口 K金介子批發 自置工場一流技工直接生產供應出口各種天然寶石K金介子數十元起供應出口本號代客鑲金 磨石門市批發洽K668294香港寶石店

浩源遮廠

石墨居棣畫店 上海常熟字畫代客設計 五九三九五

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話⑤—一七七八六六

蒜頭 雪耳 由微家直接出口 價廉物美 貨品備索 DAHSAN ENTERPRISE CO LTD 3/F. NO 1 ALLEY 7 LANE 23. NANKING W. RD. TAIPEI. CABLE DAHSANAT TAIPEI TELEX: 71228 DAHSAN KAOHSIUNG

膠袋封口機 充池機 九十元起 新版地街417A巡龍公司 K958830

註冊 有限公司代客註册商標 5—435060洽

買賣修理交換保養 打字機 計算機 複印機 收銀機 友邦打字機公司 中區榮華大廈8字K室 H236495日 H510873夜

遺失聲明

桃園社 啟事

啟事

啟事聲明

催收租

劉仲謙會計師事務所

買屋啟事

遺失

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

醫藥

痔瘡專科

包脫墨痣

耳聾機 中環租庇利街十號富興大廈 萬國牙科器材公司專辦各國耳聾機 電話五—四五〇五七三

洪冠洪元芬洲 耳鼻喉科專 中環千諾道中83號二樓 電⑤438514

人矮

雀斑

肉粒

中醫女醫 吳周金稱 基督教徒 好科 痔 家專痛

痔瘡 內外到血 痔疾即痛 除痛

醫 九龍佐敦道口 立大五元B頂樓

中國醫學院院長 譚寶鈞

專執痔瘡手尾 熊杏春 中醫師 電話3—031150聯絡

口服只一劑，避孕可一年。配製全中藥，絕無副作用，是今天世界，最好避孕藥。

得樂避孕散 各處藥行有售歡迎批發出口●總代理砵蘭街107A五樓電話3-859705

貓狗

狗病貓 古氏 H617042 617620

狗貓 十六元起 K961238

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶 請就近向報販訂閱

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

生物(十九) 梁永華

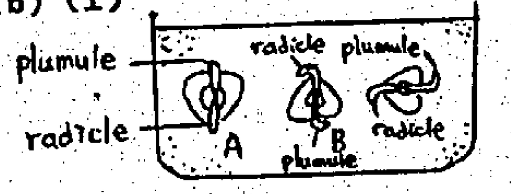
BIOLOGY (19)

REVISION TEST 6 -suggested answers.

I Multiple choice questions:
1.(B) 2.(A) 3.(D) 4.(A) 5.(C)
6.(E) 7.(A) 8.(A) 9.(D) 10.(E)

II Conventional questions:
1.(a)(i) Tympanum.
(ii) The tympanum vibrates when the sound waves fall on it. It in turn causes the malleus to vibrate.
(b)(i) L: malleus, M: incus N: stapes.
(ii) Deafness may be caused if these bones become fused.
(c)(i) The narrow eustachian tube connec ts the middle ear to the pharynx and serves to equalize the pressure on the two sides of the ear drum.
(ii) A great noise causes a great change in atmospheric pressure at the external side of the ear drum. If the middle ear were completely closed, variations in atmospheric pressure would cause a painful caving in of the ear drum. Opening the mouth can allow the pressure in the middle ear and external air to balance thus preventing the harmful effect on eardrum.
(d) The following conclusions can be drawn:
i) Structure S (cochlea) correlates to the picking up of sound waves.
ii) The lower part of S correlates to the picking up of high tones, while the upper part correlates to low tones.
(e) Since the three semicircular canals are arranged in three different planes, a movement of the head in any direction will stimulate the movement of the fluid in at least one of the canals. Thus they are sensitive in detecting the position of the body.

2.(a) Tropism is the growth response of nonmotile organisms to directional stimuli.
(b) (i)



(ii) Auxin.
(iii) The raducles of the seedlings all point downward and the shoot grow upward. This shows positive geotropism of roots and negative geotropism of shoots.
(iv) This response causes the anchorage of roots to the soil so that absorption of water and mineral salt are possible. It also allows the shoot to grow directly upward.

3.(a) seedling A - box I
seedling B - box III
seedling C - box II
(b) Seedling A: since it grows in darkness, it gets a weak stem and small yellow leaves.
Seedling B: since it grows in an environment with equal illumination, it gets a healthy stem and normal green leaves.
Seedling C: since it grows in a box with a small window, it bends towards the source of light because of the positive phototropism of shoots.
(c) The radicle can be divided into 5 regions:
Root cap- It is to protect the meristematic cells just above it.
Growing point- It is the meristematic region where mitosis is most rapid.
Elongation zone- It is the region where newly formed cells increase in length.
Root hair zone- Some epidermal cells of the piliferous layer protrude to form root hairs for absorption of water and minerals.
Maturation zone- the cells become differentiated into specific tissues such as cortex, xylem and phloem.

(十九)經濟與公共事務

·孔繁盛·

Economic and Public Affairs (19)

Youth and Hong Kong's economy

1. Youth is generally defined as the group of people who are 15-24 in age. In Hong Kong, 19% of the whole population are within this group.
2. 30% of the economically active population are youth (A person who is prepared to be employed or being employed is said to be economically active).
3. More than half of the youth are economically active.
4. Half of the working youth are mostly of unskilled and semi-skilled workers.
5. 92% of those aged between 15-19 are students. They are economically inactive.
6. The mobility of working youth in both occupational and geographical sense is likely to be high since they are more energetic, dynamic, aggressive, adaptable and better educated with general and technical knowledge.
7. The consumption pattern of youth affects local entrepreneurs' decisions in production and marketing of goods and services.
8. An increasing percentage of the working youth becomes mid-level managers and entrepreneurs since they are better equipped with managerial and technological know-how. This helps stimulate the growth of Hong Kong's economy.
9. Youth are innovative and creative in keeping local exports competitive and flexible.
10. That the young labour force can learn new knowledge and skills easily makes division of labour possible in local production. Specialization can also be enhanced.

The vital part to be played by youth in relation to the changing character in Hong Kong industry

1. As Hong Kong had been changed from an entrepot to an industrial centre, youth plays an important part in industrial production which is vital to the rapid industrial development of Hong Kong.
2. A large number of the young labour force are employed in Hong Kong's major export industries such as garments, toys, electronics and textiles. These industries, which are labour-intensive, adopts an increased extent of mass productionmethod and specialization. This has led to an increasing demand for young workers since they are usually skilled or semi-skilled
3. The increasing emphasis on the quality of product leads to the demand for those young workers with advanced knowledge and technical training. To cope with this changing character, apprenticeship schemes, vocational training centre and technical institutes have been set up under the co-operation of industrialists and the Government. This helps to provide more skilled labour with training.
4. Since Hong Kong's economy largely depends on manufacturing industries, youth should be well prepared to take up blue-collar jobs instead of white-collar jobs. This explains why career education is important in secondary schools.

The problems of youth in relation to Hong Kong's economic affairs

1. Youth have the wrong concept of preferring white-collar jobs to blue-collar jobs.
2. Many young people tends to go abroad in search of employment or study.
3. Youth have the wrong concept of treating work as a means of earning money only
4. Youth have less patience with their jobs. Thus, a high mobility of labour is created.

泰園 麵飽餅店 餐飽餅讓 西區旺地 新石屋廉讓 南豐高層 怡景大廈 旺鋪廉讓 玩具廠廉讓 均益二期 廉頂 旺鋪廉讓 石屋農場 置富花園 唐樓出讓 特平房車 汽車 出讓
印刷機讓 手袋平沽工具 夜冷製衣廠 大帮 夜冷製衣廠 大批 釬躉平沽 星牌 夜冷中國湯碟 大帮 大批果苗 鋼琴廉讓 飯店廉讓 打咭鐘讓 冷氣平讓 出讓
廠房租售 租售 沽平大樓酒滿約 夜冷布疋什貨 大帮 夜冷機器平沽 九九新打字機 夜冷製衣廠 大帮
日麗園 碧莎別墅 嘉碧大廈 吉舖租售 旺舖租售 西區商業樓 中區寫字樓 商業新樓 想快搵我 你有着數 工廠租售 吉樓租售 吉樓租售 波斯富街 立信大廈 中環租售 旺舖租售 樓租售 舖位租售
公平行 馮棠主理 H440295 K719027 旺角旺舖租售 塘尾道199號好世界洋樓 面積:1200呎 請電:5—253003 住宅舖位寫字樓租售 利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 代客物色理想樓宇 九龍·代租 港島·代租 九龍·代售 港島·代售
嘉年地產有限公司 九龍商業樓 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售
徵友 蘇浙編織 徵求 高等新廠舖地下 建煌新記 北角工商樓 中環寫字樓 德興街 公平行 物業信託 租售樓宇 馮棠主理 松別墅園 馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租
某鐘錶廠商誠徵求鐘錶面及鐘錶殼 收購存貨布料成衣 遠東琴行 徵求舊鋼琴 學校檯櫈 誠徵女友 誠徵良友 買酸枝傢俬 現金收購 HI FI音響 徵舊電視機 收膠袋買 粵商中年 誠徵女友 粵女徵婚 專買酸枝 高價收購
徵求小說創作 教會團體誠徵 收購膠塑機 徵求膠袋廠 結識異性 旅遊房車 最高價收音響電視 誠徵港島 徵求客戶 鰥夫徵友 誠徵女友 收買酸枝 厚利生意 徵求配額
華僑晚報 每日出紙兩次 樂信搬屋貨運 搬運 光珠石寶 珠寶 舖位漢口道徵租 樂聲琴行 鋼琴 徵女友 徵古玩 幸福婚姻 收舊傢俬

工人世界

政府土地測量員第三次工業行動 拒絕戶外測量工作 重建危險斜坡例外

若接獲當局圓滿答覆將考慮讓步

三百二十名政府土地工程測量員昨日已開始實行彼等第三次之工業行動，拒絕戶外測量工作。不過，據該協會透露，重建危險斜坡之工程，及有關市民生命安全諸如水壩等之定期測量工作，不受是次工業行動影響。

該協會一位發言人昨日表示：彼等決定是次工業行動，乃由於當局在限期前未能作出滿意之答覆，後經召開會員大會而達成，但若今後彼等接獲有關方面正式答覆，而內容又能符合彼等之要求，彼等將開會考慮暫時取消是次工業行動之可能性。

問及會否接受工務司署安排在本月廿五日舉行之會議時，該發言人與：「我們已獲得有關方面口頭上答應在是次會議中一併談及請願書提出之要求，但我們要先得到當面上正式之承諾，方才考慮是否接受。」

至於因是次工業行動而可能遭遇到之處分方面，該發言人表示，要視乎是個別測量員抑或整體測量員受到處分，不過無論如何，彼等將會作出適當之行動。（暗）

速記錄音打字員組 支持按章工作行動

政府速記錄音打字員組昨日來函本報表示，對於政府打字員於目前宣佈發動之按章工業行動，予以堅決支持。

據香港華員會速記錄音打字員組消息：由於速記員與打字員之工作甚有關連，因而打字員是次按章工作所拒絕担任之額外工作，很可能會落在四百餘名速記員身上，因此，為保證打字員組的按章工作行動能發揮其作用，政府速記員決定以實際行動支持，在打字員為期一個月之按章工作期間，全體政府速記員將不會承担打字員所拒絕做之額外工作。

該組一位發言人又稱：該組已與華員會打字員組密切聯絡，並詳細研究兩級人員採取進一步合行動之可能性。

政府速記錄音打字員本身亦正與當局商議有關合理薪級制度及升級機會等問題，但據該組透露，至今仍無合理解決之跡象，所以彼等亦正密鑼緊鼓為採取工業行動而進行籌備工作，至於事情如何，相信在本月內有所決定。（暗）

工務司署安排會議 銓敘司代表將出席

又訊：據政府土地工程測量員協會消息：該會於昨日下午四時半接到工務司署來函，表示在本月廿五日安排之會議中，將有一名銓敘司代表參加，而會上將主要談論有關該署技術員職級檢討之事宜，至於「請願書」方面，則表示可能一併討論。

該會一位發言人昨晚說：「我們已開會討論是否接受這個會議，不過，經過二小時多之討論後，我們決定首先澄清兩個疑問，才再考慮是否出席這個會議。」

該發言人繼續說：我們希望澄清兩點的是：（一）獲得實切的保證在席上會談論我們的請願書，（二）必須肯定出席是次會議之銓敘司代表被授有決定性之權力。

彼又說：我們將去函當局要求澄清此事，在得到正式之答覆後，又如獲得之答覆符合我們採取是次工業行動之要求，我們才再考慮暫時取消工業行動之可能。

副食品價繼續上漲 工人主婦傷透腦筋

中午下班外出午膳消費也增加了

無可否認，本港經濟程度正日益高漲中，雖然當局對通貨膨脹的遏制，始終認為並不怎麼積極，但事實上，一般工友的個人與家庭的日常開銷，由於物價之高昂，正日漸增大而無法縮減。

若干工友就最近生活程度指出：先以近期副食品的漲幅已屬驚人，因為雞且普通已漲至一元三角減得三毫，豬腰豬肝每両一元，瘦豬肉也是，亦即每斤十六元，這是歷史性最高峯的價錢。牛肉呢？每斤也在十二元以上。說到鮮魚，無論鹹淡水魚，都比三四個月前上漲了百分之二、三十。蔬菜價錢最近雖算平穩，但起跌無定，不能作一個標準的。如果你吃饅頭和燒肉，都一樣貴了。因此，目前家常餸菜開銷，少說也增加百分的二三十元，原十元一餐的起碼要十二三元，儘管增加了，但份量比以往還少得多。

除上述副食品外之，工友外出的膳食也貴了，例如半日正餐約五元的，現在多出元多了，不減過杯，通街邊的粥品，咖啡，奶茶也貴了，真不知如何是好。

一般預料，今年新春期間，各業將會掀起加價新潮，而四大交通機構（中巴、九巴、小輪、電車）將會是比較突出的一環。（操）

開時不妨多研數理 免為數字遊戲所愚

從前，有一位叫狙公的人豢養幾頭猴子。起初，他早上給猴子栗子四枚，下午給三枚，猴子嘩然；後來，他變更方法，早上給三枚，下午給四枚。猴子光火了。這是成語中的「朝三暮四」。究其實，狙公每天仍給猴子七枚栗子，但猴子不察，便以為短給了。

早前，某次考試有一條如下算題：有人用鳥槍打雀，在一百隻雀中打中了一隻，問尚有雀幾隻？有人以為尚存九十九隻，但答案則為所有的雀都給嚇走了。這屬於智力測驗題，而非數字問題。

至於紙幣既值了百份之五，再升值百份之五，人們可能以為還原了，即不貶的意思。仔細計算一下，才發覺到升值後，僅值回九十九點七五。比原值少了點二五。金額一大，損失可不菲呢。

這刻，玩數字遊戲，亦甚為時尚。例如：表面上將分數中的分子降低三份之一。而暗中將分母倍大一倍。於是，一百元本來付十五元利息，今降為十元。給蒙混的人認為有著數，當然沾沾自喜，以為明光不淺。可是忘記了舊日母數的一百元，今升為二百元了。而二百元卻要付出廿元利息，比較之下，不是要比原來要多付五元麼？以後級數增加，還未計算在內。舉一反三，可例其餘。

「朝三暮四」，是一種詭辯，但卻無損於實質。「一搖眼」工夫，「一升一降」之間，「手急眼快，眼慢輸晒」。工友們對事物的看法，除數理的計算外，智力推理，更不可或缺，才能對百物的變，洞若觀火，明察秋毫。（啟光）

工友做到老學到老

「有匙有扇，非常易變；有扇有匙，神仙難變」。這是說玩魔術的人，「匙」和「扇」的功能。因「匙」「扇」的效用，利用人的「搖眼」，利用人們的錯覺去過關也。古往今來，玩把戲的人多着。

各區小販開研討會

近五十名旺角區小販，昨日在一個名為「各區小販研討會」上大吐苦水，表示由於當局近日實施嚴厲管制，至令小販生活陷於困境。旺角區小販會主席鄭錫希望當局解釋在嚴厲之掃蕩行動下，對於為數眾多之無牌小販及其家人之生活，有否準備作出安置，或協助彼等找尋工作。

該研討會昨日下午假旺角瓊華酒樓三樓舉行，出席者有無牌及有牌小販近五十人，鄭錫在會上指出，當局在本月初開始在旺角區內實施嚴厲管制，出動市容整潔隊及便裝人員掃蕩無牌小販，並且充公貨物，以至各人血本無歸，又不能繼續營業，生活陷於困難。

會上個別小販指出：當局最近嚴加管制後，彼等連「走鬼」亦無機會，生活非常徬徨，彼等盼望當局發給牌照，俾能繼續經營。

據悉：當局本月初在旺角道至山東街一段之廣東道，對無牌小販實施嚴厲管制，禁止任何小販在馬路中心擺賣，並在馬路兩旁架起鐵馬，只容許有牌之固定小販在馬路兩旁擺檔經營，以保持道路暢通。據會上指出，受影響之檔戶達二百多個，一共千多人。

該研討會負責人會後表示將在下週三再次舉行一個同樣之會議。（暗）

政府文員會舉辦二屆小型球比賽

香港政府文員會，為增進同工之康樂聯誼活動，發揚體育精神起見，今年繼辦「第二屆全港政府文員小型足球比賽」，由主席范顯光與全體理事同人主持。

是屆比賽經該會會務顧問呂兆基徵得香港小型足球總會副會長麥鎮達送出全部獎品，以示倡導，通獲三屆冠軍隊伍，另由呂兆基致送獎品留念。

是項賽事定於本月十九日（星期六）下午三時，假港島維多利亞三號場揭幕，首仗為：庫務署（B）隊對社會福利署（A）隊，請麥鎮達副會長主持足球開球典禮。

當天緊接之賽事為：水務局對統計處，及註冊總署對醫務署（C）隊。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

錶殼廠信札秘書一名 男女均可，月薪面議，約一千六百元或以上。英中五或以上程度，英文良好，具三年以上獨立處理商業信扎及翻譯英文工作經驗，能操作電報機，年齡在廿六歲以上，在荃灣區工作。

會計文員一名 男性，月薪一千二百元，供膳。英中會考或以上程度，持有倫敦商會高級會計證書，具兩年至三年會計工作經驗，在觀塘區工作。

泥頭車司機一名 男性，已婚，月薪一千一百元。小學程度，具有關工作經驗，持有大貨車駕駛牌照，年齡在三十至四十歲，在柴灣工作，朝七晚六。

政府部門一級機械技工一名 男性，月薪一千〇八十五元。小學或以上程度，如略懂英語更佳，完成機械學徒訓練或其他認可之訓練，具多年修理及補養大型機械或鍋爐之經驗，年齡在四十五歲以下，在荔枝角區工作。

出入口秘書一名 女性，月薪一千一百元。英中五程度，英文良好，具兩年以上獨立處理出入口文件之工作經驗，打字每分鐘在四十五字以上，年齡在二十五至三十歲，在旺角區工作。

司機一名 男性，月薪七百元起。小學或以上程度，持有私家車及貨車車牌，具三年以上駕駛工作經驗，年齡在二十五至三十歲，在牛頭角區工作。

除上述職位空缺外，在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號九龍政府合署五樓，電話：三—八八一三三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二三。

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，「香江之晨」，四十五分，「新聞天地」。九時，「太平山下漫步」。十時，「少年故事」，卅分，「我爲你點唱」。十一時，民間故事「施公案」，四十五分，「笑不笑由你」。十二時至下午六時節目與第二台相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，「大城市小故事」。七時，新聞，十分，新聞及「新聞之窗」，十五分，醫學常識解答節目，四十五分，「一仔Q四重彩」。八時，「大家來學普通話」，卅分，「龍爭虎鬥」。九時，轉播BBC新聞及「今地時評」，廿分，「咬文嚼字」，卅分，「古今奇談」。十時，「國話說心聲」。十一時十分，「夜、夜、笙、歌」。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐「輕音樂及時代曲」，四十五分，BBC新聞及特寫。七時「晨朝七點」。八時五十分，BBC特寫節目。九時「京曲選唱」。十時卅分，「空中歌壇」。十二時，「幸福玻璃」。一時，新聞，十五分，婦女下午旋律，「烹飪指南」，卅分，「每週一星」。二時卅分，「消費人時間」。三時卅分，情海波濤。四時，「管弦交響曲」，卅分，「百花齊放」。五時八分，「三個傻瓜」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「音樂演奏會」歐西古典音樂。十一時，新聞，十分，「愛曲夜眼週」。凌晨一時四分，「絃歌伴知音」。凌晨一時四分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，卅分，天氣報告，名曲選播，預測（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，卅分，天氣報告，清晨雅趣，預測，新聞簡報，天氣報告。八時，長早新聞專輯。九時，新聞報告，（繼續清晨雅趣）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），卅分，天氣報告，香港怪現象。十一時，新聞簡報，法國沙樂美「鋼造英天地」，十五分，時代曲，卅分，一身是膽「狂人」。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，蜜口蛇心，卅分，祝壽祝婚節目。二時，午間劇場「曲終人遠」，卅分，母嬰健康。三時，新聞簡報，七彩廣播圈。四時，新聞簡報，（繼續七彩廣播圈），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續七彩廣播圈），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，賽馬座談會。七時，新聞簡報，四十五轉三十三又三分一。八時，新聞簡報，漁民天氣報，（繼續四十五轉三十三又三分一）。九時，新聞簡報。十時，新聞簡報，聽你細訴。十一時，新聞專輯，星下談。卅分，懷想曲，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業二台

七時，新聞報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，你的早晨，預測（繼續你的早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續你的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續你的早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，輕快的節奏，卅分，新聞簡報，（繼續輕快的節奏）。十時，新聞簡報，升中總測驗英文科，卅分，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日上午證券開市行情，小姐、太太、廚房、禮堂。十一時，新聞簡報，名劇選播「愛貓的人」，卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，時代曲。十二時，新聞報告，遠東交易所今日上午直至現在爲止成交最多的十種股票及成交價位，有律與無律，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續有律與無律）。一時，新聞專輯，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數。二時，新聞簡報，年青人時間。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止成交最多的十種股票及成交價位，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午收市行情，遠東交易所今日下午金銀指數，卅分，時代曲。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，直播升中總測驗英文科，卅分，新聞簡報，生活雜多。九時卅分，新聞簡報，商業會計管理，卅分，直播常用旅遊英語。十時，新聞簡報，樂苑花舞，卅分，新聞簡報，（繼續樂苑花舞）。十一時，新聞簡報，突破時刻，卅分，天氣報告，新聞簡報，唱片不停，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時生活與你，卅分，天氣，宗教節目。四十五分，清晨甘露。八時十五分，即日節目預告，福音廣播，直播賽狗消息。九時，一、三、五，小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜樂道，十五分，小球世界，卅分，漁民天氣，歷史故事。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣，十大戰爭。一時，回力球消息，十五分，小球世界，卅分，漁民天氣，葡國音樂。二時，心曲寄情，卅分，天氣。三時，粵曲點唱，卅分，天氣，粵曲點唱。四時卅分，天氣，卅分，歐西流行歌曲。五時，天氣，兒童節目，體育消息。六時，粵語流行曲，十五分，超越廣播，卅分，漁民天氣，賽狗消息。七時，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場。

粵曲存粹

琴心怨

撰曲者：佚名
主唱者：英仔（梵音）
出版者：鶴鳴唱片公司

（中板）玉宇無塵，月色橫空，個婷婷再見，隔籬兒，把新詩酬和，鬧寂寞長嘆噓唏，天上人間，幾留見如花美眷。無端惹起，我遊骨相思，病魔，驟然間，耳邊金鼓連天，又只見征戲迷煙，再再。那寺門，僧人三百怎敵得賊來五千。（慢板）謝夫人，傳口令，不論何人，殺退賊軍，就把貂蟬許配，白馬解圍，有杜君實，功勳立，搖遙，姻緣，我真恨惜，一紙貽誤，不顧半絲紅線。東閣帶姻開，不用西廂和月等，源奏單枕，估話自有溫存。後來由比目魚分，以恩爲舊，乃係夫人，所算。至令我，寄變愁如禾玉，病似沈約，當年，我相思，悔他，他相思爲我，可算是纏卑一點，是你無緣，抑或小生薄倖，製就不作好夢，遊仙。忠已斷，恨正盛，中，各向東西，分明是伯勞，飛燕，影隨情郎，豐愛寵，從此心兒，空想，夢裏，繼綿，今時，我胸中歸鸞告楓了，你面上燭脂可似前。驟怨你意懸懸，怎頓估斷，甜又是甜，都是，才子佳人信有之，就是心寄，怨把，嬲把，溫慾，和諧魚水，怎得，那可惜模樣，共我遊旋。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目，四十五分，粵語長片：「龍鳳奇緣」。二時，節目介紹，七分，新聞及天氣報告，十五分，六合彩，四十分，仙女下凡。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報，卅五分，麗的影院：綠林之虎。六時，快臣樂隊卡通片，廿五分，六合彩，卅分，差利一小時。七時廿五分，廣東千萬聞，卅分，新聞及天氣報導，五十分，牛精良。八時廿五分，螢光，卅五分，繼續帶你威。九時五分，大鑊孖寶，廿分，鑊情，五十分，新聞天氣，及經濟行情報導。十時五分，賽馬世界，卅分，英國足球大賽。十一時廿五分，百戰雄師。十二時十五分，完播曲。

麗的英文台

八時十分—十一時四十五分，教育電視。五時，兒童世界，五小寶，卑史尼歷險記，芭蕉兄弟，小飛俠精卡通片集，四十五分，新聞及天氣報告。六時，「溫情滿城」片集，卅分，九十六號。七時，德伯米勒，卅分，德國足球大賽。八時卅分，新聞報導及天氣報告，五十五分，警訊。九時，電視首映名片。十時卅分，英倫郵差步。十一時，午夜電影：整容妙術。

十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「父親大人」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「鳳閣重開富貴花」。三時，「第二劇場」：長白山上。四時，粵語長片：「好好運」。五時卅分，「飄零燕」片集。六時，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導，五十五分，「廣東千萬聞」。七時，「翡翠劇場」：狂潮。八時，「樂聲特輯之暗戀聞亞實」，卅分，「淡入淡出」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞報導，四十分，「保鏢」片集。十一時四十分，「一絲叔叔」片集。十二時四十分，「報恩刀」。二時十分，全日播映完畢。

明珠台

四時，「芝麻街」片集。五時，「卡通片」，五分，「HOW」，卅分，「死亡遊戲」片集，五十五分，「愛浪情潮」片集。六時四十五分，新聞簡報，五十分，「歡樂春宵」。七時四十五分，「化身奇俠」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「警訊」，廿分，「智勇雙龍」片集。十時廿分，「苦海孤沉」片集。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，英語長片：地獄英雄。十二時五十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。六時，節目預報，五分，卡通片，廿五分，俏巴嗰，卅五分，新聞及天氣報告，五十五分，親善與角度，華琛俠影錄。八時一分，亞影團，卅分，仙鶴神針。九時廿二分，即日新聞精華，卅分，警訊，四十五分，秘密特務。十時十五分，國際入門，四十五分，初級法文。十一時十五分，高級法文初階，四十五分，孟德爾君。十二時四十五分，全日播映完畢。

利達是高進口雜貨千三百噸
發利怡美利今午到
明早駛往日本各埠
萬寶隆丸即晚馬賽抵埗

（特訊）福來輪船公司代理之發利怡美利（FERNANDO EVERETT）號貨輪，自印尼等地來港，訂今日（十八）下午到達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（十九）清晨啓碇，駛往名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山等埠。

東洋船務有限公司代理之利達是高（LEDESCO CINCO）號貨輪，由日本航來港，已於昨（十七）晚抵達，運來鐵器、電器、布疋、罐頭、棉織品、原料、膠粒、雜貨等一千三百餘噸，碇泊B號浮泡起卸全部貨物後，即落貨，訂明日（十九）啓航，開赴新加坡、巴生等埠。

大阪商船三井船舶株式會社代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨輪，由馬賽等地航來本港，於今晚到達本港，船泊葵涌碼頭起落貨物，於明日下午開航，前往日本等地。

明仁航運有限公司代理之芬力士（FINIX）號貨輪，定十九日（星期六）由日本到港，泊於B號浮泡上落貨物，於廿一日下午啓碇，駛赴波斯灣等地。（銘、子）

海雄下週返冲繩
南洋勇士明日到

（特訊）海德航運有限公司代理之愛威（ARYA NAVID）號貨輪，日昨由日本航來本港，拋碇A十三號浮泡，起卸貨件千餘噸後，定今日啓航，前赴嘉林沙等埠。

遠華船務有限公司之海雄（HAI HSIUNG）號貨輪，定於明日（星期六）由冲繩島經台灣抵港，船泊油蔴地碼頭上落貨，並在廿一日下午啓碇，回航冲繩島等地。

川崎航業有限公司代理之錫興丸（YOKKO MARU）號貨輪，昨日由日本到港，拋碇葵涌碼頭起落貨件，已於昨晚開航，前赴台灣及日本等地。

東方船運有限公司代理之南洋勇士（NAMYANG ACE）號貨輪，十九日（星期六）由日本抵本港，船泊B號浮泡，起卸貨物千多噸，定二十日（星期日）下午啓程，駛往受谷等地。（銘）

尚有航訊 刊在第八張第三頁

旅協會長潘約瑟歡迎
海上城市羅莎號
昨午訪港將赴穗

（本報訊）「海上城市」羅莎號，已於昨（十七）日下午抵港，並停泊在海運大廈，當此艘輪船抵臨時，一隊三十人的醒獅隊，特別在其泊岸時舞動醒獅及賀戰以示歡迎。

「羅莎號」是第一次訪港，該輪於本月十四日由星加坡出發，載有三百多位澳洲、美國及英籍遊客前來，逗留兩晚後，將會同本港登船之一百多位旅客，北上廣州黃埔港。此船一萬八千五百噸的星架坡郵輪，是第一艘東南亞註冊的郵船赴穗。該輪之四百多位旅客安排四天的訪問活動。

與此同時，香港旅遊協會會長潘約瑟特於昨晚七時在該郵輪上舉行一項盛大雞尾晚會，並於會上由該輪船長（MR.BJORNSTAD）與旅遊協會會長交換一份富紀念性禮物，以紀念是次該輪歷史性的訪問。

在本月廿二日，「羅莎號」訪華後，將原船返港，並於當日招待本港新聞界人士，報告有關是次旅程之詳細情形，「羅莎號」亦於廿三日回程駛返星架坡，繼續東南亞旅程。

「羅莎號」全船重一萬八千五百噸，均全部裝設有空氣調節，全部設備有五層客艙，其中有四百個房間，有兩個泳池，多個酒吧，兒童遊樂場，室內運動場，室外網球場，小型賭場，及中心電影院，美容院，商場展覽場等設備。

圖爲羅莎號的船員在上岸時接受獻花時攝。

純粹爲豪華旅行之人士而設，因此被航運界人仕冠之「海上城市」美名。（子）（本報攝）

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克▲▲	鹿特丹
美國精兵號 American Legion★★★	三月22日	四月5日	四月6日	四月19日	四月20日	四月21日	五月4日
美國靈獅號 American Lynx	四月1日	四月16日	四月17日	四月30日	五月2日	五月3日	五月14日
美國和諧號 American Accord	四月8日	四月25日	—	五月9日	五月11日	五月12日	五月23日
美國寶星號 American Aquarius	四月11日	四月26日	四月27日	五月10日	五月11日	五月12日	五月23日
美國金戈號 American Lancer	四月16日	五月1日	五月2日	五月15日	五月17日	五月18日	五月29日

一切貨僱截貨時間 ★★★一九七七年三月二十日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨櫃
☆☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆
	VOY		香港	基隆
AM. MING	179	美敏號	三月20日	三月22日
AM. MAIN	187	美滿號	三月22日	三月24日

香港——馬尼拉（小呂宋）
	VOY		香港	小呂宋
AM. VENTURE	38	美榮號	三月22日	三月24日
AM. VENTURE	39	美榮號	三月28日	三月30日

香港——高雄
	VOY		香港	高雄
AM. MING	179	美敏號	三月20日	三月23日
AM. MAIN	187	美滿號	三月22日	三月25日

香港——星加坡——曼谷
	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	190	美景號	3月21日	3月26日	3月30日
AM. MAIN	189	美滿號	4月5日	4月10日	4月14日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071．H-221301．
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-241268

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大厦四樓　電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航線來往

日本：神戶、[illegible]、沖繩島。
美國西岸/西加拿大：（埠口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗畝碼（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、休斯頓、加城士頓、傑斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
詹森總統	P. JOHNSON	3月19	3月20	3月21	3月22
范布倫總統	P. VAN BUREN	3月26	3月27	3月28	3月29
皮亞士總統	P. PIERCE	4月2	4月3	4月4	4月5
傑佛臣總統	P. JEFFERSON	4月9	4月10	4月11	4月12

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高匙(10)孟買(12)喀拉蚩(14)拿不勒斯(26)利華路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

夏利臣總統	P. Harrison	3月20	3月21	3月22	3月23
艾森豪威爾	P. EISENHOWE	4月7	4月8	4月9	4月10

本公司葵涌二號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話：12-241272
接頭部：灣仔立興大厦四樓　電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區萬宜大厦廿一樓　電話：5-266041
澳門總代理：　電話：84900內線127,128

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、[illegible]、[illegible]貨櫃。

GOLDEN BEAR
金熊　三月即日收貨　三月十八日截貨　十九日啓行
PACIFIC BEAR
太平洋熊　十九日收貨　三月廿三日截貨　廿五日啓行
JAPAN BEAR
日本熊　三月廿五日收貨　三月廿九日截貨三月卅一日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉、哥倫比亞與[illegible]公司
PORTO ALEGRE　（VOY. VL-014）
愛姬　貨倉即日收貨十九日下午五時截貨　三月二十日抵港　廿一日開行

Buenaventura Cristobal（Colon & Panam City）Cartagena, Barrappujlla, Kingston, Santo, Domingo,El Guamache,Aruba,Curaco,Maracaibo. Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUTPORTS VIA CARTAGENA & KINGSTON.

總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字　電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號　電話：12-437283.12-437220
澳門代理　新興公司　電話：2512

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航線

直航：科威特、馬士吉、亞布打比及達文。
信誠三號 M.S. "SINCERE No.3"　四月十五日抵港　十六日開行
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（在日本、台灣及小呂宋停）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.33）　三月廿四日抵港　廿四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.11）　四月一日抵港　二日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.28）　四月二日抵港　三日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.23）　四月七日抵港　七日開行
★直航：小呂宋
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"　三月廿一日抵港　廿二日開行
大和丸 M.S. "YAMATO MARU"　四月九日抵港　十日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。
百善安奴輪 M.S. "BRACCIANO"　三月廿四日抵港　廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

"K" LINE

依太利丸 ITALY MARU

三月廿一日落貨　廿二日開行
直航：基利士多寶、京士頓、太子港、聖多明哥、波多尼覺、華烈治市及西班牙港等埠。

豐利行有限公司
香港康樂大厦二十五一樓　電話：五-二五〇四一

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大厦21
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行　官也街11-13號　電話249

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷比利士彬十大到雪梨（大量貨租供應）

船名	截貨	到港	開行
安武士Andoos	3月27日	3月24日	3月29日

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭電話：12-241268。

福來輪船公司

總公司香港康樂大厦21樓　電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理興記行　官也街11-13號　電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月廿八日	三月廿九日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月七日	四月八日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	泊A31泡	三月十八晚
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿一日	三月廿二日
遂利怡美利 MAKEVERETT	三月廿九日	三月三十日

往：星加坡、椰加達、三寶龍、泗水

利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿八日	三月廿九日
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	四月八日	四月九日

往：阿布達比、哥林沙、達文、科威特、刁拜。
曙星 STAR ALDEBARAN　泊A33泡三月十九日中午
往：喀喇嗤、哥林沙、亞布特比、達文、科威特。
寶星 STAR PROCYON　三月廿七日　三月廿八日

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南菲	STRAAT JOHORE	士打佐賀	三月廿六日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT FUTAMI	士打富覇美	四月十日	
東菲	STRAAT RIO	士打里奧	三月十九日	東菲各埠
	BATU	巴[illegible]	四月九日	順收星洲貨
西菲	STRAAT NACASAKI	士打長崎	四月七日	西菲各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月廿八日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	三月廿六日	拉丁美洲各埠
	KAPELLE	嘉培麗	四月七日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	三月廿九日	南美東岸
加比勒海	STRAAT HONSHU	士打本州	三月十九日	加勒比海
墨西哥灣	SEINE LLOYD	塞恩萊	三月廿八日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER WAAL	列打和路	五月一日	
中東	MARNE LLOYD	馬恩萊	三月十八日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特、他文。
	QUEZON		四月八日	

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫
直航：HULL 倫敦、亞姆斯特丹 鹿特丹、漢堡 Antwerp 比利時、利物浦
M. S. KARA CAREER
江發快輪　四月五日落貨　六日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, BISSAU STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.

入口船期
Java Career
江西快輪　四月五日到港
由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理手續提貨
直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
VENEZUELA REGULAR EXPRESS SERVICE

日本國賓快輪 M.S. JAPAN AMBASSADOR
委內瑞拉・加勒比海航綫
四月二日落貨　三日開行
直航：中南美洲
基士多寶、巴拿馬、COLON Free ZoneLA GUAIRA, MARACAIBO PORT OF SPAIN（千里達）CORINTO,（NICARAGUA）DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, SAN JUAN（PUERTO RICO）MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA,（EL SALVADOR）
兼收下列各埠
SAN FERNANDO（TRINIDAD）AND MANAUS（BRAZIL）VIA PORT OF SPAIN 經馬田 CPHILISBURG）VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司　電話：H-238091-8（八）
澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號，電話：二七九七

S.K. LINE
昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.33）截貨：包箱：廿三日下午五時　散貨：廿二日下午五時　三月廿四日抵港
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.28）截貨：包箱：卅一日下午五時　散貨：卅一日下午五時　四月二日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
總代理　東洋船務有限公司
貴客付貨懇臨接洽　大道中僑商大厦1101室　電話：5-250241,5-260900

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

利臨輪 M.S. "RESONANT"　三月廿一日由日本抵港　廿二日開往星洲、巴生、庇能
鶴嶺丸 M.S. "TSURUMINE MARU"　三月卅一日由日本抵港　四月一日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室　電話：5-249429,5-250241（十線）

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	十八	香島
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	十八	渣華
金領航	GOLD PILOT	基隆	十八	新興
星后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
翡翠	EMERALD	日本	十八	東方
長慈	EVER MERCY	英國	十八	利達
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	十八	怡和
倫敦市民	LONDON CITIZE	日本	十八	日郵
利都	LINDO	基隆	十八	新興
巴圖	BATU	新加坡	十八	渣華
耀星	STAR ALDEBARAN	日本	十八	福來
曼爾萊	MARNE LLORD	基隆	十八	渣華
亦展	YEH YUNG	高雄	十八	飛郵
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	十八	香島
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十八	福來
	MARITTME CARRIER	歐洲	十八	仕嘉
無比	MOBILE	基隆	十八	海陸
星島	SING TAI	汕頭	十八	華夏
紫羅蘭	VIOLETTA	廣州	十八	華夏
瑪西達	MARIA MERCEDITA	上海	十八	華夏
德化	DEHUA	上海	十八	招商局
那森美	RAPHAEL SEMMES	菲律賓	十八	海陸
士打本州	STRAAT HONSHU	基隆	十八	渣華
東一	DONG IL	釜山	十九	東宇
芬力士	FINIX	日本	十九	鐵行
便利佳二號	BINEKA 2	日本	十九	雄源
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十九	怡和
泰城	KOTA AGUNG	中國	十九	太平
先達康年	STRATHCONON	日本	十九	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	海運
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十九	日郵
萬寶臣丸	MONT BLANC MARU	歐洲	十九	大三
商業	SL.COMMERCE	英國	十九	海陸
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
南洋勇士	NANYANG ACE	曼谷	十九	東方
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十九	太古
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十九	太平
	FILADELOS	高雄	十九	國光
荔枝后	LYCHEE QUEEN	日本	十九	馬士基
斯蘭堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	十九	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十九	順昌
麗加	REGENT RANGER	日本	十九	天祥
大統	TA TONG	日本	二十	永泰
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
長和	EVER HOPE	高雄	二十	利達
溫拿縣寶	WONOSOBO	基隆	二十	渣華
愛姬	PORTO ALEGRE	高雄	二十	海運
安渡	ENDURANCE	關島	二十	中太
好時發	JOSEFA	南美	二十	福來
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	二十	日郵
嘉宜	CHAR YIH	高雄	二十	嘉華
美達菲亞	MEDORFEA	高雄	二十	沙地
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	二十	福來
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	二十	東宇
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	日本	二十	亞利來
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿一	海聯
金勝	GOLDEN VICTORY	高雄	廿一	嘉華
猛馬二號	JESSMAG 2	婆羅洲	廿一	太來
利臨	RESONAUT	日本	廿一	協成
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
利家拿	NAGARA	澳洲	廿一	百保利
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	高雄	廿一	馬士基
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿一	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿一	新興
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿一	太古
馬來人	THE MALAYAG	日本	廿一	中央
金星	VENUS	日本	廿一	東方
詹森總統	PRES. JOHNSON	英國	廿一	總統
利域	RAVI	日本	廿一	東源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
沙保旭	SAPUDI	印尼	廿一	亞利來
天馬利	TEMRAIRE	新加坡	廿二	百保利
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	香島
伊太利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	廿二	川崎
愛菲華麗	IFEWARA	日本	廿二	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	廿二	海聯
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	廿二	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿二	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	英國	廿二	新興
威沙馬達	VISHVA MAMTA	新加坡	廿二	東亞
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿二	總統
翠玉公主	PRINCESS EMERALD	神戶	廿三	北辰
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿三	大三
聯鋒	ALLIED PIONEER	日本	廿三	大三
彩虹	RAINBON	釜山	廿三	港興
聖太子	ST.PRINCE	日本	廿三	大源
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿三	福來
天馬	TEMA	日本	廿三	大源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿三	順昌
羅拿璧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	拿司嘉	廿三	華林
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿三	怡和
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿三	太古
小花	FLORET	日本	廿三	大三
新洋	NEW OCEAN	上海	廿三	源源
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿三	東洋
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	廿三	永泰
東寶	SERPENS	菲律賓	廿三	東源
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿四	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	中海
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿四	港郵
百老安奴	BRACCIANO	日本	廿四	中央
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿四	太古
友伸丸	YUSHIN MARU	日本	廿四	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	英國	廿四	馬士基
愛比蘭	ELBELAND	日本	廿四	怡和
渣拿模漢	JALAMOHAN	新加坡	廿四	天祥
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	廿四	東亞
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	太平
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿四	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
灣旅	GULF VOYAGER	基隆	廿五	東灣
貿易	SNS TRADER	日本	廿五	雄源
亞加地亞	ARCADIA	新加坡	廿五	鐵行
長峰	EVER PIONEER	高雄	廿五	利達
柯曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	廿五	怡和
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿五	日郵
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	廿五	港郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	海運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIROO MARU	新加坡	廿五	大三
	INDIAN FAITH	新加坡	廿五	東亞
高麗鳳凰	KOREAN PHOENIX	美國	廿五	太平
鍋鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	廿五	香島
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿五	港通
士打柔佛	STRAAT JOHORE	基隆	廿五	渣華
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
東源	DONG YUN	釜山	廿五	東宇
忠華山	HONEST LIGHT	高雄	廿五	華山
海虹	SEA IRIS	日本	廿六	大三
羅他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	廿六	美邦
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	高雄	廿六	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	協來
金信	KUMSONG	日本	廿七	東方
海德	HALLDIS	丹敏曼尼	廿八	參和順

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
亦展	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	十九	飛郵
斯蘭馬士基	SVENBORG MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
士打本州	STRAAT HONSHU	加勒比海	十九	渣華
金熊	GOLCEN BEAR	加州	十九	海運
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	二十	海陸
溫拿縣寶	WONOSOBO	美國	廿一	渣華
好時發	JOSEFA	南美	廿一	福來
愛姬	PORTO ALEGRE	加勒比海	廿一	海運
利家拿	NAGARA	紐約美大西洋	廿一	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	加州紐約	廿二	新興
詹森總統	PRES. JOHSON	加州西北太平洋	廿二	總統
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿三	川崎
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿三	美輪
威沙馬達	VISHVA MAMTA	加州西北太平洋	廿三	東亞
密執安	MICHIGAN	舊香山加州	廿四	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州紐約	廿四	總統
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿五	太平
渣拿模漢	JALAMOHAN	加州西北太平	廿五	天祥
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
	INDIAN FAITH	紐約	廿六	東亞
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿六	港運
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿六	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	廿六	利達
長德	EXER MORAL	加州	廿七	利達
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
天馬利	TEMERAIRE	紐約	廿七	百保利
	PAVLODAR	加州西北太平洋	廿七	華林
貿易	S.L.TRADE	美國西岸	廿七	海陸
羅他山度士	FROTASANTOS	南美	廿八	美邦

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	漢堡利夏化	十八	怡和
	MARITIME CARRIER	漢堡利夏化	二十	仕嘉
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅鹿特丹	廿一	馬士基
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	廿一	沙地
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿四	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿四	華林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	廿四	總統
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿四	大三
利展	NIHOH	漢堡鹿特丹	廿八	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	葡萄牙歐洲	三十	寶隆
邊多倫	BENDORAN	熱那亞里斯本	三十	太古

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
寶威利	PROVOLIE	澳洲	廿一	華林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿一	新興
羅拿璧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿五	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿七	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
利都	LINDO	瓜布吉佐力	十八	新興
愛娥	ARYA NAVID	嘉林沙	十八	海聯
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十八	寶隆
那森美	RAPHAEL SEMMES	蘇彝灣	十八	海陸
馬灣島	MAWAN ISLAND	巴林達曼	十九	香島
曼爾萊	MARNE LLOYD	波斯灣	十九	渣華
倫敦市民	LONDON CITIZEN	亞丁紅海台達	十九	日郵
耀星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十九	福來
芬力士	FINIX	波斯灣	二十	鐵行
先達康年	STRTHCONON	波斯灣	廿一	鐵行
泰城	KOTA AGUNG	土拜巴士拿	廿一	太平
長和	EVER HOPE	達曼杜拜	廿一	利達
利域	RAVI	卡拉奇	廿二	東源
金勝	GOLDEN VICTORY	達打亞麥巴	廿二	嘉華
	STARTER	孟買卡拉奇	廿二	海威
日利	YAT LEE	巴林杜拜	廿三	日聯
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿五	港通
翠玉公主	PRINCESSS EMERALD	杜拜達曼	廿五	北辰
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿五	東亞
柯曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	廿六	怡和
亞加林	ACADIA FOREST	達打達曼	廿六	東方
鍋鼓洲	TUNGKU/CHAU	波斯灣	廿七	香島

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十八	東方
利達士高	LEDESCO CINCO	新加坡巴生	十八	東祥
荔枝后	LYCHEE QUEEN	新加坡耶加達	十九	馬士基
麗加	REGEUT RANGER	新加坡	二十	天祥
新海順	NEW HYSAN	耶加達	二十	聯航
利巴二號	RIMBA DUC	新加坡耶加達	二十	海上
南洋勇士	NAMYANG ACE	曼谷	二十	東方
邊加二號	BINERA 1	新加坡	二十	雄源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二十	太平
美發	AM.MIST	基隆高雄	廿一	美輪
大統	TA TONG	新加坡巴生	廿一	永泰
安渡	ENDURANCE	馬尼拉	廿一	中太
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿一	東方
利臨	RESONAUT	新加坡庇能	廿二	協成
大寶石	TAI POO SEK	新加坡庇能	廿二	順昌
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿二	東源
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿二	海聯
猛馬二號	JESSMAG 2	亞庇	廿二	太來
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿二	中央
美勝	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿二	美輪
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	廿二	亞利來
東一	DONG IL	雅加達泗水	廿三	東宇
第21金力丸	KINRRIKI MARU 21	新加坡巴生	廿四	東洋
聖太子	ST.PRINC	新加坡巴生	廿四	大源
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿四	永泰
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿四	東源
偉航	GREAT GUIDE	新加坡	廿五	永泰
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿五	中海
友伸丸	YUSHIN MARU	新加坡	廿五	天祥
百老安奴	BRACCIANO	新加坡	廿五	中央
沙保旭	SAPUDI	印尼	廿五	亞利來
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿五	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿六	振盛行
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿六	建昌
貿易家	SNS TRADER	雅加達泗水	廿六	雄源
東源	DONG YUN	雅加達	廿七	東宇
亞蘇加三號	ASUKA 3	汶萊山打根	廿八	太來

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
明智	MING CHIH	台中	十八	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
海國	HAI KUO	基隆	十八	永裕
明禮	MING LI	基隆	十九	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
星后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興
發利怡美利	FERNANDOEVERTT	日本釜山	二十	福來
愛威	AVA	日本	二十	新興
美民	AM.MING	基隆高雄	二十	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿一	東宇
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿一	福來
夫拉迪米士基	MIKHAIL VLADIMIRSKIY	日本	廿一	華士高
金星	VENUS	日本	廿一	東方
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿一	豐利行
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
美滿	AM.MAIN	基隆高雄	廿二	美輪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
海王	HAI WANG	基隆	廿四	永裕
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿六	永裕

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
金領航	GOLD PILOT	西非	十九	新興
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十九	渣華
	FILADELFOS	西非	廿一	國光
愛菲華麗	IFEWARA	西非	廿三	寶隆
愛比蘭	ELBELAND	南非	廿五	怡和
聯鋒	ALLIED PIONEER	東非	廿五	大三
士打柔佛	STRAAT JOHORE	南非	廿六	渣華
海虹	SEA IRIS	東非	廿七	大三
忠華山	HONEST LIGHT	班加西的黎波里	廿七	華山
	FROSSO.K	西非	三十	國光
東道活	ORT.TOPWOOD	角城亞巴巴	三十	東方
嘉宜	CHAR YIH	西非	三日	嘉華

今日空郵（星期五）　截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫　上午十一時　下午一時

越南

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦　下午四時

法屬波里尼西亞、蘇丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文、南美洲　下午五時

泰國、緬甸、泰國、加納、美國西岸、中南美　下午六時

今日平郵

英國、德國、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、菲律賓、奧地利、匈牙利、波蘭、捷克、巴哈馬　下午五時

巴布亞新畿內亞航 開闢直飛香港航線
暫定每週開一班使用七〇七機

（本報訊）巴布亞新畿內亞航空公司定於本年四月五日開闢一條直航航綫，每週來往莫爾茲比港和香港一次。以「天堂鳥」為標誌之航機，爲波音七〇七—三三八C，此後將每逢星期二開出。

巴布亞新畿內亞航空公司在港總代理爲怡和航空部。有關該項代理權之合約，經於日前由該航空公司商務經理連陶先生與怡和航空部總經理白力治先生簽訂。

巴布亞新畿內亞航空公司之波音七〇七，定於每星期二當地時間下午五時三十分由莫爾茲比港起飛，飛行約六小時又三十分便抵香港，並於同日香港時間下午十一時由香港飛回莫爾茲比港。

該航空公司除該波音七〇七外，並有十架FOKKER F—27客機及十一架德架拉斯DC3貨機。

該航空公司訂下遠景發展計劃，打算於本年稍後時間多購一架波音七〇七。

巴布亞新畿內亞航空公司現時每週有四班波音機飛雪梨和布里斯班，一班波音機飛馬尼拉及鹿兒島。F27機則飛行其他國際航綫及飛行國內十七個地方之用。

該航空公司於三年半前成立，現時在布里斯班、雪梨、克恩茲及馬尼拉皆設有辦事處，且計劃於不久將來在東京及香港開始類似的辦事處。

環球集團新油輪 世福號在日下水 夏鼎基夫人主禮

（本報訊）本港環球航運集團最近建造載重四十萬零五千噸之油輪「世福」號，已在本月十五日（星期二）上午十時，在日本九州日立造船株式會社之有明船塢舉行落成命名典禮，由該集團主席包玉剛氏敦請本港財政司夏鼎基先生之夫人主持擲瓶命名儀式，夏氏及本港三軍司令夏賢將軍夫婦及其他各國嘉賓多人，亦被邀參加慶典，極一時之盛。「世福」號已成爲環球集團轄下載貨量最大之油輪，其總載油量達9,800立方公尺，船身長達一千一百八十七尺，並定於本月底正式交船，以長期租賃方式供全球性石油貿易之用。

圖：怡和航空部獲委爲巴布亞新畿內亞航空公司香港業務總代理，圖爲簽約時攝。由左至右爲怡和航空部營業經理狄勳士，巴布亞新畿內亞商務經理連陶，怡和航空部總經理白力治，巴布亞新畿內亞航空公司東南亞區經理葛禮頓和巴布亞新畿內亞區董事比狄德。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東—墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEFA　三月二十日　三月廿一日

安柏路 AMPARO　四月廿三日　四月廿四日

往：安逕那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯

For.: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司　香港聯樂大廈21樓 電話5-233187（10綫）　貨艙代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行　官安街11-13號　電話：2493.

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鷺 飛翠 飛燕 飛凰 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半·每半小時開航一班·

澳門開 由上午八時起至下午六時半·每半小時開航一班·

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 436648　澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二五二〇〇十
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
小航	二三三〇一六

美麗星 銀星 愛威 皇后星

皇后星 M.S QUEEN STAR　往：釜山·（兼收貨艙貨）　三月十七日到港　三月十九日開行

愛威 M/S AVA　往：橫濱、神戶·　三月廿一日　船泊B-15號開行

銀星 M.S.SILVER STAR　往：釜山·（兼收貨艙貨）　三月廿二日抵港　三月廿四日開行

美麗星 M.S.MARY STAR　往：釜山·（兼收貨艙貨）　三月廿八日到港　三月三十日開行

新興行船務有限公司啓

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16海哩·全船客房冷氣設備）直航：新加坡 庇能　本期：三月十九日抵港　三月廿二日開行　下期：四月六日抵港　四月九日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直航：曼谷　三月廿三日抵港　三月廿五日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直航：曼谷　三月三十日抵港　四月二日開行

ORIENTAL LINE

第21金力丸 M.S. KINRIKI MARU No.21　三月廿三日由日本抵港　廿四日開往：星洲

第八金力丸 M.S. KINRIKI MARU No.8　三月卅一日由日本抵港　四月一日開往：星洲、巴生。

總代理 東洋船務有限公司　貨客付貨接洽：大道中德尚大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

百保利輪船公司
香港怡和行十九樓　電話：5-253141.

WILLINE 香港——中東綫

大寶 THE BEN　往：刁拜、達文、哥林沙。　四月七日抵港　八日開行

太古船務（代理）有限公司　太古輪船有限公司　香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務 33地段收貨　現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普通	開行
安輝	ASIAN RENOWN	3月21日	3月22日	3月25日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	3月25日	3月26日	3月29日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月5日	4月6日	4月9日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA SUVA, AUCKLAND　3月23日截貨　3月27日開行

湖北 HUPEH　WELLINGTON & LYTTELTON　3月28日截貨　4月一日開行

新畿內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA.　5月2日收貨　5月3日截貨

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司　香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

barber blue sea

利家拿 NAGARA　三月二十日抵港　廿一日開行

天馬利 TEMERAIRE　往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。　三月廿五日落貨　廿六日開行

千里達 TRINIDAD　四月六日抵港　七日開行

必早達 PEISANDER　往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。　四月廿九日抵港　三十日開行

收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）　電話：3-687585，3-675151（內綫345）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

亞洲雅士 ASIA ACE　三月廿二日下午五時截貨　廿四日到　往：紐約、紐城、費城、波士頓、巴的摩、諾福克、沙凡拿、傑克遜維爾、邁亞密、朗菲路、鐵省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、多倫多、蒙特利爾、聖約翰。

聯鋒 ALLIED PIONEER　三月廿三日到　廿四日開　往：蒙巴沙、那卡拉、達巴斯薩拉姆。

三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU　三月廿三日到　廿四日開　往：蘇伊士、比利尤是、班加西、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。

小花 FLORET　三月廿四日到　四月一日開　往：達文、布什爾、克拉姆沙爾。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU　三月廿五日到（不收貨）

海虹 SEA IRIS　三月廿六日到　廿七日開　往：德班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科多納、添馬、塔加拉的、亞必尚。

海能 OCEAN ENERGY　三月廿八日到　廿九日開　往：亞丁、吉布地、荷臺達、達打、阿卡巴、蘇丹港。

加拉加斯丸 CARACAS MARU　四月八日到　九日開　往：的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

新櫻丸 SHINSAKURA MARU　四月八日到　九日開　往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬普杜。

快輪 A VESSEL　四月八日到　九日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉。

豐運 ROYAL FORTUNE　四月八日到　九日開　往：馬塔地、科多納、添馬、塔加拉的、亞必尚、蒙羅維亞、自由市。

快輪 A VESSEL　四月十三日到　十四日開　往：路易士港、雷尼旺島、大馬迦斯加。

諾福克丸 NORFOLK MARU　四月十三日到　十四日開　往：曼薩尼略、阿卡普爾科、阿卡胡特拉、科林多、彭塔阿勒那斯、巴拿馬、卡塔赫納、馬拉開波、危地馬拉、費里加。（瑪瑙斯、安逕那達由神戶轉）

快輪 A VESSEL　四月十四日到　十五日開　往：孟買士多斯、聖多明各、亞路伯、拉瓜拉、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十弍樓　電話：五—弍四〇一七一

九龍巴丙貨倉西區辦事處　電話：5-453393

香港德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓

花邊雜文

世界杯青年排球賽亞洲杯預賽，將在香港舉行，迢次參加者中，被稱為大熱門者是中國大陸與南韓。去年，世界杯排球分區賽在香港舉行亞洲賽時，中國大陸女子隊掄元，男子隊亦得亞軍而出綫，可以相信大陸排球在進步中，尤其是女子隊，此次大家有好大陸男女青年隊。

以大陸的人口之多，籃球隊應是亞洲之首，不敵日本是恥辱，在五十年代初，中，日排球，列入同一級呢？為甚麼以後差距日遠？值得檢討又檢討與再檢討。在排球運動上，依賴體型不如籃球之甚，因為隔着一道網，所以，男子籃球界有「七呎巨人」，排球界則無，兩米已是極好的身材。中國大陸的排球界將來應是世界盟主，因為我們人口多呀！去年香港的中國大陸女排的體型？在世界上已稱中上，在大陸上，排球員的體型不成問題，問題祗在技術，而技術當然與教練分不開。

大陸上教育界要求其現代化，必須聘請許多外國教練，外國教練來自社會制度不同的國家，中國方面必須多遷就他們，而不能要他們去遷就自己，否則，球是沒有了生活而驗，其效果也很差勁。為了教練是來教體育的，不必皆熱了。他們是否信仰馬列主義，祗須不在學生面前反共即佳，中國人口多，容易選出較合於某一項運動的體型體質者來，中國人至少不比世界上任何一種人差，學習得不慢呢！普及全國體育，雖是當務之急，但北京在世界上的朋友愈來愈多，為了國際間的觀瞻，必須有些體育尊才來為國爭光，在國際性的體育比賽場合，勝利亦很重要，單於友誼不行，並且：你有了本事人家成是個相惜或是服了你，才會與你交朋友，若是十分「水皮」，人家看你不起，誰會誠心與你「傾偈」？甚「友誼第一」或祗「得一講字」，我不曾聽到有甚麼「友誼英雄」之類。

為國爭光勝利重於友誼

于立

在香港舉行的國際性運動而有中國大陸的單位參加，成績若佳，即為北京作了宣傳，比報刊上的八股好得多，香港是自由地區，居民又十分現實，對政治性的任何宣佈感來感「冷感」，也不少「左傾仁兄」與「右派仁弟」已明乎此而改變些作風，現在「四人幫」給打垮，大陸實來得少，可能是與大地震有關吧？若是體育比賽表現得好些，即為獎主席作了宣傳，亞洲羽毛球賽中成績好，此刻要拭目以待者，世排球賽的成績，那些大男女青年的使命相當大的！

天下第一邪

文·賀哀　圖·秋風

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端血成河

竹筱罷在沿這地道向前行時，找到了暗門，歡叫呂兆熊一同察看，然後小心把暗門打開，進入查看，這新發現的地道，比先前的寬許多，建築得也較完善。轉了兩個彎，眼前出現一個三丈左右的長方形大廳，廳中佈置得十分古雅。

大廳裏物佈置與選品都是充滿寶卷味的，但是物以外，再沒有人影，也沒有通道，這大廳似乎是盡頭了。但這祗是所見，若細心分析，又似不可能，因為若果這是盡頭，實在沒有這個必要辛苦苦建造這個用處不大的大廳。

呂兆熊找了一會，開始心煩了。他說：「這地和強……」

竹筱罷突然把他一抱，親他一下，他正愕然，耳邊聽得她說：「別提前事，敵人可能在暗中監視！」她說得很輕，也很快，但他聽得清楚，恍然醒悟了。

「大哥，這地方真好，如果我們將來也有這樣一個地方，那就好了。」竹筱罷故意大聲說。

「你想得倒不錯，可惜我沒有銀，只怕你要失望了。」呂兆熊笑說。

「我們現在沒錢，將來也許會有。比如，我們把這些全都拿走，賣掉它不是有錢了？也不用幹，一年幹他三幾次，幹得十年八年就有許多銀，有了錢，就可以建造這樣的地方了。」

「你倒想得長遠，就怕不知要等到什麼時候，祗怕如你所說，找到錢時，我們的興趣已不在這些，又想到其他了。」

「那也不要緊，人總是生活在希望中，有希望才有勇氣活下去，才有興趣幹一切，假如連希望也沒有，那就會自殺了。其實大於心死，心死就是沒有希望，或者失去人性，我相信我們都不會如此。」

「嘩，你怎麼啦，儘說這些！」呂兆熊終於嗅到有異，發出心聲之問了。

「沒有什麼，我只是對你說出心中的話，我們，看來被困在這裏，不能出去了，你看那盆花長得多美，這沒近看，都一樣美！啊！蘭花，花中之君子，花中之王者，花中之……」

「哎呀！」一聲慘叫倒自牆外，呂兆熊愕然問：「你怎知他在那裏？」

「我看到一雙閃動的眼睛，這微微發出光芒，我就知道他必是人了。」

「於是，你打了他一針？」呂兆熊說。

「不錯，我至少也刺瞎他一隻眼。」

「今後遇上獨眼的人你可要小心了，可能就是他，仇人見面，特別眼紅，你要提防呀！」呂兆熊提醒她。

「我會的，有你在，我不怕什麼獨眼不獨眼的人。」她一閃身，再摟抱呂兆熊，就在這一剎間，一枚暗箭射過竹筱罷原來站的地方，她若不動，必難避免了。（四〇八）

香港竹枝詞　黑烟

半個詩人

車噴黑烟，廠噴取暖，有時備生也。正是：

一陣黑雲地上飛，
更兼惡臭皺愁眉，
可知污染真酸重，
都市風光此最奇。

荒島的故事

男子：「我們寫幾個字放進瓶裏，丟進海裏向外間求救好不好？」

女郎：「別丟我這瓶子！我要保留它，如果你向我打壞主意的話，我得用它來保衛自己。」（榮）

偵探小說　兩個合夥人

天風

至於那列抽屜裏的東西，馬田當然是十分熟悉的，最頂上兩隻放置着兩把外國製的自動手槍，下面兩隻是手槍的滅聲器，再下面兩隻放的子彈，最低那層是他慣用的幾對手銬和一套皮手套，一副太陽眼鏡和一抹槍用具。

馬田從其中一隻抽屜裏取出一支手槍和一副手銬，他把手槍加上七發子彈和滅聲器，便把它們一齊放進公事包。另外，他又拿出一小瓶硝酸甘油，用一些棉花把它包住後，便連同一條四呎長的慢引火線，放入公事包的分格裏，跟着又放入一個封黑色硬紙板，然後把一雙膠手套放入衫袋裏。

看了看腕錶，離出發時間還欠十五分鐘，他便坐在書桌前，一面抽着雪茄，一面抽出一張地圖研究，拉斯警局的地址位於拉斯警局轄區西南角，離他的工作地點，祗隔六個街口。他思量着手指數到同一路移動，到東北角——離警局很遠的區域，找着位於高登夫道的一千八百號門牌的房子。腦袋牢記住地址，便把地圖放回抽屜，又從左邊書架上，取下一本人名地址錄，在裏面找到了一個在高登夫道一千八百三十四號位的萬茲先生的地址，再從電話目錄裏，查到了拉斯警局的電話號碼，然後把它們一同記在一張白紙上。

他輕輕地提着公事包到了客廳，在那裏他把一早從澳斯那裏偷來的小型手提收音機也放進去了。

× × ×

現在已是六時三十五分了。馬田帶着那隻不甚顯眼的公事包，跳上一輛街車，直抵地下火車站，而上了一列向北行駛的火車。（四）

新的時代

行何

張美西笑笑說：「江浩然認識妹夫的，他們說起，說是認識姊夫，所以來問問，我們是不是有這樣一位親戚的，以前我好似從未聽過。」

「我亦事後知道的，上一個月，他來探望你姊夫。」張美玲笑笑說：「曾留他吃了飯才走的，你姊夫亦有不少年沒有在來了，事後你姊夫說起，這頁是遠親，算起來有點搞不清了，他是你姊夫母父的大男子朱家的親戚，朱家姻婭的妹妹嫁給他的，這親戚是要轉了三個彎的。」

鮑聞多出來了，大家隨起立了大笑的，他們在笑時，鮑聞多忙笑說：「請坐！」美西便替他們介紹，鮑聞多忙笑說：「這位新太太真是清秀，穆老弟真是好福氣。」

「現在福氣不好了，因為自己她攔了招牌。」穆人傑笑說：「好聞先生，她們說不相信，我提起是你親戚，她們要來問你，這不是閒氣。」

「是有點遠親，這次不知如何來探訪我。」鮑聞多說：「聽說做船務生意，做得很不錯，以前好似做過進出口的，我們至少有七年多沒有在來，祇有七年前另一個親戚的兒子結婚，在吃喜酒時見到過的。」

「現在你們姊夫好似七老八十歲了。」張美玲對張美西笑說：「今年不過是五十八歲，就要在家中杜門不出了，孩子們都為父親們這樣早退休可惜。」

「你不知的，我做事是全神貫注的，十分勞心勞力。」鮑聞多說：「身體一直不好，我有病亦硬撐住，一直沒有對你說起，怕你担心，這二年來休養，我身體才有點復元，我不想你做寡婦，你一點亦不知。」

張美玲對他們說：「我是一點不知，我有時很無聊，閒空得一個人在花園中兜圈子，你不是想你出去應酬，而是怕你回壞。」

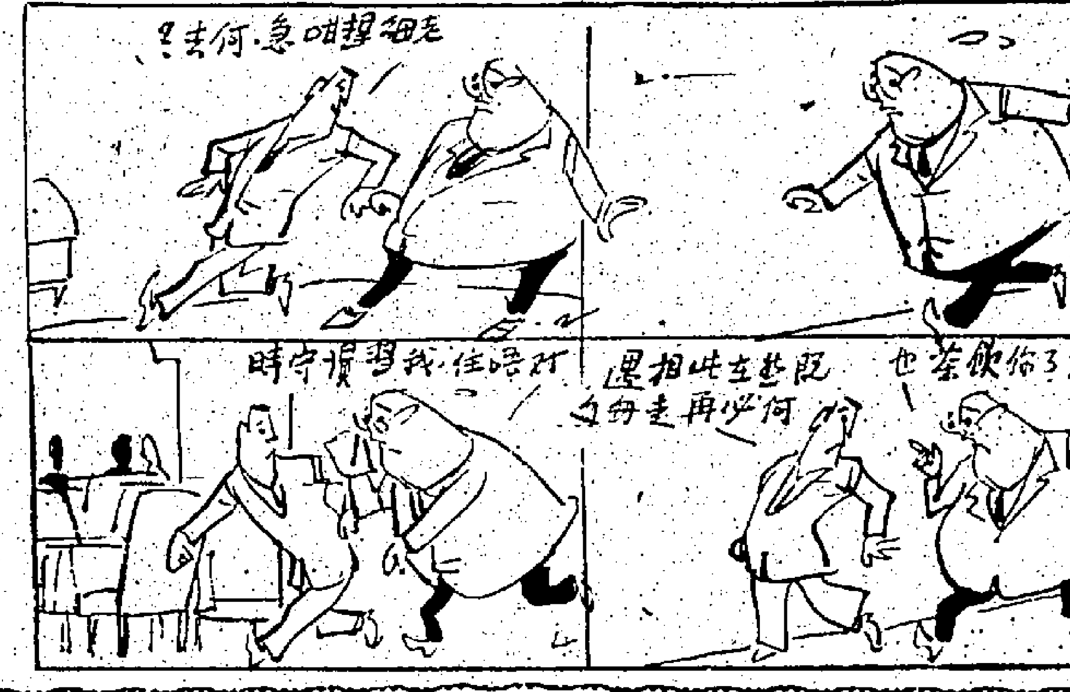
「多謝！多謝！」鮑聞多風趣的笑說：「我們不談這些，預備一些菜，招待妹夫和三位妹妹。」

「不必客氣。」穆人傑忙說：「我們回去吃，因為中午剩下家母一人吃飯，晚上不陪他不好意思的，其實我們到杏花邨喝酒去，家中弄飯菜，總是麻煩的，倒要去看看你的花園。」

鮑聞多是蕊麟而居，那邊多往來往來。這樣他們喝了女傭端上來的幾口茶，便一起到花園中去，悄悄認為這花園美麗，尤其是那下有六七隻鳥籠中的鳥好看，她又去看池看蝦，完全還有童心的。

在花園中玩過到七點多，他們才告辭而走，離開了桃源邨，穆人傑笑笑說：「你們回去時，每人預備好一條濕毛巾，等會拍拍打得叫哎呀時，感到火辣辣的，可以把濕毛巾覆上去。」

牛公直信　守時



花車

將有盛大的花車巡遊。香港許多東西達到世界水平，花車卻是除外。

外國　外國賭多已絕跡。幾多人上了岸，幾多人蝕了本，已成定局矣。

自由　香港新聞自由在亞洲僅次於日本。不自由的未知是那幾個地區。

發展　發展離島。有一天，要欣賞大自然風光，要到公海乎。

春寒翠袖薄

翠瑩

一七三：凱撒宮酒店

其實她們離凱撒宮祗是數十丈之距，但覺頭頂驕陽似火，燥熱難當，步離沙丘酒店大門，已感消受不了的乾燥炎熱。

「走快幾步吧！熱氣襲人欲倒！」芷雅說。

「到了，啊！」麥麗說：「真堂皇！」

凱撒酒店，氣派不凡，只見中央部五座巨型噴泉，水花飛射，白浪如烟，使有使其他一切失色不可比擬之勢，兩傍齊整的矮矮綠樹，有如侍衛森嚴，最外左右兩邊的寬大停車場每又增加了使人視野宏大的感受，正面遙望，真不愧凱撒宮之名，但見酒店正門的寬大圓形包圍，每一個石像，都根據羅馬傳利石精細雕影的人像，將酒店大門作拱統藝術雕刻，那是有歷史價值性的藝術品，他們矗立在幾凱撒宮酒店的拱門下，說不盡的給人留下莊嚴和高貴感覺，令人有夢入羅馬帝國時代王宮的感受。

她們步入賭場，彩燈人影，瑤燦輝煌，與沙丘酒店相比，有過之而無不及。

「看吧！麗，我最偏愛這酒店男女侍應的裝扮，那全是羅馬宮庭式的設計，據說是經過考古與研究的。」

「哇！」麥麗不由深深吸了一口氣。

芷雅指着麥麗，到處閒逛，自然不曾看見她要找的那個人影。

「雅，我們先定座吧！」

「妳跟我來——」

她找到了負責放樁搭客的經理方先生。

「林小姐，妳來了，為甚不先拍電來？」

「我是臨時決定來玩的。」

「妳要幾個單房？套房？」

「不必客氣，這是麥小姐，我的朋友。」

「幸會，歡迎光臨，妳倆住先住地吧！」

「不，我們已定了酒店。」芷雅說。

「那怎成？林小姐吩咐一聲，一切領單好了。」

「這次，我不想賭錢了。」

「不必賭錢，我們也樂於招待。」方經理殷勤好客，招待她倆賭過香檳之後，還替芷雅留了晚餐的位子。

「方經理，香港最近有那幾位來客？」

芷雅知道香港被邀請的客人，大多數住在這凱撒宮的，因為它和香港的一位旅遊巨子畢婚很多節目。

晚明俠隱記

滕甄

第十三回：狂風暴雨

老者道：「真的！親自比來啦。」老者點點頭，低聲道：「你們不要響，由我答話。」

聽見大聲道：「老你容應我，你不要去死。」

老者忽地全身一震，鬆開了手，一雙冷利的眼睛，注視遠處，心想：「我此行是死定的了，今年是大明崇禎二十六年，十六年前的往日恩怨，必須告訴她，不能再延誤了。」心意一決，欲色正容，「鼠兒，我不是……」

中年壯漢猛的叫道：「師父，你看這是什麼？」

老者忙把下半句吞回肚中，順着那中年人的指頭望時，只見遙遠的有一艘黑色快艇，箭的乘風破浪而來，驟的飛快，像箭一般。

艇上懸着一面三角旗，在風裏飄揚，上面寫着斗大的一個「會」字。

中年壯漢面色一變道：「三頭領會思明……」

船上衆人都知道站在自己面前的，是一股強敵，頓時緊張起來，一名漁夫把風帆降下一半。

漁船突然之間速度減低了，緩緩的前進。

半晌，快艇已駛到十丈之距，艇裏有人高聲問道：「前面的單桅船，是什麼道路的？」

老者揚聲道：「是東海邊來的漁船。」

那快艇又叫道：「船上的人呢？」

老者朗聲道：「東海之濱，老漁夫莊正。」

那快艇突然響起一陣緊張起來，只聽得一陣「嘩啦」一響，想是艇中人各抄武器。

半晌，快艇有人哈哈笑道：「好，老頭兒倒不失信，給咱們一個信物來。」

老者往行雙一揚，右手一揚，一枚三角鐵鏢破空射而出，越過海面，在快艇的木船上，「拍」的一聲，打在上面，叫道：「三頭領，怎麼樣？」史大笑道：「好」老頭兒果然好身手。

在南勁的順風中，那艇黑色的快艇，一個斜地掉頭，艇底露出了大半，一塊一塊的宵苦，蜆殼，滑渺可見。迅速的轉了帆，一掉頭，又是半個。

老者點頭道：「三頭領的本事不差！」（五三四）

西洋怪異錄

名稚

拉瑪

然後，突然之間，一隻可怕的魔鬼從刺裂殺出來，搶住了他們的去路，這隻醜鬼，巨大得像似一個小山丘，拉瑪一看而知道是一隻專門吃人的魔鬼，在外表上，牠比起牠的同類醜陋得多，只見牠身上穿着的是一塊仍有在滴着血的老虎皮，而在牠那枝粗大的長槍上面，挑着的就是三頭剛剛被牠殺死的獅子和一隻大象的腦袋。這怪物已經給人安上了一個名字，叫做威列哈。牠見到了拉瑪兩兄弟，即對他們咆哮起來：「你們是甚麼人？」問他們的身份得像兩個凡人一樣，但卻帶着武器。拉瑪於是莊嚴地說明了他們是狄沙拉王的兩個兒子，於是威列哈便即刻轉過去纏着美麗的悉達，就把牠從地面上提起來，高高舉起。嬌嫩的悉達給嚇得尖聲叫起來，拼命的掙扎着，就在這時候，拉瑪兩兄弟便馬上把箭射向牠的身上，不料這醜怪早已經給人賦予了一種可以抵抗任何攻命的武器的本能，但卻不能抵受武器所給予他的痛楚，牠終於忍受不住把悉達拋回地上，突然之間，隨即抖擻精神，伸出手去抓住了拉瑪和他的弟弟，安放了在牠自己的寬闊的肩膊上，跟着，朝着森林的深處走了。

悉達給嚇得魂不附體了，她不知道牠將會怎樣的去處理拉瑪和路舒。她定定神之後，立刻向神禱告，希望神賜給她的丈夫和眷屬安全回來。

與此同時，這兩兄弟完全沒有覺察到威列哈會有這麼大的功力，於是便使用他們的劍去刺牠，但是牠身上的那件獸皮，卻像是鋼鐵做成似地，劍鋒碰到它上面，完全不發生作用，拉瑪兩兄弟連續多次失敗之後，合力去扭牠的手臂，然後再去扭牠的脖子，牠痛苦地呼號，……（二十三）

寒潮

童華信

三十六：乾女兒

馬如龍接待兩人，進入貴賓室。貴賓室中，那財務公司的老細李富人已滿臉笑容相迎了。這個李富人五十歲光景，頭已半禿，身體微胖，看樣子便是個闊佬模樣，此地便有不少人叫那一塊面孔來撈世界的。這個李富人，習慣是滿臉笑容，不管在什麼時候，很少見他愁眉苦臉，他的交際應酬手段很好，所以與他交過手的朋友都說他好。

在他身邊沒有幾個人，乃是宮尊法，余治國，這兩個人洪文波早已認識的，打個招呼也便算了。

洪文波回顧不見李小嫻，知道她還未來，時光還早呀，女人照例是比較遲到的。

李小嫻要請的客，是主賓還是陪客都到齊了，只欠馬如龍一個。馬如龍便打撥電話，洪文波聽到了他對話的言語，知道李小嫻已離開了家，快到了。

李富人笑道：「李小嫻小姐乃是我唯一的女兒。」洪文波詐作不知，道：「電影明星李小嫻嗎？」

李富人道：「正是他，他是我的乾女兒。」說完，先便哈哈大笑了。洪文波心想：「原來這個人與李小嫻也是熟識的，什麼乾女兒，還不是那一回事。」

不多時，李小嫻來了，果然不錯，他一見到了李富人，十分熟的，先叫了一聲契爺，然後才與衆人打招呼，見到了洪文波，握手時是用力一點，低聲道：「不見你好幾天了。」洪文波微笑道：「你好。」

洪文波未認識李富人之前，已聽人說過李富人多是在南洋也混過一段日子，對於那邊的情況也十分熟悉的，……

文波撈個發財却又在那邊難以立足，所以才到這兒來，這是李富人對他的印象。

李富人道：「洪先生到此多時了，可曾到什麼地方遊玩？」洪文波道：「也遊玩過了，此地風景很好。」洪文波道：「有此計劃。」李富人笑道：「這便好了，今後可以常見面。」洪文波道：「有機會，我們多一點合作，那便最好了。」

李富人道：「比如洪先生有什麼需要，隨時吩咐下來，我自然照辦。」馬如龍抽咀道：「他這幾句話已說過好幾次了。」洪文波道：「先行道謝。」

李小嫻正與富尊法人聊天，余治國在喝酒，李小嫻不時向這邊看看，當她的眼光與洪文波的接觸時，也便笑了。

王老虎是粗人，在這個場合，他是不知道應如何應付的，人家說話多是那末溫文爾雅，他是個老粗，常常會說出粗言穢語，倒不如不說，他坐在一旁喝酒看電視。

美國黑社會羣像

西蒙

五．瘋狗雲哥路

雲哥路低着頭，一聲不響的坐在那裏，身子動也不動，好像一塊石像。

史吉之越看他越有氣，斥責他說：「你在我這裏做事，一切都得聽我的命令，什麼事都要先得我同意，你這樣擅作主張，結果害了你自己，也害我破財，要找客戶不能強迫人家購買，別人不買我們的賬，我們可不能胡來的，以後你在外邊，不要再給我惹麻煩。」

結果，雲哥路過了幾個月，他的薪金加到一百一十元，只領到週薪八十元。

一天史吉之的保鏢羅倫茲，靜靜地告訴史吉之說，他看到雲哥路，近來經常在午夜時分到百老匯去消遣，穿着華麗的西裝，真絲內衣，而且配上鑽石的袖口鈕，這傢伙好像發了跡，羅倫茲報告了這件事，補充一句說：「雲哥路打扮成一個花花公子一樣，他穿着的名貴衣物，似乎和他的收入不大相稱。」

「是嗎，他那裏來的這許多錢呢？」史吉之問下去。

「呵，是了，我聽說雲哥路和巴利搭檔，時在街上幹搶劫路人的勾當，怪不得他發了財啦。」那個人狠保鏢自告奮勇的插咀說。

史吉之於是又把雲哥路叫進辦公室，狠狠地序責他一頓，說：「雲哥路，你居然拿槍去打劫，你這樣搞法，很容易將火頭燒到我身上，我幹的是私酒和彩票，這都是見不得光的買賣，一因為你打劫闖了禍，警方到這兒來追究你，最不是連我的買賣也給你斷送了麼？我一再警告你不要在外邊胡亂搞事，你偏不聽我的話，現在我再警告你一次，不要幹那當街搶劫的勾當，如有再犯，我就對你不客氣了。」

雲哥路矢口否認他曾當街打劫，他說他從來沒有做過這種事情。史吉之也不願過份苛責他，自此之後，雲哥路沒有在外邊生事，幾個月來都很平靜。

這也只是平靜了幾個月，不久，他和巴利又死灰復燃，這一次的禍更加鬧大了。

一個星期日晚上十點鐘左右，雲哥路和巴利在地裏商量要幹一單大買賣，計劃打劫牛奶公司的倉庫。雲哥路知道牛奶公司經常在星期日都把收到的貨款存在倉庫裏，到星期一才把它存入銀行。

這天晚上他們劫持了一輛牛奶公司的貨車，巴利打昏了那個司機，把他綑縛起來，用膠布塞着他的咀巴，然後換了那司機的白色制服，一邊駛車進入倉庫。（四）

蘭花換盆

（答讀者來信一則）

園叟

國女先生：

你新年快樂，現有一些花的常識，請研指教。在上月前，我發現這盆觀音蘭有蚯蚓，急忙的將泥土換去，過了半月後，新出芽的幾葉經已謝了，現在只有三葉，我又將換出來的舊泥用鋤盆猛火焗過，再將這三葉植回這些舊泥上，但是葉尾又是開始黃了，未知是何原因呢。前天朋友送來兩盆蘭花，但是不知是何種蘭花，只有葉子沒有花朵，現在寄上花葉兩片，請分辨是何花名，望祈指教為盼。此上

近安

李宇　一九七七年二月廿五日

（答李宇讀者）栽植蘭花，有時是很難講的，我一向主張蘭在盆中生長安定，就不宜移動，除非發現蘭花生長不良，盆土變酸，或者蘭花已到燥棚之時，迫不得已才換盆。若然發現盆內有蚯蚓，我則用殺虫水殺之，到英租行買一瓶殺虫用的殺虫藥，照說明書的開水份量，開一桶殺虫水，然後把整盆浸入殺虫水中，浸一分鐘後拿出來，這樣在盆裏的蚯蚓、蚰蜒，甚至其他的害虫均被殺死，而不必把盆土倒出來，進行換泥，因換盆之時往往出現許多問題，而這些問題有時自己無法得知的，結果移植後會全部蘭花死亡。所以在移植時非常小心，在移植時必須把腐根剪除，並且進行殺菌工作，噴射殺菌藥，並且待其乾燥一二日後才再栽種，土壤雖然經過火焗，但不知你焗的時間多久，最多能焗至土壤全部乾燥為止，半乾半濕是沒有用處的。焗過之後，應放在陰涼的地方放涼，如果急急拿來種，那就只有把蘭焗死的份兒。

現今之法，只有靜觀其變，不宜再用判斷的方法來處理。

你寄來的葉子已經全部枯焦，但從葉形看，可能是非洲蘭及朱頂蘭，但兩者雖有蘭名，但無「蘭」氣，是屬石蒜科植物，而不是蘭科植物。

鐵石心腸

司馬紅

六〇三：鼓形的潛艇

本來一艘遊艇應該放在碼頭的，即使它放在迷宮之內，也不應該視如廢物，把它留在貯物室，由此可見很久沒有人利用它駛出去。

金保羅駕駛汽車的技術是很精明的，駕駛遊艇，也很出色，至於駕駛潛艇，不過他完全沒有經驗，如何駕駛呢？在原則方面他相信他們多少可以應付，不過他居然要跟她一起到海底遊，實在是很大膽的。

他站在貯物室內，欣賞那一艘好像鼓形的潛艇，笑窩說：「狄波拉，你自己看得出來的，它只是成年人的玩具。」

「為甚麼你這樣說呢？」她問。

「因為我有這種感覺。坦白說，初時我以為它是圓形，僅此而已，現時我才知道它不是圓形，而是鼓形，故此引以為奇。」

「圓形不就是鼓形嗎？」

「不，」金保羅往下說：「為了推進的便利，它可以製造成圓形或螺形的，傳說中的飛碟就是圓形，不過，作為鼓形，那就難以想像了，因為鼓形的兩度較大，無疑的它無阻水，影響它的速度。」

狄波拉笑了笑，說：「我不是告訴你了嗎？這一艘鼓形的潛艇，純然是為了觀賞之用，它並不包括戰鬥，何必爭取速度呢？」

金保羅恍然大悟，說：「那麼，我們走進去看吧，你懂不懂得它怎樣開啓呢？」

「懂得。」

「那麼，事不宜遲，再行定奪。」

金保羅的好奇心特別強，說過了這些，他就跟隨着她向前多走幾步，而且在她開啓了機關之後，雙雙進入鼓形的潛艇之內。金保羅很小心的審視其機件，臉露微笑，過了一會，說：「狄波拉，它不像潛艇，像汽車。」

情劍劫

客海遍

六．多情自古多恨

梁伶道：「可不是找娘，我一覺醒來，分明我是睡在娘身邊的，睜開眼來，娘卻沒了。」

石玉鳳一怔，忙道：「小妹子，你跟我來。」回到房中一瞧，白逸倒在床上，不過不是睡着，而是盤膝而坐，分明聽得門響，才抬起頭來的。

石玉鳳道：「你這可不是急時抱佛腳麼，怎麼你也不睡一會？」

白逸笑道：「讓你一人辛苦，我能睡得着麼，而且你有所不知，秋娘的蔘助我增長了功力，我這些日來未能善加運用，若不是昨晚發覺我的功力已倍增了，幾乎辜負了老人家的恩典，既然早晚仍會有事，我怎能再荒廢時刻呢。」

石玉鳳嘆了口氣，道：「我倒是一番好意，不料大夥兒都不領情，娘也出去了，老爺子也沒閒一下眼，啊，小妹子，你快瞧瞧，那兩個了頭可還在屋裏吧。」

梁伶笑道：「我早去瞧過了，醒來不見娘，我以為娘在他們房裏，你以為娘只疼我麼？娘說，她們也怪可憐的，她二人卻還爹娘在不在人世，甚至連姓甚麼也不知道。我沒找到娘，見她們睡得香，這才溜出來。」

石玉鳳打了個哈欠，道：「那也罷了，娘有事去了，小妹子，你們那裏找去，你們有覺不睡，我也懶了，這裏可比不得城裏的客棧，是可以亂跑的。別說你了，這裏的人連我也識不得幾個，外面盧叢又深，若誤會是外來的人潛入，別瞧他的武功平常，當心他們那一窩勁弩，那可真是暗箭難防。」

白逸想到那晚在地獄門，連鐵傘冥獅也險傷在勁弩之下。（四八三）